

# *Ypsilon*

Notice d'Entretien



## **Cher Client,**

Nous vous remercions et vous félicitons d'avoir choisi une LANCIA.

Nous avons mis au point cette notice pour vous permettre d'apprécier pleinement toutes les qualités de cette voiture. Nous vous recommandons de bien vouloir la lire avec attention avant de prendre pour la première fois le volant de votre nouvelle voiture.

En effet, la notice renferme une foule de renseignements, prescriptions et conseils importants qui vous aideront à profiter à fond des qualités techniques de votre LANCIA. Vous y trouverez aussi bon nombre de caractéristiques, de détails, voire de solutions astucieuses pour l'entretien, la sécurité de conduite et de marche ainsi que pour assurer une longue vie à votre LANCIA.

Il est recommandé de porter une attention particulière aux instructions et indications fournies, précédées par les symboles:



pour la sécurité des personnes;



pour l'intégrité de la voiture;



pour la protection de l'environnement.

Dans le Carnet de Garantie que l'on vous remettra également, vous trouverez tous les Services dont vous pourrez bénéficier:

- le Certificat de Garantie comportant les délais et conditions d'application de la garantie
- la gamme des services complémentaires réservés aux clients LANCIA.

Nous sommes persuadés qu'en utilisant tous ces instruments, vous vous familiariserez aisément avec votre nouvelle voiture et que vous l'apprécierez, tout comme les hommes LANCIA qui seront à votre service.

Alors, bonne lecture et bonne route!

**Cette Notice d'entretien contient la description de toutes les versions de LANCIA Ypsilon;  
il vous faut donc considérer uniquement les informations relatives à l'équipement, le moteur et  
la version que vous avez achetée.**

# **VOYAGER EN TOUTE SECURITE ET EN PARFAITE HARMONIE AVEC LA NATURE**

La sécurité et la sauvegarde de l'environnement ont été à la base du projet de LANCIA Ypsilon dès son début.

Grâce à cet engagement, LANCIA Ypsilon a pu passer avec succès les tests les plus sévères en matière de sécurité.

Elle s'est avérée l'une des meilleures de sa catégorie et, probablement elle a devancé aussi les paramètres appartenant au futur.

En outre, la recherche permanente de solutions nouvelles et efficaces pour la protection de l'environnement fait de LANCIA Ypsilon un modèle à imiter.

En effet, toutes les versions sont équipées de dispositifs de sauvegarde de l'environnement destinés à réduire les émissions nocives des gaz d'échappement bien au-delà des limites prévues par les normes en vigueur.

## **SAUVEGARDE DE L'ENVIRONNEMENT**

La conception et la réalisation de la LANCIA Ypsilon ont été développées en tenant compte non seulement des aspects traditionnels liés aux performances et à la sécurité, mais aussi des problèmes, de plus en plus urgents, liés au respect et à la sauvegarde de l'environnement.

Les choix des matériaux, des techniques et des dispositifs particuliers sont le résultat d'un travail qui permet de limiter considérablement les influences nuisibles sur l'environnement, en respectant les normes anti-pollution les plus sévères à l'échelle internationale.

## **UTILISATION DE MATERIAUX INOFFENSIFS POUR L'ENVIRONNEMENT**

Tous les composants de LANCIA Ypsilon sont construits sans amiante. Les rembourrages et le climatiseur sont dépourvus de CFC (Chlorofluorocarbures), gaz considérés comme responsables de la destruction de la couche d'ozone. Les colorants et les revêtements anticorrosion de la boulonnerie ne contiennent plus de cadmium, pouvant polluer l'air et les nappes aquifères.

## **DISPOSITIFS REDUISANT LES EMISSIONS (moteurs à essence)**

### **Convertisseur catalytique à trois voies (pot catalytique)**

Le système d'échappement est doté d'un catalyseur, formé d'un alliage de métaux nobles; il est situé dans un récipient en acier inoxydable qui résiste aux températures élevées de fonctionnement.

Le catalyseur transforme les hydrocarbures non brûlés, l'oxyde de carbone et les oxydes d'azote présents dans les gaz d'échappement (même si en petite quantité, grâce aux systèmes d'allumage à injection électronique) en substances inoffensives.

A cause de la température élevée rejointe, pendant le fonctionnement, par le convertisseur catalytique il est conseillé de ne pas garer la voiture sur des matériaux inflammables (papier, huiles combustibles, herbe, feuilles mortes, etc.).

### **Sonde Lambda**

Les capteurs (sonde Lambda) captent le contenu d'hydrogène présent dans les gaz d'échappement. Le signal transmis par les sondes Lambda, est utilisé par la centrale électronique du système d'injection et allumage pour le réglage du mélange air-essence.

### **Système antiévaporation**

Etant donné qu'il est impossible, même lorsque le moteur est coupé, d'empêcher la formation des vapeurs d'essence, le système parvient à les "prendre en piège" dans un récipient spécial à charbon actif.

Pendant le fonctionnement du moteur ces vapeurs sont aspirées et envoyées à la combustion.

## **DISPOSITIFS REDUISANT LES EMISSIONS (moteur Multijet)**

### **Pot catalytique oxydant**

Il permet la conversion des substances polluantes présentes dans les gaz d'échappement (oxyde de carbone, hydrocarbures imbrûlés et particules) en substances inoffensives, réduisant la fumée et l'odeur typique des gaz d'échappement des moteurs à gazole.

Le pot catalytique est constitué d'une enveloppe métallique en acier inoxydable renfermant le corps céramique en nid d'abeille, sur lequel est présent le métal noble agissant comme catalyseur.

### **Système de recyclage des gaz d'échappement (E.G.R.)**

Il réalise le recyclage, c'est-à-dire la réutilisation d'une partie des gaz d'échappement, en pourcentage variable en fonction des conditions de fonctionnement du moteur.

Il est employé, quand cela est nécessaire, pour réduire l'émission des oxydes d'azote.

# A LIRE ABSOLUMENT!

## RAVITAILLEMENT EN CARBURANT



**Moteurs à essence:** ravitailler la voiture uniquement avec de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane (RON) non inférieur à 95 conforme à la spécification européenne EN228.



**Moteurs Multijet:** ravitailler la voiture uniquement avec du gazole pour traction automobile conforme à la spécification européenne EN590.

L'emploi d'autres produits ou mélanges peut endommager irréparablement le moteur et provoquer l'échéance de la garantie pour dommages causés.

## DEMARRAGE DU MOTEUR



**Moteurs à essence:** s'assurer que le frein à main est bien serré; placer le levier de sélection des vitesses au point mort; appuyer à fond sur la pédale d'embrayage, sans appuyer sur l'accélérateur, puis tourner la clé de contact sur AVV et la relâcher dès que le moteur commence à tourner.

**Moteurs Multijet:** tourner la clé de contact sur MAR et attendre que les témoins  et  s'éteignent; tourner la clé de contact sur AVV et la relâcher dès que le moteur commence à tourner.

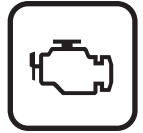
## STATIONNEMENT SUR MATERIEL INFLAMMABLE



Pendant le fonctionnement, le pot d'échappement catalytique développe des températures élevées. Par conséquent ne pas garer la voiture sur l'herbe, feuilles sèches, aiguilles de pin ou autres matières inflammables: danger d'incendie.

## RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

La voiture est équipée d'un système permettant un diagnostic continu des composants liés aux émissions pour garantir un meilleur respect de l'environnement.



## APPAREILS ELECTRIQUES ACCESSOIRES

Si après l'achat de la voiture vous souhaitez installer des accessoires nécessitant une alimentation électrique (entraînant le risque de décharger progressivement la batterie), adressez-vous au Réseau Après-vente Lancia qui en calculera l'absorption électrique globale et vérifiera si le circuit de la voiture est en mesure de supporter la charge demandée.



## CODE card

Il faut la garder en lieu sûr, pas dans la voiture. Il est prudent de garder toujours sur soi le code électronique reporté sur la CODE card au cas où il faudrait effectuer un démarrage de dépannage.






## ENTRETIEN PROGRAMME

Un entretien correct permet de garder inchangées dans le temps les performances de la voiture et les caractéristiques de sécurité, de respect de l'environnement et de bas coûts d'exploitation.



## DANS LA NOTICE D'ENTRETIEN...

...vous trouverez des informations, des conseils et des notes importantes pour l'emploi correct, la sécurité de conduite et le maintien dans le temps de votre voiture. Prêtez une attention particulière aux symboles  (sécurité des personnes)  (protection de l'environnement)  (intégrité de la voiture).



# PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

PLANCHE DE BORD .....	8	COMMANDES .....	66
TABLEAU DE BORD .....	9	EQUIPEMENTS INTERIEURS .....	68
SYMBOLES .....	10	TOIT OUVRANT .....	70
LE SYSTEME LANCIA CODE .....	11	PORTES .....	71
LES CLES .....	12	LEVE-GLACES ELECTRIQUES .....	72
DISPOSITIF DE DEMARRAGE .....	18	COFFRE A BAGAGES .....	73
INSTRUMENTS DE BORD .....	19	CAPOT MOTEUR .....	77
AFFICHAGE MULTIFONCTIONS .....	21	PORTE-BAGAGES .....	78
SIEGES .....	35	PHARES .....	78
APPUI-TETE .....	38	SYSTEME ABS .....	80
VOLANT .....	38	SYSTEME ESP .....	81
RETROVISEURS .....	39	SYSTEME ASR .....	82
CIRCUIT DE CHAUFFAGE/ CLIMATISATION .....	41	SYSTEME EOBD .....	83
CHAUFFAGE ET VENTILATION .....	42	AUTORADIO .....	84
CLIMATISEUR MANUEL .....	45	SYSTEME AUDIO HI-FI BOSE .....	84
CLIMATISEUR AUTOMATIQUE .....	48	ACCESSOIRES ACHETES PAR L'UTILISATEUR .....	85
FEUX EXTERIEURS .....	58	DIRECTION ASSISTEE ELECTRIQUE "DUALDRIVE" .....	86
CAPTEUR PHARES AUTOMATIQUES .....	60	CAPTEURS DE STATIONNEMENT .....	87
NETTOYAGE DES VITRES .....	61	RAVITAILLEMENT DE LA VOITURE .....	88
CAPTEUR DE PLUIE .....	62	SAUVEGARDE DE L'ENVIRONNEMENT .....	90
CRUISE CONTROL .....	64		
PLAFONNIERS .....	66		



# PLANCHE DE BORD

La présence et la position des commandes, des instruments et des avertisseurs peuvent varier suivant les versions.

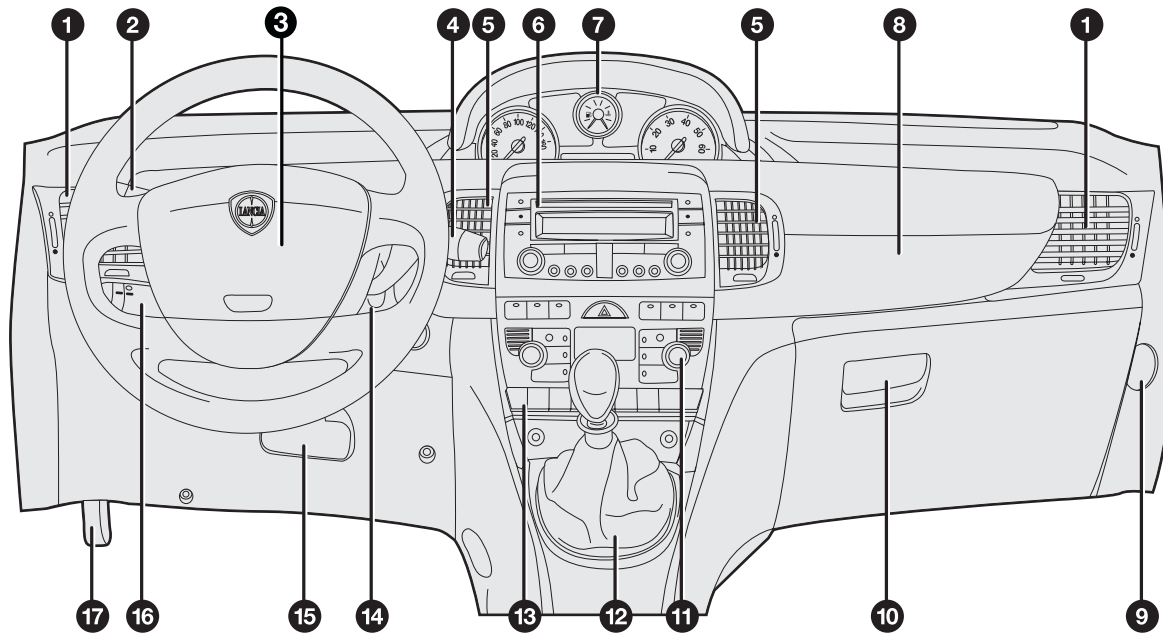


fig. 1

LOC0266m

1. Bouches d'aération latérales - 2. Levier gauche: commande feux extérieurs - 3. Air bag conducteur - 4. Levier droit: commandes essuie-glace, essuie-lunette arrière, trip computer - 5. Bouches d'aération centrales - 6. Autoradio (pour versions/marchés, où il est prévu) / Boîte à gants - 7. Tableau de bord - 8. Air bag côté passager - 9. Commande désactivation air bag côté passager - 10. Boîte à gants - 11. Commandes chauffage/ventilation/climatisation - 12. Levier de la boîte de vitesses - 13. Indication commandes - 14. Commutateur de démarrage - 15. Levier de blocage/débloqué du réglage du volant - 16. Levier des commandes cruise control (pour versions/marchés, où il est prévu) - 17. Levier pour l'ouverture du capot moteur.

# TABLEAU DE BORD

- A Tachymètre (indicateur de vitesse)
- B Jauge de carburant avec témoin de réserve
- C Compte-tours
- D Affichage multifonction

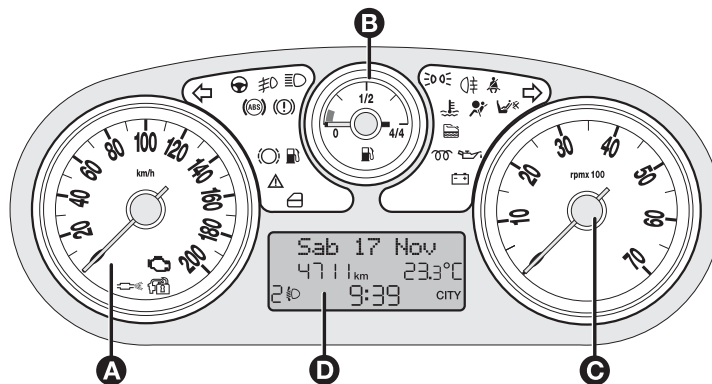


fig. 2

LOC0223m

- A Tachymètre (indicateur de vitesse)
- B Jauge de carburant avec témoin de réserve
- C Thermomètre du liquide de refroidissement moteur avec témoin de température excessive
- D Compte-tours
- E Affichage multifonction

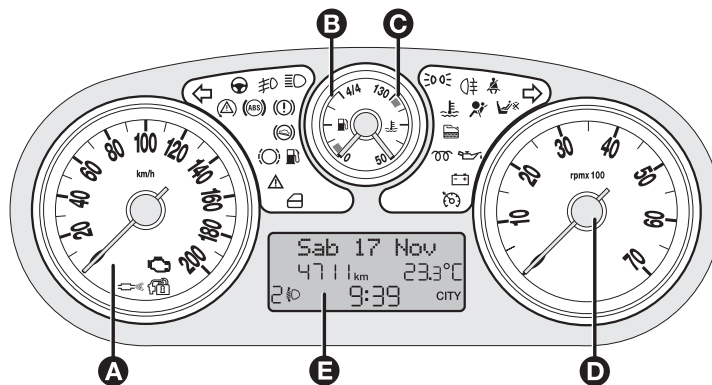


fig. 3

LOC0224m

PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET SIGNALISATIONS

S'IL VOUS ARRIVE

ENTRETIEN DE LA VOTURE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

INDEX ALPHABETIQUE

## SYMBOLES

Sur certains éléments de votre voiture, ou à proximité de ceux-ci, sont appliquées des étiquettes spécifiques colorées, dont les symboles sont destinés à attirer votre attention sur les précautions à prendre vis-à-vis de l'élément composant en question.

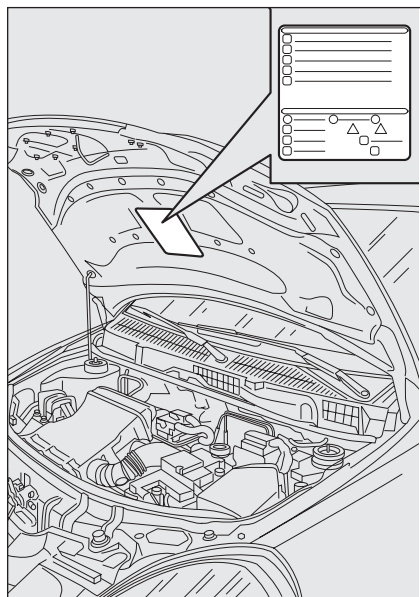


fig. 4

LoC0004m

Une étiquette récapitulant les explications des symboles est fixée sous le capot moteur **fig. 4**.

## LE SYSTEME LANCIA CODE

Pour augmenter la protection contre les tentatives de vol, la voiture est dotée d'un système électronique de verrouillage du moteur. Il s'active automatiquement lorsqu'on enlève la clé de contact du contacteur.


Dans chaque clé est contenu un dispositif électronique dont la fonction est de moduler le signal émis lors du démarrage par une antenne incorporée dans le contacteur. Le signal modulé constitue le "mot de passe", toujours différent à chaque démarrage, qui permet à la centrale de reconnaître la clé et autorise le démarrage.

## FONCTIONNEMENT

A chaque démarrage, en tournant la clé de contact sur la position **MAR**, la centrale du système Lancia CODE envoie à la centrale de contrôle du moteur un code de reconnaissance pour en désactiver le blocage des fonctions.

L'envoi de ce code de reconnaissance se produit uniquement si la centrale du système Lancia CODE reconnaît le code qui lui a été transmis par la clé.



Chaque fois que la clé de contact est tournée sur la position **STOP**, le système Lancia CODE désactive les fonctions de la centrale de contrôle du moteur.

Si, lors du démarrage, le code n'a pas été reconnu correctement, sur le tableau de bord s'allume le témoin .

Dans ce cas, ramener la clé dans la position **STOP** et puis sur **MAR**; si le blocage persiste, essayer de nouveau avec les autres clés en dotations. Si dans ce cas également, il n'est pas possible de lancer le moteur, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

**ATTENTION** Chaque clé possède son propre code, qui doit être mémorisé par la centrale du système. Pour mémoriser les clés nouvelles, jusqu'à un maximum de 8, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

## Allumages du témoin pendant la marche

- Si le témoin  s'allume, cela signifie que le système est en train d'effectuer un autodiagnostic (par exemple à cause d'une perte de tension).
- Si le témoin  reste allumé s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

# LES CLES

## CODE CARD fig. 5

Avec la voiture et les clés, fournies en double exemplaire, est également remise la CODE card sur laquelle sont imprimés:

- le code électronique A;
- le code mécanique des clés B à communiquer au Réseau Après-vente Lancia pour obtenir un double des clés.

**ATTENTION** Afin de garantir le fonctionnement parfait des dispositifs électroniques à l'intérieur des clés, il faut éviter de les exposer directement aux rayons du soleil.

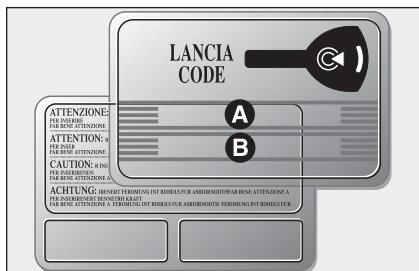


fig. 5

LOC0267m



***En cas de changement de propriétaire de la voiture il est indispensable que le nouveau propriétaire entre en possession de toutes les clés et de la CODE card.***

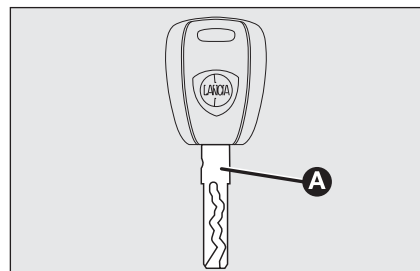


fig. 6

LOC4005m

## CLE MECANIQUE FIXE fig. 6

La partie métallique A de la clé est fixe.

La clé actionne:

- le contacteur d'allumage;
- la serrure de la porte côté conducteur;

Pour remettre la tige métallique dans la tête de la clé tenir écrasé le bouton **B** et tourner la tige métallique dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à percevoir le déclic de blocage. Relâcher le bouton **B** lorsque le blocage s'est produit.



#### ATTENTION

*Appuyer sur le bouton **B** uniquement lorsque la clé se trouve loin du corps, en particulier loin des yeux et d'objets détériorables (par exemple les vêtements). Ne pas laisser la clé sans garde, pour éviter que quelqu'un, spécialement les enfants, ne puisse la manier et appuyer par inadvertance sur le bouton.*

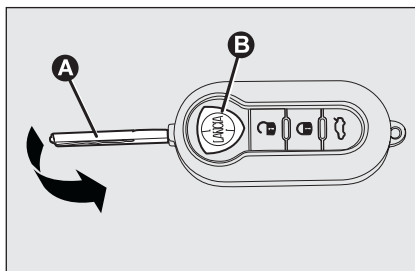


fig. 7

LOC4006m


### CLE AVEC TELECOMMANDE fig. 7


La clé est pourvue d'une tige métallique **A** qui actionne:


- le contacteur d'allumage;
- la serrure de la porte;

Le bouton **B** actionne l'ouverture servoassistée de la tige métallique.

Pour remettre la tige métallique dans la tête de la clé tenir écrasé le bouton **B** et tourner la tige métallique dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à percevoir le déclic de blocage. Relâcher le bouton **B** lorsque le blocage s'est produit.

Le bouton  actionne le déverrouillage des portes et du hayon du coffre à bagages.

Le bouton  actionne le verrouillage des portes et du hayon du coffre à bagages.

Le bouton  actionne l'ouverture du hayon du coffre à bagages à distance.



*Si le bouton de verrouillage est actionné involontairement de l'intérieur, en descendant de la voiture seules les portes utilisées se bloquent; le hayon reste verrouillé. Pour réaligner le système il faut appuyer à nouveau sur les boutons de verrouillage/déverrouillage.*




**ATTENTION**

*Appuyer sur le bouton B uniquement lorsque la clé se trouve loin du corps, en particulier loin des yeux et d'objets détériorables (par exemple les vêtements). Ne pas laisser la clé sans garde, pour éviter que quelqu'un, spécialement les enfants, ne puisse la manier et appuyer par inadvertance sur le bouton.*

En effectuant le déverrouillage des portes, les lumières du plafonnier intérieur s'allument, pendant un temps préétabli.

**ATTENTION** Certains dispositifs qui effectuent des transmissions radio étrangères à la voiture (par ex. téléphones portables, appareils des radioamateurs, etc.) pourraient déranger la fréquence de la télécommande. Dans ce cas, des anomalies dans le fonctionnement de la télécommande pourraient se vérifier.


**Déverrouillage des portes et du hayon du coffre à bagages**

Brève pression sur le bouton : déverrouillage des portes, du hayon du coffre à bagages, allumage temporisé des plafonniers intérieurs et signalisation lumineuse des indicateurs de directions.

Le déverrouillage se produit automatiquement en cas d'intervention de l'interrupteur inertiel de coupure du carburant.


**ATTENTION** Certains dispositifs qui effectuent des transmissions radio étrangères à la voiture (par ex. téléphones portables, appareils des radioamateurs, etc.) pourraient déranger la fréquence de la télécommande. Dans ce cas, des anomalies dans le fonctionnement de la télécommande pourraient se vérifier.

## Verrouillage des portes et du hayon du coffre à bagages

Brève pression sur le bouton : verrouillage des portes, du hayon du coffre à bagages à distance, extinction du plafonnier intérieur et un seul signal lumineux des indicateurs de direction.

**ATTENTION** Certains dispositifs qui effectuent des transmissions radio étrangères à la voiture (par ex. téléphones portables, appareils des radioamateurs, etc.) pourraient déranger la fréquence de la télécommande. Dans ce cas, des anomalies dans le fonctionnement de la télécommande pourraient se vérifier.

## Ouverture à distance du hayon arrière

Appuyer le bouton  pour effectuer le désenclenchement (ouverture) à distance du hayon du coffre à bagages.

L'ouverture du hayon arrière est signalée par un double clignotement des indicateurs de direction.

**ATTENTION** Certains dispositifs qui effectuent des transmissions radio étrangères à la voiture (par ex. téléphones portables, appareils des radioamateurs, etc.) pourraient déranger la fréquence de la télécommande. Dans ce cas, des anomalies dans le fonctionnement de la télécommande pourraient se vérifier.

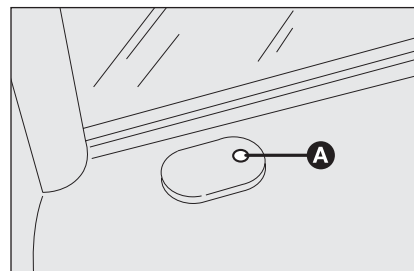


fig. 8

LOC0050m

### Signalisations du voyant sur la porte côté conducteur fig. 8

En effectuant le verrouillage des portes, le voyant A s'allume pendant 3 secondes environ puis il commence à clignoter (fonction de dissuasion).

Si, au moment où le système de verrouillage portes est actionné, une ou plusieurs portes ou le hayon du coffre à bagages ne sont pas fermées correctement, le voyant clignote rapidement en même temps que les indicateurs de direction et la commande n'est pas exécutée.



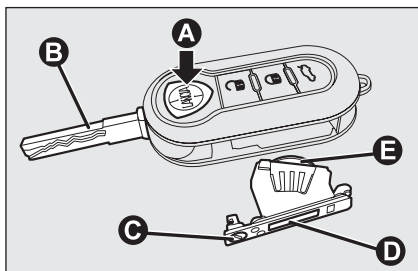


fig. 9

### Remplacement de la pile de la clé de la télécommande fig. 9

Pour remplacer la pile procéder ainsi:

- appuyer sur le bouton **A** et déplacer la tige métallique **B** en position d'ouverture;
- tourner la vis **C** en utilisant le tournevis à pointe fine;
- enlever le boîtier porte-pile **D** et remplacer la pile **E** en respectant les polarités;
- refermer le boîtier porte-pile **D** à l'intérieur de la clé et le bloquer en tournant la vis **C**.




### Demande de télécommandes supplémentaires

Le système peut reconnaître jusqu'à 8 télécommandes. S'il s'avérait nécessaire demander une nouvelle télécommande, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia en emmenant avec soi la CODE card, un document personnel d'identité et les documents d'identification de possession de la voiture.



*Les piles usées sont nocives pour l'environnement. Elles doivent être jetées dans des récipients expressément prévus, comme le prescrivent les normes en vigueur ou bien elles peuvent être remises au Réseau Après-vente Lancia, qui se chargera de l'élimination.*

Ci-après sont résumées les fonctions principales activables avec les clés (avec et sans télécommande):

Type de clé	Ouverture des portes	Fermeture des portes	Ouverture hayon du coffre à bagages
Clé mécanique	Rotation de la clé dans le sens inverse des aiguilles	Rotation de la clé dans le sens des aiguilles	-
Clé avec télécommande	Rotation de la clé dans le sens inverse des aiguilles	Rotation de la clé dans le sens des aiguilles	-
	Brève pression sur le bouton 	Brève pression sur le bouton 	Pression prolongée (pendant plus de 2 secondes) sur le bouton 
Clignotement indicateurs de direction (uniquement avec clé pourvue de télécommande)	2 clignotements	1 clignotement	2 clignotements
Voyant porte côté conducteur	Extinction du voyant de dissuasion	Allumage fixe pendant 3 secondes environ et ensuite clignotement de dissuasion	Clignotement de dissuasion deterrenza

## DISPOSITIF DE DEMARRAGE

La clé peut tourner dans 3 positions différentes:

- **STOP**: moteur coupé, clé extractible, verrouillage de la direction. Certains dispositifs électriques (par ex. autoradio, lève-vitres électriques...) peuvent fonctionner.
- **MAR**: position de marche. Tous les dispositifs électriques peuvent fonctionner.
- **AVV**: démarrage du moteur.

Le contacteur d'allumage est pourvu d'un mécanisme de sécurité qui oblige, en cas de manque de démarrage du moteur, à ramener la clé dans la position **STOP** avant de répéter la manoeuvre de démarrage.



### ATTENTION

*En cas de violation du dispositif de démarrage (par ex. une tentative de vol), faire contrôler le fonctionnement auprès du Réseau Après-vente Lancia avant de se remettre en marche.*

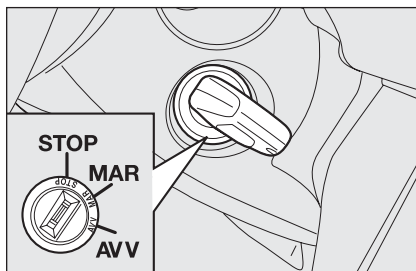


fig. 12

LOC0054m



### ATTENTION

*Lorsqu'on descend de la voiture, sortir toujours la clé, afin d'éviter que les passagers n'enclenchent pas les commandes par inadvertance. Serrer toujours le frein à main et, si la voiture est en montée, engager la première. Si la voiture est en descente, engager la marche arrière. Ne jamais laisser d'enfants dans la voiture sans surveillance.*



### ATTENTION

*Ne jamais enlever la clé lorsque la voiture bouge. Le volant pourrait se bloquer automatiquement dès le premier braquage. Ceci est toujours valable même en cas de tractage de la voiture.*

## VERROUILLAGE DE LA DIRECTION

### Enclenchement

Le dispositif en position **STOP**, enlever la clé et tourner le volant jusqu'à ce qu'il se bloque.

### Désenclenchement

Bouger légèrement le volant tandis qu'on tourne la clé en position **MAR**.

# INSTRUMENTS DE BORD

## COMPTE-TOURS fig. 13

Le compte-tours indique le nombre de tours moteur par minute.

**ATTENTION** Le système de contrôle de l'injection électronique réduit progressivement le flux du carburant lorsque le moteur tourne "hors régime" ce qui a pour conséquence une perte de puissance du moteur.

Le compte-tours, lorsque le moteur tourne au ralenti, peut indiquer une augmentation du régime progressif ou soudain selon les cas.

Ce comportement est normal et ne doit pas préoccuper, car il se produit pendant le fonctionnement normal, par ex. à l'enclenchement du climatiseur ou du ventilateur électrique. Dans ces cas une variation de régime lente sert à sauvegarder l'état de charge de la batterie.

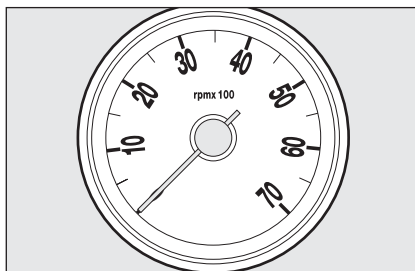



fig. 13

LOC0010m

## JAUGE DE CARBURANT fig. 14-15

L'instrument indique la quantité de carburant présente dans le réservoir.

L'allumage du témoin  indique qu'il reste environ 6/7 litres de carburant dans le réservoir (voir ce qui est décrit au paragraphe "Ravitaillement de la voiture").

Ne pas rouler en ayant le réservoir presque vide: les irrégularités éventuelles d'alimentation peuvent endommager le catalyseur.

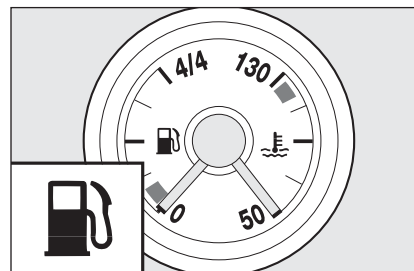


fig. 14

LOC0253m

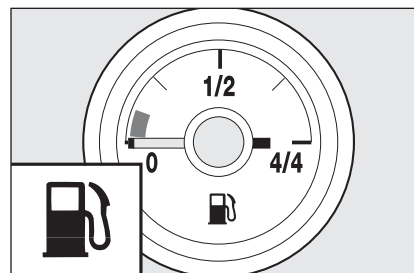


fig. 15

LOC0254m

**ATTENTION** Si l'aiguille se place sur le repère 0 et que le témoin  clignote, cela signifie qu'il y a une anomalie dans le circuit. Dans ce cas, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour faire vérifier le circuit.

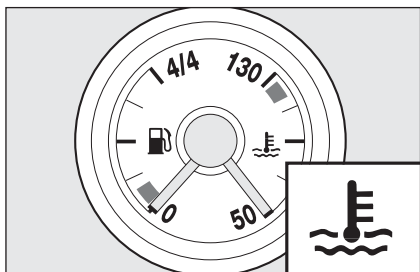


fig. 16

LOC0252m

### INDICATEUR DE LA TEMPERATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

#### fig. 16


(pour versions/marchés,  
où il est prévu)

L'aiguille indique la température du liquide de refroidissement du moteur et fournit les indications lorsque la température du liquide dépasse 50°C environ.

Pendant l'utilisation habituelle de la voiture, l'aiguille pourra se déplacer dans les différentes positions à l'intérieur de l'intervalle d'indication selon les conditions d'emploi de la voiture.



*Si l'aiguille de la température du liquide de refroidissement se place sur la zone rouge, couper immédiatement le moteur et s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

L'allumage du témoin  en même temps que le message visualisé par l'affichage multifonction indique l'augmentation excessive de la température du liquide de refroidissement; dans ce cas couper le moteur et s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

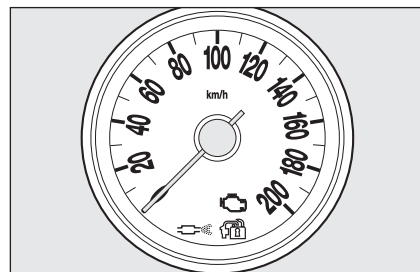


fig. 17

LOC0190m

### TACHYMETRE

#### (indicateur de vitesse) fig. 17

Il signale la vitesse de la voiture.

# AFFICHAGE MULTIFONCTIONS

(pour versions/marchés, où il est prévu)

La voiture peut être équipée d'un affichage multifonctions capable de fournir des informations utiles à l'utilisateur durant la conduite, en fonction des paramètres configurés au préalable.

## PAGE-ECRAN "STANDARD" fig. 20

La page-écran standard est en mesure d'afficher les informations suivantes:

- A Date
- B Symbole de présence possible de verglas sur la chaussée
- C Température extérieure
- D Affichage mode CITY (si sélectionné)
- E Heure (toujours affichée, même lorsque la clef a été retirée et que les portes avant sont fermées).

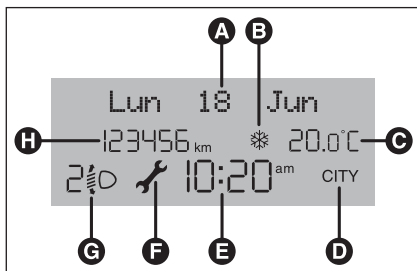


fig. 20

LOC11581

- F Echéance maintenance programmée
- G Position assiette des phares (uniquement avec feux de croisement allumés).
- H Odomètre (affichage des kilomètres ou miles parcourus)

**NOTE** Lors de l'ouverture d'une porte avant, l'écran de visualisation s'active et affiche pendant quelques secondes l'heure et les kilomètres ou miles parcourus.

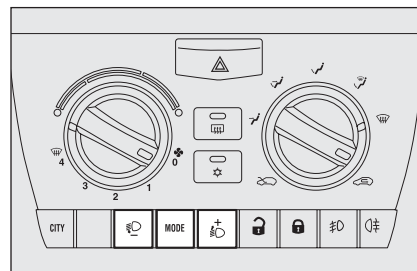



fig. 21


F0L0225m



## TOUCHES DE COMMANDE fig. 21

 Pour faire défiler sur la page-écran ou sur les options correspondantes les articles suivants ou pour incrémenter la valeur affichée.

**MODE** Pression brève sur la touche pour accéder au menu et/ou passer à la page-écran suivante ou pour confirmer le choix souhaité.

Pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard.

 Pour faire défiler sur la page-écran ou sur les options correspondantes les articles précédents ou pour décrémente la valeur affichée.

**NOTE** Les touches  et  activent des fonctions différentes selon les situations suivantes:

### Réglage du correcteur d'assiette des phares (uniquement si les feux de croisement sont allumés)



– quand la page-écran standard est active, elles permettent de régler l'assiette des phares (cf. le paragraphe "Phares" dans ce chapitre).

#### Menu de configuration (set-up)



– dans ce menu, elles permettent de faire défiler les articles ou options précédent(e)s ou suivant(e)s ;

– durant les opérations de configuration des paramètres, elles permettent d'incrémenter ou de décrémenter les valeurs.

### MENU DE SET-UP fig. 22

Ce menu se compose d'une série de fonctions disposées en mode "circulaire" dont la sélection, réalisable à l'aide des touchons  et , permet d'accéder aux diverses options de sélection et configuration (set-up) indiquées ci-dessous.

Le menu de set-up peut être activé par une pression brève sur la touche **MODE**.



Pour parcourir la liste du menu de set-up, il suffit d'appuyer sur la touche  ou .

Les modalités de gestion à ce stade diffèrent en fonction des caractéristiques de l'option ou article du menu sélectionné(e).

**NOTE** En présence du système Connect Nav+, seules les fonctions suivantes peuvent être réglées/définies à partir de l'afficheur du tableau de bord: "Lumin.", "Seuil. vit.", "Rég.cap.cre." (si prévu), "Bip ceint." et "Bag pass". Les autres fonctions s'affichent à l'écran du système Connect Nav+, avec lequel il est également possible de les régler/configurer.

### Sélection d'une option du menu



– une pression brève sur la touche **MODE** permet de sélectionner la configuration du menu que l'on souhaite modifier;

– de simples pressions sur la touche  ou  permettent de choisir la nouvelle configuration des paramètres;

– une pression brève sur la touche **MODE** permet de mémoriser la nouvelle configuration et de retourner en même temps à la même option du menu sélectionnée au préalable.

### Sélection de "Date" et "configuration de la montre":

– une pression brève sur la touche **MODE** permet de sélectionner la première donnée à modifier (par exemple heures / minutes ou année / mois / jour);

– utiliser ensuite la touche  ou  pour choisir la nouvelle configuration;

– appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour mémoriser la nouvelle configuration et passer en même temps à l'option suivante du menu de configuration ; si cette option est la dernière, on retourne à l'option du menu sélectionnée au préalable.

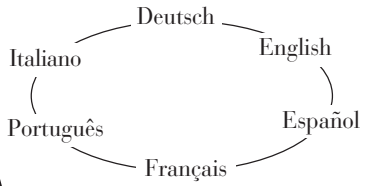
### Une pression prolongée sur la touche **MODE**:

– permet de sortir de la zone du menu de set-up et de sauvegarder uniquement les modifications déjà mémorisées par l'utilisateur (déjà confirmées par une pression brève sur la touche **MODE**).

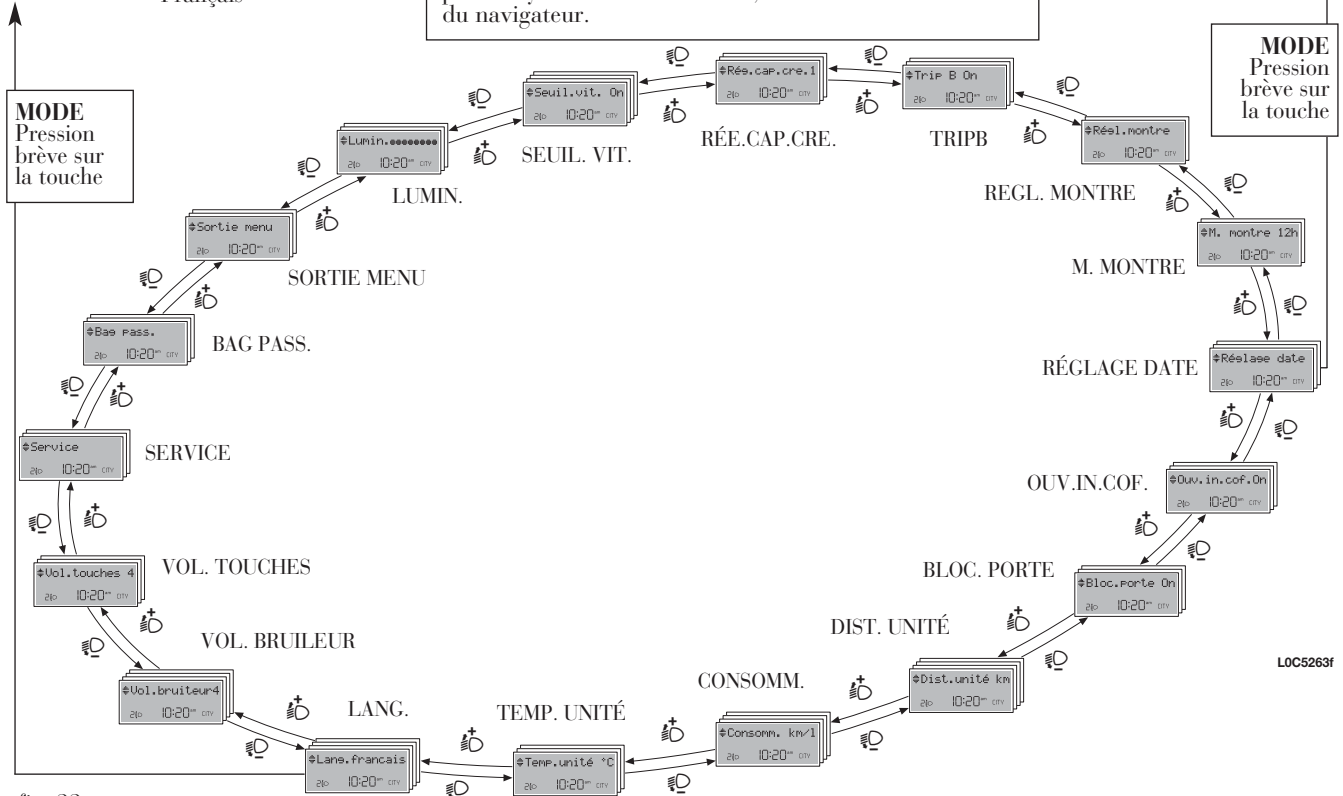
La zone du menu de set-up est temporisée ; après être sorti du menu, par suite du dépassement du délai imparti par cette temporisation, seules les modifications déjà mémorisées par l'utilisateur (déjà confirmées par une pression brève sur la touche **MODE**) sont sauvegardées.



**Exemple:**



Pour accéder à la navigation à partir de la page-écran standard, exercer une pression brève sur la touche MODE. Pour naviguer à l'intérieur du menu, utiliser la touche ou . NOTE Lorsque la voiture est en mouvement, pour des raisons de sécurité, on ne peut accéder qu'au menu restreint (options "Lumin." et "Seuil. vit."). En revanche, lorsque la voiture est arrêtée, il est possible d'accéder au menu étendu. De nombreuses fonctions, sur les véhicules équipés du système Connect Nav+, sont affichées sur l'écran du navigateur.



LOC5263f



fig. 22

## Réglage de l'éclairage intérieur de la voiture (Lumin.) (uniquement si les feux de position sont allumés)

Cette fonction permet le réglage (sur 8 niveaux), les feux de position activés, de l'intensité lumineuse du tableau de bord, des commandes de l'autoradio et des commandes du climatiseur automatique (pour versions/marchés, où il est prévu).

Pour régler l'intensité lumineuse, procéder de la façon suivante:

– appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant le niveau configuré au préalable;

– appuyer sur la touche  ou  pour régler le niveau d'intensité lumineuse souhaité;



– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.



## Limitation de vitesse (Seuil. vit.)





Cette fonction permet de configurer la limitation de vitesse de la voiture (en km/h ou mph) ; en cas de dépassement de cette vitesse, l'utilisateur sera averti (cf. le chapitre intitulé "Témoins et messages").

Pour configurer la limitation de vitesse voulue, procéder de la façon suivante:

– appuyer brièvement sur la touche **MODE**, l'écran affiche l'indication (Seuil. vit.);

– appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'activation (On) ou la désactivation (Off) de la limitation de vitesse;


– si la fonction a été activée (On), appuyer à nouveau sur la touche  ou  pour sélectionner la limitation de vitesse souhaitée et appuyer sur **MODE** pour confirmer le choix.

**NOTE** La configuration est possible entre 30 et 250 km/h, ou 20 et 155 mph selon l'unité configurée au préalable, cf. le paragraphe "Unité de mesure de distance (Dist.unité)" ci-dessous. Chaque fois que l'on appuie sur la touche  / , on augmente ou on réduit la vitesse de 5 unités. Si l'on maintient la pression sur la touche  / , on obtient l'augmentation/ réduction rapide automatique de la vitesse. Lorsque l'on se rapproche de la valeur souhaitée, terminer le réglage par des pressions brèves.

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

Si l'on souhaite annuler la configuration effectuée, procéder de la façon suivante:

– si l'on appuie brièvement sur la touche **MODE**, l'écran affiche l'option (On) en clignotant;

– si l'on appuie sur la touche , l'écran affiche l'option (Off);

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran menu ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.



## Réglage sensibilité capteur phares automatiques (Rég.cap.cre.)

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Cette fonction permet de régler la sensibilité du capteur crépusculaire sur 3 niveaux (niveau 1 = niveau minimum, niveau 2 = niveau moyen, niveau 3 = niveau maximum) ; plus la sensibilité est grande, moindre est la quantité de lumière extérieure nécessaire pour activer l'allumage des feux. La voiture est livrée avec le capteur réglé sur le niveau "2".

Pour configurer le réglage voulu, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant le niveau configuré au préalable;

– Appuyer sur la touche  ou  pour choisir le niveau souhaité;

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran menu ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Activation Trip B (Trip B)

Cette fonction permet d'activer (On) ou de désactiver (Off) l'affichage du Trip B (trip partiel).

Pour plus d'informations, voir le paragraphe "Trip computer" (ordinateur de bord).

Pour l'activation / désactivation, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (On) ou (Off) (en fonction de ce qui avait été configuré au préalable);

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour choisir l'option souhaitée;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran " menu " ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Réglage de la montre (Regl.montre)

Cette fonction permet de régler la montre.

Pour effectuer le réglage, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant les "heures";

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour effectuer le réglage;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant les "minutes";

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour effectuer le réglage.

**NOTE** Chaque pression sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  provoque l'augmentation ou la diminution d'une unité. Une pression prolongée sur l'une des touches susmentionnées provoque l'augmentation ou la diminution rapide automatique. Lorsque l'on se rapproche de la valeur souhaitée, terminer le réglage par des pressions brèves sur les touches.

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Mode montre 12h/24h (M. montre)

Cette fonction permet de configurer l'affichage en mode 12h ou 24h.

Pour effectuer le réglage, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant 12h ou 24h (en fonction de ce qui avait été configuré au préalable);

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour choisir l'option souhaitée;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Réglage de la date (Reglage date)



Cette fonction permet d'effectuer la mise à jour de la date (année – mois – jour).

Pour effectuer la mise à jour, procéder de la façon suivante:



- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant "l'année";



- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour effectuer le réglage;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant "le mois";

– Appuyer sur la touche  ou  pour effectuer le réglage;


– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant "le jour";

– Appuyer sur la touche  ou  pour effectuer le réglage.

**NOTE** Chaque pression sur la touche  ou  provoque l'augmentation ou la diminution d'une unité. Une pression prolongée sur l'une des touches susmentionnées provoque l'augmentation ou la diminution rapide automatique. Lorsque l'on se rapproche de la valeur souhaitée, terminer le réglage par des pressions brèves sur les touches.

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.



### Déverrouillage indépendant du coffre à bagages (Ouv.in.cof.)

En cas d'activation (On), lorsque la commande de déblocage des portes est actionnée, le coffre à bagages n'est pas déverrouillé par mesure de protection. Pour le débloquent, il faut appuyer sur le bouton  de télécommande présent sur la clef.

En cas de désactivation (Off), le coffre à bagages est déverrouillé en même temps que les portes.

Pour activer (On) ou désactiver (Off) cette fonction, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (On) ou (Off) (en fonction de ce qui avait été configuré au préalable);

– Appuyer sur la touche  ou  pour choisir l'option souhaitée;



– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

### Fermeture centralisée automatique avec la voiture en mouvement (Bloc.porte)

Cette fonction, après avoir été activée (On), permet d'activer le verrouillage automatique des portes dès que le véhicule dépasse la vitesse de 20 km/h.

Pour activer (On) ou désactiver (Off) cette fonction, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (On) ou (Off) (en fonction de ce qui avait été configuré au préalable);

– Appuyer sur la touche  ou  pour choisir l'option souhaitée;



– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

### Unité de mesure de distance (Dist.unité)

Cette fonction permet de configurer l'unité de mesure de distance (km ou miles).

Pour configurer l'unité de mesure souhaitée, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (km) ou (mi) (en fonction de ce qui avait été configuré au préalable);

– Appuyer sur la touche  ou  pour choisir l'option souhaitée;

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Unité de mesure de consommation (Consomm.)

Cette fonction permet de configurer l'unité de mesure concernant la quantité de carburant consommé (km/l, l/100 km ou mpg) en corrélation avec l'unité de distance sélectionnée (km ou miles, cf. le paragraphe précédent "Unité de mesure de distance").

Si l'unité de mesure de distance configurée est "km", l'écran permet de configurer l'unité de mesure (km/l ou l/100 km) relative à la quantité de carburant consommé.

Si l'unité de mesure de distance configurée est "mi" (mile), l'écran affichera la quantité de carburant consommé en "mpg" (miles par gallon).

Pour effectuer la configuration, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (km/l) ou (l/100 km) en fonction de ce qui a été configuré au préalable);

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour choisir l'option souhaitée;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Unité de mesure de température (Temp.unité)

Cette fonction permet de configurer l'unité de mesure de la température (°C ou °F).

Pour configurer l'unité de mesure souhaitée, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant (°C) ou (°F) (en fonction de ce qui a été configuré au préalable);

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour choisir l'option souhaitée;

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Sélection de la langue (Langue)

Les informations affichées à l'écran, après configuration, peuvent être fournies dans les langues suivantes : italien, allemand, anglais, espagnol, français, portugais.

Pour configurer la langue souhaitée, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant la "langue" configurée au préalable ;

- Appuyer sur la touche  $\text{⏏}$  ou  $\text{⏏}$  pour choisir l'option souhaitée;



- Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran menu ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

## Réglage volume signal sonore pannes / avertissements (Vol.bruiteur)

Cette fonction permet de régler (sur 8 niveaux) le volume du signal sonore (bruiteur) qui accompagne les messages de panne / avertissement affichés à l'écran.



Pour régler le volume souhaité, procéder de la façon suivante:

- Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant le "niveau" du volume réglé au préalable;

– Appuyer sur la touche  ou  pour effectuer le réglage;



– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran “menu” ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

### Réglage du volume des touches (Vol.touches)

Cette fonction permet de régler (sur 8 niveaux) le volume du signal sonore qui accompagne la pression sur les touches **MODE**,  et .

Pour régler le volume souhaité, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche en clignotant le “niveau” du volume configuré antérieurement;

– Appuyer sur la touche  ou  pour effectuer le réglage;



– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran “menu” ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

### Maintenance programmée (Service)

Cette fonction permet de visualiser les indications sur les échéances, kilométriques ou quotidiennes, des contrôles de maintenance.

Pour consulter ces informations, procéder de la façon suivante:

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE**; l'écran affiche l'échéance en km ou en miles en fonction de ce qui a été configuré au préalable (cf. le paragraphe intitulé “Unité de mesure de distance”);

– Appuyer sur la touche  ou  pour visualiser l'échéance en jours;

– Appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran “menu” ou exercer une pression prolongée sur la touche pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.

**NOTE** Le “Plan de maintenance programmée” prévoit une révision de la voiture tous les 30.000 km (ou la valeur équivalente en miles) ou une fois l'an ; cette information s'affiche automatiquement, avec la clef en position **MAR**, à partir de 2.000 km (ou la valeur équivalente en miles) ou de 30 jours de la date d'échéance et se réaffiche automatiquement tous les 200 km (ou la valeur équivalente en miles) ou tous les 3 jours. Au-dessous des 200 km, les fréquences d'affichage





des rappels sont de plus en plus rapprochés. Pour les versions 1.3 Multi-jet, pour le changement du filtre à air, la vidange de l'huile moteur et le changement du filtre à huile moteur, voir ce qui est décrit dans le “Plan de maintenance programmée” au chapitre “Maintenance et soins”. L'affichage se fait en km ou en miles, selon l'unité de mesure sélectionnée lors de la configuration. Lorsque la date prévue de réalisation de la maintenance programmée (“révision”) approche, lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, l'indication “SERVICE” s'affiche à l'écran, suivie du nombre de kilomètres/miles ou de jours restant à courir avant d'effectuer la maintenance de la voiture. Les informations sur la “Maintenance programmée” sont fournies en kilomètres (km)/miles (mi) ou en jours (j) selon l'échéance qui, de temps en temps, se présente en premier lieu. Faire appel au Réseau Après-vente Lancia qui, en plus d'effectuer les opérations de maintenance prévues dans le “Plan de maintenance programmée” ou dans le “plan d'inspection annuelle”, remettra à zéro l'affichage de cette fonction (reset).

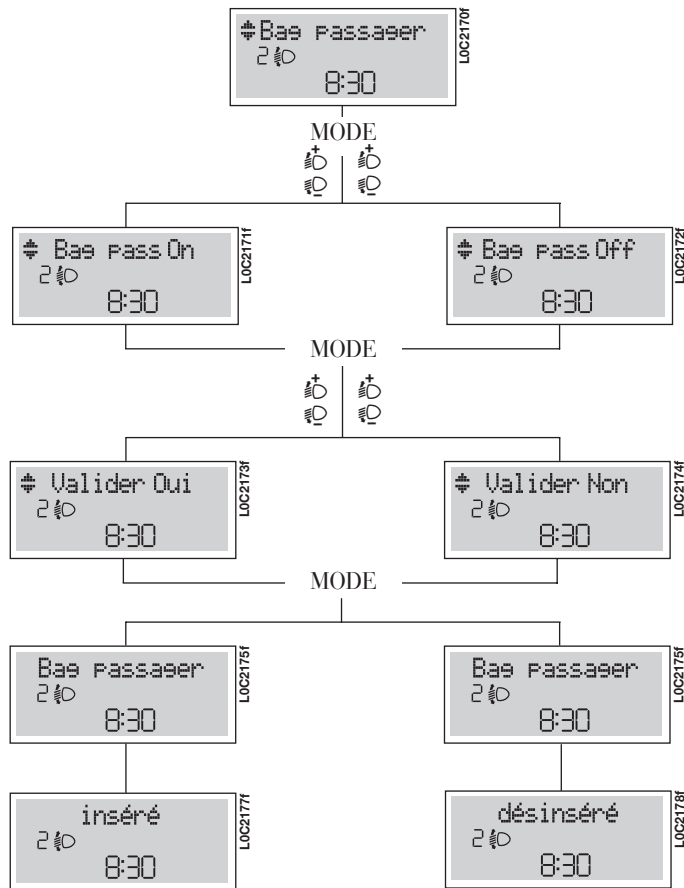
## Activation/Désactivation des air bags frontal et latéral (side bag) côté passager (Bag pass)

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Cette fonction permet d'activer/désactiver l'air bag côté passager.

Procéder de la façon suivante:


- appuyer sur la touche **MODE** et, après avoir visualisé sur l'écran le message (Bag pass Off) (pour désactiver) ou le message (Bag pass On) (pour activer) en appuyant sur les touches  et , appuyer à nouveau sur la touche **MODE**;
- le message de demande de confirmation s'affiche alors à l'écran;
- à l'aide de la touche  ou , sélectionner (Oui) (pour confirmer l'activation/désactivation) ou (Non) (pour renoncer);
- appuyer brièvement sur la touche **MODE** pour retourner à la page-écran "menu" après que le message de confirmation de sélection s'est affiché, ou appuyer sur cette même touche en exerçant une pression prolongée pour retourner à la page-écran standard sans mémoriser.



## Sortie du menu

Dernière fonction qui ferme le cycle de configurations ou réglages figurant dans la liste des différentes options de la page-écran “menu”.

Si l'on appuie brièvement sur la touche **MODE**, l'afficheur retourne à la page-écran standard sans mémoriser.

En revanche, si l'on appuie sur la touche , l'afficheur retourne à la première option du menu (Seuil. vit.).

# TRIP COMPUTER

(pour versions/marchés, où il est prévu)

## Généralités

Le “Trip computer” ou ordinateur de bord permet de visualiser, avec la clef de contact sur la position **MAR**, les valeurs concernant l'état de fonctionnement de la voiture. Cette fonction est composée du “General trip”, qui surveille la “mission complète” de la voiture (trajet ou voyage) et du “Trip B”, qui surveille la “mission partielle”; cette dernière fonction est “contenue” (comme illustré à la **fig. 24**) dans la mission complète.

Les deux fonctions peuvent être remises à zéro (reset – début d'une nouvelle mission).

Le “General Trip” permet de visualiser les grandeurs suivantes:

- Autonomie
- Distance parcourue
- Consommation moyenne
- Consommation instantanée
- Vitesse moyenne
- Durée du voyage (temps de conduite)

Le “Trip B” permet de visualiser les grandeurs suivantes:

- Distance parcourue B
- Consommation moyenne B
- Vitesse moyenne B
- Durée du voyage B (temps de conduite).

**NOTE** La fonction “Trip B” peut être exclue (voir le paragraphe “Activation Trip B”). Les valeurs “Autonomie” et “Consommation instantanée” ne peuvent pas être remises à zéro.



## Grandeurs affichées

### *Autonomie*

Indique la distance que le véhicule peut encore parcourir avec le carburant présent dans le réservoir, en supposant que l'on poursuive le trajet en maintenant le même style de conduite. L'écran affiche l'indication "----" en cas de survenue des événements suivants :

- valeur d'autonomie inférieure à 50 km (ou 30 miles) ou niveau de carburant inférieur à 4 litres ;
- en cas de halte prolongée de la voiture avec le moteur en marche.

### *Distance parcourue*

Indique la distance parcourue depuis le début de la nouvelle mission.

### *Consommation moyenne*

Représente la moyenne des consommations depuis le début de la nouvelle mission.

### *Consommation instantanée*

Exprime les variations, mises à jour en permanence, dans la consommation de carburant. En cas de halte de la voiture avec le moteur en marche, l'écran affiche l'indication "----".

### *Vitesse moyenne*

Représente la valeur moyenne de la vitesse de la voiture en fonction du temps total écoulé depuis le début de la nouvelle mission.

### *Temps de voyage*

Temps écoulé depuis le début de la nouvelle mission.

**ATTENTION** En l'absence d'informations, tous les champs de l'ordinateur de bord affichent l'indication "----" à la place de la valeur. Dès que la condition normale de fonctionnement est rétablie, le comptage des différentes grandeurs reprend de façon régulière, sans que les valeurs affichées avant la panne ou défaillance ne soient remises à zéro ou sans que les valeurs affichées ne correspondent au début d'une nouvelle mission.

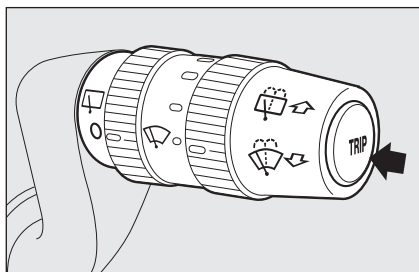


fig. 23

LOC0027m

### **Touche TRIP de commande fig. 23**

La touche **TRIP**, placée au sommet du levier de droite, permet, avec la clef de contact en position **MAR**, de visualiser les grandeurs décrites ci-dessus et de les remettre à zéro pour démarrer une nouvelle mission :

- Appuyer brièvement sur la touche pour visualiser les différentes grandeurs.
- Appuyer de manière prolongée sur la touche pour remettre les valeurs à zéro (reset) et, de ce fait, commencer une nouvelle mission.

### **Nouvelle mission**

Elle démarre à partir du moment où a été effectuée une remise à zéro :

- “manuelle” par l'utilisateur, en appuyant sur la touche correspondante;
- “automatique” quand la “distance parcourue” atteint la valeur de 9999,9 km ou lorsque le “temps de voyage” atteint la valeur de 99.59 (99 heures et 59 minutes);
- après chaque déconnexion et reconnexion de la batterie.

**ATTENTION** L'opération de remise à zéro des valeurs du “General Trip” provoque en même temps la remise à zéro des valeurs du “Trip B”, tandis que la remise à zéro des valeurs du “Trip B” n'agit que sur les grandeurs relatives à cette fonction.

## Procédure de début de voyage

Avec la clef de contact en position **MAR**, effectuer la remise à zéro (reset) en appuyant sur la touche **TRIP** pendant plus de 2 secondes.

## Sortie de la fonction TRIP

On sort automatiquement de la fonction Trip dès lors que toutes les grandeurs ont été affichées ou lorsque l'on appuie sur la touche **MODE** pendant plus de 2 secondes.

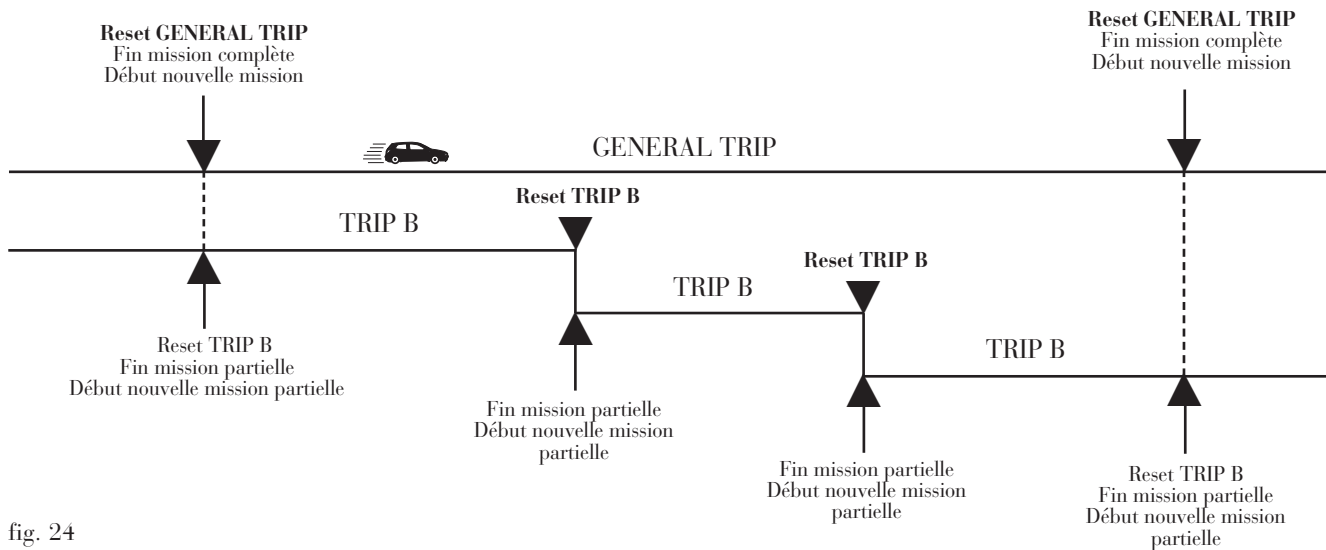


fig. 24

# SIEGES



*Les revêtements en tissu de votre voiture sont conçus pour résister longuement à l'usure provoquée par l'emploi habituel de la voiture. Toutefois, il est absolument nécessaire d'éviter des frottements traumatiques et/ou prolongés avec des accessoires d'habillement tels que boucles métalliques, clous, fixations en Velcro et similaires car, en agissant de façon localisée et en exerçant une pression élevée sur les fils, ils pourraient provoquer la rupture de quelques fils et, par conséquent, l'endommagement de la housse.*

## SIEGES AVANT fig. 25

### Rabattement du dossier

Afin d'accéder aux places arrière, tirer vers le haut la poignée C, en la saisissant comme indiqué par la figure; ainsi le dossier bascule et le siège est libre de glisser en avant en le poussant sur le dossier même (easy entry).

En ramenant le dossier en arrière, le siège retourne dans sa position initiale (mémoire mécanique).

Contrôler toujours que le siège soit bloqué sur les glissières en essayant de le déplacer en avant et en arrière.

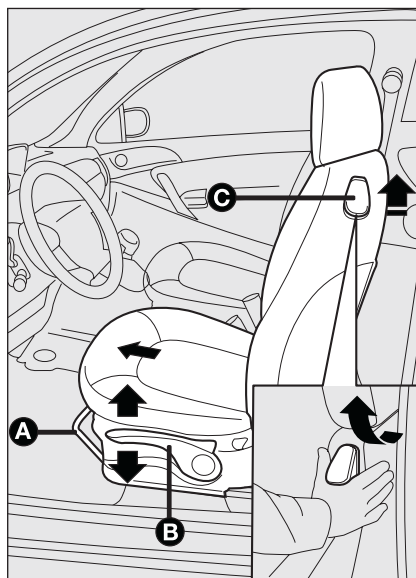


fig. 25

LOC0029m

### Réglage dans le sens longitudinal

Soulever le levier A et pousser le siège en avant ou en arrière: dans la position de conduite, les bras doivent être appuyés sur la couronne du volant.

Contrôler toujours que le siège soit bloqué sur les glissières en essayant de le déplacer en avant et en arrière.

### Réglage en hauteur (côté conducteur) (pour versions/marchés, où il est prévu)

Agir plusieurs fois de suite sur le levier B et le déplacer en haut ou en bas jusqu'à obtenir la hauteur voulue.

ATTENTION Le réglage doit être effectué uniquement en restant assis à la place du conducteur et lorsque la voiture est arrêtée.

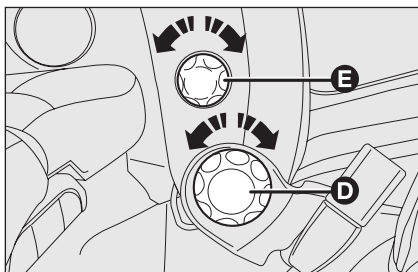


fig. 26

LOC0030m

### Réglage de l'inclinaison du dossier fig. 26

Tourner le pommeau D.

### Réglage lombaire fig. 26

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Pour régler l'appui personnalisé entre le dos et le dossier, tourner le pommeau E.



#### ATTENTION

*Tout réglage doit être effectué exclusivement la voiture à l'arrêt.*



#### ATTENTION

*Une fois le levier de réglage relâché, contrôler toujours que le siège soit bloqué sur les glissières en essayant de le déplacer en avant et en arrière. L'absence de ce blocage pourrait provoquer le déplacement inattendu du siège et par conséquent la perte de contrôle de la voiture.*



#### ATTENTION

*Pour un maximum de protection, veiller à ce que le dossier soit bien droit, que le dos s'y appuie parfaitement et la ceinture adhère au buste et au bassin.*

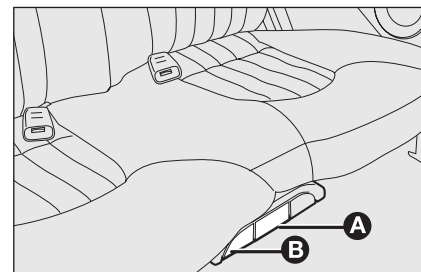


fig. 27 - Versions avec siège arrière entier

LOC0191m

### SIEGES ARRIERE COULISSANTS fig. 27-28

(pour versions/marchés, où il est prévu)

### Réglages à partir de l'intérieur de la voiture

#### Réglage dans le sens longitudinal

Soulever le levier A en le saisissant par la partie centrale et pousser le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

#### Réglage du dossier

Pour les sièges avec le dossier entier:

- soulever le levier B d'une main et, en même temps, en utilisant l'autre main, régler l'inclinaison du dossier dans la position souhaitée.

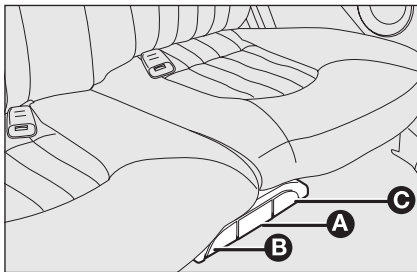


fig. 28 - Versions avec siège arrière dédoublé

LOC0192m

Pour les sièges avec le dossier dédoublé:

- soulever le levier **B** et **C** pour régler respectivement la partie droite et gauche du dossier.

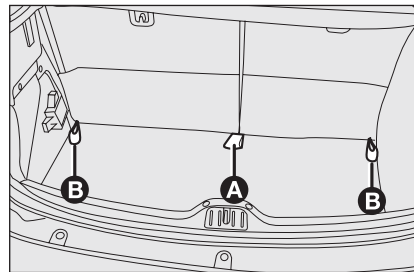


fig. 29

LOC0181m

### Réglages à partir du coffre à bagages fig. 29

#### Réglage dans le sens longitudinal

Soulever la languette centrale **A** et pousser le siège en avant ou en arrière. Après avoir effectué l'opération, accrocher la languette au velcro prévu, placé sur le dossier du siège.

#### Réglage/rabattement du dossier

Agir sur les languettes latérales **B** comme décrit au paragraphe "Agrandissement du coffre à bagages" dans ce chapitre même.

Après le réglage, s'assurer que les languettes dépassent les fentes des couvertures en plastique.



#### ATTENTION

*Tout réglage doit être effectué exclusivement la voiture à l'arrêt.*



#### ATTENTION

*Il ne faut utiliser la position du dossier "tout incliné" que lorsque la voiture est arrêtée et le siège dans une position avancée.*



#### ATTENTION

*Une fois le levier de réglage relâché, contrôler toujours que le siège soit bloqué sur les glissières en essayant de le déplacer en avant et en arrière. L'absence de ce blocage pourrait provoquer le déplacement inattendu du siège.*

## APPUI-TETE

### AVANT fig. 30

Pour effectuer le réglage en hauteur, appuyer sur le bouton A et soulever ou baisser l'appui-tête jusqu'à percevoir le déclic de blocage. Lorsqu'on le relâche, s'assurer qu'il soit bloqué.



#### ATTENTION

*Les appuis-tête doivent être réglés de façon que la tête, et non le cou, y appuie. Uniquement dans ce cas, ils exercent leur action protectrice.*



#### ATTENTION

*Pour mieux exploiter l'action protectrice de l'appui-tête, régler le dossier de façon à avoir le buste droit et la tête la plus proche possible de l'appui-tête.*

### ARRIERE fig. 31

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Ils sont présents seulement sur quelques versions.

Pour enlever les appuis-tête arrière, appuyer en même temps sur le bouton A à côté des deux soutiens et les enlever vers le haut.

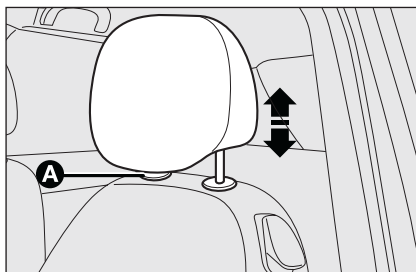


fig. 30

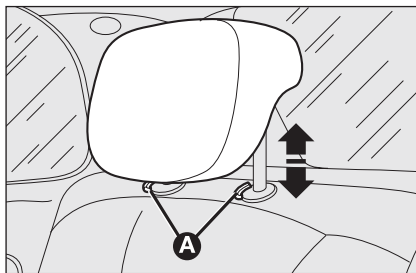


fig. 31

La voiture peut être dotée de 3 appuis-tête arrière en présence d'un siège arrière à 3 places; de 2 appuis-tête arrière en présence d'un siège arrière à 2 places.

**ATTENTION** Pendant l'utilisation des sièges arrière, les appuis-tête doivent toujours être en position "tout extrait".

## VOLANT

Le volant peut être réglé soit dans le sens vertical soit dans le sens axial.

Pour effectuer le réglage, procéder comme suit **fig. 32**:

- débloquer le levier en le tirant vers le volant (position 2);
- régler le volant;
- bloquer le levier en le poussant en avant (position 1).



#### ATTENTION

*Il est absolument interdit d'effectuer toute intervention en aftermarket, en modifiant la conduite ou la colonne de la direction (ex. montage de l'antivol), qui pourrait provoquer la diminution des performances du système et de la garantie et de graves problèmes de sécurité, ainsi que la non conformité d'homologation du véhicule.*

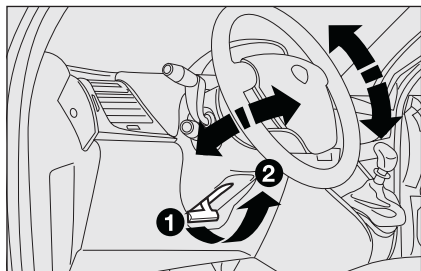


fig. 32

LOC0008m



**ATTENTION**

*Le réglage doit être effectué uniquement la voiture à l'arrêt et le moteur coupé.*

# RETROVISEURS

## RETROVISEUR INTERIEUR

fig. 33

Il est muni d'un dispositif de sécurité qui en provoque le décrochage en cas de choc violent en contact avec le passager.

En actionnant le levier A il est possible de régler le rétroviseur sur deux positions différentes: normale ou anti-téblouissement.

## RETROVISEURS EXTERIEURS

fig. 34

### Réglage manuel

De l'intérieur de la voiture, agir sur le levier A pour régler le rétroviseur.

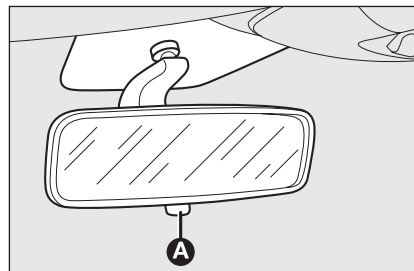


fig. 33

LOC0014m

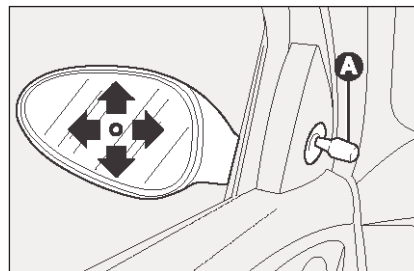


fig. 34

LOC4003m

PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET SIGNALISATIONS

S'IL VOUS ARRIVE

ENTRETIEN DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

INDEX ALPHABETIQUE



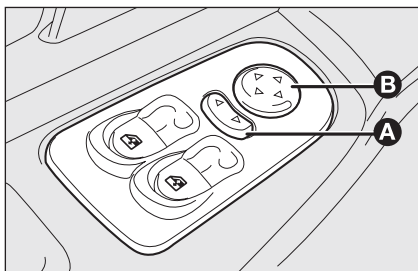


fig. 35

LOC0009m

### Réglage électrique fig. 35

(pour versions/marchés, où il est prévu)

N'est possible que si la clé de contact est sur **MAR**.

Pour effectuer le réglage, procéder comme suit:

- par l'intermédiaire du sélecteur **A** sélectionner le rétroviseur (gauche ou droit) sur lequel effectuer le réglage (sur les versions dotées de lève-vitres électriques automatiques le sélecteur des rétroviseurs revient automatiquement à la position initiale);
- régler le rétroviseur, en agissant dans les quatre sens sur le sélecteur **B**;

Effectuer le réglage lorsque la voiture est à l'arrêt et que le frein à main est serré.

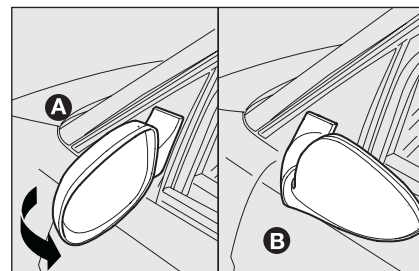


fig. 36

LOC0297m

### Rabattement fig. 36

En cas de nécessité (par exemple lorsque l'encombrement du rétroviseur est susceptible de gêner dans un passage étroit) il est possible de rabattre les rétroviseurs en les déplaçant de la position **A** à la position **B**.



#### ATTENTION

*Pendant la marche les rétroviseurs doivent toujours être dans la position A.*



#### ATTENTION

*Le rétroviseur extérieur côté conducteur est bombé et altère légèrement la perception de la distance.*

# CIRCUIT DE CHAUFFAGE/CLIMATISATION

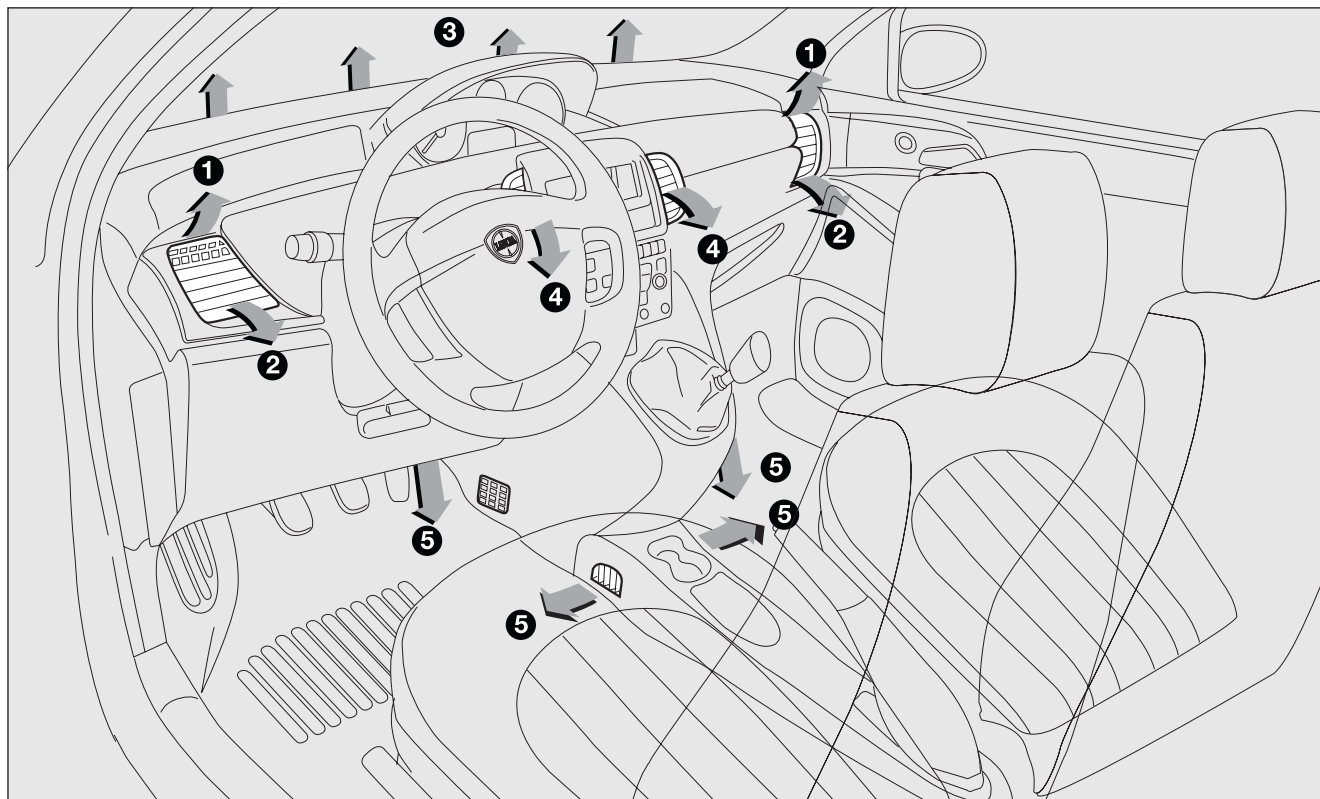


fig. 37

LOC0268m

1 Diffuseurs fixes pour le dégivrage/désenneigement des vitres latérales - 2 Bouches d'aération orientables latérales - 3 Diffuseurs fixes pour le dégivrage/désenneigement pare-brise - 4 Bouches d'aération centrales orientables - 5 Diffuseurs inférieurs

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

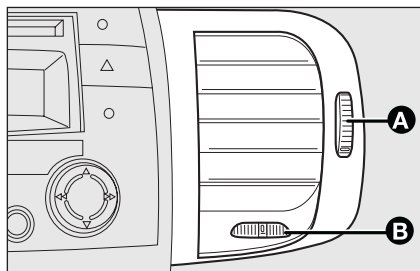


fig. 38

### DIFFUSEURS CENTRAUX fig. 38

- A** Commande pour l'ouverture/fermeture de la bouche et pour l'orientation verticale du flux d'air
- B** Commande pour l'orientation latérale du flux d'air.

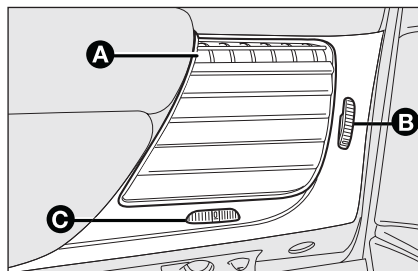


fig. 39

### DIFFUSEURS LATERAUX fig. 39

- A** Diffuseur fixe pour le désembuage/dégivrage des vitres latérales.
- B** Commande pour l'ouverture/fermeture de la bouche et l'orientation verticale du flux d'air
- C** Commande pour l'orientation latérale du flux d'air.






## CHAUFFAGE ET VENTILATION

### COMMANDES fig. 40

- A:** manette activation ventilateur
- B:** bague tournante de réglage de la température d'air (mélange air chaud/froid)
- C:** bouton enclenchement/désenclenchement lunette chauffante
- D:** bague distribution de l'air
- E:** manette enclenchement/désenclenchement recyclage air intérieur.




### CONFORT CLIMATIQUE

La bague tournante **D** permet à l'air introduit à l'intérieur de la voiture d'atteindre toutes les zones de l'habitacle selon 5 niveaux de distribution:

-  distribution d'air par les diffuseurs centraux et les bouches latérales;
-  permet de chauffer les pieds et garder le visage frais (fonction "biveau")
-  permet un chauffage plus rapide de l'habitacle;
-  pour chauffer l'habitacle et en même temps désembuer le pare-brise;
-  permet de désembuer et dégivrer le pare-brise et les vitres latérales avant.

## CHAUFFAGE DE L'HABITACLE

Procéder comme suit:

- tourner la bague **B** complètement à droite (index sur la zone rouge);
- tourner la bague **A** sur la vitesse souhaitée;
- déplacer la bague **D** sur:
  -  pour réchauffer les pieds et simultanément désembuer le pare-brise;
  -  pour distribuer l'air aux pieds et introduire de l'air plus frais par les diffuseurs centraux et les bouches sur la planche;
  -  pour un chauffage rapide.

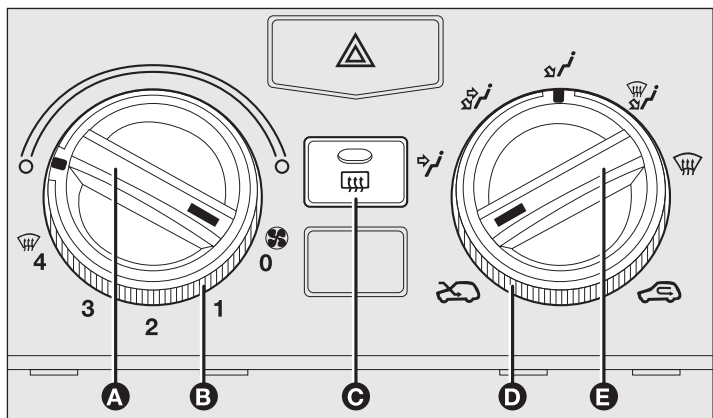




fig. 40

LOC0127m




## CHAUFFAGE RAPIDE

Procéder comme suit:

- fermer tous les diffuseurs sur la planche de bord;
- tourner la bague **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur 4 
- tourner la bague tournante **D** sur .

## DESEMBUAGE/DEGIVRAGE RAPIDE DES VITRES AVANT (PARE-BRISE ET VITRES LATÉRALES)




Procéder comme suit:

- tourner la bague tournante **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur 4 
- tourner la bague tournante **D** sur 
- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **E** sur .

Lorsque le désembuage/dégivrage s'est produit, agir sur les commandes normalement utilisées afin que les conditions de confort voulues soient rétablies.

## Anti-embuage des vitres

En cas de grande humidité extérieure et/ou de pluie et/ou de grandes différences de températures entre l'intérieur et l'extérieur de l'habitacle, il est conseillé d'effectuer la manoeuvre suivante afin de prévenir l'embuage des vitres:

- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **E** sur ;
- tourner la bague tournante **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur **2**;
- tourner la bague tournante **D** sur  avec possibilité de passer sur la position  au cas où il n'y a aucune trace d'embuage des vitres.

## DESEMBUAGE/DEGIVRAGE LUNETTE CHAUFFANTE ET RETROVISEURS EXTERIEURS

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)



Appuyer sur le bouton **C** pour activer cette fonction: lors de l'enclenchement de la fonction, celle-ci est mise en évidence par l'allumage du voyant sur le bouton même.

La fonction est temporisée et désactivée automatiquement après 30 minutes. Pour exclure à l'avance la fonction, appuyer de nouveau sur le bouton **C**.

**ATTENTION** Ne pas appliquer d'adhésifs sur la partie intérieure de la vitre arrière près des filaments de la lunette chauffante afin d'éviter de l'endommager.

## REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

Pour obtenir une bonne ventilation de l'habitacle, procéder comme suit:

- ouvrir complètement les diffuseurs d'air centraux et latéraux;
- placer la bague tournante **B** sur la zone bleue;
- tourner la manette **A** sur la vitesse souhaitée;
- placer la bague **D** sur ;
- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **E** sur .

## ACTIVATION RECYCLAGE D'AIR INTERIEUR

Déplacer la manette **E** en position .

Il est conseillé d'enclencher le recyclage d'air intérieur pendant les arrêts en colonne ou en traversant des tunnels afin d'éviter l'introduction d'air pollué. Toutefois, il faut éviter l'utilisation prolongée de cette fonction, surtout s'il y a plusieurs personnes à bord, pour éviter l'embuage des vitres.

**ATTENTION** Le recyclage d'air intérieur permet, selon la modalité de fonctionnement sélectionnée ("chauffage" ou "refroidissement"), d'arriver plus rapidement aux conditions désirées. Il est déconseillé d'enclencher le recyclage d'air intérieur pendant les journées pluvieuses/froides afin d'éviter la possibilité d'embuage des vitres.

# CLIMATISEUR MANUEL

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)

## COMMANDES fig. 41

- A:** manette activation ventilateur  
**B:** bague tournante de réglage de la température d'air (mélange air chaud/froid)  
**C:** bouton enclenchement/désenclenchement lunette chauffante  
**D:** bouton enclenchement/désenclenchement compresseur climatiseur;  
**E:** bague sélection distribution de l'air  
**F:** manette enclenchement/désenclenchement recyclage air intérieur.

## CONFORT CLIMATIQUE

La bague tournante **E** permet à l'air introduit à l'intérieur de la voiture d'atteindre toutes les zones de l'habitacle selon 5 niveaux de distribution:

- distribution d'air par les diffuseurs centraux et les bouches latérales;
- permet de chauffer les pieds et garder le visage frais (fonction "biveau");

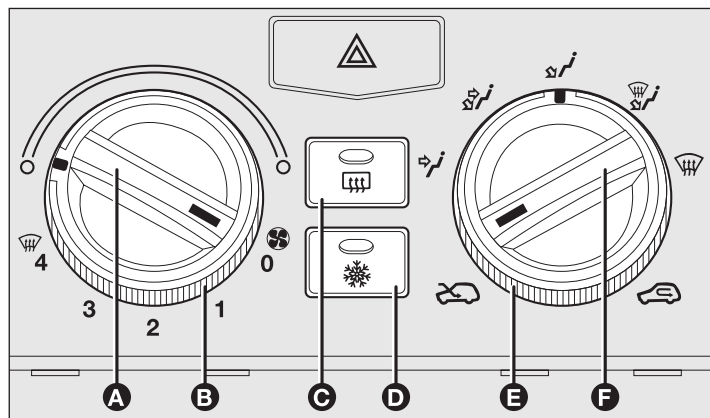


fig. 41

LOC0128m

- permet un chauffage plus rapide de l'habitacle;
- pour chauffer l'habitacle et en même temps désembuer le pare-brise;
- permet de désembuer et dégivrer le pare-brise et les vitres latérales avant.
- déplacer la bague tournante **E** sur:
  - pour réchauffer les pieds et simultanément désembuer le pare-brise;
  - pour distribuer l'air aux pieds et introduire de l'air plus frais par les diffuseurs centraux et les bouches sur la planche;
  - pour un chauffage rapide.



## CHAUFFAGE DE L'HABITACLE

Procéder comme suit:

- tourner la bague tournante **B** complètement à droite (index sur la zone rouge);
- tourner la manette **A** sur la vitesse voulue;




**CHAUFFAGE RAPIDE**

Procéder comme suit:

- fermer tous les diffuseurs sur la planche de bord;
- tourner la bague tournante **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur 4 ;
- tourner la bague tournante **E** sur .

**DESEMBUAGE/DEGIVRAGE RAPIDE DES VITRES AVANT (PARE-BRISE ET VITRES LATERALES)**




Procéder comme suit:

- tourner la bague **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur 4 ;
- tourner la bague **E** sur ;
- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **F** sur .

Lorsque le désembuage/dégivrage s'est produit, agir sur les commandes normalement utilisées afin que les conditions de confort voulues soient rétablies.

**Anti-embuage des vitres**

En cas de grande humidité extérieure et/ou de pluie et/ou de grandes différences de températures entre l'intérieur et l'extérieur de l'habitacle, il est conseillé d'effectuer la manoeuvre suivante afin de prévenir l'embuage des vitres:

- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **F** sur .
- tourner la bague **B** sur la zone rouge;
- tourner la manette **A** sur 2;
- tourner la bague **E** sur  avec possibilité de passer sur la position  au cas où il n'y a aucune trace d'embuage des vitres.

**ATTENTION** Le climatiseur est très utile pour accélérer le désembuage des vitres: par conséquent, il suffit d'effectuer la manoeuvre de désembuage comme décrit précédemment et activer le climatiseur en appuyant sur le bouton **D**.

**DESEMBUAGE/DEGIVRAGE LUNETTE CHAUFFANTE**



Appuyer sur le bouton **C** pour activer cette fonction: lors de l'enclenchement de la fonction, celle-ci est mise en évidence par l'allumage du voyant sur le bouton même.

La fonction est temporisée et désactivée automatiquement après 30 minutes. Pour exclure à l'avance la fonction, appuyer de nouveau sur le bouton **C**.

**ATTENTION** Ne pas appliquer d'adhésifs sur la partie intérieure de la vitre arrière près des filaments de la lunette chauffante afin d'éviter de l'endommager.

## REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

Pour obtenir une bonne ventilation de l'habitacle, procéder comme suit:

- ouvrir complètement les diffuseurs d'air centraux et latéraux;
- placer la bague tournante **B** sur la zone bleue;
- placer la manette **A** sur la vitesse voulue;
- placer la bague **E** sur ;
- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **F** sur .

## ACTIVATION RECYCLAGE D'AIR INTERIEUR



Déplacer la manette **F** dans la position .

Il est conseillé d'enclencher le recyclage d'air intérieur pendant les arrêts en colonne ou en traversant des tunnels afin d'éviter l'introduction d'air pollué. Toutefois, il faut éviter l'utilisation prolongée de cette fonction, surtout s'il y a plusieurs personnes à bord, pour éviter l'embuage des vitres.

**ATTENTION** Le recyclage d'air intérieur permet, selon la modalité de fonctionnement sélectionnée ("chauffage" ou "refroidissement"), d'arriver plus rapidement aux conditions désirées. Il est déconseillé d'enclencher le recyclage d'air intérieur pendant les journées pluvieuses/froides afin d'éviter la possibilité d'embuage des vitres.


## CLIMATISATION (refroidissement)

Procéder comme suit:

- placer la bague tournante **B** sur la zone bleue;
- tourner la manette **A** sur la vitesse voulue;
- placer la bague **E** sur ;
- placer la manette **F** sur ;
- appuyer sur le bouton **D** (avec l'allumage du voyant correspondant sur le bouton).

## Réglage refroidissement

Procéder comme suit:

- désenclencher le recyclage d'air intérieur en plaçant la manette **F** sur .
- tourner la bague **B** vers la droite pour augmenter la température;
- tourner la bague tournante **A** vers la gauche pour diminuer la vitesse du ventilateur.

## ENTRETIEN DU CIRCUIT

Pendant l'hiver le système de climatisation doit être mis en fonction au moins une fois par mois pendant environ 10 minutes. Avant l'été vérifier l'efficacité du système auprès du Réseau Après-vente Lancia.



# CLIMATISEUR AUTOMATIQUE (pour versions/marchés, où il est prévu)

## GENERALITES

Le climatiseur automatique bizona règle la température, la distribution d'air dans l'habitacle sur deux zones: côté conducteur et côté passager. Le contrôle de la température est basé sur la "température équivalente": le système travaille continuellement pour garder le confort de l'habitacle constant et compenser les variations éventuelles des conditions climatiques extérieures, y compris l'irradiation solaire relevé par un capteur approprié.

Le système peut être intégré par un capteur de pollution (Air Quality System) qui enclenche automatiquement le recyclage d'air, pour atténuer les effets désagréables de l'air pollué pendant les parcours en ville, les embouteillages, les traversées des tunnels et par un capteur anti-embuage qui est en mesure de capter le premier embuage du pare-brise et d'intervenir pour assurer la visibilité correcte.

Les paramètres et les fonctions contrôlés automatiquement sont:

- température de l'air aux bouches d'aération côté conducteur/ passager avant;
- distribution de l'air aux bouches d'aération côté conducteur/ passager avant;

- vitesse du ventilateur (variation continue du flux de l'air);
- enclenchement du compresseur (pour le refroidissement/ déshumidification de l'air);
- recyclage de l'air.

Toutes ces fonctions sont modifiables manuellement, c'est à dire qu'il est possible d'intervenir sur le système en sélectionnant à son propre gré une ou plusieurs fonctions et en modifier les paramètres. Cependant, de cette façon, on exclut le contrôle automatique des fonctions modifiées manuellement sur lesquelles le système n'intervient que pour des raisons de sécurité (ex. risque d'embuage).

Les choix manuels prédominent sur les choix automatiques et restent mémorisés jusqu'à ce que l'utilisateur remet leur contrôle à l'automatisme, sauf dans les cas où le système intervient pour des raisons de sécurité particulières.

Le réglage manuel d'une fonction ne compromet pas le contrôle des autres automatiques.

La quantité d'air introduit dans l'habitacle est indépendante de la vitesse de la voiture, car elle est réglée par le ventilateur contrôlé électroniquement.

La température de l'air introduit est toujours contrôlée automatiquement (sauf lorsque le système est éteint ou dans certaines conditions climatiques si le compresseur est désenclenché), en fonction des températures établies sur l'affichage du conducteur et du passager avant.

Le système permet de régler ou de modifier manuellement les paramètres et les fonctions suivants:

- températures air côté conducteur/ passager avant;
- vitesse du ventilateur (variation continue);
- assiette distribution de l'air sur cinq positions (conducteur/passager avant);
- activation fonctionnement compresseur;
- priorité distribution monozone/ bizona;
- fonction dégivrage/désembuage rapide;
- recyclage de l'air;
- lunette chauffante;
- extinction du système.

## COMMANDES fig. 44

- A:** bouton activation fonction **MONO** (alignement températures sélectionnées)
- B:** bouton enclenchement/ désenclenchement du compresseur climatiseur
- C:** bouton enclenchement/ désenclenchement pour le recyclage d'air intérieur
- D:** affichage informations du climatiseur
- E:** bouton extinction climatiseur
- F:** bouton pour l'activation de la fonction **MAX-DEF** (dégivrage/désembuage rapide des vitres avant)
- G:** bouton enclenchement/ désenclenchement lunette chauffante

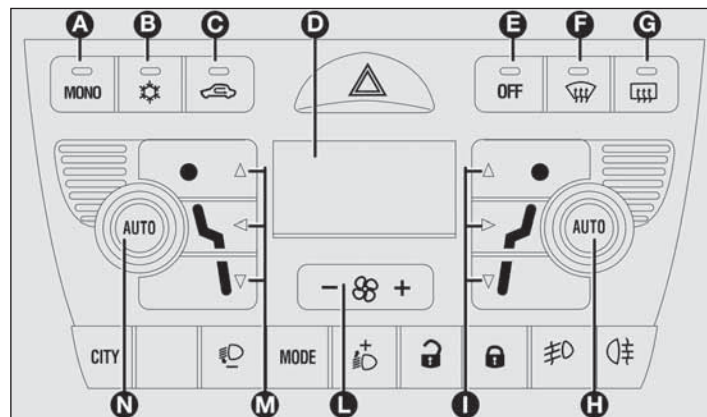


fig. 44

- H:** bouton pour l'activation de la fonction **AUTO** (fonctionnement automatique) et manette de réglage de la température côté passager
- I:** bouton sélection distribution d'air côté passager
- L:** augmentation/diminution vitesse ventilateur
- M:** bouton sélection distribution d'air côté conducteur
- N:** bouton pour l'activation de la fonction **AUTO** (fonctionnement automatique) et manette de réglage de la température côté conducteur




## UTILISATION DU SYSTEME DU CLIMATISEUR

Le système peut être activé de différentes façons, mais nous conseillons de commencer en appuyant sur un des boutons **AUTO** et en tournant les manettes pour sélectionner sur l'affichage les températures désirées.

Etant donné que le système gère deux zones de l'habitacle, le conducteur et le passager avant peuvent sélectionner des valeurs de température différentes, avec une différence maximum autorisée de 7 °C.

De cette manière, le système commencera à fonctionner de façon complètement automatique pour arriver le plus rapidement possible aux températures de confort. Le système règle la température, la quantité et la distribution de l'air introduit dans l'habitacle et gère la fonction de recyclage et l'introduction du compresseur climatiseur.

Durant le fonctionnement complètement automatique, les seules interventions manuelles demandées sont l'activation éventuelle des fonctions suivantes:

- ❑ **MONO**, pour aligner la température et la distribution de l'air côté passager avec celle côté conducteur;
- ❑ , recyclage de l'air, pour maintenir le recyclage toujours enclenché ou toujours exclu;
- ❑ , pour accélérer le désembuage/dégivrage des glaces avant, de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs;
- ❑ , pour désembuer/dégivrer la lunette chauffante.

Durant le fonctionnement complètement automatique du système, il est possible de changer à tout moment les températures sélectionnées, la distribution de l'air et la vitesse du ventilateur en agissant sur les boutons ou bagues correspondants: le système modifiera automatiquement ses propres sélections pour s'adapter aux nouvelles demandes. Pendant le fonctionnement complètement automatique (**FULL AUTO**), en variant la distribution et/ou la quantité d'air et/ou l'enclenchement du compresseur et/ou le recyclage, l'inscription **FULL** disparaît. Ainsi les fonctions passent du contrôle automatique à celui manuel jusqu'à une nouvelle pression sur le bouton **AUTO**. La vitesse du ventilateur est unique pour toutes les zones de l'habitacle.

Une ou plusieurs fonctions enclenchées manuellement, le réglage de la température de l'air introduit dans l'habitacle continue à être géré automatiquement par le système, sauf dans le cas de compresseur désenclenché: en effet, dans cette condition, l'air introduit dans l'habitacle ne peut avoir une température inférieure à celle de l'air extérieur.

## COMMANDES

### Manettes pour le réglage de la température de l'air H-N

En tournant les manettes à droite ou à gauche, on augmente ou on diminue la température de l'air demandé respectivement dans la zone avant gauche (manette N) et droite (manette H) de l'habitacle.

Etant donné que le système gère deux zones de l'habitacle, le conducteur et le passager avant peuvent sélectionner des valeurs de température différentes, avec une différence maximum autorisée de 7 °C.

Les températures sélectionnées sont mises en évidence par les affichages placés près des manettes correspondantes.

En appuyant sur le bouton A (MONO) on aligne automatiquement la température de l'air dans la zone passager avant à celle côté conducteur, donc la même température peut être sélectionnée dans les deux zones en tournant la manette N côté conducteur.

Pour revenir à la gestion séparée des températures et de la distribution de l'air dans les deux zones de l'habitacle, il est suffisant de tourner les manettes H ou d'appuyer de nouveau sur le bouton A (MONO) lorsque le voyant sur le bouton est allumé.

En tournant complètement les manettes à droite ou à gauche jusqu'à les ramener sur les sélections extrêmes HI ou LO, on enclenche respectivement les fonctions de chauffage ou de refroidissement maximum:

☐ Fonction HI (chauffage maximum):

elle s'enclenche en tournant la manette de la température au-delà de la valeur maximale (32 °C) vers la droite. Elle peut être activée indépendamment du côté conducteur ou passager avant ou bien par tous les deux (même en sélectionnant la fonction MONO).

Cette fonction peut être enclenchée lorsqu'on souhaite réchauffer le plus rapidement possible l'habitacle, en profitant au maximum de la puissance du système. La fonction utilise la température maximale du liquide de chauffage, tandis que la répartition de l'air et la vitesse du ventilateur sont sélectionnées par le système en fonction des conditions de l'environnement.

En particulier, si le liquide de chauffage n'est pas suffisamment chaud, la fonction n'enclenche pas tout de suite la vitesse maximale du ventilateur, pour limiter l'entrée de l'air pas assez chaud dans l'habitacle.

Lorsque la fonction est enclenchée, toutes les sélections manuelles sont quand même autorisées.

Pour désenclencher la fonction il est suffisant de tourner vers le côté gauche la manette de la température, en sélectionnant la température souhaitée.

☐ Fonction LO (refroidissement maximum):

elle s'enclenche en tournant vers la gauche la manette de la température au-delà de la valeur minimum (16 °C). Elle peut être activée indépendamment par le côté conducteur ou passager avant ou bien par tous les deux (même en sélectionnant la fonction MONO).

Cette fonction peut être enclenchée lorsqu'on souhaite refroidir le plus rapidement possible l'habitacle, en profitant au maximum de la puissance du système. La fonction enclenche le recyclage de l'air et le compresseur du climatiseur, tandis que la répartition de l'air et la vitesse du ventilateur sont sélectionnées en fonction des conditions de l'environnement. Lorsque la fonction est enclenchée, toutes les sélections manuelles sont quand même autorisées.

Pour désenclencher la fonction il est suffisant de tourner vers la droite la manette de la température, en sélectionnant la température souhaitée.

## Boutons sélection distribution avant de l'air I-M

En appuyant sur les boutons, il est possible de sélectionner manuellement pour le côté gauche et droit de l'habitacle une des cinq possibles répartitions d'air:

- ▲ Flux d'air vers les diffuseurs du pare-brise et des glaces latérales avant pour le désembuage ou le dégivrage des glaces.
- ▶ Flux d'air vers les bouches d'aération centrales et latérales de la planche pour la ventilation du buste et du visage pendant les saisons chaudes.
- ▼ Flux d'air vers les diffuseurs zone des pieds. Cette distribution de l'air, grâce à la naturelle tendance de la chaleur de se diffuser vers le haut, est celle qui permet dans un temps bref de réchauffer l'habitacle en donnant une sensation immédiate de chaleur.
- ▶▼ Répartition du flux d'air entre les diffuseurs dans la zone des pieds (air plus chaud) et les bouches d'aération centrales et latérales de la planche (air plus frais). Cette distribution de l'air est particulièrement utile dans les demi-saisons (printemps-automne), en présence d'irradiation solaire.

▲▼ Répartition du flux d'air entre les diffuseurs dans la zone des pieds et les diffuseurs pour le dégivrage/désembuage du pare-brise et des glaces latérales avant. Cette distribution d'air permet un bon chauffage de l'habitacle en prévenant l'embuage possible des vitres.


La distribution de l'air est visualisée par l'allumage des voyants correspondants sur les boutons sélectionnés.

Lorsqu'une fonction combinée est sélectionnée, en appuyant sur un bouton, on enclenche cette fonction-là, simultanément à celles déjà sélectionnées. Si, au contraire, on appuie sur un bouton dont la fonction est déjà active, celle-ci sera annulée et le voyant correspondant s'éteint.

Pour rétablir le contrôle automatique de la distribution de l'air après une sélection manuelle, appuyer sur le bouton **AUTO**.

Lorsque le conducteur sélectionne la distribution d'air vers le pare-brise, il aligne aussi automatiquement vers le pare-brise la distribution d'air côté passager. Le passager peut tout de même sélectionner successivement une distribution différente d'air, en appuyant sur les boutons correspondants.

## Boutons de réglage vitesse du ventilateur L

En appuyant sur le bouton  on augmente ou on diminue la vitesse du ventilateur et, par conséquent, la quantité d'air introduit dans l'habitacle, tout en gardant l'objectif de la température demandée.

La vitesse du ventilateur est visualisée par les barres éclairées sur l'affichage

- Vitesse maximum du ventilateur = toutes les barres allumées
- Vitesse minimum du ventilateur = une barre allumée

Le ventilateur peut être exclu uniquement si le compresseur du climatiseur a été désenclenché en appuyant sur le bouton **B**.

**ATTENTION** Pour rétablir le contrôle automatique de la vitesse du ventilateur après un réglage manuel, appuyer sur le bouton **AUTO**.

## Boutons AUTO (fonctionnement automatique) H-N

En appuyant sur le bouton **AUTO** côté conducteur et/ou côté passager avant, le système règle automatiquement, dans les zones correspondantes, la quantité et la distribution d'air introduite dans l'habitacle en annulant tous les réglages manuels précédents.

Cette condition est signalée par l'apparition de l'inscription **FULL AUTO** sur l'affichage avant.

En intervenant manuellement sur au moins une des fonctions gérées automatiquement par le système (recyclage d'air, distribution d'air, vitesse du ventilateur ou désenclenchement du compresseur du climatiseur), l'inscription **FULL** s'éteint sur l'affichage pour signaler que le système ne contrôle plus de façon autonome toutes les fonctions (sauf le contrôle de la température qui est toujours automatique).

**ATTENTION** Si, à cause des interventions manuelles sur les fonctions, le système n'est plus en mesure de garantir la réalisation et le maintien de la température demandée dans les différentes zones de l'habitacle, la température sélectionnée clignote pour signaler la difficulté rencontrée par le système et l'inscription **AUTO** s'éteint après une minute.



Pour rétablir à tout moment le contrôle automatique du système après une ou plusieurs sélections manuelles, appuyer sur le bouton **AUTO**.

## Bouton MONO (alignement des températures sélectionnées et de la distribution de l'air) A

En appuyant sur le bouton **MONO** on aligne automatiquement la température de l'air côté passager avant à celle côté conducteur et on peut donc régler la même température et la distribution de l'air entre les deux zones en tournant la manette côté conducteur. Cette fonction est prévue pour faciliter le réglage de la température de tout l'habitacle quand il n'y a que le conducteur dans la voiture. Pour revenir à la gestion séparée des températures et de la distribution de l'air dans les deux zones de l'habitacle, il suffit de tourner la bague **H** ou **N** pour le réglage de la température côté passager avant ou appuyer de nouveau sur le bouton **MONO** lorsque le voyant sur le bouton est allumé.

## Bouton enclenchement/ désenclenchement du recyclage d'air (si présent) C

Le recyclage d'air est géré suivant les logiques de fonctionnement suivantes:

- enclenchement forcé (recyclage d'air toujours enclenché), signalé par l'allumage du voyant sur le bouton C et par le symbole  sur l'affichage;
- désenclenchement forcé (recyclage d'air toujours désenclenché avec entrée de l'air de l'extérieur), signalé par l'extinction du voyant sur le bouton et par le symbole  sur l'affichage.

Ces conditions de fonctionnement sont obtenues en appuyant sur le bouton de recyclage d'air C de façon séquentielle.

Après de longues périodes d'enclenchement du recyclage d'air (plus de 15 minutes consécutives), le système désenclenche automatiquement le recyclage pour des raisons de sécurité et permet le changement de l'air.

ATTENTION L'enclenchement du recyclage permet,

(pour réchauffer ou refroidir l'habitacle), de rejoindre plus rapidement les conditions voulues.

Toutefois, nous déconseillons vivement l'utilisation du recyclage par temps froid ou pluvieux car la possibilité d'embuer l'intérieur des glaces augmenterait considérablement, surtout si le climatiseur n'est pas activé.

Pour des températures extérieures inférieures à 5° - 7°C le recyclage d'air est forcé désenclenché ( entrée d'air de l'extérieur ) pour éviter de possibles phénomènes d'embuage.

Lorsque le contrôle manuel du recyclage est activé, l'inscription **FULL** s'éteint sur l'affichage et sur l'icône sur l'affichage disparaît **AUTO**.



### ATTENTION

*Il est conseillé de ne pas utiliser la fonction de recyclage d'air intérieur lorsque la température extérieure est basse, car les vitres pourraient s'embuer rapidement.*

## Bouton désenclenchement compresseur climatiseur B

En appuyant sur le bouton ✱ lorsque le voyant est allumé sur le bouton même, on désenclenche le compresseur du climatiseur et le voyant s'éteint. En appuyant sur le bouton lorsque le voyant est éteint, on rétablit l'enclenchement du compresseur au contrôle automatique du système; cette condition est mise en évidence par l'allumage du voyant sur le bouton.

Quand on désenclenche le compresseur du climatiseur, le système désenclenche le recyclage pour éviter l'embuage possible des vitres et, même si le système est en mesure de garder la température demandée, l'inscription **FULL** disparaît sur l'affichage. Si, par contre, le système n'est plus en mesure de garder la température demandée les températures clignotent et l'inscription **AUTO** s'éteint.

**ATTENTION** Si le compresseur est désenclenché, il n'est pas possible d'introduire dans l'habitacle de l'air à une température inférieure à la température extérieure; en outre, dans des conditions de l'environnement particulières, les glaces pourraient s'embuer rapidement car l'air ne peut être déshumidifié.

Le désenclenchement du compresseur reste mémorisé même après l'arrêt du moteur.

Pour rétablir le contrôle automatique de l'enclenchement du compresseur, appuyer de nouveau sur le bouton ✱ ou bien appuyer sur le bouton **AUTO**.

Lorsque le compresseur est désenclenché, si la température extérieure est supérieure à celle sélectionnée, le système n'est pas en mesure de satisfaire la demande et il le signale par le clignotement de la température sélectionnée sur l'affichage, pendant quelques secondes, après quoi l'inscription **AUTO** s'éteint.

Lorsque le compresseur est désenclenché, il est possible de mettre à zéro la vitesse du ventilateur. Lorsque le compresseur est actif et le moteur tourne, la ventilation manuelle ne peut descendre au-dessous d'une barre visualisée sur l'affichage.

## Bouton pour le désembuage/dégivrage rapide des glaces F

En appuyant sur ce bouton, le climatiseur active automatiquement toutes les fonctions nécessaires pour accélérer le désembuage/dégivrage du pare-brise et des glaces latérales:

- il enclenche le compresseur du climatiseur lorsque les conditions climatiques le permettent;
- il désenclenche le recyclage d'air;
- il sélectionne la température maximum de l'air (**HI**) sur les deux zones;
- il enclenche une vitesse du ventilateur qui est en fonction de la température du liquide de refroidissement du moteur, pour limiter l'entrée d'air non suffisamment chaud pour désembuer les glaces;
- il dirige le flux d'air vers les diffuseurs du pare-brise et des glaces latérales avant;
- il enclenche la lunette chauffante

**ATTENTION:** La fonction de désembuage/dégivrage rapide des glaces reste enclenchée pendant 3 minutes environ, dès que le liquide de refroidissement du moteur dépasse 50 °C (versions essence) ou 35 °C (versions Multijet).



Lorsque la fonction de désembuage/dégivrage maximum est enclenchée, le voyant sur le bouton correspondant et celui sur le bouton de la lunette chauffante s'allument. En outre, sur l'affichage s'éteint l'inscription **FULL AUTO**.

Lorsque la fonction de désembuage/dégivrage maximum est enclenchée, les seules interventions manuelles possibles sont le réglage manuel de la vitesse du ventilateur et la désactivation de la lunette chauffante.

En appuyant sur le bouton de la fonction de désembuage/dégivrage maximum ou bien sur les boutons du recyclage d'air ou du désenclenchement du compresseur ou sur le bouton **AUTO**, le système désenclenche la fonction de désembuage/dégivrage maximum, en rétablissant les conditions de fonctionnement du système existant avant l'activation de la fonction même.


## Bouton de désembuage/dégivrage de la lunette chauffante G


En appuyant sur ce bouton on enclenche le désembuage/dégivrage de la lunette chauffante. L'enclenchement de cette fonction est signalé par l'allumage du voyant sur le bouton.

La fonction se désenclenche automatiquement après environ 30 minutes, ou en appuyant de nouveau sur le bouton ou à l'arrêt du moteur et ne s'enclenche pas au démarrage suivant.

**ATTENTION** Ne pas appliquer de décalcomanies sur les filaments électriques dans la partie intérieure de la lunette chauffante afin d'éviter de l'endommager et d'en compromettre le fonctionnement.

## Extinction du système (OFF) E

Le système de climatisation se désenclenche en appuyant sur le bouton .

Sur l'affichage n'apparaît que l'indication du recyclage d'air intérieur enclenché .

Les conditions du système de climatisation, lorsque le système est éteint, sont les suivantes:

- Tous les voyants sont éteints;
- Les affichages des températures réglées sont éteints;

- le recyclage de l'air est enclenché, en isolant ainsi l'habitacle de l'extérieur;
- le compresseur du climatiseur est désenclenché;
- le ventilateur est éteint.

Même si le système est éteint, la lunette chauffante peut être enclenchée ou désenclenchée normalement.

**ATTENTION** La centrale du système de climatisation mémorise les réglages du système avant l'extinction et les rétablit en appuyant sur n'importe quel bouton du système (sauf celui de la lunette chauffante); si la fonction de la touche appuyée n'était pas active avant l'extinction, elle sera elle aussi activée; si elle était active, elle restera ainsi.

Si l'on souhaite rallumer le système de climatisation automatiquement, appuyer sur le bouton **AUTO**.


## Capteur anti-embuage

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Sur la voiture, au-dessous du rétroviseur intérieur, est installé un capteur qui permet de relever l'embuage du pare-brise et d'intervenir pour assurer toujours les conditions de visibilité de sécurité.

Le système réagit lorsque le pare-brise commence à s'embuer si la température extérieure et l'humidité atteignent des conditions particulières; le système réalise des logiques finalisées à garder la visibilité sur le pare-brise.

Si le capteur relève un début d'embuage, il effectue les actions suivantes:

- enclenchement du compresseur (symbole  sur l'affichage et bouton **B** allumé);
- désenclenchement du recyclage d'air (entrée de l'air toujours de l'extérieur).

Si ces interventions ne suffisent pas à éliminer l'embuage et à rétablir les conditions de sécurité, le système effectue les actions suivantes:

- modification de la distribution d'air pour augmenter la quantité d'air sur le pare-brise;
- augmentation du débit d'air.

Les interventions du capteur anti-embuage sont des interventions de sécurité active et, par conséquent, ces actions se produisent soit si le fonctionnement est automatique soit en présence d'interventions manuelles sur le climatiseur.

Si, pendant l'intervention du capteur, on intervient manuellement le fonctionnement du capteur est désactivé et il n'interviendra plus jusqu'à ce qu'on appuie de nouveau sur la touche **AUTO** ou jusqu'au démarrage suivant du moteur.

Lorsque le capteur signale à la centrale du climatiseur que les conditions de visibilité normale ont été rétablies, le système revient aux conditions qui précédaient l'intervention.

**ATTENTION** Si l'intervention du capteur anti-embuage a eu lieu, cela signifie que les conditions de la température extérieure et de l'humidité sont critiques pour une visibilité correcte et sûre; par conséquent, lorsque le système revient aux conditions initiales demandées par l'utilisateur, le compresseur reste enclenché pour éviter la répétition du phénomène.



### ATTENTION

*Pour un fonctionnement correct du capteur anti-embuage il faut garder le pare-brise propre et ne pas appliquer des décalcomanies ou d'adhésifs sur la zone du capteur au-dessous du rétroviseur intérieur.*

## FEUX EXTERIEURS

Le levier gauche regroupe les commandes des feux extérieurs.

L'éclairage extérieur se produit uniquement avec la clé de contact tournée sur **MAR**.

### FEUX ETEINTS fig. 45

Bague tournée sur **O**.

### FEUX DE POSITION fig. 46

Tourner la bague en position **☼**.

Sur le tableau de bord s'éclaire le témoin **☼**.

### FEUX DE CROISEMENT fig. 47

Tourner la bague en position **☾**.

Sur le tableau de bord s'éclaire le témoin **☾**.

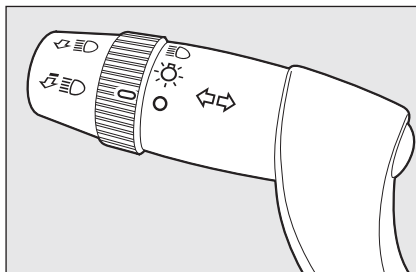


fig. 45

LOC0062m

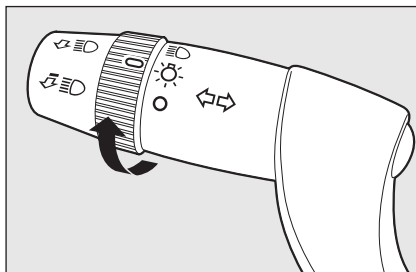


fig. 46

LOC0061m

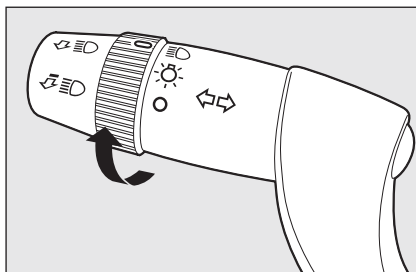


fig. 47

LOC0063m

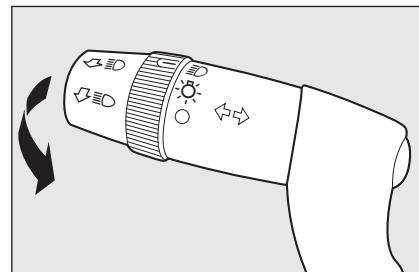


fig. 48

LOC0101m

### FEUX DE ROUTE fig. 48

Avec la bague en position **☼** tirer le levier vers le volant (position stable).

Sur le tableau de bord s'éclaire le témoin **☼**.

Pour éteindre les feux de route, tirer de nouveau le levier vers le volant (les feux de croisement se réenclenchent).

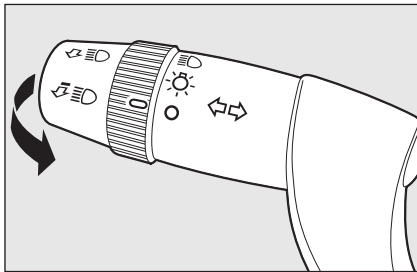





fig. 49


LOC0064m

### APPEL DE PHARES fig. 49

Tirer le levier vers le volant (position instable) indépendamment de la position de la bague. Sur le tableau de bord s'éclaire le témoin .

### FEUX DE PARKING fig. 50

La clé de contact sur **STOP** ou enlevée, tourner le levier sur la position . Le témoin  s'allume sur le tableau de bord et tous les feux de position et les éclairateurs de plaque s'allument.

En déplaçant le levier en haut **1** ne s'allument que les feux de position du côté droit; en le déplaçant en bas **2** ne s'allument que les feux du côté gauche. Dans les deux cas, le témoin  ne s'allume pas sur le tableau de bord.

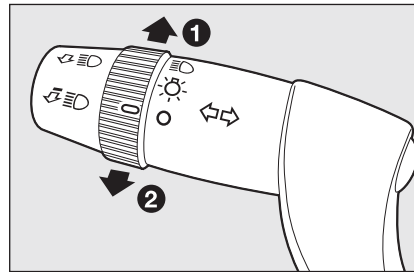


fig. 50

LOC0065m

### INDICATEURS DE DIRECTION fig. 50

Placer le levier en position (stable):

- en haut (position **1**): activation de l'indicateur de direction droit;
- en bas (position **2**): activation de l'indicateur de direction gauche.

Sur le tableau de bord s'éclaire par intermittence le témoin  ou .

Les indicateurs de direction se désactivent automatiquement en ramenant la voiture en position de marche rectiligne.

En voulant signaler un changement de voie momentané, qui n'exige qu'une faible rotation du volant, on peut déplacer le levier vers le haut ou vers le bas sans atteindre le déclic (position instable). En le lâchant, le levier revient automatiquement au point de départ.

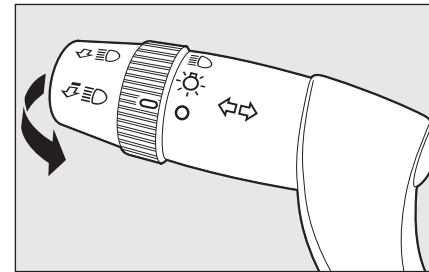


fig. 51

LOC0064m


### DISPOSITIF "FOLLOW ME HOME" fig. 51

Il a pour tâche de permettre pendant la période de temps sélectionnée, d'éclairer l'espace devant la voiture.

#### Activation

La clé de contact en position **STOP** ou enlevée, tirer le levier vers le volant et agir sur le levier dans les deux minutes de l'extinction du moteur.

A chaque actionnement du levier, l'allumage des feux est prolongé de 30 secondes, jusqu'à un maximum de 210 secondes; une fois écoulé cette période de temps, les feux s'éteignent automatiquement.

A chaque actionnement du levier correspond l'allumage du témoin  sur le tableau de bord, en même temps que le message visualisé par l'affichage (voir le chapitre "Témoins et signalisations") et l'indication du temps pendant lequel la fonction reste active. Le témoin s'allume pendant le premier actionnement du levier et reste allumé jusqu'à la désactivation automatique de la fonction. Chaque actionnement du levier n'augmente que le temps d'allumage des feux.

### Désactivation

Maintenir le levier tiré vers le volant pendant plus de 2 secondes.

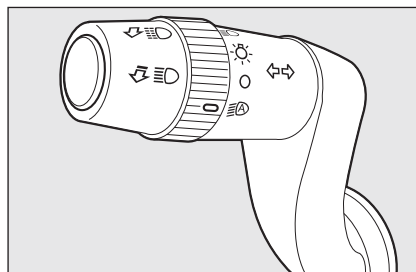


fig. 52

LOC0185m

### CAPTEUR PHARES AUTOMATIQUES

(capteur de lumière) fig. 52

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)

Il capte les variations de l'intensité lumineuse à l'extérieur de la voiture en fonction de la sensibilité à la lumière établie: plus grande est la sensibilité, plus petite est la quantité de lumière extérieure nécessaire pour activer l'allumage des feux extérieurs. La sensibilité du capteur de lumière est réglable à l'aide du "Menu de set-up" de l'affichage.

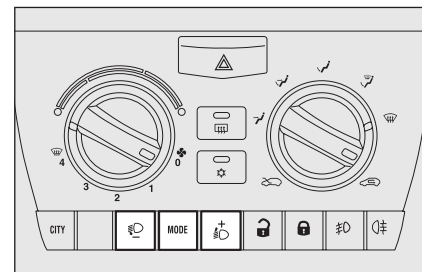



fig. 53

LOC0225m

### Activation

Tourner la bague en position : on obtient ainsi l'allumage automatique en même temps des feux de position et des feux de croisement en fonction de la luminosité extérieure.

Si le capteur est activé, on peut effectuer le seul appel de phares.

### Désactivation

Si le capteur donne la commande d'extinction, les feux de route sont éteints et, après 10 secondes environ, les feux de position.

Le capteur n'est pas en mesure de relever la présence de brouillard; par conséquent, dans ces conditions, il faut allumer manuellement les feux.

# NETTOYAGE DES VITRES

## ESSUIE-GLACE/LAVE-VITRES

Le fonctionnement se produit uniquement lorsque la clé de contact est tournée sur **MAR**.

Le levier droit peut avoir cinq positions différentes **fig. 54**:

**A:** essuie-glace arrêté

**B:** fonctionnement à intermittence.

Le levier en position **B**, en tournant la bague **F** il est possible de sélectionner quatre vitesses possibles de fonctionnement de manière intermittente:

 = intermittence basse

-- = intermittence lente

--- = intermittence moyenne

---- = intermittence rapide

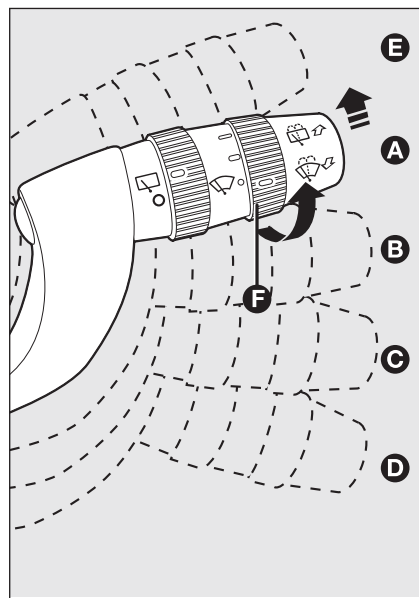


fig. 54

**C:** fonctionnement continu lent;

**D:** fonctionnement continu rapide;

**E:** fonctionnement rapide temporaire (position instable).

Le fonctionnement en position **E** est limité au temps auquel on garde manuellement le levier dans cette position. Lors du relâchement du levier, celui-ci revient dans la position **A** en arrêtant automatiquement l'essuie-glace.



### ATTENTION

*Ne pas utiliser l'essuie-glace pour libérer le pare-brise de couches accumulées de neige ou verglas. Dans ces conditions, si l'essuie-glace est soumis à un effort excessif, le protège-moteur intervient et en empêche le fonctionnement même pendant quelques secondes. Si successivement le fonctionnement n'est pas rétabli, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

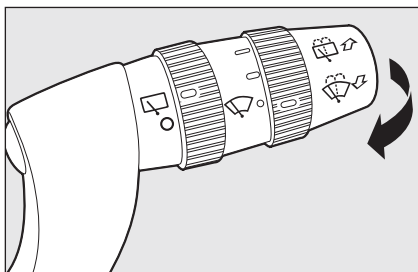


fig. 55

LOC0067m

### Fonction “Lavage intelligent”

En tirant le levier vers le volant (position instable) on actionne le jet du liquide du lave-vitre et l'essuie-glace **fig. 55**.

En gardant le levier tiré pendant plus d'une demie seconde, il est possible d'activer automatiquement par un seul mouvement le jet du lave-vitre et l'essuie-glace même.

Le fonctionnement de l'essuie-glace achève trois battements après le relâchement du levier.

### CAPTEUR DE PLUIE

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Le capteur de pluie **A** est placé derrière le miroir rétroviseur intérieur, en contact avec le pare-brise et permet d'adapter automatiquement, pendant le fonctionnement intermittent, la fréquence des battements de l'essuie-glace à l'intensité de la pluie.

Le capteur a un champ de réglage qui varie progressivement d'essuie-glace au repos (aucun battement) lorsque la vitre est sèche, à essuie-glace à la première vitesse continue (fonctionnement continu lent) avec pluie intense.

### Activation fig. 56

Déplacer le levier droit d'un déclic vers le bas.

L'activation du capteur est signalée par un “battement” d'acquisition de la commande.

**ATTENTION** La vitre doit toujours être propre dans la zone du capteur.

En tournant la bague **F** il est possible d'augmenter la sensibilité du capteur de pluie et obtenir une variation plus rapide d'essuie-glace au repos (aucun battement) lorsque la vitre est sèche, à essuie-glace à la première vitesse continue (fonctionnement continu lent).

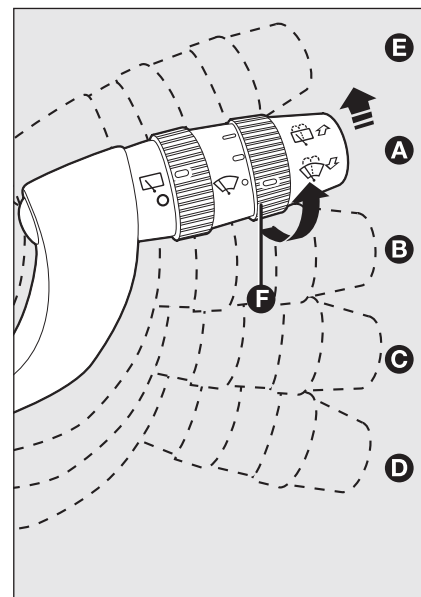


fig. 56

LOC0066m

L'augmentation de la sensibilité du capteur de pluie est signalée par un “battement” d'acquisition et mise en fonction de la commande.

En actionnant le lave-vitre avec le capteur de pluie enclenché, le cycle de lavage normal est réalisé, à la fin duquel le capteur de pluie reprend son fonctionnement automatique normal.

## Désactivation fig. 56

Tourner la clé de contact en position **STOP**.

Au démarrage suivant (clé en position **MAR**), le capteur ne se réactive pas même si le levier est resté en position **B**. Pour activer le capteur, déplacer le levier en position **A** ou **C** et ensuite en position **B**.

L'activation du capteur est signalée par un "battement" au moins de l'essuie-glace, même si le pare-brise est sec.

Le capteur de pluie est en mesure de reconnaître et de s'adapter automatiquement à la présence des conditions suivantes:

- présence d'impureté sur la surface de contrôle (dépôts de sel, saleté, etc.);
- présence de rayures d'eau provoquées par les balais usés de l'essuie-glace;
- différence entre le jour et la nuit.

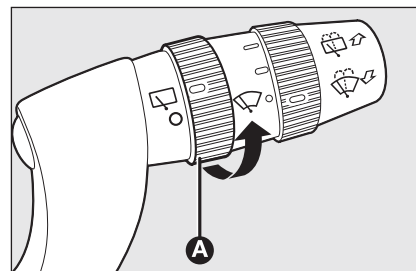


fig. 57

## ESSUIE-LUNETTE/ LAVE-LUNETTE fig. 57

Le fonctionnement se produit uniquement lorsque la clé de contact est tournée sur **MAR**.

En poussant le levier vers la planche (position instable) on actionne le jet du liquide du lave-lunette et le fonctionnement continu de l'essuie-lunette même.

Le fonctionnement achève au relâchement du levier.

En tournant la bague **A** de la position **O** à la position  on actionne l'essuie-lunette avec fonctionnement intermittent.



## CRUISE CONTROL (régulateur de vitesse constante)

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)

C'est un dispositif d'assistance à la conduite, à contrôle électronique, qui permet de conduire la voiture à une vitesse supérieure à 30 km/h sur les longs trajets droits et sur chaussée sèche, lorsque les variations de vitesse sont moindres (ex. parcours d'auto-route), à une vitesse désirée, sans enfoncer la pédale de l'accélérateur. L'utilisation du dispositif n'est toutefois pas nécessaire sur les routes suburbaines à grande circulation. Ne pas utiliser le dispositif en ville.

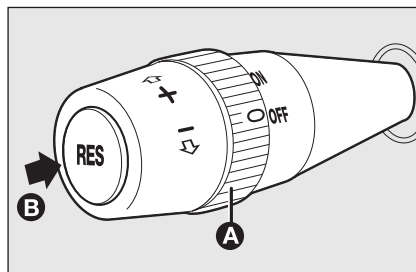



fig. 58

LOC0069m

### ENCLICHEMENT DU DISPOSITIF fig. 58

Tourner la bague A en position ON.

Le dispositif doit être enclenché uniquement en 4<sup>ème</sup> ou 5<sup>ème</sup> vitesse. Pendant les descentes avec le dispositif enclenché, il est possible que la vitesse de la voiture augmente légèrement par rapport à celle mémorisée.

Son enclenchement est mis en évidence par l'allumage du témoin  et par le message correspondant sur le tableau de bord.

### MEMORISATION VITESSE DE LA VOITURE

Procéder comme suit:

- tourner la bague A sur ON et appuyer sur la pédale de l'accélérateur jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée;
- déplacer le levier vers le haut (+) pendant au moins trois secondes, puis le relâcher: la vitesse de la voiture est mémorisée il est donc possible de lâcher la pédale de l'accélérateur.

En cas de nécessité (par exemple en cas de dépassement) il est possible d'accélérer en appuyant sur la pédale de l'accélérateur: en relâchant la pédale, la voiture retournera à la vitesse précédemment mémorisée.

## RETABLISSEMENT DE LA VITESSE MEMORISEE

Si le dispositif a été désenclenché par exemple en appuyant sur la pédale du frein ou de l'embrayage, pour rétablir la vitesse mémorisée procéder comme suit:

- accélérer progressivement jusqu'à atteindre une vitesse proche à celle mémorisée;
- engager la vitesse sélectionnée au moment de la mémorisation de la vitesse (4<sup>ème</sup> ou 5<sup>ème</sup> vitesse);
- appuyer su le bouton RES B.

## AUGMENTATION DE LA VITESSE MEMORISEE

Elle peut se produire en deux façons:

- en appuyant sur l'accélérateur et en mémorisant successivement la nouvelle vitesse rejointe;

ou

- en déplaçant le levier vers le haut (+).

A chaque actionnement du levier correspond une augmentation de la vitesse d'environ 1 km/h, alors qu'en tenant le levier vers le haut, la vitesse change de manière continue.

## REDUCTION DE LA VITESSE MEMORISEE

Elle peut se produire en deux façons:

- en désenclenchant le dispositif et en mémorisant successivement la nouvelle vitesse;

ou

- en déplaçant le levier vers le bas (-) jusqu'à rejoindre la nouvelle vitesse qui restera automatiquement mémorisée.

A chaque actionnement du levier correspond une diminution de la vitesse d'environ 1 km/h, alors qu'en tenant le levier vers le bas, la vitesse change de manière continue.

## DESENCLENCHEMENT DU DISPOSITIF

Tourner la bague **A** sur **OFF** ou la clé de contact sur **STOP**. Le dispositif est automatiquement désenclenché dans un des cas suivants:

- en appuyant sur la pédale du frein ou de l'embrayage;
- intervention du système ESP (pour versions/marchés, où il est prévu).



### ATTENTION

*Pendant la marche le dispositif activé, ne jamais placer le levier du changement de vitesse au point mort.*



### ATTENTION

*En cas de fonctionnement défectueux ou de panne du dispositif, tourner la bague A sur OFF et s'adresser au Réseau Après-vente Lancia après avoir vérifié l'intégrité du fusible de protection.*

## PLAFONNIERS

### Lumières de courtoisie fig. 59

Appuyer sur le bouton A pour allumer/éteindre la lumière de courtoisie côté conducteur ou bien appuyer sur le bouton C pour allumer/éteindre la lumière de courtoisie côté passager.

La clé en position **STOP** ou enlevée, les lumières restent allumées pendant 15 minutes, ensuite elles s'éteignent automatiquement.

### Eclairage central

La lumière s'allume automatiquement dès l'ouverture d'une porte et s'éteint lors de sa fermeture, après 10 secondes environ.

Si la porte reste ouverte, la lumière s'éteint après 3 minutes environ.

Il est aussi possible d'allumer/éteindre la lumière centrale en appuyant sur le bouton B.

L'allumage/extinction de la lumière est progressif.

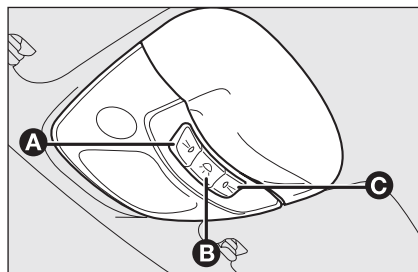


fig. 59

Après l'allumage par l'intermédiaire de la pression sur le bouton B, si la clé est en position **STOP** ou si elle est enlevée du contacteur, la lumière reste allumée pendant 15 minutes environ, puis elle s'éteint automatiquement.

## COMMANDES

### FEUX DE DETRESSE fig. 60

On les allume en appuyant sur l'interrupteur A, quelle que soit la position de la clé de contact.

Lorsque le dispositif est enclenché, l'interrupteur s'allume à intermittence et simultanément sur le tableau de bord s'allument les témoins  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$ .

Pour éteindre, appuyer de nouveau sur l'interrupteur.

### FEUX ANTIBROUILLARD fig. 61

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Ils s'allument, lorsque les feux de position sont allumés, en appuyant sur le bouton  $\#0$ .

Le témoin s'allume sur le tableau de bord  $\#0$ .

Il s'éteignent en appuyant de nouveau sur le bouton.



### ATTENTION

*L'utilisation des feux de détresse est réglementée par le code routier du pays où l'on se trouve. Respecter les règles prescrites.*



fig. 60

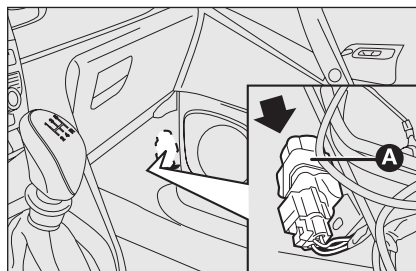


fig. 62

L'intervention de l'interrupteur est signalée par l'allumage du témoin  sur le tableau de bord en même temps que le message visualisé sur l'affichage multifonction (Voir le chapitre "Témoins et signalisations").

Contrôler soigneusement la voiture pour s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites de carburant, par exemple dans le compartiment moteur, sous la voiture ou à proximité de la zone du réservoir.

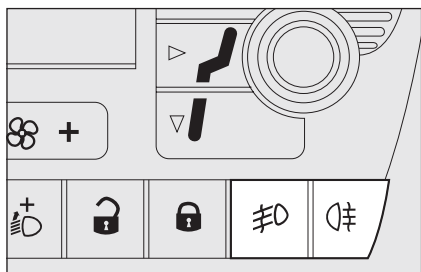




fig. 61

## FEU ANTIBROUILLARD ARRIERE fig. 61

Il s'allume, lorsque les feux de croisement sont allumés, en appuyant sur le bouton .

Le témoin s'allume sur le tableau de bord .

Il s'éteint en appuyant de nouveau sur le bouton.

## INTERRUPTEUR DE BLOCAGE DU CARBURANT fig. 62

Il est placé en bas, près du montant côté passager, pour l'atteindre il faut déplacer le tapis de revêtement; il intervient en cas de choc en provoquant l'interruption de l'alimentation du carburant et par conséquent l'extinction du moteur.

Si l'n'y a aucune perte de carburant et la voiture est en mesure de repar-tir, appuyer sur le bouton **A** pour ré-activer le système d'alimentation et l'allumage des lumières.

Après le choc, tourner la clé de contact sur **STOP** pour ne pas dé-charger la batterie.



### ATTENTION

*Après le choc, si l'on per-çoit une odeur de carbu-rant ou si l'on remarque des fuites par le système d'alimentation, ne pas réenclencher l'interrupteur, afin d'éviter des risques d'incendie.*

## EQUIPEMENTS INTERIEURS

### BOITE A GANTS fig. 63

Pour ouvrir la boîte à gants, agir sur la poignée comme indiqué par la flèche.

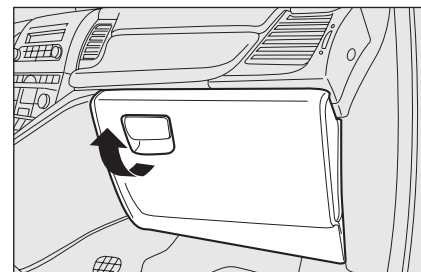


fig. 63

L0C0251m

### PORTE-VERRES/ PORTE-BOISSONS fig. 64

Ils sont situés sur le tunnel central.

### PORTE-CARTES

Sur le tunnel central ont été prati-quées des fissions pour ranger les cartes téléphoniques, les cartes ma-gnétiques ou les tickets d'autoroute.

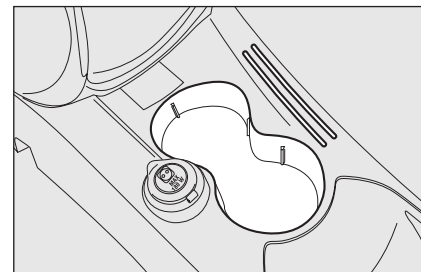


fig. 64

L0C0230m

### PRISE DE COURANT (12V)

Elle est située sur le tunnel central et fonctionne uniquement si la clé de contact est sur **MAR**. Si on demande le kit pour fumeurs, la prise est rem-placée par l'allume-cigares.

## ALLUME-CIGARES

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)

Il est placé sur le tunnel central près  
du levier du frein à main.

Pour enclencher l'allume-cigares, ap-  
puyer sur le bouton correspondant, la  
clé de contact sur **MAR**.

Après environ 15 secondes, le bouton  
revient automatiquement sur la posi-  
tion initiale et l'allume-cigares est prêt  
à l'emploi.

**ATTENTION** Vérifier toujours le dé-  
branchement de l'allume-cigares.

**ATTENTION** L'allume-cigares at-  
teint des températures élevées. Mani-  
puler avec précaution et éviter son  
utilisation de la part des enfants: dan-  
ger d'incendie et/ou de brûlures.

## CENDRIER

(pour versions/marchés,  
où il est prévu))

Il s'agit d'un boîtier en plastique ex-  
tractible avec une ouverture à ressort,  
qui peut être placé dans les emplace-  
ments porte-verres/boissons présents  
sur le tunnel central.

**ATTENTION** Ne pas utiliser les cen-  
driers comme corbeille à papier: ils  
pourraient s'enflammer au contact  
des bouts de cigarettes.

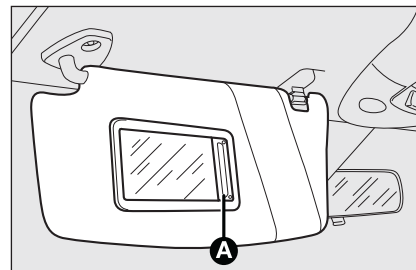


fig. 65

LOC0017m

## AILETTES PARE-SOLEIL fig. 65

Elles se trouvent sur les côtés du mi-  
roir rétroviseur intérieur. Elles peu-  
vent être orientées frontalement et la-  
téralement.

Derrière l'ailette côté conducteur et  
passager se trouvent deux miroirs de  
courtoisie.

Pour utiliser le miroir côté conduc-  
teur, ouvrir le cache coulissant **A**.

# TOIT OUVRANT

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Le toit ouvrant “skydome” a une grande surface et il est formé de 2 panneaux en verre dont l’un est fixe et l’autre peut bouger; ils sont pourvus de rideaux pare-soleil dont le mouvement est manuel et prévoit deux positions (ouvert/fermé). Le fonctionnement du toit ouvrant se produit uniquement si la clé de contact est en position **MAR**. Les boutons **A** et **B**-fig. 66, placés sur le plafonnier central, commandent les fonctions d’ouverture/fermeture.

## Ouverture automatique

Appuyer sur le bouton **A** pendant plus de 1 seconde: le panneau en verre avant se déplacera automatiquement sur la position “spoiler”; appuyer de nouveau sur le bouton **A** pendant plus de 1 seconde pour ouvrir complètement le panneau. Après la commande initiale d’ouverture, le panneau peut être arrêté dans des positions intermédiaires en appuyant de nouveau sur le bouton **A**.

## Fermeture automatique

A partir de la position d’ouverture complète, appuyer sur le bouton **B** pendant plus de 1 seconde: le panneau en verre avant se déplacera automatiquement sur la position “spoiler”; ap-

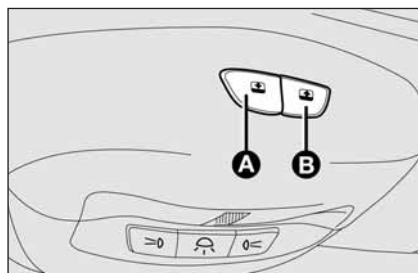


fig. 66

LOC0176m

puyer de nouveau sur le bouton **B** pendant plus de 1 seconde pour fermer complètement le panneau. Après la commande initiale d’ouverture, le panneau peut être arrêté dans des positions intermédiaires en appuyant de nouveau sur le bouton **B**.

## Ouverture / fermeture manuelle

En appuyant sur le bouton **A** ou **B**, pendant moins de 1 seconde, le panneau en verre bouge respectivement vers l’ouverture et la fermeture proportionnellement au temps de pression, en s’arrêtant lorsqu’on relâche le bouton. Cette fonction permet de placer le toit dans des positions intermédiaires par rapport à l’ouverture/ fermeture automatique.

## DISPOSITIF ANTI-ECRASEMENT

Le toit ouvrant est doté d’un système de sécurité anti-écrasement en mesure

de reconnaître la présence éventuelle d’un obstacle pendant le mouvement en fermeture de la vitre; lors de cet événement, le système interrompt et inverse la course de la vitre.

## PROCEDURE D’INITIALISATION

Après le débranchement éventuel de la batterie ou à l’interruption du fusible de protection, il faut procéder à initialiser de nouveau le fonctionnement du toit ouvrant.

Procéder de cette manière:

- appuyer sur le bouton **A**-fig. 66 en position de fermeture;
- garder la pression sur le bouton afin que le toit, par déclics, se ferme complètement;
- attendre, après la fermeture complète du toit, l’arrêt du moteur électrique du toit.

En descendant de la voiture, enlever toujours la clé de contact afin d’éviter que le toit ouvrant, actionné par mégacorde, ne constitue un danger pour ceux qui restent à bord: l’utilisation impropre du toit ouvrant peut être dangereuse. Avant et pendant son actionnement, s’assurer toujours que les passagers ne soient exposés au risque de lésions provoquées par le mouvement du toit ouvrant, ou par des objets personnels entraînés ou basculés par le toit même.

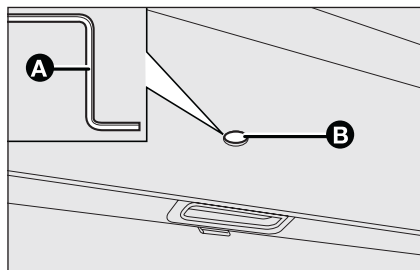


fig. 67

LOC0186m

## MANOEUVRE DE SECOURS

fig. 67

En cas d'un fonctionnement manqué de l'interrupteur, le toit ouvrant peut être manoeuvré manuellement, en procédant ainsi:

- prendre la clé **A** de la boîte porte-objets
- enlever le bouchon de protection situé sur le toit intérieur, près du rideau pare-soleil
- introduire la clé en dotation dans le siège **B** et tourner:
  - dans le sens des aiguilles pour ouvrir le toit
  - dans le sens inverse des aiguilles pour fermer le toit



*Ne pas actionner le toit ouvrant en présence de barres porte-bagages.*



*Ne pas ouvrir le toit en présence de neige ou verglas: on risque de l'endommager.*



### ATTENTION


*En descendant de la voiture, enlever toujours la clé de contact afin d'éviter que le toit ouvrant, actionné par mégarde, ne constitue un danger pour ceux qui restent à bord: l'utilisation impropre du toit ouvrant peut être dangereuse. Avant et pendant son actionnement, s'assurer toujours que les passagers ne soient pas exposés au risque de lésions provoquées par le mouvement du toit ouvrant, ou par des objets personnels entraînés ou basculés par le toit même.*

## PORTES

### FERMETURE CENTRALISEE

fig. 68

#### De l'extérieur

Lorsque les portes sont fermées, introduire et tourner la clé dans la serrure de la porte avant ou appuyer sur le bouton  sur la télécommande.

#### De l'intérieur

Avec les portes fermées, appuyer sur les touches **A** (pour déverrouiller les portes) et **B** (pour verrouiller les portes) situées entre les commandes sur la planche de bord.

ATTENTION Si une porte n'est pas correctement fermée ou que l'installation est en panne, la fermeture centralisée ne s'active pas.

Si la cause du fonctionnement manqué a été éliminée, le dispositif recommence à fonctionner régulièrement.

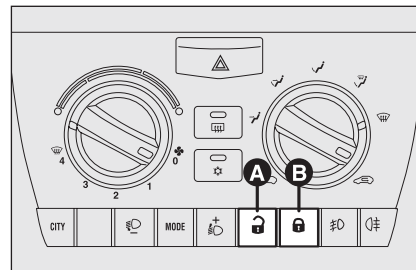


fig. 68

LOC0231m



## LEVE-GLACES ELECTRIQUES

**ATTENTION** Lorsque la clé de contact est en position **STOP** ou enlevée, les lève-vitres restent actifs pendant 2 minutes environ et se désactivent immédiatement dès l'ouverture d'une des portes.

### COMMANDES fig. 69

Sur l'appui-bras intérieur de la porte côté conducteur se trouvent deux interrupteurs qui actionnent, la clé de contact sur **MAR**:

- A** ouverture/fermeture vitre avant gauche;
- B** ouverture/fermeture vitre avant droite.

Sur certaines versions, en appuyant sur le bouton **A** pendant plus d'une demie seconde on active le fonctionnement automatique: la vitre s'arrête quand elle arrive en fin de course ou bien si l'on appuie de nouveau sur le bouton.

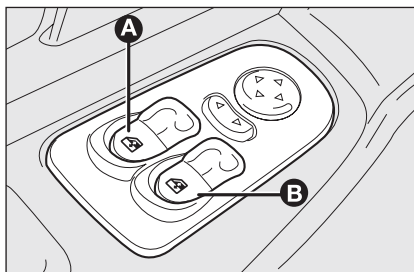


fig. 69

LOC0019m



### ATTENTION

*L'utilisation impropre des lève-vitres électriques peut être dangereuse. Avant et pendant leur actionnement, s'assurer toujours que les passagers ne soient exposés au risque de lésions provoquées directement par les vitres en mouvement et par les objets personnels trainés ou heurtés par les vitres mêmes. En descendant de la voiture, enlever toujours la clé de contact afin d'éviter que les lève-vitres électriques, actionnés par mégarde, ne constitue un danger pour ceux qui restent à bord.*

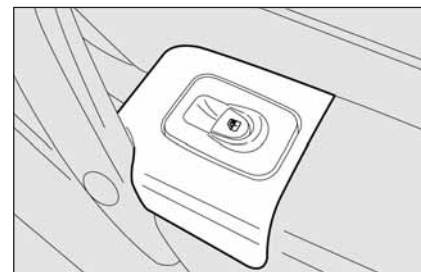


fig. 70

LOC0019m

Sur l'appui-bras intérieur de la porte côté conducteur se trouve un interrupteur de commande de la vitre correspondante **fig. 70**.

# COFFRE A BAGAGES

Le hayon du coffre à bagages (lorsqu'il est déverrouillé) peut s'ouvrir uniquement de l'extérieur de la voiture en agissant sur la poignée électrique d'ouverture placée sur le porte-plaque **fig. 71**.

De plus, le hayon peut s'ouvrir à tout moment si les portes de la voiture sont déverrouillées.

En agissant sur l'affichage du tableau de bord (voir paragraphe "Affichage multifonction" dans ce chapitre même) il est possible d'activer l'option "Déverrouillage du coffre à bagages indépendant": de cette manière le coffre à bagages ne se déverrouille pas en même temps que les portes.

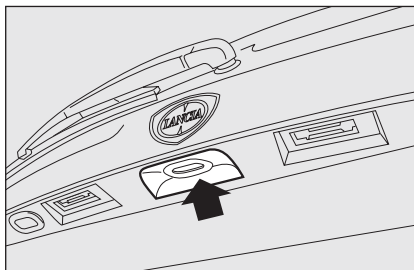


fig. 71

LOC0269m

## OUVERTURE DU HAYON A L'AIDE DE LA CLE AVEC TELECOMMANDE **fig. 72**

Appuyer sur le bouton .

L'ouverture du hayon du coffre à bagages est accompagnée par un double signal lumineux des indicateurs de direction.

En refermant le hayon, toutes ces fonctions sont rétablies.

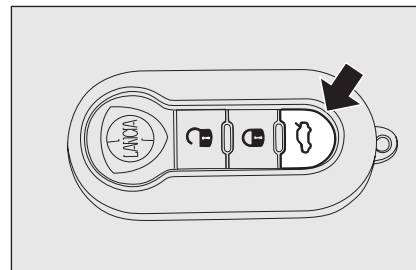


fig. 72

LOC4008m

## FERMETURE DU HAYON ARRIERE

Baisser le hayon arrière en appuyant jusqu'à percevoir le déclic de blocage.

**ATTENTION** Si l'option "Déverrouillage coffre à bagages indépendant" a été activée, s'assurer, avant de refermer le coffre, d'avoir sur soi la clé de contact, car le hayon sera automatiquement verrouillé.



*Ajouter des objets sur la plage arrière ou sur le hayon du coffre à bagages (haut-parleurs, spoiler, etc.), exclu ce qui est prévu par le constructeur, peut compromettre le fonctionnement correct des amortisseurs latéraux à gaz du hayon même.*



#### ATTENTION

*Lors de l'utilisation du coffre à bagages, ne jamais dépasser les charges maxi autorisées (voir chapitre "Caractéristiques techniques"). S'assurer aussi que les objets contenus dans le coffre à bagages soient bien rangés, afin d'éviter qu'un freinage brusque puisse les projeter en avant et provoquer des blessures aux passagers.*



#### ATTENTION

*Ne pas voyager avec des objets posés sur la plage arrière: ils pourraient provoquer des lésions aux passagers en cas d'accident ou lors d'un freinage brusque.*

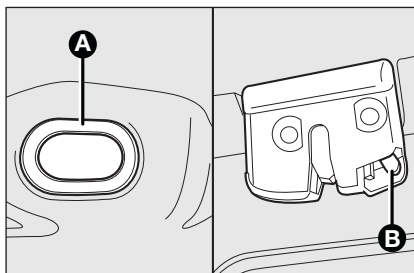


fig. 73

LOC0180m

### OUVERTURE DE SECOURS DU HAYON fig. 73

Pour ouvrir le hayon du coffre à bagages de l'intérieur, si la batterie de la voiture est déchargée ou si une anomalie de la serrure électrique du hayon s'est produite, procéder comme suit (voir "Agrandissement du coffre à bagages" dans ce chapitre):

- enlever les appuis-tête arrière;
- rabattre les coussins des sièges arrière;
- rabattre les dossiers;
- pour obtenir le déverrouillage mécanique du hayon, en agissant à l'intérieur du coffre à bagages, après avoir enlevé le bouchon A, agir sur le levier B.

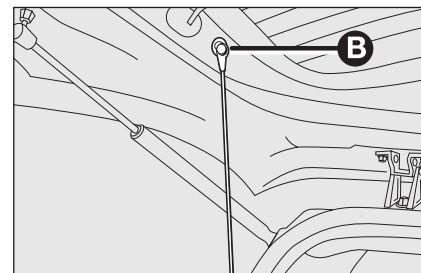


fig. 74

LOC0103m

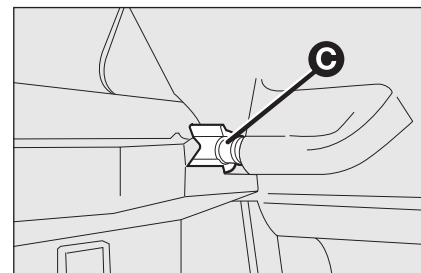


fig. 75

LOC0104m

### ENLEVEMENT DE LA PLAGE ARRIERE fig. 74-75

Si l'on veut enlever la plage arrière pour agrandir le coffre à bagages, procéder comme suit:

- décrocher les deux tirants un par côté des pivots d'accrochage correspondants B;
- tirer vers l'extérieur la plage arrière en faisant sortir les pivots C de leurs logements.

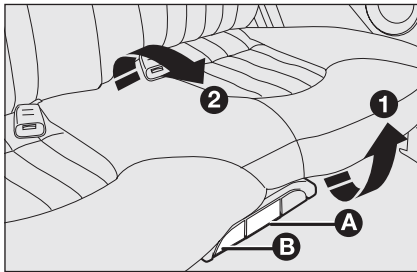


fig. 76

LOC0028m

## AGRANDISSEMENT DU COFFRE A BAGAGES (versions avec siège arrière entier) fig. 76

### Agrandissement partiel

Agir sur le levier A (de l'intérieur de l'habitacle) ou sur l'agrafe centrale du coffre à bagages et déplacer le siège en avant.

### Agrandissement total

- Enlever la plage arrière couvre-bagages comme décrit précédemment;
- En agissant sur le levier A ou sur la languette centrale du compartiment du coffre à bagages régler le siège dans la position tout arriéré;
- Lever le coussin en le soulevant de la partie avant (1), et le renverser vers l'avant en agissant sur la partie arrière (2);

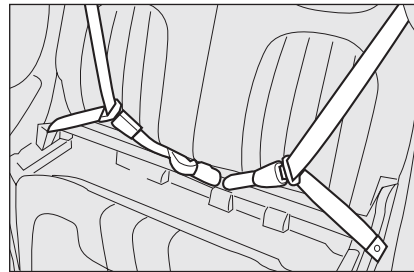


fig. 77

LOC0184m

- Soulever le levier B pour débloquer le dossier;
- Incliner légèrement vers l'avant le dossier et enlever les appuis-tête du siège arrière (si présents);
- Rabattre le dossier.

## Rétablissement du siège

Répéter les opérations décrites dans le sens inverse, ayant soin d'accrocher les ceintures aux boucles (comme illustré par la fig. 77) avant de rabattre le coussin, afin de pouvoir toujours saisir les boucles mêmes.

Repositionner le coussin en introduisant la partie arrière sous le dossier et en appuyant ensuite sur la partie avant.

**ATTENTION** Si la voiture est pourvue d'ancrages Isofix (voir le paragraphe "Prédisposition au montage du siège Isofix" au chapitre "Sécurité") repositionner le coussin en faisant attention à l'introduire au-dessous des ancrages.

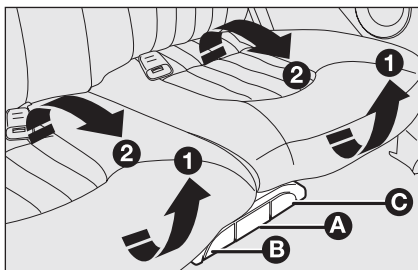


fig. 78

LOC0056m

## AGRANDISSEMENT DU COFFRE A BAGAGES (versions avec siège arrière dédoublé) fig. 78-79-80

### Agrandissement partiel

Agir sur le levier **A** (de l'intérieur de l'habitacle) ou sur l'agrafe centrale du coffre à bagages et déplacer le siège en avant.

### Agrandissement total

- Enlever la plage arrière couvre-bagages comme décrit précédemment;
- En agissant sur le levier **A** ou sur la languette centrale du compartiment du coffre à bagages régler le siège dans la position tout arrière;

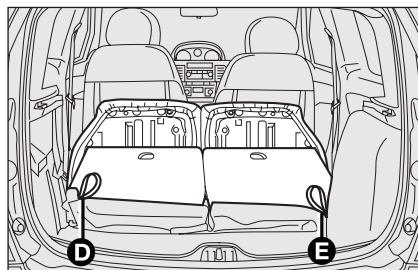


fig. 79

LOC0074m

- Soulever le coussin, en le soulevant de la partie avant (1), qui correspond à la partie que l'on désire rabattre et le renverser vers l'avant agissant sur la partie arrière (2); renverser les deux coussins si l'on souhaite rabattre complètement le dossier;
- Soulever le levier **B** ou **C** ou tirer les agrafes latérales **D** ou **E** du coffre à bagages pour débloquer la partie du dossier que l'on souhaite rabattre; les deux leviers si l'on souhaite rabattre tout le dossier;
- Incliner légèrement vers l'avant le dossier et enlever les appuis-tête du siège arrière (si présents);
- Rabattre le dossier partiellement ou entièrement.

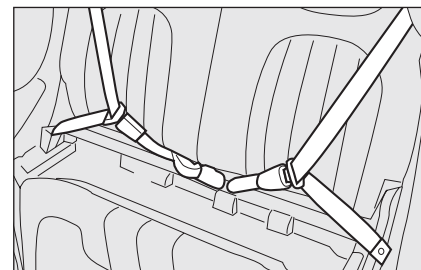


fig. 80

LOC0184m

### Rétablissement du siège

Répéter les opérations décrites dans le sens inverse, ayant soin d'accrocher les ceintures aux boucles (comme illustré par la **fig. 80**) avant de rabattre le coussin, afin de pouvoir toujours saisir les boucles mêmes.

Repositionner le coussin en introduisant la partie arrière sous le dossier et en appuyant ensuite sur la partie avant.

**ATTENTION** Si la voiture est pourvue d'ancrages Isofix (voir le paragraphe "Prédisposition au montage du siège Isofix" au chapitre "Sécurité") repositionner le coussin en faisant attention à l'introduire au-dessous des ancrages.

# CAPOT MOTEUR

## OUVERTURE

Procéder comme suit:

- tirer le levier **A-fig. 81** dans le sens indiqué par la flèche;
- déplacer à gauche le levier **B-fig. 82**, comme indiqué par la flèche;
- Soulever le capot et en même temps dégager la tige de soutien **C-fig. 83** de son dispositif de blocage **D-fig. 83**, puis insérer l'extrémité de la tige dans l'emplacement **E-fig. 83** du capot moteur (trou grand) et pousser dans la position de sécurité (trou petit), comme illustré sur la figure.

**ATTENTION** Avant de soulever le capot, s'assurer que les bras des essuie-glaces ne soient pas soulevés du pare-brise.

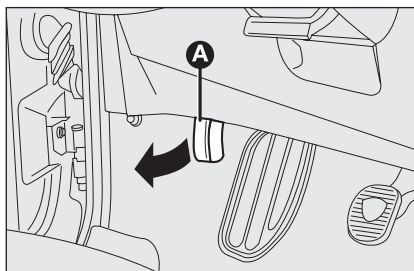


fig. 81

LOC0021m

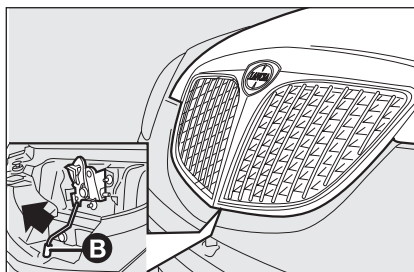


fig. 82

LOC0270m

## FERMETURE

Procéder comme suit:

- garder le capot soulevé par une main et, par l'autre, enlever la tige **C-fig. 83** de son emplacement **D**, par un mouvement inverse par rapport à celui d'ouverture, et l'insérer de nouveau dans son dispositif de blocage;

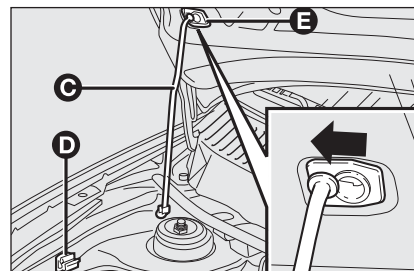


fig. 83

LOC0220m

- baisser le capot à 20 cm environ du compartiment moteur, puis le laisser tomber et vérifier, en essayant de le soulever, qu'il soit complètement fermé et non seulement accroché dans la position de sécurité. Dans ce cas, ne pas exercer de pression sur le capot, mais le soulever de nouveau et répéter la manœuvre.

**ATTENTION** Vérifier toujours la fermeture correcte du capot, afin d'éviter qu'il ne s'ouvre pendant la marche.



### ATTENTION

*Pour des raisons de sécurité, le capot doit toujours être bien fermé pendant la marche. Par conséquent, vérifier toujours la fermeture correcte du capot en s'assurant que le blocage soit actif. Si, pendant la marche, on s'aperçoit que le blocage n'est pas parfaitement effectué, s'arrêter immédiatement et fermer le capot de façon correcte.*



### ATTENTION

*Le positionnement imparfait de la béquille de maintien pourrait provoquer la chute violente du capot.*



### ATTENTION

*N'effectuer ces opérations que lorsque la voiture est arrêtée.*

## PORTE-BAGAGES

ATTENTION Il est recommandé d'utiliser des porte-bagages fournis par la Lineaccessori Lancia. Suivre toujours avec attention les instructions de montage contenues dans le kit. Le montage doit être effectué par une personne qualifiée.

ATTENTION Ne jamais dépasser les charges maxi admises (voir chapitre "Caractéristiques techniques").

Après avoir parcouru quelques kilomètres, contrôler de nouveau que les vis de fixation des attaches soient bien serrées.

## PHARES

### ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX

Une bonne orientation des phares est importante pour le confort et la sécurité du conducteur et des autres usagers de la route. Afin de garantir les meilleures conditions de visibilité en voyageant avec les phares allumés, la voiture doit avoir une correcte assiette des phares. Pour le contrôle et le réglage éventuel, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.



*Ne pas actionner le toit ouvrant en présence de barres porte-bagages.*

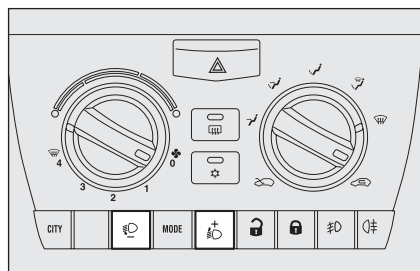


fig. 84

## CORRECTEUR ASSIETTE DES PHARES fig. 84

Il fonctionne avec la clé de contact sur **MAR** et les feux de croisement allumés. Lorsque la voiture est chargée, elle s'incline en arrière en provoquant une élévation du faisceau lumineux. Dans ce cas, il est nécessaire d'effectuer à nouveau une orientation correcte.

### Réglage de l'assiette des phares

Pour le réglage agir sur les boutons et situés sur la planche de bord.

L'affichage donne l'indication visuelle de la position pendant le réglage **fig. 85**.

Position **0** - une ou deux personnes sur les sièges avant.

Position **1** - cinq personnes.



fig. 85

Position **2** - cinq personnes + charge dans le coffre à bagages.

Position **3** - conducteur + charge maxi admise dans le coffre à bagages.

**ATTENTION** Contrôler l'orientation des faisceaux lumineux chaque fois que le poids de la charge transportée change.

## REGLAGE DES PHARES A L'ETRANGER

Les feux de croisement sont orientés pour la circulation dans le pays de première commercialisation. Dans les pays où la circulation est contraire, pour ne pas éblouir les véhicules que l'on croise, il faut obscurcir les zones du phare selon les indications/ mesures indiquées dans la figure; pour effectuer cette opération, il faut utiliser un adhésif non transparent.

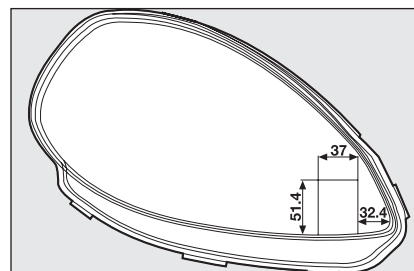


fig. 86

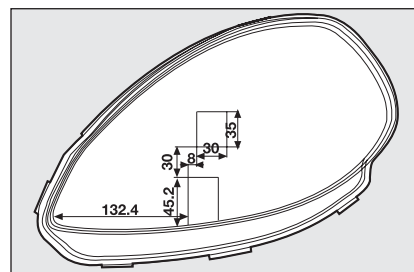


fig. 87

Les figures concernent le passage de la conduite avec circulation à droite à celle avec circulation à gauche **fig. 86-87**.



## SYSTEME ABS

C'est un système, partie intégrante du système de freinage, qui empêche, quelle que soit la condition de la chaussée et l'intensité du freinage, le blocage des roues et par conséquent le patinage d'une ou de plusieurs roues, en garantissant ainsi le contrôle de la voiture même en cas de freinages d'urgence.

Le système EBD (Electronic Braking Force Distribution) complète le système et permet de répartir le freinage entre les roues avant et arrière.

**ATTENTION** Pour avoir le maximum de l'efficacité du système de freinage il est nécessaire une période de stabilisation d'environ 500 km: pendant cette période il est conseillé de ne pas effectuer des freinages trop brusques, répétés et prolongés.



### ATTENTION

*Si l'ABS intervient, cela signifie que l'on est en train d'atteindre la limite d'adhérence entre les pneus et la chaussée: il faut ralentir pour adapter la vitesse à l'adhérence disponible.*

## INTERVENTION DU SYSTEME

L'intervention de l'ABS est signalée par une légère pulsation de la pédale du frein, accompagnée par un bruit: cela signifie qu'il est nécessaire d'adapter la vitesse au type de route où l'on roule.



### ATTENTION

*L'ABS exploite au mieux l'adhérence disponible, mais il ne peut pas l'augmenter; il faut donc être très prudent sur les chaussées glissantes, sans courir de risques inutiles.*

## MECHANICAL BRAKE ASSIST (assistance des freinages d'urgence)

(pour versions/marchés,  
où il est prévu)


Le système, non désactivable, reconnaît les freinages d'urgence (selon la vitesse d'actionnement de la pédale de frein) et garantit une augmentation de la pression hydraulique de freinage pour supporter celle du conducteur, permettant des interventions plus rapides et puissantes du circuit de freinage.

**ATTENTION** Lorsque le Mechanical Brake Assist se déclenche, il est possible de percevoir des bruits prove-

nant du système. Ce comportement rentre dans la norme. Lors du freinage, appuyer à fond sur la pédale de frein.



## SIGNALISATIONS D'ANOMALIES

### Avarie ABS

Elle est signalée par l'allumage du témoin  sur le tableau de bord, en même temps que le message visualisé par l'affichage (voir chapitre "Témoins et signalisations").

Dans ce cas le système de freinage garde son efficacité, mais sans les performances du système ABS. Conduire prudemment jusqu'au Réseau Après-vente Lancia le plus proche pour faire contrôler le système.

### Avarie EBD

Elle est signalée par l'allumage des témoins  et  sur le tableau de bord, en même temps que le message visualisé par l'affichage (voir chapitre "Témoins et signalisations").

Dans ce cas, lors de freinages violents, il peut se produire un blocage précoce des roues arrière et une possible embardée. Conduire prudemment jusqu'au Réseau Après-vente Lancia le plus proche pour faire contrôler le système.



#### ATTENTION

*Quand l'ABS intervient, et que vous vous en apercevez à travers les pulsations de la pédale de frein, ne diminuez pas la pression exercée, mais appuyez à fond sur la pédale sans crainte; vous pourrez ainsi vous arrêter dans l'espace le plus réduit possible, compte tenu des conditions de la chaussée.*



#### ATTENTION

*En cas d'allumage du témoin (Ⓐ) sur le tableau de bord (en même temps que le message visualisé par l'affichage), arrêter immédiatement la voiture et s'adresser au Réseau Après-vente Lancia le plus proche. La perte éventuelle du fluide du circuit hydraulique, compromet en effet le fonctionnement du système de freinage, soit celui de type traditionnel que celui ayant le système antiblocage des roues.*

## SYSTEME ESP (Electronic Stability Program) (pour versions/marchés, où il est prévu)

C'est un système de contrôle de la stabilité de la voiture, aidant à maintenir le contrôle de la direction en cas de perte d'adhérence des pneus. L'action du système ESP est particulièrement utile lorsque les conditions d'adhérence de la chaussée changent.

Les systèmes ESP, ASR et Hill Holder sont également couplés (pour les versions/marchés où cela est prévu) aux systèmes MSR (réglage du couple de freinage du moteur lors du rétrogradage) et HBA (augmentation de la pression de freinage en cas de freinage d'urgence).

### INTERVENTION DU SYSTEME

Elle est signalée par le clignotement du témoin (Ⓐ) à sur le tableau de bord, afin d'informer le conducteur que la voiture est en conditions critiques de stabilité et d'adhérence.



#### ATTENTION

*Les performances du système ESP ne doivent pas pousser le conducteur à prendre des risques inutiles et non justifiés. La conduite doit toujours être adaptée aux conditions de la chaussée, à la visibilité et à la circulation. La responsabilité pour la sécurité routière revient toujours et, en tout cas, au conducteur de la voiture.*

### ENCLENCHEMENT DU SYSTEME

Le système ESP s'enclenche automatiquement lors du démarrage de la voiture et ne peut être désenclenché.

### SIGNALISATIONS D'ANOMALIES

En cas d'anomalie éventuelle, le système ESP se désenclenche automatiquement et sur le tableau de bord s'allume le témoin fixe (Ⓐ), en même temps que le message visualisé par l'affichage multifonction (voir chapitre "Témoins et signalisations"). Dans ce cas, s'adresser, dès que possible, au Réseau Après-vente Lancia.

### HYDRAULIC BRAKE ASSIST (assistance des freinages d'urgence) (pour versions/marchés, où il est prévu)

C'est une partie intégrante du système ESP. Le dispositif ne peut pas être exclu et reconnaît les freinages d'urgence (selon la vitesse d'actionnement de la pédale de frein) en permettant d'intervenir plus rapidement sur le système de freinage. Hydraulic Brake Assist est désactivé en cas d'avarie au système ESP (signalé par l'allumage du témoin (Ⓐ) en même temps que le message visualisé par l'affichage).

**SYSTEME HILL HOLDER** (pour versions/marchés, où il est prévu)

Il fait partie du système ESP et facilite le démarrage en montée.

Il s'active automatiquement lorsque les conditions suivantes se présentent:


En montée: la voiture arrêtée sur une route dont la pente est supérieure à 2%, le moteur allumé, les pédales d'embrayage et de frein enfoncés et la BV au point mort ou une vitesse engagée, différente de la marche arrière.

En descente: la voiture arrêtée sur une route dont la pente est supérieure à 2%, le moteur allumé, les pédales d'embrayage et de frein enfoncés et la marche arrière engagée.

Pendant la phase de démarrage, la centrale du système ESP maintient la pression de freinage aux roues jusqu'à atteindre le couple moteur nécessaire au démarrage, ou, en tout cas, pendant 2 secondes maximum, en permettant de déplacer aisément le pied droit de la pédale de frein sur l'accélérateur.

Si, après 2 secondes, le démarrage n'a pas eu lieu, le système se désactive automatiquement en lâchant graduellement la pression de freinage. Pendant cette phase de relâchement, il est possible d'entendre un bruit typique de décrochage mécanique des freins, indiquant le mouvement imminent de la voiture.

## Signalisations d'anomalies

L'allumage du témoin  sur le tableau de bord signale une anomalie éventuelle du système (en même temps que le message visualisé par l'affichage multifonction) (voir chapitre "Témoins et signalisations").

**ATTENTION** Le système Hill Holder n'est pas un frein de stationnement; par conséquent, il ne faut pas abandonner la voiture sans avoir serré le frein à main, coupé le moteur et engagé la première vitesse.



### ATTENTION

*En utilisant la roue de secours, le système ESP continue à fonctionner. Se souvenir de toute façon, que la roue de secours, ayant des dimensions réduites par rapport au pneu normal, présente une adhérence inférieure aux autres pneus de la voiture.*



### ATTENTION

*En vue du fonctionnement correct du système ESP il est indispensable que les pneus soient de la même marque et du même type sur toutes les roues, en parfait état et surtout du type, marque et dimensions prescrites.*

## SYSTEME ASR (Antislip Regulation)

(pour versions/marchés, où il est prévu)

C'est un système de contrôle de la traction de la voiture qui intervient automatiquement en cas de patinage d'une des roues motrices.

En fonction des conditions de patinage, sont activés deux systèmes différents de contrôle:

- si le patinage concerne les deux roues motrices, l'ASR intervient en réduisant la puissance transmise par le moteur;
- si le patinage concerne une seule des roues motrices, l'ASR intervient en freinant automatiquement la roue qui patine.

L'action du système ASR s'avère particulièrement utile dans les conditions suivantes:

- patinage lors d'un virage de la roue intérieure, par effet des variations dynamiques de la charge ou de l'accélération excessive;
- excessive puissance transmise aux roues, par rapport aussi aux conditions de la chaussée;
- accélération sur des chaussées glissantes, enneigées ou verglacées;
- perte d'adhérence sur la chaussée mouillée (aquaplaning).

## ENCLENCHEMENT/ DESENCLENCHEMENT DU SYSTEME fig. 88

L'ASR s'enclenche automatiquement à chaque démarrage du moteur.

L'enclenchement/désenclenchement du système est signalé par la visualisation d'un message sur l'affichage (voir chapitre "Témoins et signalisations").

Pendant la marche il est possible de désenclencher et puis réenclencher l'ASR en appuyant sur l'interrupteur A placé sur la planche centrale.

Le désenclenchement est mis en évidence par l'allumage du voyant situé sur le bouton.

En désactivant l'ASR pendant la marche, au démarrage suivant, il se réactivera automatiquement.

Sur des chaussées enneigées, avec les chaînes à neige montées, il peut être utile de désenclencher l'ASR: dans ces conditions, en effet, le glissement des roues motrices en phase de démarrage permet d'obtenir une plus forte traction.

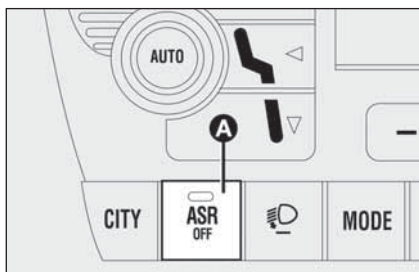


fig. 88

LOC0233m



### ATTENTION

*Les performances du système ne doivent pas pousser le conducteur à prendre des risques inutiles et non justifiés. La conduite doit toujours être adaptée aux conditions de la chaussée, à la visibilité et à la circulation. La responsabilité pour la sécurité routière revient toujours et, en tout cas, au conducteur de la voiture.*




### ATTENTION

*Pour le fonctionnement correct du système ASR il est indispensable que les pneus soient de la même marque et du même type sur toutes les roues, en parfaites conditions et surtout du même type, de la marque et des dimensions prescrites.*

## SYSTEME EOBD

Le système EOBD (European On Board Diagnosis) effectue une diagnose continue des composants de la voiture en corrélation aux émissions présentes sur la voiture.

Il signale aussi, par l'intermédiaire de l'allumage du témoin  sur le tableau de bord (en même temps que le message visualisé par l'affichage) (voir chapitre "Témoins et signalisations"), la condition de détérioration des composants mêmes.



L'objectif du système est de:

- tenir sous contrôle l'efficacité du système;
- signaler l'augmentation des émissions due à un mauvais fonctionnement de la voiture;
- signaler la nécessité de remplacer les composants détériorés.

Le système dispose aussi d'un connecteur, interface ayant des instruments appropriés, permettant la lecture des codes d'erreur mémorisés par la centrale, avec une série de paramètres spécifiques de la diagnose et du fonctionnement du moteur. Ce contrôle peut être effectué aussi par les agents responsables du contrôle de la circulation.

**ATTENTION** Après avoir éliminé l'inconvénient, pour le contrôle complet du système le Réseau Après-vente Lancia doit effectuer le test au banc d'essai et, le cas échéant, des essais sur la route qui peuvent demander également un grand nombre de kilomètres.



*Si, en tournant la clé de contact sur MAR, le témoin  ne s'allume pas ou bien si, pendant la marche, il s'allume à lumière fixe ou clignotante (en même temps que le message visualisé par l'affichage), s'adresser au plus tôt au Réseau Après-vente Lancia. Le fonctionnement du témoin  peut être contrôlé par l'intermédiaire d'appareils appropriés par les agents de contrôle de la circulation. Suivre scrupuleusement les normes en vigueur du pays dans lequel on se trouve.*

## AUTORADIO

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Si le circuit de prééquipement autoradio n'a pas été demandé, la voiture dispose sur le tableau de bord et sur les portes latérales de grands bacs de rangement qui augmentent le confort de l'habitacle.

En ce qui concerne, au contraire, le fonctionnement des autoradios avec lecteur de cassettes/Disques Compact/Disques Compact MP3 (pour versions/marchés, où il est prévu) lire le Supplément joint à cette Notice d'Entretien.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Le circuit est ainsi configuré:

- n. 2 tweeters de la puissance de 30W max chacun;
- n.2 diffuseurs mid-woofer avant, diamètre 165 mm de la puissance de 30W max chacun;
- n. 2 diffuseurs full-range arrière, diamètre 165 mm de la puissance de 30W max chacun.

## SYSTEME AUDIO HI-FI BOSE

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Le système audio HI-FI BOSE a été envisagé avec soin pour fournir les meilleures performances sonores et reproduire la musique réelle d'un concert, pour chaque place à l'intérieur de l'habitacle.

Parmi les caractéristiques du système sont mises en évidence la fidèle reproduction des tons aigus purs et des tons graves pleins et riches, qui rend la fonction Loudness superflue. En outre, la gamme complète des sons est reproduite dans tout l'habitacle en enveloppant les occupants d'une naturelle sensation de spatialité que l'on éprouve en écoutant la musique du vif.

Les composants adoptés sont brevetés et sont le fruit d'une technologie sophistiquée, mais en même temps ils sont facilement et intuitivement actionnables; ceci permet à ceux avec moins d'expérience d'utiliser au mieux le système.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Le système est constitué de:

- ❑ Haut-parleurs à bande large dia. 165 mm avec tweeter 50 mm coaxial, placés sur les portes avant.
- ❑ Haut-parleurs mid-woofer dia. 150 mm, placés sur les panneaux des portes arrière, conçus pour la meilleure reproduction des fréquences moyennes et basses.
- ❑ Box sub-woofer du type Bass-reflex, situé dans le coffre à bagages, contenant un haut-parleur woofer dia. 130 mm double bobine.
- ❑ Amplificateur de puissance audio à 6 canaux indépendents, logé sur la carrosserie derrière le box Sub-Woofer pour le pilotage de tous les haut-parleurs de la voiture.

## ACCESSOIRES ACHETES PAR L'UTILISATEUR

Au cas où, après l'achat de la voiture, on désire installer à bord des accessoires électriques qui nécessitent d'une alimentation électrique permanente (autoradio, antivol satellitaire, etc.) ou des accessoires qui pèsent en tout cas sur le bilan électrique, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia, qui pourra conseiller les dispositifs les plus appropriés appartenant à la Ligneaccessori Lancia et vérifiera si le circuit électrique de la voiture est en mesure de soutenir la charge requise ou si, par contre, il faut l'intégrer avec une batterie plus puissante.

## INSTALLATION DISPOSITIFS ELECTRIQUES/ELECTRONIQUES

Les dispositifs électriques/électroniques installés après l'achat de la voiture et dans le cadre du service d'après-vente doivent être dotés de la marque:



Fiat Auto S.p.A. autorise le montage d'appareillages émetteurs-récepteurs à condition

que les installations soient faites dans les règles de l'art, en respectant les indications du constructeur, dans un centre spécialisé.

**ATTENTION** Le montage de dispositifs comportant des modifications des caractéristiques de la voiture, peut déterminer le retrait du permis de circulation par les autorités préposées et l'échéance éventuelle de la garantie exclusivement en ce qui concerne les défauts provoqués par la modification susmentionnée ou reductibles directement ou indirectement à elle.

Fiat Auto S.p.A. refuse toute responsabilité pour les dommages provoqués par l'installation d'accessoires non fournis ou recommandés par Fiat Auto S.p.A. et installés non conformément aux prescriptions données.

## RADIOTRANSMETTEURS ET TÉLÉPHONES PORTABLES

Les appareils radiotransmetteurs ( téléphones de voiture, CB, radioamateurs et similaires ) ne peuvent pas être utilisés à l'intérieur de la voiture, à moins d'utiliser une antenne séparée montée à l'extérieur de la voiture.

**ATTENTION** L'utilisation de ces dispositifs à l'intérieur de l'habitacle (sans antenne extérieure) peut provoquer, en plus de dommages potentiels pour la santé des passagers, des fonctionnements défectueux aux systèmes électroniques du véhicule, et compromettre la sécurité du véhicule même.

De plus, l'efficacité d'émission et de réception de ces appareils peut être dégradée par l'effet écran de la caisse du véhicule.

En ce qui concerne l'emploi des téléphones portables (GSM, GPRS, UMTS) dotés d'homologation officielle CE, il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur du téléphone portable.

## DIRECTION ASSISTEE ELECTRIQUE “DUALDRIVE”

La voiture est équipée d'un système de direction assistée à commande électrique, fonctionnant uniquement avec la clé de contact sur **MAR** et le moteur démarré, appelé “Dualdrive”, qui permet de personnaliser l'effort au volant par rapport aux conditions de conduite.

### ENCLenchement/DESENCLenchement (fonction CITY) fig. 89

Pour enclencher/désenclencher la fonction, appuyer sur le bouton CITY placé dans la zone centrale de la planche de bord.

L'enclenchement de la fonction est signalé par l'inscription CITY sur le tableau de bord.

Lorsque la fonction CITY est enclenchée, l'effort sur le volant résulte plus léger, en facilitant ainsi les manoeuvres de stationnement: l'enclenchement de la fonction s'avère particulièrement utile pour la conduite dans les villes.

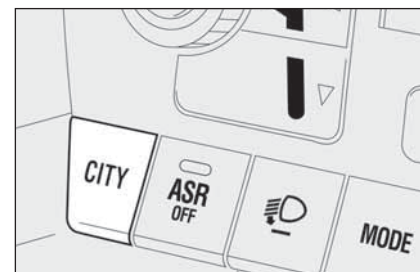



fig. 89

LOC0234m

### SIGNALISATIONS D'ANOMALIES

Des anomalies éventuelles de la direction assistée électrique sont signalées par l'allumage du témoin  sur le tableau de bord (en même temps que le message visualisé par l'affichage) (voir chapitre “Témoins et signalisations”).

En cas d'avarie à la direction assistée électrique, la voiture continue de toute façon à être manoeuvrable par la conduite mécanique.

**ATTENTION** Pendant les manoeuvres de stationnement effectuées par un nombre élevé de bracages, peut se vérifier un durcissement de la direction; cela est normal, car il est dû à l'intervention du système de protection de surchauffe du moteur électrique de commande de conduite, donc il ne demande aucune intervention de réparation. Lors de l'utilisation suivante de la voiture, la direction assistée retourne à son fonctionnement normal.



### ATTENTION

*Il est absolument interdit d'effectuer toute intervention en aftermarket, en modifiant la conduite ou la colonne de la direction (ex. montage de l'antivol), qui pourrait provoquer la diminution des performances du système et de la garantie et de graves problèmes de sécurité, ainsi que la non conformité d'homologation du véhicule.*



### ATTENTION

*Eteindre toujours le moteur et enlever la clé du démarreur en activant le verrouillage de la direction avant d'effectuer toute intervention d'entretien, en particulier quand les roues de la voiture sont soulevées du sol. Au cas où ceci ne serait pas possible (nécessité d'avoir la clé tournée sur MAR ou le moteur allumé), enlever le fusible principal de protection de la direction assistée électrique.*

## CAPTEUR DE STATIONNEMENT

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Il se trouve dans le pare-chocs arrière de la voiture **fig. 90** et sa fonction est celle de capter et avertir le conducteur, par un signal sonore intermittent, de la présence d'obstacles dans la partie arrière de la voiture.

### ACTIVATION

Le capteur s'active automatiquement lors de l'engagement de la marche arrière.

A la diminution de la distance de l'obstacle placé derrière la voiture, correspond une augmentation de la fréquence du signal sonore.

### SIGNALISATION SONORE

En engageant la marche arrière, automatiquement s'active un signal sonore intermittent.

Le signal sonore:

- augmente lorsque la distance entre la voiture et l'obstacle diminue;
- devient continu lorsque la distance qui sépare la voiture de l'obstacle est inférieure à environ 30 cm alors qu'il s'interrompt immédiatement si la distance de l'obstacle augmente;

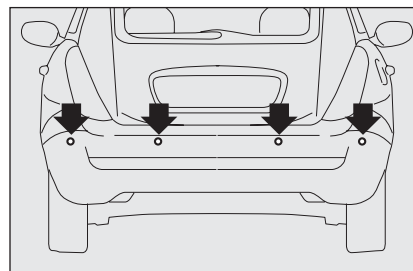


fig. 90

LOC0023m

- reste constant si la distance entre le véhicule et l'obstacle reste invariable.

### Distances de localisation

Rayon d'action central 120 cm

Rayon d'action latéral 60 cm

Si le capteur localise plusieurs obstacles, on considère uniquement celui à une distance mineure.

### SIGNALISATIONS D'ANOMALIES

Des anomalies éventuelles du capteur de stationnement sont signalées, pendant l'engagement de la marche arrière, par un signal sonore dont la durée est de 3 secondes.



## FONCTIONNEMENT AVEC REMORQUE

Le fonctionnement du capteur est automatiquement désactivé dès l'introduction de la prise du câble électrique de la remorque dans la prise du crochet d'attelage de la voiture.

Le capteur se réactive automatiquement en dégageant la prise du câble de la remorque.

## INFORMATIONS GENERALES

- Pendant les manoeuvres de stationnement faire très attention aux obstacles qui pourraient se trouver sur ou sous le capteur.
- Les objets placés à une distance rapprochée dans la partie avant ou arrière de la voiture, dans certaines circonstances, ne sont pas localisés par le système et donc ils peuvent endommager la voiture ou être abîmés.
- Les signalisations sonores envoyées par le capteur peuvent être altérées par l'endommagement des capteurs mêmes, par la saleté, la neige ou le verglas accumulés sur les capteurs ou par les systèmes à ultrasons (par ex. freins pneumatiques des camions ou marteaux pneumatiques) présents dans les alentours.



*Pour le fonctionnement correct du système, il est indispensable que le capteur soit toujours propre sans boue, saleté, neige ou verglas. Pendant le nettoyage du capteur faire attention de ne pas le rayer ou l'endommager; éviter d'utiliser des chiffons secs, rugueux ou durs. Laver le capteur avec de l'eau propre, en ajoutant éventuellement du détergent pour voiture. Dans les stations de lavage automatique qui utilisent des hydronettoyeurs à jets de vapeur ou à haute pression, nettoyer rapidement les capteurs en tenant le gicleur à plus de 10 cm de distance.*



### ATTENTION

*La responsabilité de stationnement et d'autres manoeuvres dangereuses revient toujours et en tout cas au conducteur de la voiture. En effectuant ces manoeuvres, s'assurer toujours que dans l'espace de manoeuvre il n'y ait personne (spécialement des enfants) ni d'animaux. Le capteur de stationnement représente une aide pour le conducteur, qui, cependant ne doit jamais réduire son attention pendant les manoeuvres qui s'avèrent dangereuses même effectuées à une vitesse réduite.*

## RAVITAILLEMENT DE LA VOITURE

### MOTEURS A ESSENCE

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb.

Afin d'éviter des erreurs, le diamètre de la goulotte du réservoir est trop petit pour y introduire le bec des pompes d'essence avec le plomb. Le nombre d'octanes de l'essence (R.O.N.) utilisée ne doit pas être inférieur à 95.

ATTENTION Le pot catalytique inefficace comporte des émissions nocives à l'échappement et donc la pollution de l'environnement.

ATTENTION Ne jamais utiliser dans le réservoir, même pour les cas d'urgence, une quantité, même minimale d'essence avec du plomb; le pot d'échappement pourrait s'endommager de manière irréversible.

### MOTEURS MULTIJET

Aux basses températures, le degré de fluidité du gazole peut devenir insuffisant à cause de la formation de paraffine avec pour conséquence un fonctionnement anormal du circuit d'alimentation du carburant.

Pour éviter des anomalies de fonctionnement, des gazoles de type été, de type hiver ou arctique (zones de montagne/froides), sont normalement distribués selon la saison.

En cas de ravitaillement avec gazole non convenable à la température d'utilisation, il est recommandé de mélanger le gazole avec l'additif DIESEL ART dans les proportions indiquées sur le récipient du produit en versant dans le réservoir d'abord l'anticongelant et ensuite le gazole.

En cas d'emploi/stationnement prolongé du véhicule dans des zones montagneuses/froides il est recommandé d'effectuer le ravitaillement avec du gazole disponible sur lieu.

Dans cette situation, on suggère aussi d'avoir dans le réservoir une quantité de carburant supérieure à 50% de la capacité utile.

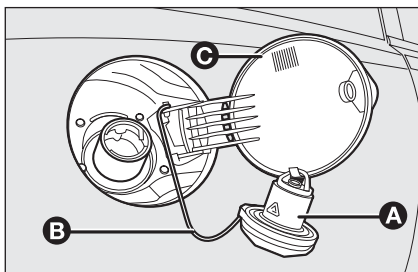


fig. 91

LOC0024m



**Pour les voitures à gazole utiliser uniquement du gazole pour autotraction, conforme à la spécification Européenne EN590. L'utilisation d'autres produits ou mélanges peut endommager de manière irréparable le moteur, avec pour conséquence la déchéance de la garantie pour dommages causés. En cas de ravitaillement accidentel avec d'autres types de carburants, ne pas démarrer le moteur et procéder à la vidange du réservoir. Si par contre, le moteur à tourné même pendant une très courte période, il est indispensable de vider, en plus du réservoir, l'ensemble du circuit d'alimentation.**

## RAVITAILLEMENT

Pour garantir le ravitaillement complet du réservoir, effectuer deux opérations d'appoint après le premier déclic du distributeur. Éviter d'ultérieures opérations d'appoint qui pourraient provoquer des anomalies au système d'alimentation.

## BOUCHON DU RESERVOIR CARBURANT fig. 91

Le bouchon A est doté d'un dispositif anti-perte B qui le fixe au volet C pour éviter de le perdre.

Pour dévisser le bouchon A il faut d'abord ouvrir le volet C.

La fermeture hermétique peut déterminer une légère augmentation de pression dans le réservoir. Il est donc normal d'entendre un bruit de ventouse pendant qu'on tourne le bouchon.

Pendant le ravitaillement, accrocher le bouchon au dispositif se trouvant à l'intérieur du volet, comme l'illustre la figure.



### ATTENTION

**Ne pas s'approcher de la goulotte du réservoir avec des flammes libres ou des cigarettes allumées: danger d'incendie. Éviter, également, de trop approcher le visage de la goulotte, pour ne pas respirer les vapeurs nocives.**

# SAUVEGARDE DE L'ENVIRONNEMENT

Les dispositifs employés pour réduire les émissions des moteurs à essence sont:

- convertisseur catalytique à trois voies (pot catalytique);
- sonde Lambda;
- circuit antiévaporation.

En outre, ne pas faire tourner le moteur, même à simple titre d'essai, une ou plusieurs bougies débranchées.

Les dispositifs utilisés pour réduire les émissions des moteurs à gazole sont:

- convertisseur catalytique oxydant;
- circuit de recyclage des gaz d'échappement (E.G.R.);
- piège du particulé (DPF).



## ATTENTION

*Pendant son fonctionnement normal, le pot catalytique développe des températures élevées. Eviter donc de garer la voiture sur des matériaux inflammables (herbe, feuilles sèches, aiguilles de pin etc.): danger d'incendie.*

## PIEGE DU PARTICULE DPF (Diesel Particulate Filter) (1.3 Multijet 75 Ch)

Le Diesel Particulate Filter est un filtre mécanique, inséré dans le système d'échappement, qui prend au piège physiquement les particules de carbone présentes dans les gaz d'échappement du moteur Diesel. L'adoption du piège des particules est nécessaire pour éliminer presque totalement les émissions de particules carbonées en accord avec les normes de loi actuelles / futures. Pendant l'utilisation habituelle du véhicule, la centrale de contrôle moteur enregistre une série de données concernant l'usage (période d'utilisation, type de parcours, températures atteintes, etc.) et détermine la quantité de particules accumulée dans le filtre.

Puisque le piège est un système d'accumulation, il doit être régénéré périodiquement (nettoyé) en brûlant les particules de carbone. La procédure de régénération est gérée automatiquement par la centrale de contrôle moteur selon l'état d'accumulation du filtre et des conditions d'utilisation du véhicule.

Pendant la régénération, les phénomènes suivants peuvent se vérifier: augmentation limitée du ralenti, activation de l'électroventilateur, augmentation limitée des fumées, températures élevées à l'échappement.

Ces situations ne doivent pas être interprétées comme des anomalies et n'influencent pas le comportement du véhicule et l'environnement.

En cas de visualisation du message dédié, se référer au paragraphe "Témoins et signalisations".

# SECURITE

CEINTURES DE SECURITE .....	92
PRETENSIONNEURS .....	94
TRANSPORTER LES ENFANTS EN TOUTE SECURITE .....	97
MONTAGE SIÈGE BÉBÉ “UNIVERSEL” .....	98
PRÉÉQUIPEMENT POUR LE MONTAGE DU SIÈGE ENFANT “ISOFIX” .....	100
AIR BAG FRONTAUX .....	103
AIR BAG LATÉRAUX (Side bag - Window bag).....	105

# CEINTURES DE SECURITE

## UTILISATION DES CEINTURES DE SECURITE fig. 1

La ceinture doit être endossée en tenant le buste droit et appuyé contre le dossier.

Pour attacher les ceintures, saisir l'agrafe d'accrochage **A** et l'introduire dans le logement de la boucle **B**, jusqu'à perception du déclic de blocage. Si pendant le déroulement de la ceinture celle-ci devait se bloquer, la laisser s'enrouler légèrement pour dégager le mécanisme puis la dégager de nouveau en évitant des manoeuvres brusques.

Pour déboucler la ceinture, appuyer sur la touche **C**. Accompagner la ceinture pendant l'enroulement, pour éviter qu'elle ne s'entortille.

Grâce à l'enrouleur, la ceinture s'adapte au corps du passager qui la porte, lui permettant toute liberté de mouvement.

Si la voiture est garée sur une forte pente, l'enrouleur peut se bloquer; cela est tout à fait normal. De plus, le mécanisme de l'enrouleur bloque la sangle en cas d'extraction rapide de celle-ci ou en cas de freinages brusques, de collisions ou de virages pris à grande vitesse.

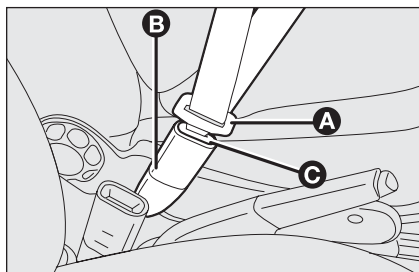


fig. 1

LOC0038m

Le siège arrière est doté, pour les places latérales, de ceintures de sécurité inertielles à trois points d'ancrage avec enrouleur. Comme accessoire d'option (uniquement pour les voitures homologuées à 5 places) la ceinture de la place centrale peut être dotée de trois points d'ancrage avec enrouleur.


**ATTENTION** Il faut se rappeler qu'en cas de choc violent, les passagers des sièges arrière qui ne portent pas les ceintures non seulement s'exposent personnellement à un grave risque, mais constituent également un danger pour les passagers des places avant.



### ATTENTION

*Il faut se rappeler qu'en cas de choc violent, les passagers des sièges arrière qui ne portent pas les ceintures non seulement s'exposent personnellement à un grave risque, mais constituent également un danger pour les passagers des places avant.*

### SYSTÈME S.B.R.

La voiture est dotée du système appelé S.B.R. (Seat Belt Reminder), constitué d'un alarme sonore qui, en même temps que l'allumage de manière clignotante du témoin  sur le tableau de bord, prévient le conducteur qu'il n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.



### ATTENTION

*Ne pas appuyer sur le bouton C pendant la marche.*

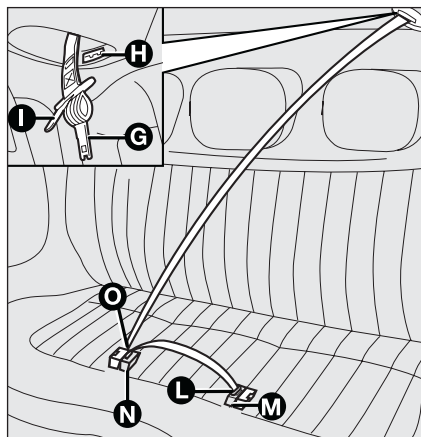


fig. 2

LOC0189m

### Ceinture à trois points avec enrouleur fig. 2/a

(pour versions/marchés, où il est prévu)

La ceinture est dotée de double boucle et double agrafe d'accrochage. Pour préparer l'utilisation de la ceinture, enlever les agrafes du siège de l'enrouleur et tirer la ceinture, en faisant défiler la sangle soigneusement et en évitant des entortillages et de brusques extractions; engager ensuite l'agrafe G dans le siège de la boucle L au bouton noir M. Pour porter la ceinture, faire défiler ultérieurement la sangle et engager l'agrafe d'accrochage I dans le siège correspondant de sa boucle N.

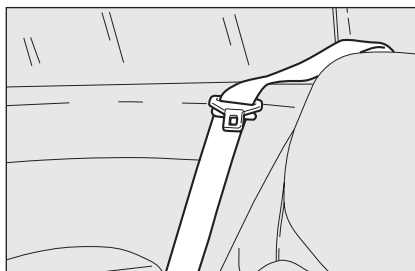


fig. 2/b

LOC0263m

Pour déboucler la ceinture: appuyer sur le bouton O et accompagner la sangle pendant le réenroulement pour en éviter l'entortillage. Agrandissement du coffre à bagages: détacher la boucle à l'aide du bouton noir M et accompagner son réenroulement pour en éviter l'entortillage; placer l'agrafe G, dans le système de retenue H obtenu dans le siège de l'enrouleur.

ATTENTION Si les ceintures de sécurité arrière sont détachées, positionner la boucle comme indiqué dans la fig. 2/b.



#### ATTENTION

*Il faut se rappeler qu'en cas de choc violent, les passagers des sièges arrière qui ne portent pas les ceintures non seulement s'exposent personnellement à un grave risque, mais constituent également un danger pour les passagers des places avant.*

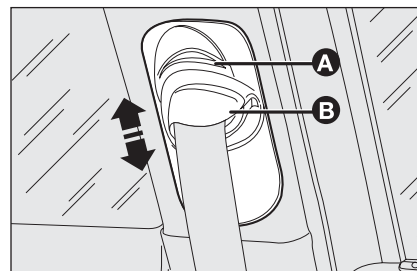


fig. 3

LOC0096m

ATTENTION Après avoir repositionné les sièges en condition de marche, rétablir les conditions d'utilisation de la ceinture décrites plus haut.



#### ATTENTION

*Ne pas appuyer sur le bouton C pendant la marche.*

### REGLAGE EN HAUTEUR DES CEINTURES DE SECURITE AVANT fig. 3-4

Régler toujours la hauteur des ceintures en l'adaptant à la taille des passagers. Cette précaution permet de réduire fortement les risques de lésions en cas de choc. La ceinture est bien réglée lorsque la sangle passe environ à moitié entre l'extrémité de l'épaule et le cou, comme illustré dans la figure. Pour effectuer le réglage, appuyer sur le bouton A et soulever ou baisser la poignée B.

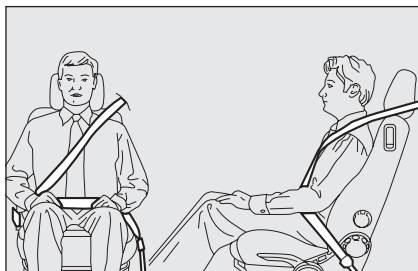


fig. 4

LOC0039m

**ATTENTION**

*Le réglage en hauteur des ceintures de sécurité doit être effectué la voiture étant à l'arrêt.*

**ATTENTION**

*Après le réglage, vérifier toujours que le curseur, auquel est fixée la boucle, soit ancré dans l'une des positions prévues. Par conséquent, exercer, le bouton relâché, une poussée ultérieure vers le bas pour permettre le déclic du dispositif d'ancrage au cas où la déte ne s'était pas produite en correspondance de l'une des positions prévues.*

## PRETENSIONNEURS

Pour renforcer l'efficacité des ceintures de sécurité avant, la voiture est équipée de prétensionneurs. Ces dispositifs "détectent", à l'aide d'un capteur, qu'un choc violent est en cours et font reculer de quelques centimètres la sangle des ceintures en garantissant une adhérence parfaite des ceintures au corps des passagers et ce, avant l'action de retenue. Le blocage de l'enrouleur indique que le dispositif a été activé. La sangle de la ceinture n'est plus récupérée même si elle est accompagnée.

**ATTENTION** Pour avoir le maximum de protection possible de l'action du prétensionneur, placer la ceinture de manière qu'elle adhère parfaitement au buste et au bassin.

Une légère émission de fumée peut se vérifier. Cette fumée n'est pas nocive et n'indique pas un début d'incendie. Le prétensionneur ne nécessite d'aucun entretien ni graissage.

Toute modification apportée à son état primitif invalide son efficacité.

Si, suite à des événements naturels exceptionnels (inondations, bourrasques, etc.), le dispositif est entré en contact avec de l'eau et de la boue, le remplacer obligatoirement.

**ATTENTION**

*Le prétensionneur ne peut être utilisé qu'une seule fois. Après son intervention, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour le faire remplacer. Pour connaître la validité du dispositif, voir la plaquette située à l'intérieur de la boîte à gants; à l'approche de cette échéance, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour effectuer le remplacement du dispositif.*



*Toute opération comportant des chocs, des vibrations ou des réchauffements localisés (supérieures à 100°C pour une durée de 6 heures maximum) dans la zone du prétensionneur peut provoquer son endommagement ou son déclenchement; dans ces conditions ne rentrent pas les vibrations produites par les aspérités de la chaussée ou le franchissement accidentel de petits obstacles tels que trottoirs, etc. En cas de besoin, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

## LIMITEURS DE CHARGE

Pour augmenter la protection offerte aux passagers en cas d'accident, les enrouleurs des ceintures de sécurité avant sont dotés, à leur intérieur, d'un dispositif qui permet de doser opportunément la force qui agit sur le buste et les épaules pendant l'action de retenue des ceintures en cas de choc frontal.

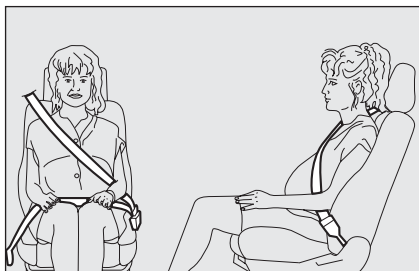


fig. 5

LOC0041m

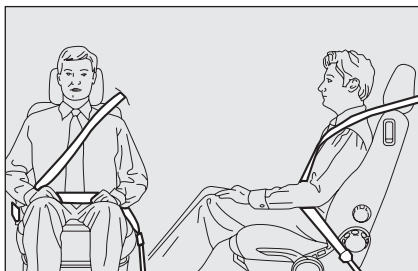


fig. 6

LOC0039m



fig. 7

LOC0040m

## AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR L'UTILISATION DES CEINTURES DE SECURITE

Le conducteur est tenu de respecter (et de faire respecter aux passagers de la voiture) toutes les dispositions de loi locales sur l'obligation et le mode d'utilisation des ceintures. Attacher toujours les ceintures de sécurité avant de partir.

L'utilisation des ceintures de sécurité est également nécessaire pour les femmes enceintes le risque de lésions en cas de choc étant nettement plus grave si elles n'attachent pas leur ceinture.

Les femmes enceintes doivent naturellement placer la partie de la sangle beaucoup plus bas, de façon à ce qu'elle passe sous le ventre (comme indiqué sur la **fig. 5**).



### ATTENTION

*La sangle de la ceinture ne doit pas être entortillée. La partie supérieure doit passer sur l'épaule et traverser la poitrine en diagonale. La partie inférieure doit adhérer au bassin et non pas à l'abdomen du passager. Ne pas utiliser de dispositifs (pincés, arrêts, etc.) qui empêchent l'adhérence des ceintures au corps des passagers.*



### ATTENTION

*Pour une protection maximale, veiller à ce que le dossier soit bien droit, que le dos s'y appuie parfaitement et que la ceinture adhère au buste et au bassin. Attacher toujours les ceintures, aussi bien aux places avant qu'aux places arrière! Voyager sans les ceintures attachées augmente le risque de lésions graves ou de mort en cas de collision.*



**ATTENTION**

*Il est strictement interdit de démonter ou d'altérer les composants de la ceinture de sécurité et du prétensionneur. Toute intervention doit être effectuée par un personnel qualifié et autorisé. S'adresser toujours au Réseau Après-vente Lancia.*

**ATTENTION**

*Si la ceinture a été soumise à une forte sollicitation, par exemple suite à un accident, elle doit être remplacée entièrement en même temps que les ancrages, les vis de fixation de ces derniers et les prétensionneurs; en effet, même si elle ne présente pas de défauts visibles, la ceinture pourrait avoir perdu ses propriétés de résistance.*

**ATTENTION**

*Chaque ceinture doit être utilisée uniquement par une seule personne: ne pas transporter les enfants sur les genoux des passagers en utilisant la même ceinture de sécurité pour la protection de tous les deux. En général, n'attacher aucun objet sur la personne.*

**COMMENT MAINTENIR TOUJOURS LES CEINTURES DE SECURITE EN BON ETAT DE FONCTIONNEMENT**

- Utiliser toujours les ceintures avec la sangle bien détendue; non entortillée; vérifier que cette dernière puisse se déplacer librement sans empêchements.
- En cas d'accident assez important, il est conseillé de remplacer la ceinture utilisée, même si apparemment elle ne semble pas endommagée. Remplacer de toute manière la ceinture en cas d'activation du prétensionneur.
- Pour nettoyer les ceintures, les laver à la main avec de l'eau et du savon neutre, les rincer et les laisser sécher à l'ombre. Ne pas se servir de détergents forts, ni d'eau de javel ou de colorants ni d'autre substance chimique pouvant affaiblir les fibres de la sangle.
- Éviter que les enrouleurs ne soient mouillés: leur fonctionnement correct n'est garanti que s'ils ne subissent pas d'infiltration d'eau.
- Remplacer la ceinture lorsqu'elle présente des traces d'usure ou des coupures.

# TRANSPORTER LES ENFANTS EN TOUTE SECURITE

Pour une meilleure protection en cas de choc, tous les passagers doivent voyager assis et attachés aux moyens des systèmes de retenue prévus. Ceci vaut encore plus pour les enfants. Cette prescription est obligatoire, selon la directive 2003/20/CE, dans tous les pays membres de l'Union Européenne. Chez les enfants, par rapport aux adultes, la tête est proportionnellement plus grosse et plus lourde par rapport au reste du corps, alors que les muscles et la structure osseuse ne sont pas complètement développés. Par conséquent, pour leur maintien en cas d'accident, il faut des dispositifs différents des ceintures de sécurité pour les adultes.

Les résultats de la recherche sur la meilleure protection des enfants sont synthétisés dans le Règlement Européen CEE-R44 qui, en plus de les déclarer obligatoires, répartit les systèmes de retenue en 5 groupes :

- Groupe 0 jusqu'à un poids de 10 kg
- Groupe 0+ jusqu'à un poids de 13 kg
- Groupe 1 poids entre 9 et 18 kg
- Groupe 2 poids entre 15 et 25 kg
- Groupe 3 poids entre 22 et 36 kg

Tous les dispositifs de retenue pour les enfants doivent mentionner les données d'homologation ainsi que la marque de contrôle sur une étiquette fixée solidement au siège-enfant qui ne doit jamais être enlevée. Au-dessus d'une stature de 1,50 m, du point de vue des systèmes de retenue, les enfants sont assimilés aux adultes et utilisent normalement les ceintures.

Lineaccessori Lancia offre des sièges-enfants adaptés à chaque catégorie de poids. Ce choix est vivement conseillé, car ces sièges ont été spécialement conçus et testés pour les véhicules Lancia.




## ATTENTION

*Lorsqu'un airbag frontal côté passager est activé, ne jamais placer des sièges-enfants sur la place AV avec le berceau tourné contre la marche du véhicule. L'activation de l'airbag, en cas d'accident même léger, pourrait provoquer des lésions mortelles à l'enfant transporté. Il est conseillé de toujours transporter les enfants assis dans leur siège sur la banquette AR, qui s'avère la position la plus protégée en cas de choc.*



## ATTENTION

*S'il est nécessaire de transporter un enfant sur le siège avant passager, avec un siège berceau tourné sens inverse de la marche du véhicule, désactiver les airbag passager (frontal et latéral thorax bassin - side bag) au moyen du Menu de configuration, puis s'assurer de la désactivation en contrôlant le témoin  au combiné de bord. En outre, le siège passager doit être reculé jusqu'en butée, pour éviter tout contact du siège-enfant avec la planche.*



# MONTAGE SIÈGE BÉBÉ “UNIVERSEL” (avec les ceintures de sécurité)

## GRUPPO 0 e 0+ fig. 8

Les bébés jusqu'à 13 kg doivent être transportés tournés vers l'arrière sur un siège pour enfant en forme de berceau, qui en soutenant la tête, ne provoque pas de sollicitation sur le cou en cas de brusques décélérations. Le berceau est attaché à l'aide des ceintures de sécurité de la voiture, comme indiqué et doit retenir à son tour l'enfant avec les ceintures incorporées.

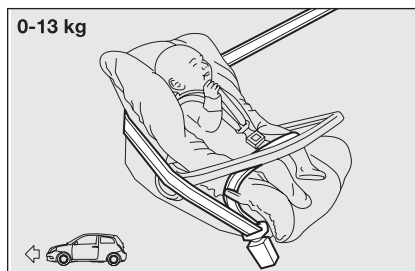


fig. 8

LOC0042m



fig. 9

LOC4010m

## GRUPE 1 fig. 9

À partir de 9 jusqu'à 18 kg, les enfants peuvent être transportés, siège tourné vers l'avant.

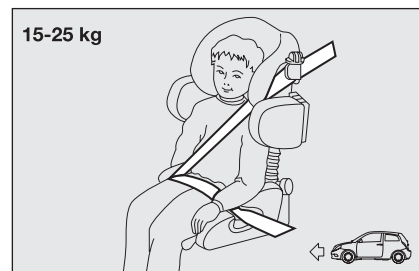


fig. 10

LOC0044m

## GRUPE 2 fig. 10

Les enfants d'un poids de 15 à 25 kg peuvent être directement maintenus par les ceintures de sécurité du véhicule. Les sièges-enfants ont alors essentiellement pour fonction de positionner correctement l'enfant par rapport à la ceinture, de façon à ce que la partie diagonale de la ceinture adhère au thorax et non au cou et la partie horizontale au bassin et non à l'abdomen de l'enfant.



### ATTENTION

*Les illustrations sont données seulement à titre indicatif pour le montage. Monter le siège-enfant selon les instructions qui y sont obligatoirement jointes.*



### ATTENTION

*Il existe des sièges-enfants dotés de crochets Isofix qui permettent une fixation stable au siège sans utiliser les ceintures de sécurité du véhicule.*

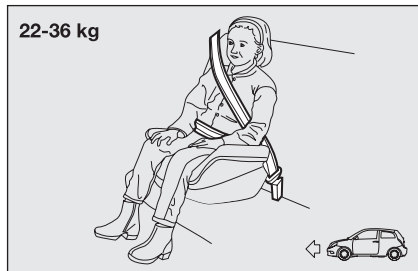


fig. 11

LOC0045m

### GROUPE 3 fig. 11

Pour les enfants dont le poids est compris entre 22 et 36 kg, il existe des rehausseurs qui permettent d'attacher correctement la ceinture de sécurité.

Sur la **fig. 11** est représenté un exemple de position correcte de l'enfant sur le siège arrière.



#### ATTENTION

*Les illustrations sont données seulement à titre indicatif pour le montage. Monter le siège-enfant en suivant les instructions qui doivent obligatoirement être remises avec le siège.*

## CONFORMITE DES SIEGES PASSAGER POUR L'UTILISATION DES SIEGES-AUTO

Lancia Ypsilon est conforme au nouveau Règlement Européen 2000/3/CE qui règle le montage des sièges enfant sur les différents sièges de la voiture selon le tableau suivant:


Groupe	Groupes de poids	SIEGE		
		Passager avant	Passager arrière latéral	Passager central (pour versions/marchés, où il est prévu)
Groupe 0, 0+	jusqu'à 13 kg	U	U	*
Groupe 1	9-18 kg	U	U	*
Groupe 2	15-25 kg	U	U	*
Groupe 3	22-36 kg	U	U	*

Légende:

U = indiqué pour les systèmes de retenue de la catégorie "Universelle" selon le Règlement Européen ECE-R44 pour les "Groupes" indiqués

\* En correspondance de la place centrale arrière, ne peut être monté aucun type de siège.

## Normes de sécurité principales pour le transport d'enfants :

- installer les sièges-enfants sur la banquette AR, car cette position s'est avérée la plus protégée en cas d'accident ;
- en cas de désactivation de l'airbag frontal côté passager, contrôler systématiquement par l'allumage permanent du témoin , qu'il est bien désactivé ;
- respecter les instructions obligatoirement remises par le fabricant du siège-enfant. Les garder dans la voiture avec les papiers et cette Notice. Ne jamais utiliser de sièges-enfants dépourvus de mode d'emploi ;
- vérifier systématiquement en tirant sur la sangle que les ceintures sont bien bouclées ;
- chaque système de retenue est rigoureusement monoplace : ne jamais y transporter deux enfants en même temps ;
- vérifier toujours que les ceintures n'appuient pas sur le cou de l'enfant ;

- pendant le voyage, ne permettez pas à l'enfant de prendre des positions anormales ou de déboucler sa ceinture ;
- ne jamais transporter des enfants en les tenant dans les bras, même s'il s'agit de nouveaux-nés. Personne, en effet, est en mesure de les retenir en cas de choc ;
- en cas d'accident, remplacer le siège pour enfant par un neuf.

## PRÉÉQUIPEMENT POUR LE MONTAGE D'UN SIÈGE ENFANT "ISOFIX"

La voiture est pré-équipée pour le montage de sièges Isofix Universel, un nouveau système unifié européen pour le transport des enfants.

Il est possible d'effectuer un montage mixte des sièges traditionnels et Isofix. À titre indicatif, la **fig. 12** présente un exemple de siège-enfant Isofix Universel qui couvre le groupe de poids 1.

Les autres groupes de poids sont assurés par le siège-enfant Isofix qui peut être utilisé uniquement s'il a été spécifiquement conçu, testé et homologué pour cette voiture (voir liste de voitures jointe au siège).

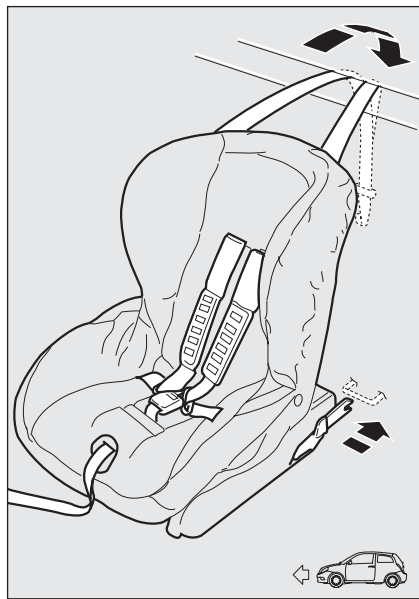


fig. 12

**ATTENTION** la place AR centrale n'est habilitée pour aucun type de siège Isofix.

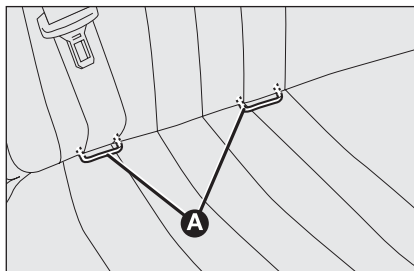


fig. 13

L0C0166m

## INSTALLATION SIÈGE ENFANT ISOFIX UNIVERSEL

Accrocher le siège-enfant aux anneaux inférieurs métalliques **A-fig. 13**, situés à l'intérieur du dossier du siège AR (pour accéder aux anneaux, soulever la charnière A vers le haut), puis fixer la sangle supérieure (livrée avec le siège) aux ancrages ad hoc **B-fig. 14** situés à l'arrière du dossier.

Il est possible d'effectuer un montage mixte des sièges traditionnels et « Isofix Universels ». Se rappeler que pour les sièges-enfants Isofix Universels, il est possible d'utiliser tous ceux homologués avec la mention ECE R44/03 « Isofix Universel ».

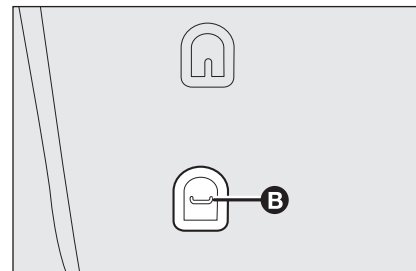


fig. 14

L0C0187m

Dans la Lineaccessori Lancia, le siège-enfant Isofix Universel « Duo Plus » et le siège spécifique « G 0/1 » sont disponibles. Pour plus de détails relatifs à l'installation et/ou à l'utilisation du siège-enfant, consulter le « Mode d'emploi » fourni avec le siège.



### ATTENTION

*Ne monter le siège enfant que lorsque la voiture est à l'arrêt. Le siège est correctement fixé aux étriers du pré-équipement, lorsqu'on perçoit les déclics qui confirment qu'il est bien accroché. Toujours se conformer aux instructions pour le montage, de démontage et de positionnement, fournies obligatoirement par le fabricant.*

## CONFORMITÉ DES SIÈGES PASSAGER POUR L'UTILISATION DES SIÈGES-ENFANTS ISOFIX

Le tableau ci-après, conformément à la loi européenne ECE 16, indique la possibilité d'installer des sièges-enfants Isofix sur les sièges dotés d'attaches Isofix.

Groupe de poids	Orientation siège-enfan	Classe de taille Isofix	Passager arrière
Berceau portable	Sens inverse de la marche	F	IL
	Sens inverse de la marche	G	IL
Groupe 0 jusqu'à 10 kg	Sens inverse de la marche	E	IL
	Sens inverse de la marche	E	IL
Groupe 0+ jusqu'à 13 kg	Sens inverse de la marche	D	X
	Sens inverse de la marche	C	X
	Sens inverse de la marche	D	X
	Sens inverse de la marche	C	X
Groupe 1 à partir de 9 jusqu'à 18 kg	Face à la route	B	IUF
	Face à la route	BI	IUF
	Face à la route	A	IUF

IUF: indiqué pour les systèmes de retenue pour enfants Isofix orientés face à la route, de classe universelle (dotés d'un troisième attelage supérieur), homologués pour l'utilisation dans le groupe de poids.

X: position Isofix non adaptée pour les systèmes de retenue pour enfants dans ce groupe de poids et/ou dans cette classe de tailles.

IL: indiqué pour les systèmes particuliers de retenue pour enfants, Type Isofix spécifique et homologué pour ce type de voiture.

## AIR BAG FRONTAUX

La voiture est équipée d'airbags frontaux pour le conducteur et le passager, d'airbag rideau (système de protection de la tête) sur demande, et d'airbags latéraux avant (side bag).

Les air bags frontaux (conducteur et passager) protègent les occupants des places avant en cas de chocs frontaux de sévérité moyenne-élevée, au moyen de l'interposition du coussin entre l'occupant et le volant ou la planche de bord.

La non activation des air bags dans les autres types de choc (latéral, arrière, capotages, etc...) n'est pas un indice de mauvais fonctionnement du système.

En cas de choc frontal, une centrale électronique active, lorsqu'il est nécessaire, le gonflage du coussin. Le coussin se gonfle à l'instant et se place entre le corps des personnes assises à l'avant et les structures qui pourraient les blesser; immédiatement après le coussin se dégonfle.

Les air bags frontaux (conducteur et passager) ne peuvent remplacer, mais ils complètent l'utilisation des ceintures de sécurité, qu'il est toujours recommandé d'utiliser, comme d'ailleurs le prescrit la législation en Europe et dans la plupart des pays extraeuropéens.

En cas de choc, une personne qui n'endosse pas les ceintures de sécurité, avance et peut entrer en contact avec le coussin pendant son déploiement. Dans cette condition la protection du coussin est réduite.

Les air-bags frontaux peuvent ne pas s'activer dans les cas suivants:

- ❑ choc frontaux avec des objets très déformables, qui n'intéressent pas la surface frontale de la voiture (par ex. pare-chocs contre les barrières de protection, tas de sable, etc.);
- ❑ enfoncement de la voiture sous d'autres véhicules ou de barrières de protection (par exemple sous camions ou guard rail); car ils pourraient n'offrir aucune protection supplémentaire par rapport aux ceintures de sécurité et, par conséquent, leur activation s'avère inopportune. La non activation dans ces cas n'est donc pas un indice de fonctionnement défectueux du système.



### ATTENTION

*Ne pas appliquer d'étiquettes adhésives ou d'autres objets sur le volant, sur le cover de l'air bag côté passager ou sur le revêtement latéral côté du toit. N'appuyer aucun objet sur la planche côté passager (par ex. des téléphones portables) parce qu'ils pourraient interférer avec l'ouverture correcte de l'air bag côté passager et en outre provoquer de graves lésions aux passagers de la voiture.*



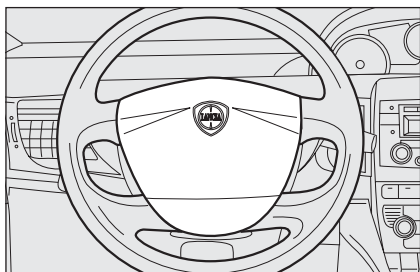


fig. 17

LOC0271m

### AIR BAG FRONTAL COTE CONDUCTEUR fig. 17

Il est formé d'un coussin à gonflage instantané placé dans un logement approprié placé au centre du volant.

En cas de chocs de faible sévérité (qui n'exigent que l'action de retenue exercée par les ceintures de sécurité), les air bags ne s'activent pas. Il est cependant nécessaire d'utiliser les ceintures de sécurité, qui, en cas de choc latéral, assurent de toute façon une position correcte de l'occupant en évitant l'expulsion dans les cas de chocs très violents.



fig. 18

LOC0084m

### AIR BAG FRONTAL COTE PASSAGER fig. 18

Il est formé d'un coussin à gonflage instantané placé dans un logement approprié dans la planche de bord, avec un coussin ayant un volume plus important par rapport à celui du côté conducteur.

Les air bags frontaux côté conducteur et côté passager sont étudiés et calibrés pour améliorer la protection des passagers des places avant portant les ceintures de sécurité.

Au moment du gonflage maximum, leur volume est donc tel qu'ils occupent la plus grande partie de l'espace entre le volant et le conducteur et entre la planche et le passager.



#### ATTENTION



**GRAVE DANGER:** En présence d'air bag côté passager activé, ne pas placer sur le siège avant le siège pour enfants tourné en arrière. En cas de choc, l'activation de l'air bag pourrait provoquer des lésions mortelles à l'enfant transporté. En cas de nécessité, désactiver toujours, dans tous les cas, l'air bag côté passager quand le siège pour enfants est placé sur le siège avant. En plus, le siège côté passager devra être réglé dans la position la plus arrière, afin d'éviter des contacts éventuels du siège pour enfants avec la planche. Même en l'absence d'obligation légale à ce sujet, il est conseillé, pour une meilleure protection des adultes, de réactiver immédiatement l'air bag, dès que le transport des enfants n'est plus nécessaire.

# AIR BAG LATÉRAUX

## (Side bag - Window bag)

(pour versions/marchés, où il est prévu)

### SIDE BAG

Ils sont formés par un type de coussin, à gonflage instantané, placé dans les dossiers des sièges avant **fig. 20** et sa tâche est de protéger le thorax des occupants en cas de choc latéral de sévérité moyenne/grande.



fig. 20

### WINDOW BAG fig. 21

Ils sont formés par deux coussins à "rideau" logés derrière les revêtements latéraux du toit et couverts par des finitions qui ont la tâche de protéger la tête des occupants avant et arrière en cas de choc latéral, grâce à une grande surface de déploiement des coussins.

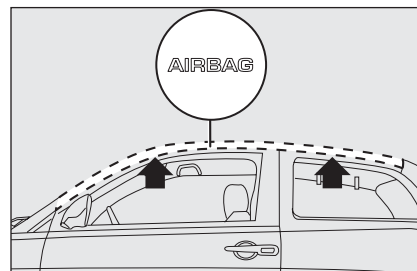


fig. 21

Les air bags latéraux ne remplacent pas mais complètent l'utilisation des ceintures de sécurité, qu'il est toujours recommandé d'utiliser, comme d'ailleurs le prescrit la législation en Europe et dans la plupart des pays extraeuropéens.

**ATTENTION** La meilleure protection de la part du système en cas de choc latéral s'obtient en tenant une position correcte sur le siège, en permettant ainsi un déploiement correct du window bag.

**ATTENTION** L'activation des air bag frontaux et/ou latéraux est possible, si la voiture est soumise à des chocs violents qui intéressent la zone sous la coque, comme par exemple, des chocs violents contre des marches, des trottoirs ou des reliefs fixes du sol, des chutes de la voiture dans de grands trous ou creux de la route.

**ATTENTION** L'activation des air bag libère une petite quantité de poussières. Ces poussières ne sont pas nocives et n'indiquent pas un début d'incendie; la surface du coussin ouvert et l'habitacle peuvent être recouverts d'un résidu de poussière: cette poussière peut irriter la peau et les yeux. En cas de contact, se laver au savon neutre et à l'eau.

Le système air bag a une validité de 14 ans en ce qui concerne la charge pyrotechnique et de 10 ans en ce qui concerne le contact spiralé (voir la plaquette située à l'intérieur de la boîte à gants).

A l'approche de cette échéance, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour le remplacer.

**ATTENTION** En cas d'accident où l'un quelconque des dispositifs de sécurité s'est activé, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour faire remplacer ceux qui se sont activés et faire vérifier l'intégrité du système.

Toutes les interventions de contrôle, de réparation et de remplacement concernant l'air bag doivent être effectuées auprès du Réseau Après-vente Lancia.

En cas de mise à la ferraille de la voiture, il faut s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour faire désactiver le système. En cas de changement de propriétaire de la voiture, il est indispensable de communiquer au nouveau propriétaire les modalités d'emploi et les avertissements ci-dessus et lui fournir la "Notice d'Entretien".

**ATTENTION** L'activation des pré-tensionneurs, des air bag frontaux, des air bag latéraux avant est décidée de manière différenciée en fonction du type de choc. La non-activation de l'un ou de plusieurs d'entre eux n'indique donc pas un fonctionnement défectueux du système.



#### ATTENTION

*Ne pas appuyer la tête, les bras ou les coudes sur la porte, sur les vitres et dans la zone du window bag afin d'éviter des possibles lésions pendant la phase de déploiement.*




#### ATTENTION

*Ne jamais se pencher avec la tête ou les bras ou les coudes en dehors des vitres.*

## DESACTIVATION MANUELLE DES AIR BAG COTE PASSAGER FRONTAL ET LATERAL

**(Side Bag - pour versions/  
marchés, où il est prévu)**

S'il était nécessaire de transporter un enfant sur le siège avant, on peut désactiver les air bag passager frontal et latéral protection buste (Side Bag - pour versions/marchés, où il est prévu).

Le témoin  reste allumé sur le tableau de bord à lumière fixe jusqu'à la réactivation des air bag côté passager frontal et latéral protection buste (Side Bag - pour versions/marchés, où il est prévu).




#### ATTENTION

*Pour la désactivation manuelle des air bags frontal et latéral (Side Bag - pour versions/marchés, où il est prévu) côté passager, consulter le chapitre "Planche de bord et commandes" au paragraphe "Afficheur multifonctions reconfigurable".*

## INFORMATIONS GENERALES



### ATTENTION

*Si le témoin  ne s'allume pas en tournant la clé en position MAR ou s'il reste allumé pendant la marche, une anomalie dans les systèmes de retenue peut être présente; dans ce cas, les air bag ou les prétensionneurs pourraient ne pas s'activer en cas de choc ou, plus rarement, s'activer de façon erronée. Avant de poursuivre la marche, contacter le Réseau Après-vente Lancia pour le contrôle immédiat du système.*



### ATTENTION

*Ne pas couvrir le dossier des sièges avant avec des housses ou des revêtements, s'ils ne sont pas prédisposés pour l'usage avec Side-bag.*



### ATTENTION

*Ne pas voyager en tenant des objets sur les genoux, devant la poitrine ou en tenant une pipe, un crayon, etc entre les dents. En cas de choc avec intervention de l'air bag, vous pourriez vous blesser sérieusement.*



### ATTENTION

*Conduire en gardant constamment les mains sur la couronne du volant. En cas d'intervention de l'air bag, celui-ci pourra ainsi se gonfler, sans rencontrer d'obstacles. Ne conduire pas le corps plié en avant, mais veiller à ce que le dossier soit bien droit et que le dos s'y appuie parfaitement.*



### ATTENTION

*Si la voiture a fait l'objet de vol ou de tentative de vol, si elle a subi des actes de vandalisme ou des inondations, faire contrôler le système air bag par le Réseau Après-vente Lancia.*

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE


CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

**ATTENTION**

*La clé de contact introduite et en position MAR, même si le moteur est coupé, les air bag peuvent s'activer même si la voiture est à l'arrêt, au cas où celle-ci soit heurtée par une voiture en marche. Par conséquent, même si la voiture est à l'arrêt, les enfants ne doivent en aucun cas être placés sur le siège avant. D'autre part, il faut se rappeler que si la clé est introduite et tournée sur STOP aucun dispositif de sécurité (air bag ou prétensionneurs) ne s'active en cas de choc; la non-activation de ces dispositifs, dans ces cas, ne peut être considérée, par conséquent, comme un indice de fonctionnement défectueux du système.*

**ATTENTION**

*En tournant la clé de contact sur MAR, le témoin  (avec interrupteur de désactivation air bag frontal côté passager activé) s'allume et clignote pendant quelques secondes, pour rappeler que l'air bag passager s'activera en cas de choc, après quoi il doit s'éteindre.*

**ATTENTION**

*Ne pas laver le dossier à l'eau ou à la vapeur sous pression (à la main ou dans les stations de lavage automatique pour sièges).*

**ATTENTION**

*Ne pas accrocher des objets rigides aux crochets porte-manteaux ou aux poignées de soutien.*



### ATTENTION

*L'activation de l'air bag est prévue en cas de chocs d'intensité supérieure à celle qui fait activer les prétensionneurs. Pour des chocs compris dans l'intervalle entre les deux limites d'activation, il est pourtant normal que les seuls prétensionneurs s'activent.*



### ATTENTION

*L'air bag n'est pas destiné à remplacer les ceintures de sécurité, mais à accroître leur efficacité. De plus, étant donné que les air-bag frontaux n'interviennent pas en cas de chocs frontaux à basse vitesse, de chocs latéraux ou arrière ou de renversements, les passagers ne sont protégés que par les ceintures de sécurité qui doivent donc toujours être bouclées.*

*page laissée intentionnellement blanche*

# CONDUITE

DEMARRAGE DU MOTEUR .....	112
A L'ARRET .....	114
UTILISATION DE LA BOITE DE VITESSES ...	115
CONSOMMATION DE CARBURANT .....	117
ATTELAGE DE REMORQUES .....	119
PNEUS A NEIGE .....	122
CHAINES A NEIGE .....	123
NON-UTILISATION PROLONGEE DE LA VOITURE .....	124

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



## DEMARRAGE DU MOTEUR

La voiture est munie d'un dispositif électronique d'antidémarrage du moteur: au cas où la voiture ne démarre pas voir au paragraphe "Le système Lancia CODE" au chapitre "Planche de bord et commandes".

Lors des premières secondes de fonctionnement, surtout après une longue inactivité, on peut percevoir un niveau plus élevé de bruits du moteur. Ce phénomène, qui ne compromet pas le fonctionnement et la fiabilité, est une caractéristique des poussoirs hydrauliques: le système de distribution choisi pour les moteurs à essence de Votre voiture afin de contribuer à la limitation des interventions d'entretien.

### PROCEDURE POUR LES VERSIONS A ESSENCE

Procéder comme suit:

- serrer le frein à main;
- placer le levier de la boîte de vitesses au point mort;
- enfoncer à fond la pédale de l'embrayage, sans enfoncer l'accélérateur;
- tourner la clé de contact sur **AVV** et la relâcher dès que le moteur tourne.

Si le moteur ne démarre pas à la première tentative, ramener la clé sur **STOP** avant de répéter la manœuvre de démarrage.

Si, la clé en position **MAR**, le témoin  sur le tableau de bord reste allumé en même temps que le témoin  il est conseillé de ramener la clé en position **STOP** puis de nouveau sur **MAR**; si le témoin reste allumé, essayer avec les autres clés fournies avec la voiture.



*Il est recommandé, au cours de la première période d'utilisation, de ne pas pousser la voiture à fond (par exemple, accélérations exaspérées, parcours excessivement longs aux régimes maxi, freinages trop intenses, etc.).*



*Le moteur éteint, ne pas laisser la clé de contact sur **MAR** pour éviter qu'une absorption inutile de courant ne décharge la batterie.*



### ATTENTION






*Il est extrêmement dangereux de faire fonctionner le moteur dans un local fermé. Le moteur consomme de l'oxygène et dégage de l'anhydride carbonique, de l'oxyde de carbone et d'autres gaz toxiques.*

Si le démarrage est difficile, recourir au démarrage de secours (voir "Démarrage de secours" au chapitre "S'il vous arrive") et se rendre auprès du Réseau Après-vente Lancia.

**ATTENTION** Le moteur éteint, ne jamais laisser la clé de contact sur **MAR**.


## PROCEDURE POUR LES VERSIONS MULTIJET

Procéder comme suit:

- serrer le frein à main;
- placer le levier de la boîte de vitesses au point mort;
- tourner la clé de contact sur **MAR**: sur le tableau de bord les témoins  et  s'allument;
- attendre que le témoin  et le témoin  s'éteignent; ceci se produit d'autant plus rapidement que le moteur est chaud;
- enfoncer à fond la pédale de l'embrayage, sans enfoncer l'accélérateur;
- tourner la clé de contact sur **AVV** immédiatement après l'extinction du témoin . Attendre trop longtemps signifie rendre inutile le travail de réchauffement des bougies. Relâcher la clé dès que le moteur tourne.

**ATTENTION** Le moteur froid, en tournant la clé de contact sur **AVV**, il est nécessaire que la pédale de l'accélérateur soit complètement relâchée.


Si le moteur ne démarre à la première tentative, ramener la clé sur **STOP** avant de répéter la manoeuvre de démarrage.

Si avec la clé en position **MAR** le témoin  sur le tableau de bord reste allumé, il est conseillé de ramener la clé en position **STOP** puis de nouveau sur **MAR**; si le témoin ne s'éteint pas, essayer avec les autres clé fournies avec la voiture.

Si le démarrage s'avère encore difficile, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

**ATTENTION** Le moteur éteint, ne jamais laisser la clé de contact sur **MAR**.




*L'allumage du témoin  clignotant pendant 60 secondes après le démarrage ou pendant un trainement prolongé, indique une anomalie du circuit de préchauffe des bougies. Si le moteur démarre, la voiture peut être utilisée normalement, mais il faut s'adresser au Réseau Après-vente Lancia dès que possible.*

## COMMENT RECHAUFFER LE MOTEUR DES QU'IL A DEMARRE (essence et Multijet)

Procéder comme suit:

- se mettre en marche lentement, en faisant tourner le moteur à des régimes moyens, sans accélérations brusques;
- pendant les premiers kilomètres, ne pas demander à la voiture les performances maximales, mais attendre que l'aiguille de l'indicateur de température liquide de refroidissement moteur commence à bouger.

## DEMARRAGE DE SECOURS

Si le témoin  sur le tableau de bord reste allumé à lumière fixe, on peut effectuer un démarrage de secours en utilisant le code indiqué sur la CODE card (voir la description au chapitre "S'il vous arrive").

## POUR COUPER LE MOTEUR

Le moteur au ralenti, tourner la clé de contact sur **STOP**.

**ATTENTION** Après un parcours difficile, il convient de laisser "respirer" le moteur avant de l'éteindre, en le faisant tourner au ralenti, pour permettre que la température à l'intérieur du compartiment moteur diminue.



*Il faut absolument éviter d'effectuer le démarrage en poussant la voiture, en la remorquant ou en profitant des descentes. Ces manoeuvres pourraient provoquer l'afflux de carburant dans le pot d'échappement catalytique et l'endommager de façon irréparable.*



*Le "coup d'accélérateur" avant de couper le moteur est inutile; il contribue seulement à accroître la consommation en carburant et surtout pour les moteurs équipés d'un turbocompresseur, il est nuisible.*



### ATTENTION

*Il faut se rappeler qu'aussi longtemps que le moteur n'est pas lancé, le servofrein et la direction assistée électrique ne sont pas actifs; par conséquent, il est nécessaire d'exercer un effort plus grand que celui habituel sur la pédale de frein et sur le volant.*

## A L'ARRET

Procéder comme suit:

- éteindre le moteur et serrer le frein à main;
- engager la vitesse (la 1<sup>ère</sup> en montée ou la marche arrière en descente) et braquer les roues.

Si la voiture est garée sur une pente raide il est conseillé de bloquer les roues avec un coin d'arrêt ou une pierre. Ne jamais laisser la clé de contact sur **MAR** pour éviter que la batterie ne se décharge, en plus, en descendant de la voiture, enlever toujours la clé.



### ATTENTION

*Ne jamais laisser d'enfants dans la voiture sans surveillance; lorsqu'on quitte la voiture, sortir toujours les clés du contacteur d'allumage et les emmener avec soi.*

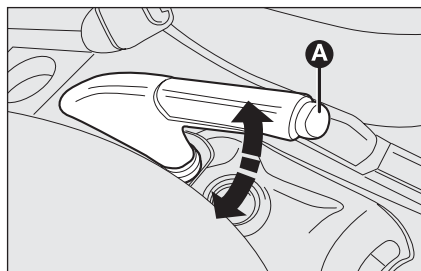


fig. 1

LOC0088m

## FREIN A MAIN fig. 1

Le levier du frein à main se trouve entre les sièges avant.

Pour serrer le frein à main, tirer le levier vers le haut, jusqu'à garantir le blocage de la voiture.

Quatre ou cinq déclics sont normalement suffisants sur un terrain plat, alors que sur une pente raide, la voiture chargée, il en faut neuf ou dix.

**ATTENTION** Dans le cas contraire, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour effectuer le réglage.

Le frein à main serré et la clé de contact en position **MAR**, sur le tableau de bord s'allume le témoin (Ⓢ).

Pour désenclencher le frein à main procéder ainsi:

- ❑ soulever légèrement le levier et appuyer sur le bouton de déblocage **A**;
- ❑ tenir écrasé le bouton **A** et baisser le levier; le témoin (Ⓢ) sur le tableau de bord s'éteint.

Afin d'éviter des mouvements accidentels de la voiture, effectuer cette manoeuvre la pédale du frein enfoncée.

## BOITE DE VITESSES MANUELLE

Pour engager les vitesses, enfoncer à fond l'embrayage et placer le levier de la boîte sur la position désirée (le schéma pour l'engagement des vitesses est indiqué sur la tête du levier).

**ATTENTION** La marche arrière ne peut être engagée que si la voiture est à l'arrêt. Le moteur démarré, avant d'engager la marche arrière, attendre au moins 2 secondes en tenant la pédale de l'embrayage enfoncée à fond, pour éviter d'endommager les engrenages et de faire grincer les vitesses.



fig. 2

LOC0032m

Pour engager la marche arrière (R) du point mort, procéder comme suit:

#### Pour les versions à essence

- soulever le collier coulissant **A-fig. 2** placé sous le pommeau et déplacer simultanément le levier vers la droite puis en arrière.

#### Pour les versions Multijet

- déplacer simplement le levier à droite et puis en arrière.

**ATTENTION** L'emploi de la pédale d'embrayage doit se limiter exclusivement aux changements de vitesse. Ne pas conduire avec le pied appuyé sur la pédale d'embrayage, voire légèrement. Pour versions/marchés, où il est prévu, l'électronique de contrôle de la pédale d'embrayage peut s'enclencher en assimilant le style de conduite erroné à une panne.



#### ATTENTION

*Pour changer aisément les vitesses, enfoncer toujours à fond la pédale de l'embrayage. Par conséquent, le plancher sous le pédalier ne doit pas présenter d'obstacles: vérifier que les tapis soient toujours bien étendus et ne gênent pas les pédales.*



*Ne pas voyager la main appuyée sur le levier de la boîte car l'effort exercé, même léger, peut à la longue, user les éléments intérieurs de la boîte.*

# CONSOMMATION DE CARBURANT

Ci-après, quelques suggestions utiles permettant d'obtenir une économie des frais de gestion de la voiture et une limitation des émissions nocives.

## RECOMMANDATIONS GENERALES

### Entretien de la voiture

Entretenir la voiture en effectuant les contrôles et les réglages prévus dans le "Plan d'entretien programmé".

### Climatiseur

Le climatiseur représente une augmentation des consommations (jusqu'à 20% en moyenne): quand la température externe le permet, utiliser de préférence les bouches d'aération.

### Eléments aérodynamiques

L'utilisation d'accessoires aérodynamiques, non certifiés au but, peut pénaliser l'aérodynamisme et les consommations.

### Pneus

Contrôler périodiquement la pression des pneus à un intervalle non supérieur à 4 semaines: si la pression est trop basse, les consommations augmentent car la résistance au roulement est plus forte.

### Charges inutiles

Ne pas charger excessivement le coffre à bagages de la voiture. Le poids de la voiture (surtout dans la circulation en ville), et son assiette influencent fortement ses consommations et la stabilité.

## STYLE DE CONDUITE

### Démarrage

Ne pas faire chauffer le moteur quand la voiture est arrêtée ni au ralenti ni en régime élevé: dans ces conditions, le moteur chauffe beaucoup plus lentement, en augmentant les consommations et les émissions. Il est recommandé de partir immédiatement et lentement, en évitant des régimes élevés: de cette façon le moteur chauffera plus rapidement.

### Manoeuvres inutiles

Eviter les coups d'accélérateur quand vous êtes à l'arrêt au feu rouge ou avant de couper le moteur. Cette dernière manoeuvre, comme également le "double débrayage", sont absolument inutiles et augmentent les consommations et les émissions polluantes.

## Porte-bagages/porte-skis

Enlever le porte-bagages ou le porte-skis après leur utilisation. Ces accessoires diminuent la pénétration aérodynamique de la voiture en provoquant une augmentation des consommations. Dans le cas de transport d'objets particulièrement volumineux, utiliser de préférence une remorque.

## Dispositifs électriques

Limiter au temps strictement nécessaire le fonctionnement des utilisateurs à grande absorption d'énergie électrique. La lunette chauffante, les phares supplémentaires, les essuie-glaces, le ventilateur de l'unité de chauffage ont besoin d'énergie notable; par conséquent, en augmentant la demande de courant, la consommation de carburant augmente (jusqu'à +25% sur cycle urbain).

## Sélection des vitesses

Dès que les conditions de la circulation et le parcours routier le permettent, passer à une vitesse supérieure. Utiliser un rapport inférieur pour obtenir une accélération brillante comporte une augmentation des consommations.

L'utilisation impropre d'une vitesse supérieure augmente les consommations, les émissions et l'usure du moteur.

## Vitesse maximum

La consommation de carburant augmente notablement si la vitesse augmente. Maintenir autant que possible une vitesse uniforme, en évitant les freinages et les accélérations superflus, qui coûtent en carburant et augmentent également les émissions.

## Accélération

Accélérer violemment en portant le moteur à un régime élevé pénalise notablement les consommations et les émissions; il convient d'accélérer progressivement et ne pas dépasser le régime de couple maximum.

## CONDITIONS D'EMPLOI

### Départ à froid

Des parcours très brefs et des démarrages fréquents ne permettent pas au moteur d'atteindre la température optimale d'exploitation. Il s'en suit une augmentation significative des consommations (de +15 jusqu'à +30% sur cycle urbain) ainsi que des émissions de substances nuisibles.

### Situations de grande circulation et conditions routières

Des consommations plutôt élevées sont liées à des situations de circulation intense, par exemple, en cas de marche en colonne avec utilisation fréquente des rapports inférieurs de la boîte de vitesses, ou bien dans les grandes villes dans lesquelles sont présents un grand nombre de feux. De même des parcours tortueux, des routes de montagnes et des surfaces routières en mauvais état exercent une influence négative sur les consommations.

## Arrêts dans la circulation

Pendant des arrêts prolongés (ex. passages à niveau) il est recommandé de couper le moteur.



# ATTELAGE DE REMORQUES

## ATTENTION

Pour l'attelage de roulettes ou de remorques, la voiture doit être munie du crochet d'attelage homologué et d'un équipement électrique approprié. L'installation doit être faite par un personnel spécialisé qui délivre une documentation spéciale pour la circulation sur route.

Monter éventuellement des rétroviseurs spécifiques et/ou supplémentaires, en respectant les normes du Code de la Route.

Se rappeler qu'une remorque réduit la possibilité de surmonter les pentes maximales, augmente les espaces d'arrêt et les temps de dépassement toujours en fonction du poids global de la remorque.

Dans les descentes, passer à une vitesse inférieure au lieu d'utiliser constamment le frein.

Le poids de la remorque sur le crochet d'attelage réduit dans la même mesure la capacité de charge de la voiture. Pour être sûr de ne pas dépasser le poids maximum remorquable (figurant sur la carte de circulation), il faut tenir compte du poids de la remorque à pleine charge, y compris les accessoires et les bagages personnels.

Respecter les limites de vitesse spécifiques de chaque pays pour les véhicules avec tractage de remorque. En tout cas, la vitesse maxi ne doit pas dépasser les 100 km/h.

## INSTALLATION DU CROCHET D'ATTELAGE

Le dispositif d'attelage doit être fixé à la carrosserie par un personnel spécialisé, en respectant d'éventuelles informations supplémentaires et/ou complémentaires fournies par le Constructeur du dispositif.



### ATTENTION

*Le système ABS dont la voiture est équipée ne contrôle pas le circuit de freinage de la remorque. Conduire donc avec beaucoup de prudence sur les chaussées glissantes.*



### ATTENTION

*De la façon la plus absolue, aucune modification au système de freinage de la voiture n'est admise pour la commande du frein de la remorque. Son système de freinage doit être complètement indépendant du système hydraulique de la voiture.*

Le dispositif de tractage doit respecter les réglementations actuelles en vigueur en se référant à la Directive 94/20/CEE et modifications suivantes.

Pour toute version, il faut utiliser un dispositif d'attelage approprié à la valeur de la masse remorquable de la voiture sur laquelle on entend l'installer.

**ATTENTION** L'utilisation de charges auxiliaires différentes des feux extérieurs (frein électrique, organe électrique, etc.) doit se produire lorsque le moteur est démarré.

## SCHEMA DE MONTAGE (fig. 4)

La structure du crochet d'attelage doit être fixée aux points indiqués par ● pour un total de 4 vis M8, 2 vis M10 et 2 vis M12.

Le crochet doit être fixé à la caisse, en évitant toute intervention de perçage ou de rognage du pare-chocs arrière, qui s'avère visible une fois le crochet démonté.

**ATTENTION** Il est obligatoire de fixer à la même hauteur de la boule du crochet une plaquette (bien visible) aux dimensions et d'un matériel approprié portant l'inscription suivante:

CHARGE MAXI SUR LA BOULE 60 kg



### ATTENTION

*Après le montage, les trous de passage des vis de fixation doivent être scellés, afin d'empêcher des infiltrations éventuelles des gaz d'échappement.*

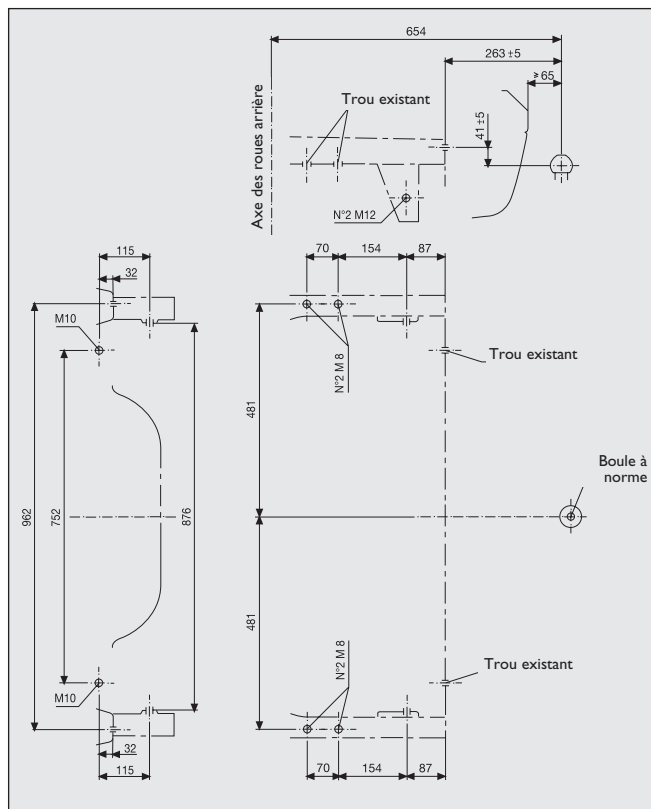


fig. 4

LOC0134m

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## PNEUS A NEIGE

Utiliser des pneus d'hiver ayant les mêmes dimensions que ceux équipant la voiture.

Le Réseau Après-vente Lancia est heureux de fournir tous conseils sur le choix du pneu le mieux approprié à l'utilisation à laquelle le Client entend le destiner.

Pour le type de pneu à adopter, pour les pressions de gonflage et les caractéristiques des pneus d'hiver, respecter scrupuleusement les indications au paragraphe "Roues" au chapitre "Caractéristiques Techniques".

Les caractéristiques d'hiver de ces pneus se réduisent notablement lorsque la profondeur de la chape est inférieure à 4 mm. Dans ce cas, il convient de les remplacer.

En raison de leurs caractéristiques spécifiques, les performances des pneus à neige, en conditions environnementales normales ou en cas de longs parcours sur autoroutes, sont inférieures à celles des pneus qui équiperont normalement la voiture. Il est donc nécessaire de limiter leur utilisation aux performances pour lesquelles ils sont homologués.

**ATTENTION** Lorsque l'on utilise des pneus d'hiver ayant un indice de vitesse maxi inférieure à celle que peut atteindre la voiture (augmentée de 5%), placer dans l'habitacle, bien en vue pour le conducteur, un signal de prudence signalant la vitesse maxi admise pour les pneus d'hiver (comme le prévoit la Directive CE).

Monter sur toutes les quatre roues des pneus similaires (marque et profil) pour garantir une meilleure sécurité de marche, au freinage et une bonne manoeuvrabilité.

On rappelle qu'il est opportun de ne pas inverser le sens de rotation des pneus.



### ATTENTION

*La vitesse maxi du pneu à neige portant l'indication "Q" ne doit pas dépasser 160 km/h; portant l'indication "T" ne doit pas dépasser 190 km/h; portant l'indication H ne doit pas dépasser 210 km/h; dans le respect des normes en vigueur du Code de la route.*

# CHAINES A NEIGE

L'utilisation des chaînes à neige dépend des normes en vigueur dans les différents pays.

Les chaînes ne doivent être appliquées qu'aux pneus des roues avant (roues motrices). Il est conseillé d'utiliser des chaînes à neige de la Lineaccessori Lancia.

Contrôler la tension des chaînes à neige après avoir parcouru quelques dizaines de mètres.

**ATTENTION** Les chaînes à neige ne peuvent pas être montées sur la roue de secours. En cas de crevaison d'une roue avant, monter la roue de secours compacte au lieu d'une roue arrière et déplacer celle-ci sur l'axe avant. De cette façon, on dispose de deux roues avant normales et on peut donc monter les chaînes à neige.

## Pneus pouvant monter les chaînes à neige

185/65 R14 86T  
195/55 R15 85H  
185/55 R15 82H

195/45 R16 80V  
195/45 R16 84V

## Type de chaîne à neige à employer

Chaînes à neige à encombrement normal avec dépassement maximum du profil du pneu de 12 mm.

Chaînes à neige à encombrement réduit avec dépassement maximum du profil du pneu de 9 mm.



*Les pneus pouvant recevoir des chaînes et le type de chaînes à utiliser pour chaque version sont indiqués dans le tableau indiqué ci-dessus; suivre scrupuleusement les instructions.*



*En cas d'utilisation de chaînes, rouler à vitesse modérée, en évitant de dépasser 50 km/h. Eviter les trous, ne pas monter sur les marches ou les trottoirs et éviter les longs parcours sur routes déneigées, pour ne pas endommager la voiture et la chaussée.*

# NON-UTILISATION PROLONGEE DE LA VOITURE

Si la voiture doit rester hors service pendant plus d'un mois, suivre scrupuleusement les instructions suivantes:

- garer la voiture dans un local couvert, sec, et si possible aéré;
- engager une vitesse;
- veiller à ce que le frein à main ne soit pas serré;
- débrancher la borne négative du pôle de la batterie et contrôler l'état de charge (voir paragraphe "Batterie - Contrôle état de charge et niveau électrolyte" au chapitre "Entretien de la Voiture");
- nettoyer et protéger les parties peintes en y appliquant des cires protectives;

- nettoyer et protéger les parties en métal en utilisant des produits spécifiques se trouvant dans le commerce;
- saupoudrer de talc les balais en caoutchouc de l'essuie-glace avant et arrière et les maintenir écartés des vitres;
- ouvrir légèrement les vitres;
- couvrir la voiture avec une bâche en tissu ou en plastique ajourée. Ne pas utiliser de bâches en plastique compacte, qui empêchent l'évaporation de l'humidité présente à la surface de la voiture;
- gonfler les pneus à une pression de +0,5 bar par rapport à celle normalement prescrite et la contrôler périodiquement;
- au cas où on ne débranche pas la batterie du système électrique, contrôler l'état de charge tous les trente jours et au cas où l'indicateur optique présente une couleur foncée sans la zone verte centrale, se charger de la recharger;
- ne pas vider le circuit de refroidissement du moteur.

# TEMOINS ET SIGNALISATIONS

AVERTISSEMENTS GENERAUX .....	126	DEFAILLANCE DU SYSTEME DE PROTECTION DE LA VOITURE CONTRE LE VOL - LANCIA CODE .....	131
LIQUIDE DE FREINS INSUFFISANT .....	126	FEUX DE BROUILLARD ARRIERE .....	132
FREIN À MAIN ENCLENCHE.....	126	ENSEMBLE DES FEUX .....	132
DEFAILLANCE AIR BAG.....	126	DEFAILLANCE SYSTEME ESP .....	132
TEMPERATURE EXCESSIVE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR .....	127	DEFAILLANCE HILL HOLDER .....	132
CHARGE BATTERIE INSUFFISANTE.....	127	USURE PLAQUETTES DE FREIN .....	133
PRESSION HUILE MOTEUR INSUFFISANTE..	128	NETTOYAGE DU FAP .....	133
HUILE DEGRADEE .....	128	FEUX DE POSITION ET DE CROISEMENT ...	133
DEFAILLANCE DIRECTION ASSISTEE ELECTRIQUE “DUAL DRIVE” .....	128	FOLLOW ME HOME .....	133
FERMETURE PORTES INCOMPLETE .....	129	FEUX ANTIBROUILLARD AVANT .....	133
CEINTURES DE SECURITE NON BOUCLEES .....	129	FEU CLIGNOTANT GAUCHE .....	134
DEFAILLANCE EBD .....	129	FEU CLIGNOTANT DROIT .....	134
DEFAILLANCE DU SYSTEME D'INJECTION ..	129	ENCLENCHEMENT DIRECTION ASSISTEE ELECTRIQUE “DUAL DRIVE” .....	134
DEFAILLANCE SYSTEME DE CONTROLE MOTEUR EOBD .....	129	REGULATEUR DE VITESSE CONSTANTE (CRUISE CONTROL) .....	134
AIR BAG COTE PASSAGER DESACTIVE .....	130	FEUX DE ROUTE .....	134
DEFAILLANCE SYSTEME ABS .....	130	VITESSE LIMITE DEPASSEE .....	134
RESERVE CARBURANT .....	131	PRESENCE POSSIBLE VERGLAS SUR ROUTE .....	134
PRECHAUFFAGE .....	131	AUTONOMIE LIMITEE .....	134
DEFAILLANCE PRECHAUFFAGE .....	131	SYSTEME ASR .....	134
PRESENCE D'EAU DANS LE FILTRE A GAZOLE.....	131		

## RECOMMANDATIONS GENERALES

L'allumage du témoin est associé à l'affichage d'un message spécifique et/ou à l'émission d'un signal sonore si le tableau de bord le permet. Ces signalisations sont **concises et préventives** (en ce sens qu'elles mettent l'utilisateur en garde) et ne doivent, en aucun cas, être considérées comme étant exhaustives et/ou alternatives à ce qui est précisé dans ce manuel d'utilisation et de maintenance qu'il est vivement conseillé de lire attentivement. En cas de signal de panne ou défaillance, **se référer en tout état de cause à ce qui est indiqué dans ce chapitre.**

**ATTENTION** Les signalisations de panne s'affichant à l'écran se divisent en deux catégories: les pannes ou défaillances **majeures** et les pannes de **moindre importance**.

En cas de **pannes majeures**, un "cycle" de signalisations répété s'affiche à l'écran tant que la cause du dysfonctionnement n'a pas été éliminée.

En cas de **pannes mineures**, un "cycle" de signalisations s'affiche durant un laps de temps limité.

Le cycle d'affichage des deux catégories susmentionnées peut être interrompu en appuyant sur la touche **MODE**. Le témoin reste allumé sur le tableau de bord tant que la cause du dysfonctionnement n'a pas été supprimée.

Pour les messages concernant les modèles équipés d'une boîte de vitesse Dualogic, cf. les indications contenues dans le supplément ci-joint.



**LIQUIDE DE FREINS  
insuffisant (rouge)**

**FREIN À MAIN  
ENCLENCHE (rouge)**

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.


### Liquide de freins insuffisant

Le témoin s'allume lorsque le niveau du liquide de freins dans le réservoir descend au-dessous du niveau minimum, à cause d'une fuite possible du liquide dans le circuit.

L'écran affiche le message correspondant.



#### ATTENTION

*Si le témoin  s'allume pendant la marche du véhicule (en même temps que le message affiché à l'écran), s'arrêter immédiatement ou contacter le Réseau Après-vente Lancia.*

### Frein à main enclenché

Le témoin s'allume quand le frein à main est actionné.

Si la voiture est en mouvement, un signal sonore est associé à l'allumage du voyant.

**ATTENTION** Si le témoin s'allume durant la marche du véhicule, vérifier que le frein à main ne soit pas enclenché.



**DEFAILLANCE AIR BAG  
(rouge)**


Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

L'allumage fixe du témoin indique une défaillance du système d'air bag.

L'écran affiche le message correspondant à cette défaillance.






### ATTENTION

*Si le témoin  ne s'allume pas lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position MAR ou reste allumé pendant la marche du véhicule, les systèmes de retenue sont peut-être défectueux ; le cas échéant, les air bags ou les prétenseurs pourraient ne pas s'activer en cas d'accident ou parfois même – bien que rarement – s'activer intempestivement. Avant de reprendre la route, contacter le Réseau Après-vente Lancia pour qu'il contrôle immédiatement le système.*



### ATTENTION

*L'avarie du témoin  est signalée par le clignotement, au-delà des 4 secondes habituelles, du témoin , qui signale air bag frontal passager désactivé. De plus, le système air bag se charge de la désactivation automatique des air bag côté passager (frontal et latéral pour versions/marchés, où il est prévu). Dans ce cas, le témoin  pourrait ne pas signaler les anomalies éventuelles des systèmes de retenue. Avant de poursuivre, contacter le Réseau Après-vente Lancia pour le contrôle immédiat du système.*



### TEMPERATURE EXCESSIVE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR (rouge)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Le voyant s'allume en cas de surchauffe du moteur.

Lorsque le témoin s'allume, les mesures à prendre sont les suivantes:

- **en cas de marche ou utilisation normale du véhicule:** arrêter la voiture, éteindre le moteur et vérifier que le niveau de l'eau dans le réservoir ne soit pas au-dessous du niveau de référence MIN. Le cas échéant, attendre quelques minutes pour laisser le moteur refroidir, puis enlever lentement et avec précaution le bouchon, remplir le réservoir de liquide de refroidissement en veillant à ce que le niveau du liquide soit compris entre les niveaux MIN et MAX indiqués sur le réservoir lui-même. En outre, vérifier visuellement la présence d'éventuelles fuites de liquide. Si, lors du démarrage suivant, le témoin s'allume à nouveau, contacter le Réseau Après-vente Lancia.

- **En cas d'utilisation de la voiture sous contraintes élevées** (par exemple traction d'une remorque dans des côtes ou voiture à pleine charge): ralentir la vitesse et, si le témoin reste allumé, arrêter la voiture. Faire une halte de 2 – 3 minutes sans éteindre le moteur et en accélérant légèrement pour favoriser une circulation plus active du liquide de refroidissement, après quoi éteindre le moteur. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement de la manière indiquée ci-dessus.

**ATTENTION** En cas de trajets sous très fortes contraintes, il est vivement recommandé de laisser le moteur allumé et sous légère accélération pendant quelques minutes avant de l'éteindre.

L'écran affiche le message correspondant.



### CHARGE BATTERIE INSUFFISANTE (rouge)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre dès que l'on démarre le moteur (avec le moteur au régime minimum, un léger retard dans l'extinction du voyant est admis).

Si le témoin reste allumé, contacter immédiatement le Réseau Après-vente Lancia.





## MODE FIXE: PRESSION D'HUILE MOTEUR INSUFFISANTE (rouge)

### MODE CLIGNOTANT: HUILE MOTEUR DÉGRADÉE

(versions Multijet avec FAP  
uniquement - rouge)


Tourner la clé en position MAR pour allumer le témoin qui devra toutefois s'éteindre dès que le moteur aura été mis en marche.

#### 1. Pression d'huile moteur insuffisante

Le témoin s'allume en mode fixe conjointement (pour versions/marchés, où il est prévu) au message visualisé sur l'afficheur lorsque le système relève un manque de pression de l'huile moteur.



#### ATTENTION

*Si le témoin  s'allume pendant la marche (pour certaines versions, conjointement au message visualisé sur l'afficheur), arrêter immédiatement le moteur et s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

#### 2. Huile moteur dégradée (versions Multijet avec FAP uniquement)

Le témoin s'allume en mode clignotant et un message spécifique (pour versions/marchés, où il est prévu) ap-

paraît sur l'afficheur. En fonction des versions, le témoin peut clignoter selon les modalités suivantes:

- pendant 1 minute toutes les deux heures;
- pendant des cycles de 3 minutes entrecoupés d'intervalles de 5 secondes durant lesquels le témoin s'éteint, et ce, jusqu'à ce que l'huile soit vidangée.

À la suite du premier signalement, à chaque démarrage du moteur, le témoin continuera à clignoter selon les modalités indiquées auparavant, et ce, jusqu'à ce que l'huile soit vidangée. L'afficheur (pour versions/marchés, où il est prévu) visualise, outre le témoin, un message dédié. L'allumage en mode clignotant de ce témoin ne doit pas être considérée comme une anomalie de la voiture, mais comme un avertissement qui prévient le client que l'utilisation normale de la voiture a conduit à la nécessité de vidanger l'huile. Il est bon de rappeler que la dégradation de l'huile est accélérée par:

- une utilisation principalement en ville de la voiture qui augmente la fréquence de la procédure de régénération du FAP
- une utilisation de la voiture sur de brefs trajets, ce qui empêche le moteur d'atteindre la température de régime
- des interruptions répétées de la procédure de régénération signalées par le biais de l'allumage du témoin FAP.



#### ATTENTION

*En réponse à l'allumage du témoin, l'huile moteur dégradée doit être vidangée dès que possible et jamais plus de 500 km après que le témoin s'est allumé pour la première fois. Le non-respect des mises en garde susmentionnées risque d'endommager sérieusement le moteur et de faire déchoir la garantie. Rappelons que l'allumage de ce témoin n'est pas lié à la quantité d'huile présente dans le moteur et qu'il ne faut surtout pas ajouter de l'huile dans le moteur si le témoin s'allume et se met à clignoter.*



#### DÉFAILLANCE DE LA DIRECTION ASSISTÉE ELECTRIQUE "DUAL DRIVE" (rouge)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position MAR, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Si le témoin reste allumé, cela signifie que la direction assistée électrique est défaillante et que l'effort sur le volant augmente sensiblement, même si la possibilité de braquer la voiture est maintenue: le cas échéant, contacter le Réseau Après-vente Lancia.

L'écran affiche le message correspondant.



### FERMETURE INCOMPLETE DES PORTES (rouge)

Le témoin s'allume, sur certains modèles, lorsqu'une ou plusieurs portes ou le hayon du coffre à bagages ne sont pas parfaitement fermés.

L'écran affiche le message correspondant.

Un signal sonore est émis lorsque des portes ou le coffre sont ouverts avec la voiture en mouvement.



### CEINTURES DE SECURITE NON BOUCLEES (rouge)

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Le témoin s'allume en fixe sur le tableau de bord lorsque la voiture n'est pas en mouvement et que la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas correctement bouclée. Le témoin clignote, en même temps qu'un signal est émis par l'avertisseur sonore (buzzer), lorsque la ceinture du conducteur n'est pas correctement bouclée, avec le véhicule en mouvement.



### DEFAILLANCE EBD (rouge) (jaune ambré)

L'allumage simultané des témoins (ⓘ) et (ABS) avec le moteur en mouvement indique une défaillance ou indisponibilité du système EBD (répartiteur électronique de la force de freinage) ; le cas échéant, des freinages brusques peuvent occasionner un blocage prématuré des roues arrière, avec possibilité d'embarquée. En conduisant avec une précaution extrême, se rendre immédiatement chez l'un des concessionnaires du Réseau Après-vente Lancia pour faire vérifier le système.

L'écran affiche le message correspondant.



### DEFAILLANCE DU SYSTEME D'INJECTION (versions Multijet – jaune ambré)

### DEFAILLANCE DU SYSTEME DE CONTROLE MOTEUR EOBD (versions essence – jaune ambré)

### Panne du système d'injection

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre dès que l'on démarre le moteur.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant la marche, il signale une défaillance du système d'injection avec perte possible de prestations, conduite difficile et consommation élevée.

L'écran affiche le message correspondant.

Le cas échéant, on peut reprendre la route en évitant toutefois de trop solliciter le moteur ou de rouler à vive allure. En tout état de cause, contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia.

### Défaillance du système de contrôle moteur EOBD

Normalement, lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre dès que l'on démarre le moteur. L'allumage initial indique que le témoin fonctionne correctement. En revanche, si le témoin reste allumé ou s'allume durant la marche:

☐ *allumage fixe*: il signale un dysfonctionnement du système d'alimentation/allumage qui pourrait provoquer de fortes émissions à l'échappement, une perte éventuelle de prestations, une conduite difficile et une consommation élevée.



L'écran affiche le message correspondant.

Le cas échéant, on peut poursuivre le voyage en évitant toutefois de trop solliciter le moteur ou de rouler à vive allure. L'utilisation prolongée de la voiture avec le témoin allumé en fixe peut endommager le système. Contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia. Le témoin s'éteint dès que le dysfonctionnement disparaît, néanmoins le système mémorise la signalisation.

□ *allumage clignotant*: il signale que le pot catalytique est peut-être endommagé (cf. le paragraphe "Système EOBD" dans le chapitre "Planche de bord et commandes").


Lorsque le témoin clignote, il faut relâcher la pédale d'accélérateur et revenir à un bas régime jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter ; reprendre ensuite la route à vitesse modérée en essayant d'éviter des modes ou conditions de conduite susceptibles de provoquer des clignotements ultérieurs du témoin, et contacter le plus vite possible le Réseau Après-vente Lancia.




*Si, lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin  ne s'allume pas ou si, durant la marche du véhicule, il s'allume de manière fixe ou clignotante (en même temps que le message correspondant est affiché à l'écran), contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia. Le fonctionnement du témoin  peut être vérifié à l'aide d'appareils spéciaux par les agents de la circulation. En toutes circonstances, respecter les normes en vigueur dans le pays où l'on circule.*





**AIR BAG COTE  
PASSAGER DESACTIVE  
(jaune ambré)**

Le témoin  s'allume lorsque l'on désactive l'air bag frontal côté passager.

Lorsque l'air bag frontal passager est activé et que l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin  s'allume en fixe pendant environ 4 secondes, puis clignote durant les 4 secondes qui suivent, après quoi il doit s'éteindre.



**ATTENTION**

*L'avarie du témoin  est signalée par l'allumage du témoin . De plus, le système air bag se charge de la désactivation automatique des air bag côté passager (frontal et latéral pour versions/marchés, où il est prévu). Avant de poursuivre, contacter le Réseau Après-vente Lancia pour le contrôle immédiat du système.*



**DEFAILLANCE DU  
SYSTEME ABS  
(jaune ambré)**

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Le témoin s'allume quand le système est inefficace ou indisponible. Le cas échéant, l'efficacité du système de freinage reste inchangée, mais sans les fonctions assurées par le système ABS. Poursuivre la route avec prudence et contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia.

L'écran affiche le message correspondant.



## RESERVE CARBURANT (jaune ambré)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Le voyant s'allume lorsqu'il reste 5/7 litres de carburant dans le réservoir.

**ATTENTION** Si le témoin clignote, cela signifie qu'il y a probablement une défaillance dans le système. Le cas échéant, contacter le Réseau Après-vente Lancia pour qu'il vérifie le système.



## PRECHAUFFAGE (versions Multijet – jaune ambré)

### DEFAILLANCE

## PRECHAUFFAGE (versions Multijet – jaune ambré)

### Préchauffage

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume; il s'éteint dès que les bougies ont atteint la température préétablie. Démarrer le moteur immédiatement après que le voyant se soit éteint.

**ATTENTION** Lorsque la température ambiante est élevée, l'allumage du témoin peut avoir une durée quasiment imperceptible.

### Défaillance préchauffage


Le témoin clignote en cas de défaillance du système de préchauffage. Contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia.

L'écran affiche le message correspondant.




## PRESENCE D'EAU DANS LE FILTRE À GAZOLE (versions Multijet – jaune ambré)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Le témoin  s'allume lorsqu'il y a de l'eau dans le filtre à gazole.

L'écran affiche le message correspondant.






*La présence d'eau dans le circuit d'alimentation peut endommager sévèrement le système d'injection et causer des irrégularités dans le fonctionnement du moteur. Si le témoin  s'allume (en même temps que le message correspondant s'affiche à l'écran), contacter au plus vite le Réseau Après-vente Lancia pour qu'il purge le système. Si le même signal se produit immédiatement après avoir fait le plein de carburant, il est probable que de l'eau ait été introduite dans le réservoir. Le cas échéant, arrêter le moteur immédiatement et contacter le Réseau Après-vente Lancia.*



## DEFAILLANCE DU SYSTEME DE PROTECTION DE LA VOITURE - LANCIA CODE (jaune ambré)

Lorsque l'on fait tourner la clef de contact dans la position **MAR**, le témoin doit clignoter une seule fois, puis s'éteindre. Lorsque le témoin reste allumé avec une lumière fixe et avec la clef de contact en position **MAR**, cela signifie que le système est probablement défaillant (voir le paragraphe "Le système Lancia Code" dans le chapitre "Planche de bord et commandes").

**ATTENTION** L'allumage simultané des témoins  et  indique une défaillance du système antivol Lancia CODE.

Si le témoin  clignote avec le moteur en mouvement, cela signifie que la voiture n'est pas protégée par le dispositif de blocage du moteur (voir le paragraphe "Le système Lancia Code" au chapitre "Planche de bord et commandes").

Contactez le Réseau Après-vente Lancia pour qu'il procède à la mémorisation de tous les codes.



### FEUX DE BROUILLARD ARRIERE (jaune ambré)

Le témoin s'allume lorsque l'on active les feux de brouillard arrière.



### ENSEMBLE DES FEUX (jaune ambré)

Le témoin s'allume en cas de survenue de l'un des événements suivants.

### Défaillance des feux extérieurs

Le témoin s'allume, sur certains modèles, en cas de défaillance de l'un quelconque des feux ci-dessous :

- feux de position
- feux de stop (exclusion faite du 3ème feu de stop)

- feux de brouillard arrière
- feux de direction
- éclairneur de plaque

La défaillance de ces feux peut être due aux causes suivantes : une ou plusieurs ampoules grillées, fonte du fusible de protection correspondant ou interruption de la connexion électrique.

L'écran affiche le message correspondant.

### Défaillance du capteur de pression d'huile moteur

Le témoin s'allume en cas de défaillance du capteur de pression d'huile moteur. Contactez au plus vite le Réseau Après-vente Lancia.

### Défaillance des capteurs crépusculaire/de pluie

Le témoin s'allume quand une défaillance des capteurs crépusculaire/de pluie est détectée. Le cas échéant, contactez au plus vite le Réseau Après-vente Lancia. L'écran affiche le message correspondant.

### Intervention de l'interrupteur inertiel d'alimentation en carburant

Le témoin s'allume lorsque l'interrupteur inertiel d'alimentation en carburant intervient. L'écran affiche le message correspondant.



### DEFAILLANCE DU SYSTEME ESP (jaune ambré)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Si le témoin ne s'éteint pas ou reste allumé pendant la marche et qu'en même temps le voyant sur le bouton **ASR OFF** s'allume, contactez le Réseau Après-vente Lancia.

L'écran affiche le message correspondant.

**NOTE** Le clignotement du témoin pendant la marche du véhicule indique l'intervention du système ESP.



### DEFAILLANCE DU SYSTEME HILL HOLDER (jaune ambré)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

L'allumage du témoin indique une défaillance du système Hill Holder (aide au démarrage en côte). Le cas échéant, contactez au plus vite le Réseau Après-vente Lancia. L'écran affiche le message correspondant.



## USURE DES PLAQUETTES DE FREIN (jaune ambré)

Le témoin s'allume lorsque les plaquettes de frein avant sont usées ; le cas échéant, les remplacer dès que possible. L'écran affiche le message correspondant.



## NETTOYAGE DU FAP (PIÈGE À PARTICULES) EN COURS

(versions Multijet avec FAP uniquement - jaune ambré)

Tourner la clé en position MAR pour allumer le témoin qui devra toutefois s'éteindre au bout de quelques secondes. Le témoin s'allume en mode fixe pour avertir le client que le système FAP doit éliminer les substances polluantes piégées (particules) au moyen d'une procédure de régénération. Le témoin ne s'allume pas à chaque fois que le FAP est en cours de régénération, mais uniquement lorsque les conditions de conduite requièrent que le client en soit informé. Pour que le témoin s'éteigne, il convient de maintenir la voiture en marche jusqu'au terme de la régénération. La procédure a une durée de 15 minutes en moyenne. Les conditions optimales pour mener à bien la procédure sont réunies lorsque la voi-

ture continue à rouler à 60 km/h, avec un régime moteur supérieur à 2000 tours/min. L'allumage de ce témoin n'est pas une anomalie de la voiture et ne nécessite donc pas qu'on la porte à l'atelier. Conjointement à la mise sous tension du témoin, l'afficheur visualise le message dédié (pour versions/marchés, où il est prévu).



### ATTENTION

*La vitesse à laquelle on roule doit toujours tenir compte de la circulation, des conditions atmosphériques et de la réglementation en vigueur en matière de code de la route. À noter par ailleurs qu'il est possible de couper le moteur même si le témoin FAP est allumé; des interruptions répétées de la procédure de régénération risquent cependant d'entraîner la dégradation précoce de l'huile moteur. C'est la raison pour laquelle il est toujours recommandé d'attendre la mise hors tension du témoin avant de couper le moteur en suivant les indications reportées ci-dessus. Il n'est pas conseillé de terminer la régénération du FAP avec la voiture à l'arrêt.*



## FEUX DE POSITION ET DE CROISEMENT (vert) FOLLOW ME HOME (vert)

### Feux de position et de croisement

Le témoin s'allume au moment où l'on met en marche les feux de position ou de croisement.

### Follow me home

Le témoin s'allume lorsque l'on utilise ce dispositif (voir "Follow me home" dans le chapitre "Planche de bord et commandes").

L'écran affiche le message correspondant.



## FEUX ANTI- BROUILLARD AVANT (vert)

Le témoin s'allume lorsque l'on met en service les feux anti-brouillard.



### FEU INDICATEUR DE DIRECTION GAUCHE (vert - clignotant)

Le témoin s'allume lorsque le levier de commande des feux de direction (clignotants) est déplacé vers le bas ou, en même temps que celui du clignotant de droite, lorsque l'on appuie sur le bouton des feux de détresse.



### FEU INDICATEUR DE DIRECTION DROIT (vert - clignotant)

Le témoin s'allume lorsque le levier de commande des feux de direction (clignotants) est déplacée vers le haut ou, en même temps que celui du clignotant de gauche, lorsque l'on appuie sur le bouton des feux de détresse.



### ENCLENCHEMENT DE LA DIRECTION ASSISTEE

#### ELECTRIQUE "DUAL DRIVE" (symbole sur l'affichage)

L'indication CITY s'allume sur l'afficheur lorsque l'on active la direction assistée électrique "Dual Drive" en appuyant sur le bouton de commande correspondant. Si l'on appuie à nouveau sur le bouton, l'indication CITY s'éteint.



### REGULATEUR DE VITESSE CONSTANTE (CRUISE CONTROL) (vert) (pour versions/marchés, où il est prévu)

Lorsque l'on tourne la clef de contact sur la position **MAR**, le témoin s'allume, mais doit s'éteindre au bout de quelques secondes.

Le témoin s'allume sur le cadran lorsque l'on tourne l'embout de la commande du Cruise Control sur la position **ON**.

L'écran affiche le message correspondant.



### FEUX DE ROUTE (bleu)

Le témoin s'allume lorsque l'on allume les feux de route.

### VITESSE LIMITE DÉPASSÉE

L'écran affiche le message correspondant lorsque la voiture dépasse la vitesse limite configurée (voir la section "Afficheur multifonctions" dans le chapitre "Planche de bord et commandes").

### PRESENCE POSSIBLE DE VERGLAS SUR LA CHAUSSEE

Lorsque la température extérieure atteint ou descend au-dessous de 3°C, l'écran, pour signaler la présence possible de verglas sur la chaussée, affiche le symbole ❄, un message d'avertissement et l'indication de la température clignote.

### AUTONOMIE LIMITEE

L'écran affiche le message correspondant pour informer l'utilisateur que l'autonomie de la voiture est descendue au-dessous de 50 km (ou 30 miles) ou que la quantité de carburant dans le réservoir est inférieure à 4 litres.

### SYSTEME ASR

Le système ASR (antipatinage) peut être déconnecté en appuyant sur le bouton **ASR OFF**.

L'écran affiche le message correspondant pour informer l'utilisateur que le système a été désactivé ; en même temps, le voyant présent sur le bouton lui-même s'allume. Si l'on appuie à nouveau sur le bouton **ASR OFF**, le voyant de ce dernier s'éteint et l'écran affiche le message correspondant pour informer l'utilisateur que le système a été remis en service.

# S'IL VOUS ARRIVE

Dans une situation d'urgence, il est conseillé d'appeler le numéro vert figurant sur la Notice de Garantie Il est par ailleurs possible de se connecter au site [www.lancia.com](http://www.lancia.com) pour rechercher le Réseau d'Après-Vente Lancia le plus proche.

DEMARRAGE DU MOTEUR .....	136
FIX&GO automatic (kit de réparation rapide des pneus) .....	137
REPLACEMENT D'UNE ROUE .....	142
REPLACEMENT D'UNE AMPOULE .....	147
REPLACEMENT D'UNE AMPOULE EXTERIEURE .....	150
REPLACEMENT D'UNE AMPOULE INTERIEURE .....	155
REPLACEMENT DES FUSIBLES .....	156
RECHARGE DE LA BATTERIE .....	161
SOULEVEMENT DE LA VOITURE .....	162
TRACTAGE DE LA VOITURE .....	162

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



# DEMARRAGE DU MOTEUR

## DEMARRAGE DE SECOURS

Si le système Lancia CODE ne réussit pas à désactiver le blocage du moteur, les témoins  et  sur le tableau de bord, restent allumés et le moteur ne démarre pas.

S'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

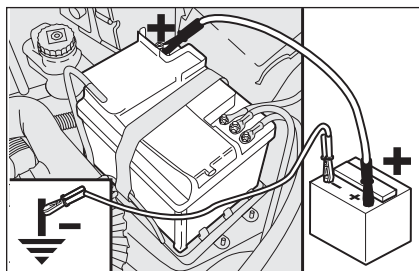


fig. 1

## DEMARRAGE PAR BATTERIE D'APPOINT fig. 1

Si la batterie est déchargée, il est possible de démarrer le moteur en utilisant une autre batterie, ayant une capacité égale ou de peu supérieure par rapport à la batterie déchargée.

Pour effectuer le démarrage, voici comment procéder:

- brancher les bornes positives (signe + à proximité de la borne) des deux batteries à l'aide d'un câble spécial;
- brancher à l'aide d'un deuxième câble la borne négative (-) de la batterie d'appoint à un point de masse ↓ sur le moteur ou sur la boîte de vitesses de la voiture à démarrer;
- démarrer le moteur;
- le moteur démarré, enlever les câbles en suivant l'ordre inverse par rapport à la procédure de branchement.

Si après quelques tentatives le moteur ne démarre pas, ne pas insister inutilement, mais s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

**ATTENTION** Ne pas brancher directement les bornes négatives des deux batteries: d'éventuelles étincelles peuvent incendier le gaz détonnant qui pourrait sortir de la batterie. Si la batterie d'appoint est installée sur une autre voiture, il faut éviter qu'entre cette dernière et la voiture à batterie déchargée des parties métalliques ne viennent accidentellement en contact.



**Eviter absolument d'utiliser un chargeur de batterie rapide pour le démarrage de secours: vous pourriez endommager les systèmes électroniques et les centrales qui gèrent les fonctions d'allumage et d'alimentation du moteur.**



## ATTENTION

*Ce démarrage doit se faire par un personnel expert, car des manoeuvres erronées peuvent provoquer des décharges électriques d'une grande intensité. De plus, le liquide présent dans la batterie est toxique et nocif; éviter le contact avec la peau et les yeux. Il est recommandé de ne pas s'approcher de la batterie avec des flammes libres ou des cigarettes allumées et de ne pas provoquer d'étincelles.*

## DEMARRAGE PAR MANOEUVRES A INERTIE

Il faut absolument éviter d'effectuer le démarrage en poussant la voiture, en remorquant, ou bien en descente de côte. Ces manoeuvres pourraient provoquer l'afflux de carburant dans le pot d'échappement catalytique et l'endommager de façon irréparable.

**ATTENTION** Il faut se rappeler qu'aussi longtemps que le moteur n'est pas lancé, le servo-frein et la direction assistée électrique ne sont pas actifs, par conséquent il est nécessaire d'exercer un effort plus grand sur la pédale du frein et sur le volant.

# KIT DE REPARATION RAPIDE DES PNEUS FIX&GO automatic

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Le kit de réparation rapide des pneus Fix&Go automatic est placé dans le coffre à bagages.

Le kit comprend:

- une bombe **A-fig. 2** contenant le liquide pour sceller munie de:
  - tuyau de remplissage **B-fig. 2**;
  - adhésif **C-fig. 2** indiquant "max. 80 km/h", que le conducteur doit appliquer visiblement (sur la planche de bord) après avoir réparé le pneu;
- dépliant informatif, employé pour une utilisation correcte et rapide du kit de réparation rapide et livré ensuite au personnel qui devra manier le pneu traité;

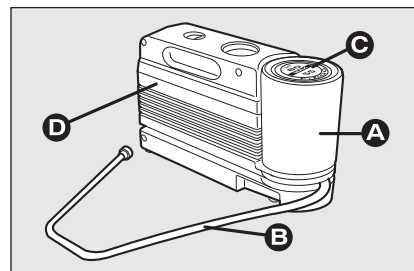


fig. 2

LOC0236m

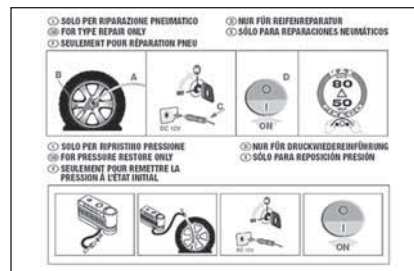


fig. 3

LOC0237m



## ATTENTION

*Livrer le dépliant fig. 3 au personnel qui devra manier le pneu traité avec le kit de réparation des pneus.*

- un compresseur **D-fig. 2** muni d'un manomètre et de raccords, trouvable dans le compartiment;
- une paire de gants de protection trouvable dans le compartiment latéral du compresseur même;
- adaptateurs, pour le gonflage d'éléments différents.

Dans le boîtier (placé dans le coffre à bagages sous le tapis de revêtement) du kit de réparation rapide se trouvent aussi le tournevis et l'anneau de tractage.

**ATTENTION** Ne pas utiliser le Fix&Go si le pneu est endommagé à la suite de la marche avec un pneu crevé.

## IL FAUT SAVOIR QUE:

Le liquide pour sceller du kit de réparation rapide est efficace à des températures extérieures entre  $-20^{\circ}\text{C}$  et  $+50^{\circ}\text{C}$ .

Le liquide pour sceller a une échéance.



*En cas de crevaison provoquée par des corps étrangers, il est possible de réparer les pneus qui n'aient pas subi de lésions de plus de 4 mm de diamètre sur la chape et sur l'épaule du pneu.*



## ATTENTION

*On ne peut pas réparer les lésions sur les flancs du pneu. Ne pas utiliser le kit de réparation rapide si le pneu est endommagé à la suite de la marche avec un pneu crevé.*



### ATTENTION

*En cas de dommages à la jante (déformation du canal tel à provoquer une fuite d'air) ou la réparation est impossible. Éviter d'enlever des corps étrangers (vis ou clous) pénétrés dans le pneu.*



### ATTENTION

*Ne pas actionner le compresseur pendant plus de 20 minutes consécutives. Danger de surchauffe. Le kit de réparation rapide n'est pas indiqué pour une réparation définitive, par conséquent les pneus réparés ne doivent être utilisés que temporairement.*

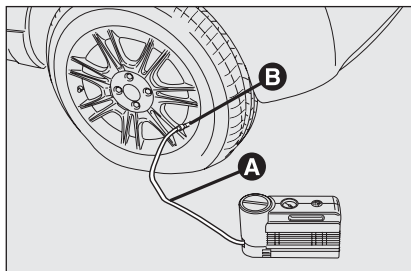


fig. 4

L0C0238m

### PROCEDURE DE GONFLAGE

- Serrer le frein à main. Dévisser le capuchon de la valve du pneu, enlever le tuyau flexible de remplissage A-fig. 4 et visser la bague B sur la valve du pneu;



### ATTENTION

*Mettre les gants de protection fournis en dotation avec le kit de réparation rapide des pneus.*



*Remplacer la bombe contenant le liquide pour sceller échu. Ne pas disperser la bombe et le liquide pour sceller dans l'environnement. Éliminer conformément à ce qui est prévu par les normes nationales et locales.*



### ATTENTION

*La bombe contient du glycol éthylnique. Elle contient du latex: cette substance peut provoquer une réaction allergique. Nuisible par ingestion. Irritante pour les yeux. Elle peut provoquer une sensibilisation par inhalation et contact. Eviter le contact avec les yeux, la peau et les vêtements. En cas de contact rincer tout de suite avec beaucoup d'eau. En cas d'ingestion, ne pas provoquer des vomissements, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau, consulter immédiatement un médecin. Garder loin de la portée des enfants. Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes asthmatiques. Ne pas en inhaler les vapeurs pendant les opérations d'introduction et d'aspiration. Si on remarque des manifestations allergiques consulter un médecin. Conserver la bombe dans son compartiment, loin des sources de chaleur. Le liquide pour sceller a une échéance.*

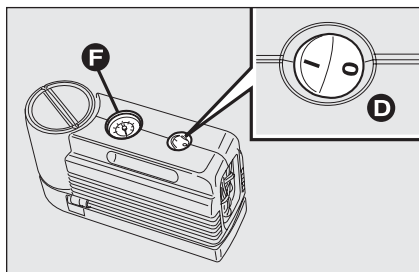


fig. 5

LOC0239m

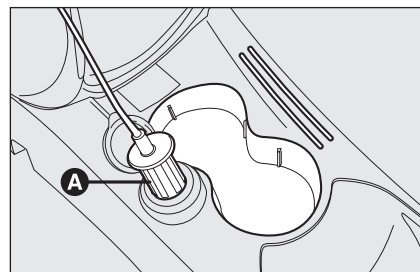


fig. 6

LOC0240m

- s'assurer que l'interrupteur **D**-fig. 5 du compresseur est en position 0 (éteint), lancer le moteur, insérer la fiche **A**-fig. 6 dans la prise de courant la plus proche et actionner le compresseur en déplaçant l'interrupteur **D**-fig. 5 en position **I**-fig. 5 (allumé). Gonfler le pneu à la pression prescrite au paragraphe "Pression de gonflage" au chapitre "Caractéristiques Techniques". Nous conseillons de vérifier la valeur de la pression du pneu sur le manomètre **F**-fig. 5 quand le compresseur est éteint, afin d'obtenir une lecture plus précise;
- si, dans 5 minutes, on ne réussit pas à obtenir la pression de 1,5 bar au moins, déconnecter le compresseur de la valve et de la prise de courant, puis faire rouler la voiture en avant d'environ 10 mètres, pour distribuer le liquide pour sceller à l'intérieur du pneu et répéter l'opération de gonflage;
- si, dans ce cas même, dans 5 minutes à partir de l'activation du compresseur, on n'atteint pas la pression de 1,8 bar au moins, ne pas reprendre la marche car le pneu est trop endommagé et le kit de réparation rapide n'est pas en mesure de garantir la tenue appropriée; s'adresser au Réseau Après-vente Lancia;

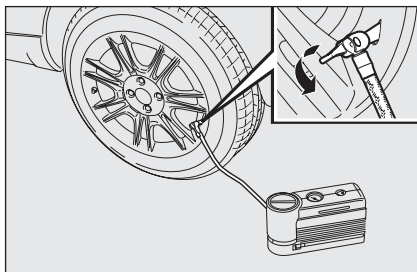


fig. 7

LOC0241m

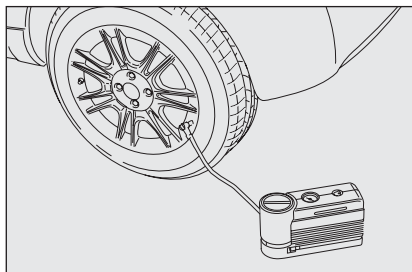


fig. 8

LOC0242m

## UNIQUEMENT POUR LE CONTROLE ET LE RETABLISSEMENT DE LA PRESSION

Le compresseur peut être utilisé uniquement pour le rétablissement de la pression. Déconnecter l'attelage rapide et le connecter directement à la valve du pneu; la bombe sera ainsi connectée au compresseur et le liquide pour sceller ne sera pas injecté.



### ATTENTION

*Le conducteur doit appliquer l'adhésif de façon visible afin de signaler que le pneu a été réparé avec le kit de réparation rapide. Conduire très prudemment surtout dans les virages. Ne pas dépasser les 80 km/h en évitant d'accélérer ou freiner brusquement.*



### ATTENTION

*Si la pression du pneu descend au-dessous de 1,8 bar, ne pas poursuivre la marche: le kit de réparation rapide Fix&Go automatique ne peut garantir la tenue appropriée car le pneu est trop endommagé. S'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

- si le pneu a été gonflé à la pression prescrite au paragraphe "Pression de gonflage" du chapitre "Caractéristiques Techniques", démarrer tout de suite;
- après avoir conduit pendant environ 10 minutes, s'arrêter et contrôler la pression du pneu; se rappeler de serrer le frein à main;
- si, par contre, on relève une pression d'au moins 1,8 bar, rétablir la pression correcte (le moteur tournant et le frein à main serré) et reprendre la marche;
- s'adresser, en conduisant très prudemment, au Réseau Après-vente Lancia le plus proche.

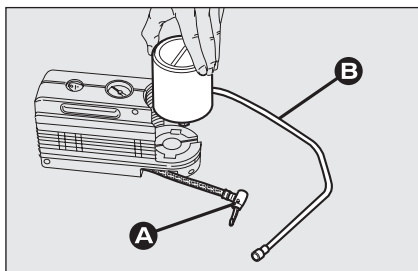


fig. 9

L0C0243m

## PROCEDURE POUR REPLACER LA BOMBE

Pour remplacer la bombe, procéder comme suit:

- déconnecter la greffe **A**-fig. 9;
- tourner la bombe à remplacer dans le sens inverse des aiguilles et la soulever;
- insérer la nouvelle bombe et la tourner dans le sens des aiguilles;
- connecter la greffe **A**-fig. 9 à la bombe et insérer le tuyau transparent **B**-fig. 9 dans le compartiment approprié.



### ATTENTION

*Il faut absolument communiquer que le pneu a été réparé avec le kit de réparation rapide. Livrer le dépliant au personnel qui devra manier le pneu traité avec le kit de réparation des pneus.*

## REPLACEMENT D'UNE ROUE

### INDICATIONS GENERALES

L'opération de remplacement de la roue et l'utilisation correcte du cric et de la roue compacte impliquent l'observation de quelques précautions décrites ci-après.



### ATTENTION

*Signaler la présence de la voiture arrêtée conformément aux dispositions en vigueur: signaux de détresse, triangle réfringent, etc. Il est bon que les personnes à bord de la voiture descendent, surtout si la voiture est très chargée et attendent que le remplacement ait été effectué, en stationnant à l'écart de tout danger de la circulation. En cas de routes en pente ou défoncées, appliquer des cales sous les roues ou d'autres objets pour bloquer la voiture.*



### ATTENTION

*La roue compacte (pour versions/marchés, où il est prévu) est spécifique pour la voiture; ne pas l'utiliser sur des véhicules d'un modèle différent, ni utiliser des roues de secours d'autres modèles sur votre voiture. La roue compacte ne doit être utilisée qu'en cas de nécessité. Elle ne doit être utilisée que pour le trajet nécessaire et la vitesse ne doit pas dépasser les 80 km/h. Sur la roue de secours est appliqué un adhésif orange qui récapitule les principaux avertissements relatifs à l'utilisation de cette roue de secours et ses limites d'utilisation. L'adhésif ne doit jamais être enlevé ou couvert. Il ne faut absolument pas monter d'enjoliveur sur la roue compacte. L'adhésif fournit les indications suivantes en quatre langues: attention! seulement pour utilisation temporaire! 80 km/h max! remplacer dès que possible par une roue de service standard. Ne pas couvrir cette indication.*



#### ATTENTION

*Les caractéristiques de conduite de la voiture sont modifiées lorsqu'on utilise la roue compacte. Éviter les accélérations et les freinages violents, les braquages brusques et les virages rapides. La durée totale de la roue compacte est de 3000 km environ, après quoi elle doit être remplacée par un pneu du même type. Ne jamais installer un pneu traditionnel sur une jante prévue pour l'utilisation en tant que roue de secours compacte. Faire réparer et remonter le plus tôt possible la roue remplacée. Le recours à deux ou plusieurs roues compactes à la fois est interdit. Ne pas graisser les filets des boulons avant de les monter: ils pourraient se dévisser spontanément.*



#### ATTENTION

*Le cric sert exclusivement au remplacement des roues de la voiture avec laquelle il est fourni ou bien des voitures du même modèle. Il faut absolument exclure des utilisations différentes comme, par exemple, soulever les voitures d'autres modèles. En aucun cas, l'utiliser pour des réparations sous la voiture. Le positionnement non correct du cric peut provoquer la chute de la voiture soulevée. Ne pas utiliser le cric pour des charges supérieures à celle indiquée sur l'étiquette qui y est appliquée. Les chaînes à neige ne peuvent être montées sur la roue de secours, par conséquent, en cas de crevaison d'une roue avant (roue motrice) et si on doit utiliser des chaînes, il faut prélever une roue normale de l'essieu arrière et monter la roue compacte au lieu de cette dernière. De cette façon, on dispose de deux roues motrices avant normales et on peut donc monter les chaînes à neige et résoudre la situation.*



#### ATTENTION

*Un montage erroné de l'enjoliveur peut provoquer le détachement lorsque la voiture roule. Ne pas endommager la valve de gonflage. Ne pas introduire d'outils entre jante et pneu. Contrôler périodiquement la pression des pneus et de la roue de secours en respectant les valeurs indiquées au chapitre "Caractéristiques techniques".*



Il faut savoir que:

- la masse du cric est de 1,76 kg;
- le cric ne nécessite d'aucun réglage;
- le cric n'est pas réparable. En cas de mauvais fonctionnement, il doit être remplacé par un autre d'origine;
- aucun outil en dehors de la manivelle de commande ne peut être monté sur le cric.

Procéder au remplacement de la roue de la façon suivante:

- arrêter la voiture dans une position ne constituant pas de danger pour la circulation et permettant de remplacer la roue en intervenant en toute sécurité. Le terrain doit être dans la mesure du possible en palier et suffisamment compact;

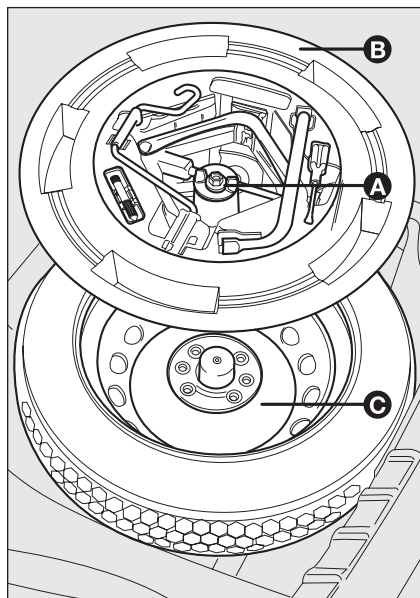


fig. 10

LOC0114m

- éteindre le moteur et serrer le frein à main;
- engager la première vitesse ou la marche arrière;
- soulever le tapis de la plage compartiment bagages;
- dévisser le dispositif de blocage **A**-fig. 10;
- prendre la boîte à outils **B**-fig. 10 et la porter près de la roue à remplacer;

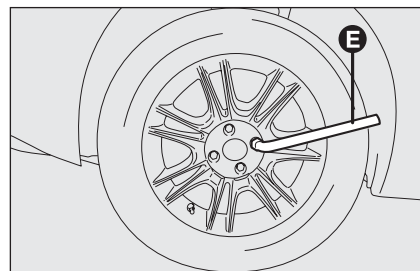


fig. 11

LOC0248m

- prélever la roue de secours **C**-fig. 10;
- enlever l'enjoliveur (uniquement pour les versions dotées d'enjoliveur à ressort);
- dévisser d'environ un tour les boulons de fixation, en se servant de la clé **E**-fig. 11 fournie; pour les voitures équipées de jantes en alliage, secouer la voiture pour faciliter le détachement de la jante du moyeu de la roue;

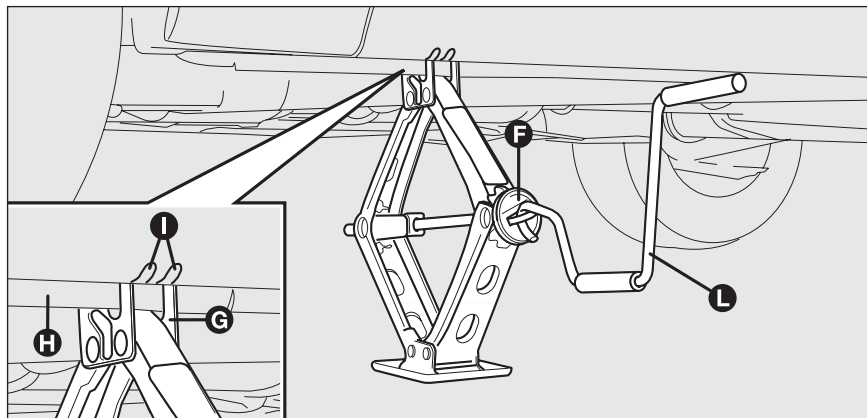


fig. 12

LOC0117m

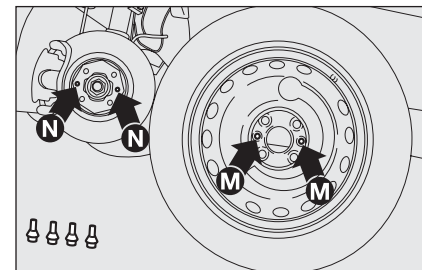


fig. 13

LOC0118m

- actionner le dispositif **F-fig. 12** de manière à détendre le cric, jusqu'à ce que la rainure **G-fig. 12** sur la partie supérieure du cric s'engage correctement sur le profil inférieur **H-fig. 12** de la coque près de l'indication **I-fig. 12** (à environ 72 cm du centre de la roue avant ou à 75 cm du centre de la roue arrière);
- avertir les personnes éventuelles présentes, que la voiture doit être soulevée; par conséquent il est bon de s'éloigner de la voiture et de ne pas la toucher jusqu'à son abaissement;
- introduire la manivelle **L-fig. 12** pour permettre l'actionnement du cric et soulever la voiture, jusqu'à ce que la roue se lève du sol de quelques centimètres;
- enlever l'enjoliveur après avoir dévissé les trois boulons qui le fixent et dévisser le quatrième boulon; enlever ensuite la roue (uniquement pour les versions dotées d'enjoliveur fixé à l'aide de boulons).
- s'assurer que la roue compacte soit, sur les surfaces de contact avec le moyeu, propre et sans impuretés qui pourraient, par la suite, provoquer le desserrage des boulons de fixation;
- monter la roue compacte en faisant coïncider les trous **M-fig. 13** avec les pions de centrage **N-fig. 13** correspondants;
- en se servant de la clé fournie, visser les quatre boulons de fixation;
- actionner la manivelle **L-fig. 12** du cric de manière à baisser la voiture et enlever le cric;

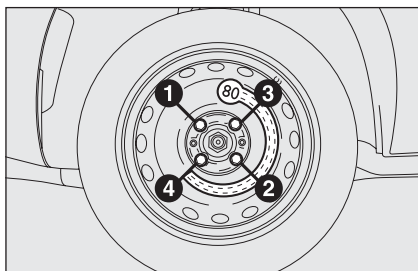


fig. 14

LOC0119m


- en se servant de la clé fournie, visser à fond les boulons, en passant alternativement d'un boulon à un autre diamétralement opposé, suivant l'ordre numérique illustré sur la **fig. 14**.

## REMONTAGE DE LA ROUE NORMALE

En suivant la procédure précédemment décrite, soulever la voiture et enlever la roue compacte.

### Versions à jantes en acier

Procéder comme suit:

- s'assurer que la roue normale soit, sur les surfaces de contact avec le moyeu, propre et sans impuretés qui pourraient, par la suite, provoquer le desserrage des boulons de fixation;
- monter la roue normale en introduisant 2 filets du premier boulon dans le trou le plus proche à la valve de gonflage;
- monter l'enjoliveur en faisant coïncider le symbole  (gravé à l'intérieur de l'enjoliveur) avec la valve de gonflage, puis ajouter les trois autres boulons;

- visser à fond les boulons à l'aide de la clé en dotation;
- baisser la voiture et extraire le cric;
- à l'aide de la clé en dotation, serrer à fond les boulons en suivant l'ordre numérique indiqué auparavant;

**ATTENTION** Un montage erroné peut comporter le détachement de l'enjoliveur quand la voiture roule.

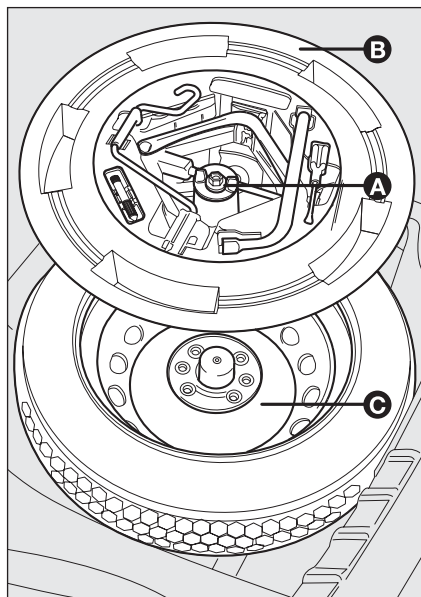


fig. 15

LOC0114m

### Versions à jantes en alliage

- vérifier le nettoyage des surfaces de contact avec le moyeu;
- monter la roue normale en la plaçant sur les goujons de centrage, introduire les boulons de fixation et les visser en utilisant la clé fournie avec la voiture;
- baisser la voiture et extraire le cric;

en se servant de la clé fournie, serrer les boulons à fond selon l'ordre représenté précédemment pour la roue compacte (voir la figure).

Au terme de l'opération

- ranger la roue de secours **C-fig. 15** dans son logement dans le coffre à bagages;
- remettre dans son étui **B-fig. 15** le cric partiellement ouvert en le forçant légèrement dans son siège de façon à éviter les vibrations pendant la marche;
- remettre les outils utilisés dans les espaces prévus dans la boîte à outils;
- ranger la boîte avec les outils dans la roue de secours, en vissant le dispositif de blocage **A-fig. 15**;
- remettre en place correctement le revêtement rigide du coffre à bagages.

## REPLACEMENT D'UNE AMPOULE

### INDICATIONS GENERALES

- Lorsqu'une lampe ne s'allume pas, avant de la remplacer, vérifier le bon état du fusible correspondant: pour l'emplacement des fusibles, se reporter au paragraphe "Remplacement d'un fusible" dans ce même chapitre;
- avant de remplacer une ampoule, vérifier que les contacts correspondants ne soient pas oxydés;
- les lampes grillées doivent être remplacées par d'autres du même type et ayant la même puissance;
- après avoir remplacé une ampoule des phares, vérifier toujours l'orientation pour des raisons de sécurité.



*Les ampoules à halogène doivent être manipulées en touchant exclusivement la partie métallique. Si le verre transparent entre en contact avec les doigts, l'intensité de la lumière émise diminue et la durée peut être compromise. En cas de contact accidentel, frotter le verre avec un chiffon humecté d'alcool et laisser sécher.*

**ATTENTION**

*Des modifications ou des réparations de l'équipement électrique (centrales électroniques) effectuées de manière non correcte et sans tenir compte des caractéristiques techniques de l'équipement peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement avec des risques d'incendie.*

**ATTENTION**

*Les ampoules à halogène contiennent du gaz sous pression, en cas de rupture, la projection de fragments de verre est possible.*

**ATTENTION** Quand il fait froid et humide ou après une pluie battante ou après un lavage, la surface des phares ou des feux arrière peut s'embuer et/ou former des gouttes de condensation sur la paroi interne. Il s'agit d'un phénomène naturel dû à la différence de température et d'humidité entre l'intérieur et l'extérieur du verre qui toutefois ne signale pas une anomalie et ne compromet pas le bon fonctionnement des dispositifs d'éclairage. La buée disparaît rapidement après l'allumage des feux, à partir du centre du diffuseur, en s'étendant progressivement vers les bords.

**TYPES D'AMPOULES fig. 16**

Sur la voiture sont installés différents types d'ampoules :

- A Ampoules tout verre :** elles sont appliquées par pression. Tirer pour les sortir.
- B Ampoules à baïonnette :** pour les sortir du porte-lampe, presser l'ampoule, la tourner dans le sens contraire des aiguilles et la sortir.
- C Ampoules cylindriques :** pour les sortir, les dégager des contacts correspondants.
- D-E Ampoules à halogène :** pour sortir l'ampoule, dégager le ressort de fixation de l'ampoule de son siège.

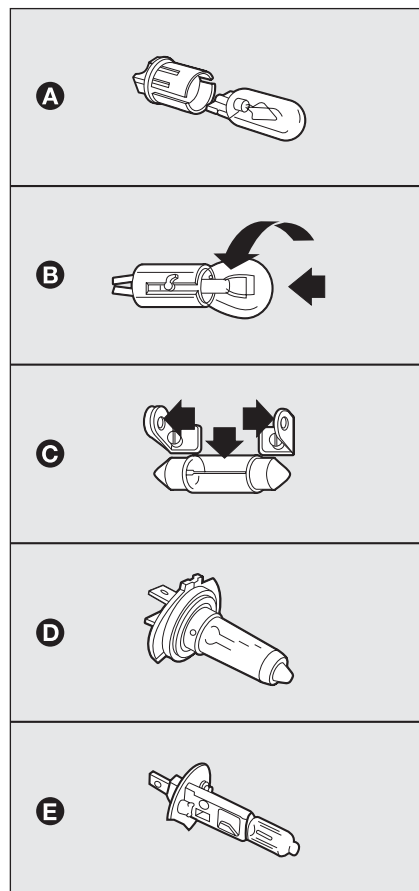


fig. 16

LOC0145m

Ampoules	Réf. figure	Type	Puissance
Feux de route	D	H3	55W
Feux de croisement	D	H7LL	55W
Feux de position avant	A	W5WLL	5W
Feux antibrouillard (pour versions/marchés, où il est prévu)	E	H1	55W
Indicateurs de direction avant	B	PY21W	21W
Indicateurs de direction latéraux	A	WY5W	5W
Indicateurs de direction arrière	B	P21W	21W
Feux de position arrière	B	P21/5W	21W
Stop (feux d'arrêt)	B	P21/5W	21W
3 <sup>ème</sup> stop (feux d'arrêt supplémentaire)	A	W2,3W	2,3W
Feux de recul	B	P21W	21W
Feux antibrouillard arrière	B	P21W	21W
Feux de plaque	C	C5W	5W
Plafonnier	A	W5W	10W/20W
Eclaireur coffre à bagages	A	W5W	5W

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SÉCURITÉ

CONDUITE

TEMPS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTÉRISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABÉTIQUE

# REPLACEMENT D'UNE AMPOULE EXTERIEURE

Pour le type d'ampoule et sa puissance, voir les indications au paragraphe "Remplacement d'une ampoule".

## GROUPES OPTIQUES AVANT

Les groupes optiques avant contiennent les ampoules des feux de position, de croisement, de route et de direction.

Pour remplacer les ampoules des feux de position, de croisement et de route il faut enlever le couvercle.

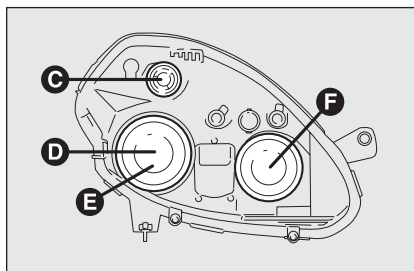


fig. 18

LOC0264m

La disposition des ampoules du groupe optique **fig. 18** est la suivante:

- C indicateurs de direction
- D feux de route
- E feux de position
- F feux de croisement

Après le remplacement, remonter correctement le couvercle en exerçant une pression au centre du couvercle même, jusqu'à perception du déclic de blocage, et vérifier si l'accrochage a eu lieu.

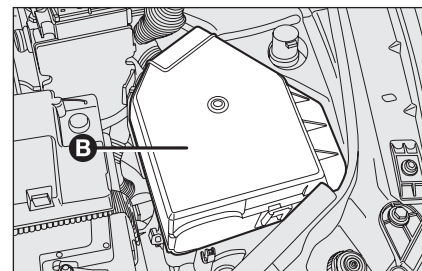


fig. 19

LOC0125m

**ATTENTION** Pour accéder au couvercle porte-ampoules projecteur gauche (sens de marche) et effectuer le remplacement, il faut d'abord enlever le couvercle **B-fig. 19** de protection de la centrale des fusibles compartiment moteur.

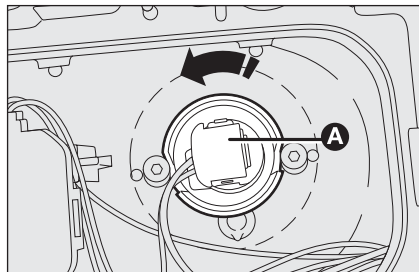


fig. 20

LOC0138m

## FEUX DE CROISEMENT

### fig. 20-21

Pour remplacer l'ampoule, procéder comme suit:

- enlever le couvercle de protection en décrochant le dispositif de retenue correspondant;
- tourner le groupe porte-ampoule **A** dans le sens inverse des aiguilles et le dégager de son siège;
- décrocher les deux languettes **B** des dispositifs de retenue, faire glisser l'ampoule **C** et la remplacer;

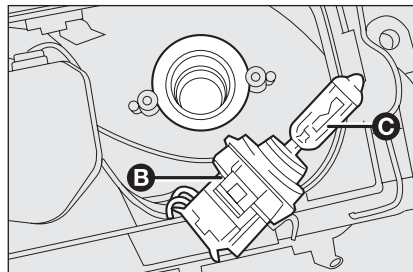


fig. 21

LOC0139m

- réintroduire le groupe porte-ampoule **A** dans son siège et le tourner dans le sens des aiguilles.
- Après le remplacement, remonter correctement le couvercle en exerçant une pression au centre du couvercle même, jusqu'à perception du déclic de blocage, et vérifier si l'accrochage a eu lieu.

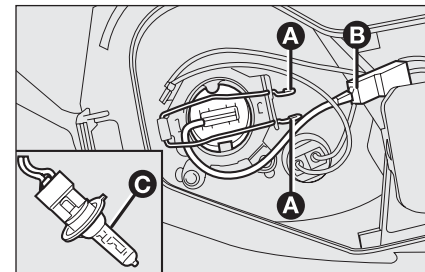


fig. 22

LOC0137m

## FEUX DE ROUTE fig. 22

Pour remplacer l'ampoule, procéder comme suit:

- enlever le couvercle de protection en décrochant le dispositif de retenue correspondant;
- décrocher le ressort de retenue de l'ampoule **A**;
- débrancher le connecteur électrique **B**;
- enlever l'ampoule **C** et la remplacer;
- remonter la nouvelle ampoule, en faisant coïncider la silhouette de la partie métallique avec les rainures prévues sur la parabole du phare, puis rebrancher le connecteur électrique **B** et recrocher le ressort de retenue de l'ampoule **A**;
- Après le remplacement, remonter correctement le couvercle en exerçant une pression au centre du couvercle même, jusqu'à perception du déclic de blocage, et vérifier si l'accrochage a eu lieu.



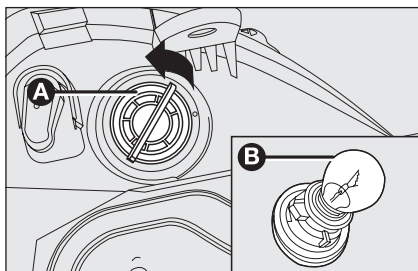


fig. 23

LOC0140m

## INDICATEURS DE DIRECTION

### Avant fig. 23

Pour remplacer l'ampoule, procéder comme suit:

- tourner le porte-lampe A dans le sens contraire des aiguilles et le dégager;
- enlever l'ampoule B en la poussant légèrement et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles ("baïonnette");
- remplacer l'ampoule;
- remettre le porte-lampe en le tournant dans le sens des aiguilles, en s'assurant de son blocage correct.

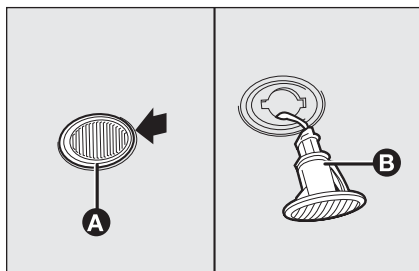


fig. 24

LOC0156m

### Latéraux fig. 24

Pour remplacer l'ampoule, procéder comme suit:

- faire pression dans le point indiqué par la flèche, de façon à comprimer le ressort de fixation, et dégager le groupe A;
- tourner le porte-lampe B dans le sens inverse des aiguille, enlever l'ampoule engagée à pression et la remplacer;
- réintroduire le porte-lampe B dans le transparent, puis positionner le groupe en s'assurant du déclic de blocage du ressort de fixation.

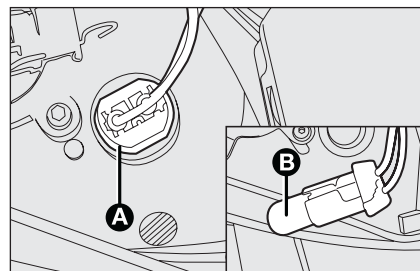


fig. 25

LOC0141m

## FEUX DE POSITION AVANT

### fig. 25

Pour remplacer les ampoules, procéder comme suit:

- enlever le couvercle de protection en décrochant le dispositif de retenue correspondant;
- enlever le groupe porte-lampe A monté à pression, dégager l'ampoule B et la remplacer;
- remettre le groupe porte-lampe A à pression;
- après le remplacement, remonter correctement le couvercle en exerçant une pression au centre du couvercle même, jusqu'à perception du déclic de blocage, et vérifier si l'accrochage a eu lieu.

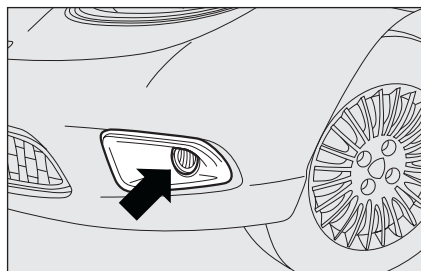


fig. 26

## FEUX ANTIBROUILLARD fig. 26

(pour versions/marchés, où il est prévu)

Pour le remplacement des feux antibrouillard, il faut s'adresser au réseau Après-Vente Lancia.

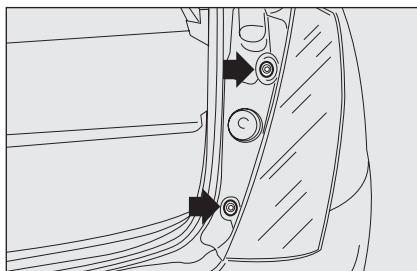


fig. 27

## GROUPES OPTIQUES ARRIERE

Pour remplacer une ampoule, procéder comme suit:

- ouvrir le hayon;
- dévisser les vis de fixation et enlever le groupe optique **fig. 27**;
- appuyer sur les ailettes **A-fig. 28** de blocage porte-lampe et l'enlever de son siège;
- enlever les ampoules **B-C-D-fig. 28** en les poussant légèrement et en les tournant dans le sens inverse des aiguilles.

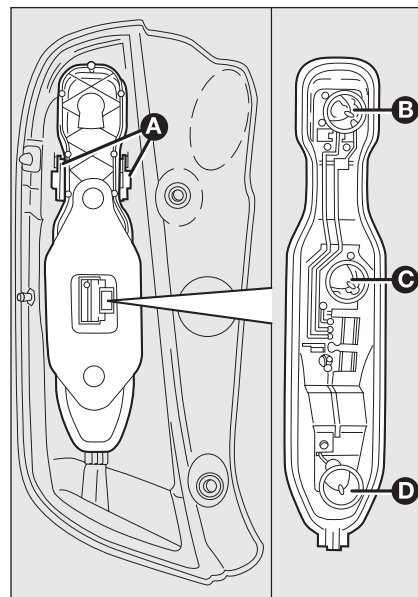


fig. 28

La disposition des ampoules du groupe optique est la suivante:

- B** feux de position / STOP;
- C** indicateurs de direction;
- D** feux antibrouillard arrière (phare gauche)/feux de recul (phare droit).

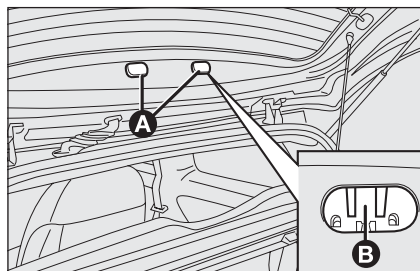


fig. 30

LOC0158m

### FEUX 3<sup>ème</sup> STOP fig. 30-31

Pour remplacer les ampoules, procéder comme suit:

- ouvrir le hayon du coffre à bagages et enlever les bouchons en caoutchouc **A**;
- appuyer sur les deux languettes de retenue **B** situées à l'intérieur des deux trous pour débloquer le groupe;
- refermer le hayon du coffre à bagages et enlever le groupe;

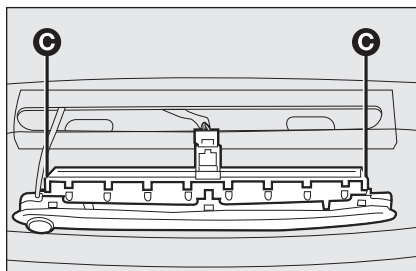


fig. 31

LOC0159m

- appuyer sur les deux languettes de retenue **C** et dégager le portelampe;
- enlever les ampoules montées à pression et les remplacer.

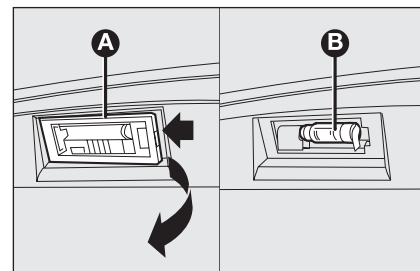


fig. 32

LOC0160m

### FEUX DE PLAQUE fig. 32

Pour remplacer les ampoules, procéder comme suit:

- agir dans le point indiqué par la flèche et enlever le transparent **A**;
- remplacer l'ampoule **B** en la dégageant des contacts latéraux et en s'assurant que la nouvelle ampoule soit correctement bloquée entre les contacts mêmes;
- remonter le transparent.

# REPLACEMENT D'UNE AMPOULE INTERIEURE

Pour le type d'ampoule et sa puissance, voir les indications au paragraphe "Remplacement d'une ampoule".

## PLAFONNIER

Pour remplacer les ampoules, procéder comme suit:

- agir dans les points indiqués par les flèches et enlever le préformé **A**-fig. 33;
- dévisser les deux vis de fixation **B**-fig. 34 pour démonter le groupe;
- remplacer l'ampoule centrale **C**-fig. 35 en la dégageant des contacts latéraux et en s'assurant que la nouvelle ampoule soit correctement bloquée entre les contacts mêmes; remplacer les ampoules latérales **D**-fig. 35 en tournant les deux porte-lampes et en enlevant les ampoules montées à pression.

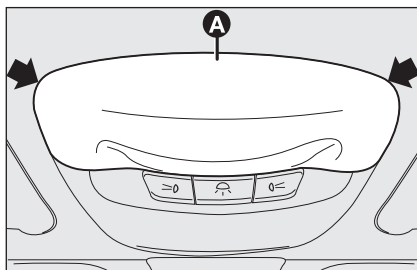


fig. 33

LOC0161m

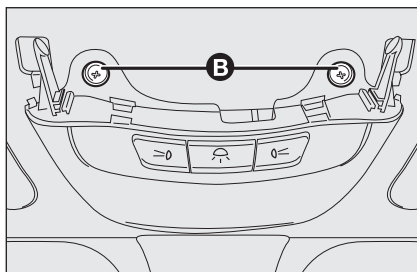


fig. 34

LOC0162m

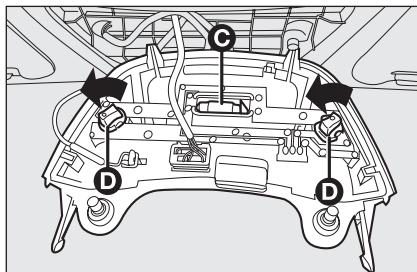


fig. 35

LOC0163m

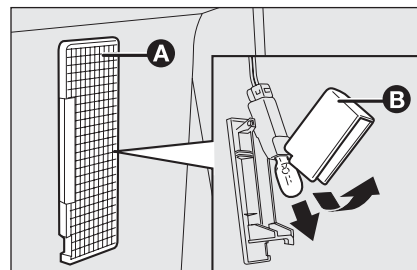


fig. 36

LOC0165m

## PLAFONNIER COFFRE A BAGAGES fig. 36

Pour remplacer l'ampoule, procéder comme suit:

- ouvrir le hayon;
- enlever le plafonnier **A** en faisant pression dans le point indiqué par la flèche.
- ouvrir la protection **B** et remplacer l'ampoule appliquée à pression;
- refermer la protection **B** sur le transparent;
- remonter le plafonnier **A** en le plaçant dans sa position correcte d'abord d'un côté puis en appuyant sur l'autre jusqu'à percevoir le déclic de blocage.

# REPLACEMENT DES FUSIBLES

## GENERALITES fig. 37

Les fusibles protègent le système électrique et interviennent en cas d'avarie ou d'intervention impropre sur l'équipement.

Lorsqu'un dispositif ne fonctionne pas, il faut donc vérifier l'efficacité du fusible de protection correspondant: l'élément conducteur A ne doit pas être coupé. Au contraire, il faut remplacer le fusible grillé par un autre ayant le même ampérage (même couleur).

**B** fusible efficace

**C** fusible avec élément conducteur coupé.

Pour remplacer un fusible, utiliser la pince **D** accrochée à la centrale sur la planche de bord.

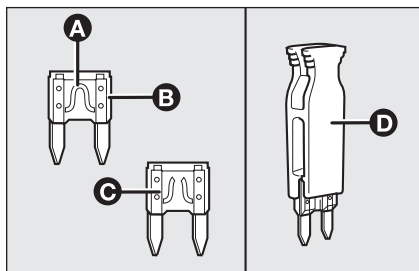


fig. 37

L0C0122m



**Ne jamais remplacer un fusible grillé par des fils métalliques ou un autre matériel de récupération.**



### ATTENTION

**Si le fusible devait encore griller, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.**



### ATTENTION

**Ne jamais remplacer un fusible par un autre ayant un ampérage supérieur; DANGER D'INCENDIE.**



### ATTENTION

**Si un fusible général de protection (MAXI-FUSE) intervient, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.**



### ATTENTION

**Avant de remplacer un fusible, s'assurer d'avoir sorti la clé de contact du contacteur et d'avoir éteint et/ou débranché tous les dispositifs électriques.**



### ATTENTION

**Si un fusible général de protection des systèmes de sécurité (système airbag, système de freinage), des systèmes motopropulseur (système moteur, système boîte de vitesses) ou du système conduite se déclenche, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.**

## ACCES AUX FUSIBLES

Les fusibles de la voiture sont regroupés en deux centrales situées sur la planche de bord sur le côté gauche de la colonne de direction et dans le compartiment moteur près de la batterie.

### Centrale sur la planche de bord fig. 39

Pour accéder à la centrale porte-fusibles sur la planche de bord, il faut enlever la protection en plastique **A**-fig. 38.

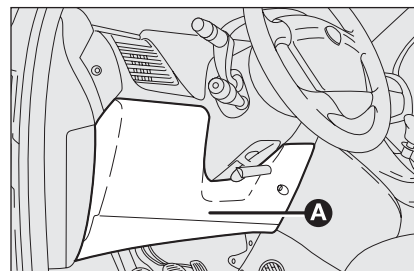


fig. 38

LOC0121m

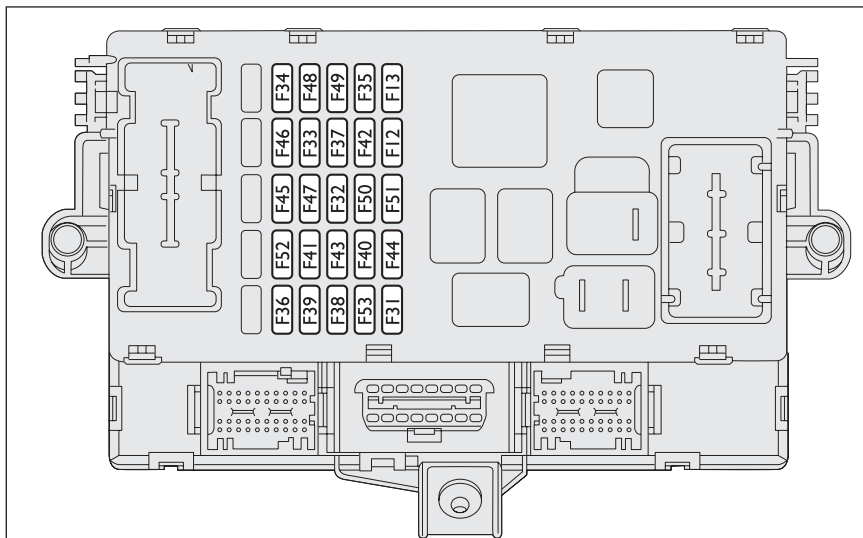


fig. 39

LOC0123m

PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET SIGNALISATIONS

S'IL VOUS ARRIVE

ENTRETIEN DE LA VOTRE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

INDEX ALPHABETIQUE

## Centrale près de la batterie fig. 41

Pour accéder à la centrale porte-fusibles située près de la batterie, il faut enlever le couvercle de protection **B**-fig. 40 correspondant.

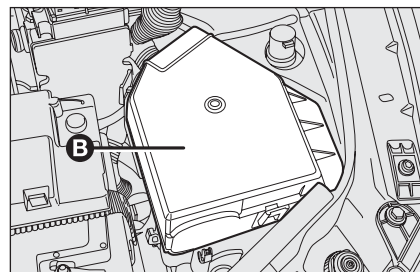


fig. 40

LOC0125m

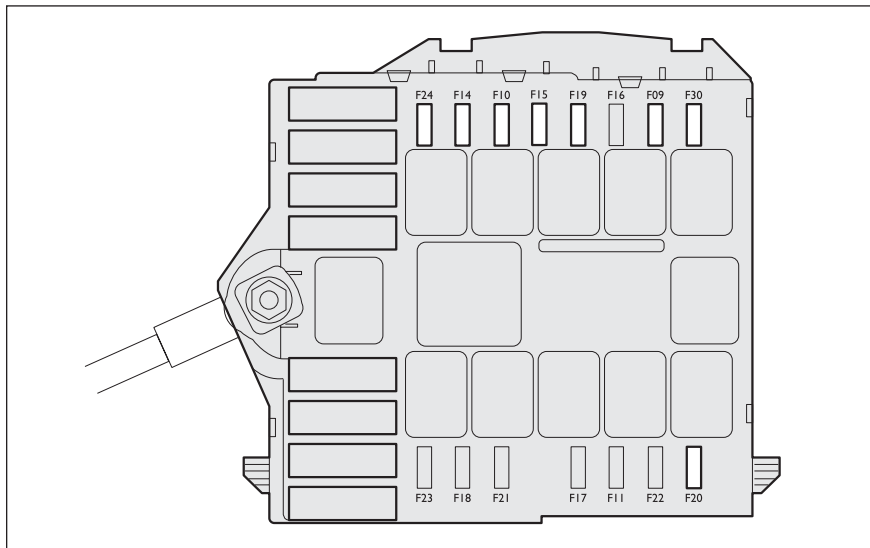


fig. 41

LOC4009m

## TABLEAU RECAPITULATIF DES FUSIBLES

### Centrale planche de bord

UTILISATEURS	FUSIBLE	AMPERE
Feu de croisement droit	F12	7,5
Feu de croisement gauche / correcteur d'assiette des phares	F13	7,5
Int/a pour bobines relais centrale compartiment moteur / body computer	F31	5
+30 plafonnier avant	F32	5
Disponible	F33	-
Disponible	F34	-
+15 feux de recul, débitmètre (Multijet), capteur présence d'eau dans le gazole	F35	5
+30 déverrouillage coffre	F36	10
+15 feux de stop, troisième feu stop, tableau de bord	F37	5
Blocage portes (relais intérieurs au body computer)	F38	15
+30 navigateur / prédisposition autoradio / autoradio, centrale Blue&Me, climatiseur, prise de diagnostic eobd	F39	10
Lunette arrière dégivrante	F40	30
Disponible	F41	-
+15 centrale abs / vdc, capteur d'embarquée (vdc)	F42	5
Essuie-glace, pompe lave-glaces / lave-vitre arrière	F43	30
Prise de courant / allume-cigares	F44	15
Disponible	F45	-
Disponible	F46	-
Lève-vitre, côté conducteur	F47	20
Lève-glace, côté passager	F48	20
+15 pour climatiseur, console centrale commandes planche de bord, console (bandeau) commandes porte côté conducteur, réglage miroirs, centrale automatisme lève-vitre avant côté conducteur, toit ouvrant, capteur de pluie / crépusculaire	F49	5
Système air bag	F50	7,5
+15 pour navigateur, prédisposition autoradio/ autoradio (low), commandes au volant, centrale Blue&Me, cruise control (régulateur de vitesse)	F51	5
Essuie lunette arrière	F52	15
+30 tableau de bord, feux de brouillard arrière	F53	7,5

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



## Centrale compartiment moteur

### UTILISATEURS

	FUSIBLE	AMPERE
Disponible	F9	–
Avertisseur sonore	F10	15
Feu de route droit	F14	7,5
Feu de route gauche	F15	7,5
Compresseur	F19	7,5
Disponible	F20	–
15/54 centrale direction assistée électrique	F24	7,5
Feux de brouillard avant	F30	15

### Fusibles extérieurs

- Fusible à 20A pour amplificateur audio extérieur (Hi-Fi Bose), installé près de la centrale planche (accessible en enlevant la protection en plastique **A-fig. 38**);
- Fusible à 20A pour le toit ouvrant, installé près de la centrale planche (accessible en enlevant la protection en plastique **A-fig. 38**);
- Fusible à 30A pour pompe boîte de vitesses robotisée, installé dans le compartiment moteur près de la batterie;

# RECHARGE DE LA BATTERIE

**ATTENTION** La description de la procédure de recharge de la batterie est fournie uniquement à titre d'information. Pour l'exécution de cette opération, il est recommandé de s'adresser au Réseau Après-vente Lancia. Il est recommandé de procéder à une recharge lente à bas ampérage pendant 24 heures environ. Une recharge plus longue pourrait endommager la batterie.

Pour effectuer la recharge, procéder comme suit:

- débrancher la borne du pôle négatif de la batterie;
- brancher aux pôles de la batterie les câbles de l'appareil de recharge, en respectant les polarités;
- allumer l'appareil de recharge;
- une fois achevée la recharge, éteindre l'appareil avant de le débrancher de la batterie;
- rebrancher la borne au pôle négatif de la batterie.



## ATTENTION

*Le liquide contenu dans la batterie est toxique et corrosif, éviter le contact avec la peau et les yeux. L'opération de recharge de la batterie doit être effectuée dans un milieu ventilé et loin de flammes libres ou pouvant être sources d'étincelles: danger d'explosion et d'incendie.*



## ATTENTION

*Ne pas essayer de recharger une batterie congelée: il faut d'abord la décongeler, autrement on court le risque d'explosion. S'il y a eu congélation, il faut faire contrôler la batterie avant la recharge par un personnel spécialisé, pour vérifier que les éléments n'aient pas été endommagés et que le corps ne soit pas fissuré, avec risque de fuite d'acide toxique et corrosif.*

## SOULEVEMENT DE LA VOITURE

Au cas où il s'avérerait nécessaire de soulever la voiture, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia, qui est équipé de ponts à bras ou ponts d'atelier **fig. 42**.

La voiture ne doit être soulevée que latéralement en disposant l'extrémité des bras ou le pont d'atelier dans les zones illustrées dans les figures.

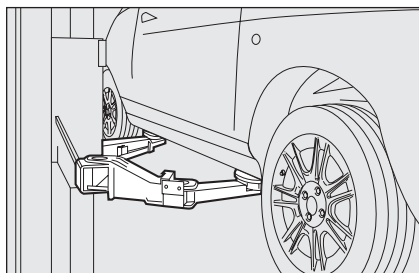


fig. 42

L0C0244m

## TRACTAGE DE LA VOITURE

Les anneaux de tractage, fournis avec la voiture, sont situés dans la boîte à outils, placée sous le tapis de revêtement du coffre à bagages.

La longueur des deux anneaux est différente: le plus court doit être monté avant, le plus long doit être monté arrière.

### ACCROCHAGE DE L'ANNEAU DE TRACTAGE **fig. 43-44**

Procéder comme suit:

- décrocher le bouchon **A** en introduisant le tournevis à l'intérieur de la fente prévue et l'enlever en poussant vers l'extérieur;
- prélever l'anneau de tractage **B** du propre support;
- visser à fond l'anneau sur le pion fileté arrière ou avant.

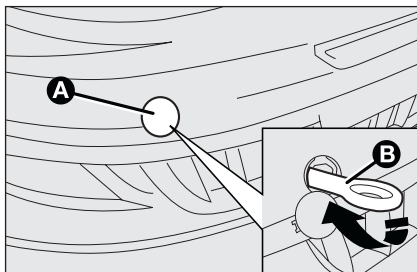


fig. 43

LOC0098m

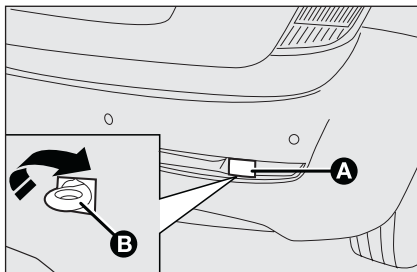


fig. 44

LOC0272m



### ATTENTION

*Avant de commencer le tractage, tourner la clé de contact en position MAR et ensuite en STOP, sans la sortir. En sortant la clé, on enclenche automatiquement le verrouillage de la direction, et par conséquent, il est impossible de braquer les roues.*



### ATTENTION

*Pendant le tractage, il faut se rappeler que, ne pouvant pas compter sur le servofrein ni sur la direction assistée, pour freiner il est nécessaire d'exercer un plus grand effort sur la pédale et pour braquer un plus grand effort sur le volant. Ne pas utiliser des câbles flexibles pour procéder au tractage, éviter les à-coups. Pendant les opérations de tractage, vérifier que la fixation du joint à la voiture n'endommage pas les éléments en contact. En tractant la voiture, il est obligatoire de respecter les normes spéciales de la circulation routière, concernant aussi bien le dispositif de tractage que le comportement à tenir sur la route.*



### ATTENTION

*Les boules d'attelage avant et arrière doivent être utilisées uniquement pour des opérations d'assistance routière. Le remorquage est autorisé pour de courts trajets au moyen du dispositif prévu à cet effet par le code de la route (barre rigide), pour le déplacement du véhicule sur surface routière afin le préparer au remorquage ou au transport par dépanneuse. Les boules d'attelage NE DOIVENT PAS être utilisées pour des opérations de récupération du véhicule hors la surface routière ou en cas d'obstacle et/ou pour des opérations de remorquage au moyen de câbles ou d'autres dispositifs non rigides. Dans le respect des mesures susmentionnées, le remorquage doit être effectué de manière à ce que les deux véhicules (traînant et traîné) soient le plus possible alignés sur une ligne médiane.*



### ATTENTION

*Pendant le tractage de la voiture ne pas démarrer le moteur.*

*page laissée intentionnellement blanche*

# ENTRETIEN DE LA VOITURE

ENTRETIEN PROGRAMME .....	166
PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMME .....	167
CONTROLES PERIODIQUES .....	169
UTILISATION LOURDE DE LA VOITURE .....	169
VERIFICATION DES NIVEAUX .....	170
FILTRE A AIR/FILTRE ANTIPOLLEN .....	177
FILTRE A GAZOLE .....	177
BATTERIE .....	178
ROUES ET PNEUS .....	180
CIRCUIT DES DURITES .....	181
ESSUIE-GLACES/ESSUIE-LUNETTE .....	181
CARROSSERIE .....	183
HABITACLE .....	185

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## ENTRETIEN PROGRAMME

Un entretien correct est déterminant pour garantir à la voiture une longue durée dans des conditions optimales.

Pour cette raison Lancia a prévu une série de contrôles et d'interventions d'entretien tous les 30.000 kilomètres.

Toutefois, l'entretien programmé ne suffit pas à affronter complètement toutes les exigences de la voiture: même pendant la période initiale avant le coupon des 30.000 km et ensuite, entre un coupon et le suivant, il faut toujours effectuer les contrôles ordinaires, comme par exemple le contrôle systématique avec appoint éventuel du niveau des liquides, du gonflage des pneus, etc...

**ATTENTION** Les coupons d'Entretien Programmé sont indiqués par le Constructeur. La non-exécution de ces coupons peut provoquer la perte de la garantie.

Le service d'Entretien Programmé est assuré par tous les Réseaux Après-vente Lancia, à des temps fixés d'avance.

Si pendant l'exécution de chaque intervention, en plus des opérations prévues il s'avérait nécessaire de procéder à d'ultérieurs remplacements ou réparations, ces dernières ne pourront être effectuées qu'avec l'accord explicite du Client.

**ATTENTION** Il est recommandé de signaler immédiatement au Réseau Après-vente Lancia de petites anomalies de fonctionnement éventuelles sans attendre l'exécution du prochain coupon.

Si la voiture est souvent employée pour atteler des remorques, il faut réduire l'intervalle entre un entretien programmé et l'autre.

# PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMME

	Milliers de kilomètres					
	30	60	90	120	150	180
Contrôle état/usure des pneus et réglage éventuel de pression	●	●	●	●	●	●
Contrôle fonctionnement équipement d'éclairage (phares, clignotants, détresse, coffre à bagages, habitacle, éclairateur boîte à gants, témoins tableau de bord, etc.)	●	●	●	●	●	●
Contrôle fonctionnement système essuie lave-glace	●	●	●	●	●	●
Contrôle positionnement/usure balais essuie-glace avant/arrière	●	●	●	●	●	●
Contrôle état usure plaquettes freins à disque avant	●	●	●	●	●	●
Contrôle état et usure plaquettes freins à tambour arrière			●			●
Contrôle visuel de l'état de: extérieur de la carrosserie, protection sous la coque, portions rigides et flexibles des tuyaux (échappement-alimentation, carburant-freins), éléments en caoutchouc (coiffes, manchons, douilles, etc.)	●	●	●	●	●	●
Contrôle de l'état de propreté des serrures du capot moteur et du coffre, propreté et lubrification des leviers	●	●	●	●	●	●
Contrôle tension et réglage éventuel des courroies commande accessoires (exclus moteurs équipés de tenseurs automatiques)	●				●	
Contrôle visuel de l'état des courroies commandes accessoires		●				●
Contrôle, réglage jeu aux poussoirs (versions 1.2 8V)		●		●		●
Contrôle réglage course du levier du frein à main		●		●		●
Contrôle émissions à l'échappement/fumées	●	●	●	●	●	●
Contrôle système antiévaporation (versions 1.2 8V)			●			●
Remplacement cartouche filtre carburant (Green-filter) (1.3 Multijet)		●		●		●
Remplacement cartouche filtre à air		●		●		●

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



Milliers de kilomètres

30 60 90 120 150 180

	30	60	90	120	150	180
Appoint niveau liquides (refroidissement moteur, freins, lave-glaces, batterie, etc.)	●	●	●	●	●	●
Contrôle état courroie crantée commande distribution (versions 1.2 8V)		●				●
Remplacement courroie crantée commande distribution (*) (versions 1.2 8V)				●		
Remplacement bougies allumage (versions 1.2 8V)	●	●	●	●	●	●
Contrôle fonctionnement systèmes de contrôle moteur (par prise diagnostic)	●	●	●	●	●	●
Contrôle niveau huile BV mécanique			●			●
Remplacement courroie commande accessoires				●		
Vidange huile moteur et remplacement filtre huile (versions Multijet avec DPF) (**)						
Vidange huile moteur et remplacement filtre huile (ou bien tous les 24 mois) (versions 1.2 8V)	●	●	●	●	●	●
Remplacement liquide des freins (ou bien tous les 2 ans)		●		●		●
Remplacement filtre antipollen (ou bien chaque année)	●	●	●	●	●	●

(\*) Ou bien tous les 4 ans si la voiture est utilisée dans une des conditions suivantes particulièrement sévères:

- utilisation prolongée dans des climats froids/chauds;
- circulation en ville avec de longues permanences au ralenti;
- utilisation sur routes particulièrement poussiéreuses ou couvertes de sable et/ou sel.

Ou bien tous les 5 ans, indépendamment du kilométrage et des conditions d'utilisation de la voiture.

(\*\*) L'huile moteur et le filtre à huile doivent être remplacés dès que le témoin s'allume sur le tableau de bord (cf. chapitre « Témoin et Messages ») ou bien tous les 2 ans.



(1) Si vous utilisez votre voiture principalement en ville, il est nécessaire de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre tous les 12 mois.

(2) Si la voiture est utilisée le plus souvent en ville et de toute façon si le kilométrage annuel est inférieur à 10 000 km, il est nécessaire de vidanger l'huile du moteur et de remplacer le filtre tous les 12 mois.

# CONTROLES PERIODIQUES

Tous les 1.000 km ou avant de longs voyages, contrôler et si nécessaire rétablir:

- niveau du liquide de refroidissement moteur;
- niveau du liquide des freins;
- niveau du liquide du lave-glaces;
- pression et état des pneus.
- fonctionnement système d'éclairage (phares, indicateurs de direction, détresse, etc.);
- fonctionnement système essuie/lave-glace et positionnement/usure balais essuie-glace/essuie-lunette;

Tous les 3.000 km contrôler et si nécessaire rétablir le niveau d'huile moteur.

Il est conseillé d'adopter les produits de PETRONAS LUBRICANTS, conçus et réalisés spécialement pour les voitures Lancia (voir le tableau "Contenances" au chapitre "Caractéristiques techniques").

# UTILISATION LOURDE DE LA VOITURE

Si la voiture est utilisée principalement dans une des conditions suivantes particulièrement sévères:

- tractage de remorque ou caravane;
- routes poussiéreuses;
- trajets brefs (moins de 7-8 km) et répétés avec une température extérieure sous zéro;
- moteur qui tourne fréquemment au ralenti ou conduite sur de longs trajets à une vitesse basse (exemple livraisons porte à porte) ou bien en cas de longue inactivité;

parcours urbains;

il faut effectuer les vérifications suivantes plus fréquemment de ce qui est indiqué dans le Plan d'Entretien Programmé:

- contrôle condition et usure plaquettes freins à disque avant;

- contrôle état propreté serrures capot moteur et coffre à bagages, nettoyage et lubrification leviers;
- contrôle visuel conditions: moteur, BV, transmission, éléments rigides et flexibles des tuyaux (échappement - alimentation carburant - freins) éléments en caoutchouc (coiffes - manchons - douilles etc.);
- contrôle état de charge et niveau liquide batterie (électrolyte);
- contrôle visuel conditions courroies commandes accessoires;
- contrôle et remplacement éventuel filtre antipollen;
- contrôle et remplacement éventuel filtre à air.

PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET SIGNALISATIONS

S'IL VOUS ARRIVE

ENTRETIEN DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

INDEX ALPHABETIQUE

# VERIFICATION DES NIVEAUX



*Attention, pendant les ap-  
points, ne pas confondre les  
différents types de liquide:  
ils sont tous incompatibles  
entre eux et on pourrait endomma-  
ger gravement la voiture.*



## ATTENTION

*Ne jamais fumer pendant  
les opérations dans le  
compartiment moteur: il pourrait  
y avoir des gaz et des vapeurs in-  
flammables avec risque d'incendie.*

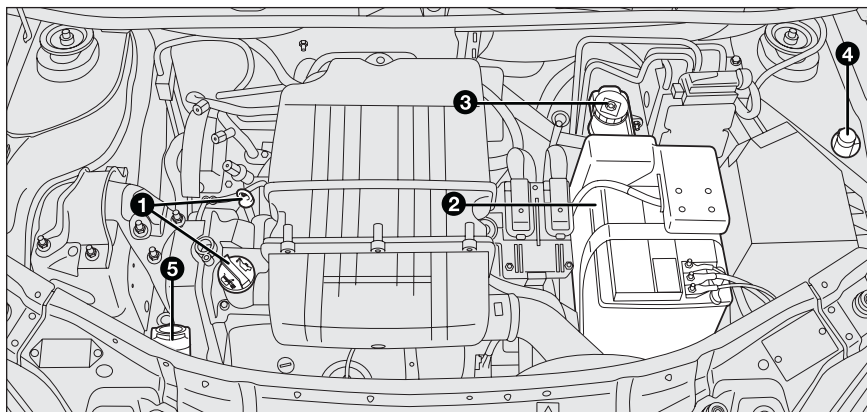


fig. 1 - Version 1.2 8V

LOC0460m

1. Huile moteur – 2. Batterie – 3. Liquide freins – 4. Liquide lave-glace/ lave-  
lunette – 5. Liquide refroidissement moteur



*Attention, pendant les ap-  
points, ne pas confondre les  
différents types de liquide:  
ils sont tous incompatibles  
entre eux et on pourrait endomma-  
ger gravement la voiture.*



#### ATTENTION

*Ne jamais fumer pendant  
les opérations dans le  
compartiment moteur: il pourrait  
y avoir des gaz et des vapeurs in-  
flammables avec risque d'incendie.*

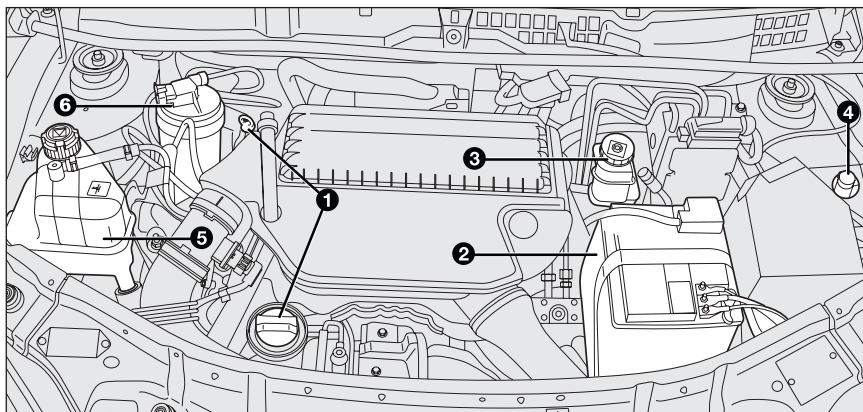


fig. 2 - Version 1.3 Multijet

L0C0461m

1. Huile moteur – 2. Batterie – 3. Liquide freins – 4. Liquide lave-glace/lave-  
lunette – 5. Liquide refroidissement moteur – 6. Filtre à gazole

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## HUILE MOTEUR

### Contrôle niveau huile moteur

Le contrôle doit être effectué, la voiture sur sol en palier, le moteur éteint, et quelques minutes (environ 5) après l'arrêt du moteur.

Sortir la jauge A de contrôle et la nettoyer, puis réintroduire à fond, la sortir et observer le niveau qui doit être compris entre les repères **MIN** et **MAX** sur la jauge. L'intervalle entre les limites **MIN** et **MAX** correspond à un litre d'huile environ.

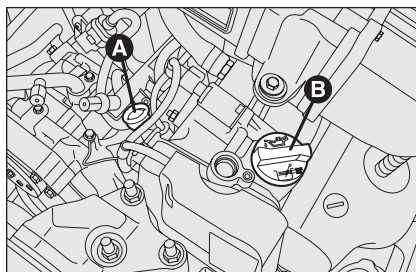


fig. 3 - Version 1.2 8V

LOC0462m

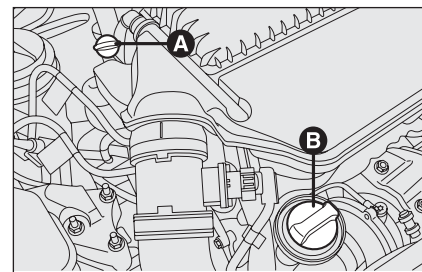


fig. 4 - Version 1.3 Multijet

LOC0463m

## Appoint huile moteur

Si le niveau d'huile avoisine ou est au-dessous du repère **MIN**, faire l'appoint d'huile à travers le goulot de remplissage **B** jusqu'au repère **MAX**.

Le niveau d'huile ne doit jamais dépasser le repère **MAX**.

**ATTENTION** Au cas où le niveau de l'huile moteur, à la suite d'un contrôle régulier, se trouve au-dessus du niveau **MAX**, il faut s'adresser au Réseau Après-vente Lancia pour rétablir correctement ce niveau.

**ATTENTION** Après avoir effectué l'appoint d'huile ou l'avoir remplacé, avant d'en vérifier le niveau, faire tourner le moteur pendant quelques secondes et attendre quelques minutes après l'arrêt.

## Consommation d'huile moteur

A titre indicatif, la consommation maxi d'huile moteur est de 400 grammes chaque 1000 km.

Pendant la première période d'utilisation de la voiture, le moteur se trouve en phase d'ajustement, par conséquent les consommations d'huile moteur peuvent être considérées comme stabilisées après avoir parcouru les premiers 5.000 ÷ 6.000 km.

**ATTENTION** La consommation de l'huile moteur dépend de la manière de conduire et des conditions d'utilisation de la voiture.

**ATTENTION** Ne pas ajouter d'huile aux caractéristiques différentes de celles de l'huile déjà présente dans le moteur.



### ATTENTION

*Lorsque le moteur est chaud, agir à l'intérieur du compartiment moteur avec énormément de prudence: risques de brûlures. Se rappeler que, lorsque le moteur est chaud, le ventilateur électrique peut s'enclencher: risque de lésions. Attention aux écharpes, cravates et vêtements flottants: ils pourraient être entraînés par les organes en mouvement.*



*L'huile moteur, comme aussi le filtre à huile remplacé, contiennent des substances polluantes pour l'environnement. Pour la vidange de l'huile et le remplacement des filtres, il est recommandé de s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.*

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

Le niveau du liquide doit être contrôlé le moteur froid et doit être compris entre inférieur au repère **MIN** visible sur la cuvette.

Si le niveau est insuffisant, verser lentement, par le bouchon **A** de la cuvette, un mélange composé de 40% d'eau déminéralisée et de liquide **PARAFLU<sup>UP</sup>** de PETRONAS LUBRICANTS.

Le mélange de **PARAFLU<sup>UP</sup>** et eau déminéralisée concentré au 40% assure la protection jusqu'à la température de  $-22^{\circ}\text{C}$ .

Pour des conditions climatiques particulièrement sévères, on conseille un mélange du 60% de **PARAFLU<sup>UP</sup>** et du 40% d'eau déminéralisée.

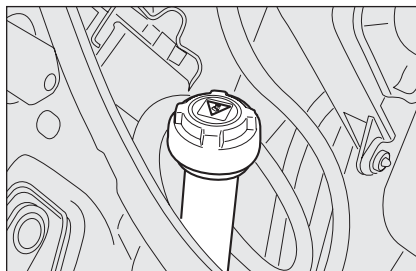


fig. 5 - Versions essence

LOC0259m

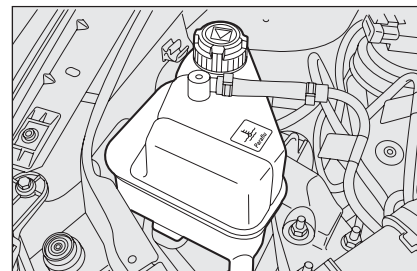


fig. 6 - Versions Multijet

LOC0464m



*Le circuit de refroidissement utilise du liquide antigel **PARAFLU<sup>UP</sup>**. Pour des appoints éventuels, utiliser du liquide du même type que celui contenu dans le circuit de refroidissement. Le liquide **PARAFLU<sup>UP</sup>** ne peut être mélangé avec n'importe quel type de liquide. Si cette condition devait se vérifier, éviter absolument de démarrer le moteur et contacter le Réseau Après-vente Lancia.*



### ATTENTION

*Le moteur très chaud, ne pas enlever le bouchon de la cuvette: danger de brûlures.*



### ATTENTION

*Le système de refroidissement est pressurisé. Remplacer éventuellement le bouchon par un autre d'origine sinon l'efficacité du circuit pourrait être compromise.*

## LIQUIDE LAVE-GLACES/ LAVE-LUNETTE/LAVE-PHARES

Pour rajouter du liquide, desserrer le bouchon **A** en le faisant tourner dans le sens indiqué par la flèche et verser un mélange d'eau et de liquide.

**TUTELA PROFESSIONAL SC 35**, dans les pourcentages:

- 30% de **TUTELA PROFESSIONAL SC 35** et 70% d'eau en été;
- 50% de **TUTELA PROFESSIONAL SC 35** et 50% d'eau en hiver.

En cas de températures inférieures à -20°C, utiliser **TUTELA PROFESSIONAL SC 35** pur.

Contrôler le niveau du liquide par le réservoir.

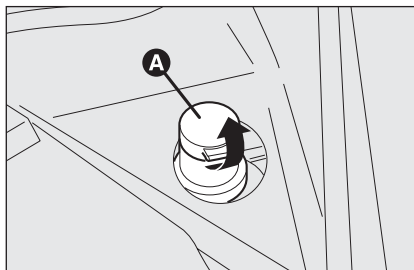


fig. 7

L0C0261m



### ATTENTION

*Ne jamais rouler avec le réservoir du lave-glace vide: la fonction du lave-glace est fondamentale pour améliorer la visibilité.*



### ATTENTION

*Certains additifs pour lave-vitres se trouvant dans le commerce sont inflammables. Le compartiment moteur contient des éléments chauds qui, en entrant en contact avec ces additifs, pourraient prendre feu.*

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



## LIQUIDE DES FREINS

Dévisser le bouchon **A**: contrôler que le niveau du liquide dans le réservoir se trouve au niveau maxi.

Le niveau du liquide dans le réservoir ne doit pas dépasser le repère **MAX**.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide, il est conseillé d'utiliser le liquide freins indiqué dans le tableau "Fluides et lubrifiants" (voir chapitre "Caractéristiques techniques").

**NOTE** Nettoyer soigneusement le bouchon du réservoir **A** et la surface environnante.

Quand on ouvre le bouchon, prêter le maximum d'attention afin que les impuretés éventuelles n'entrent pas dans le réservoir.

Pour l'appoint utiliser, toujours, un entonnoir doté de filtre intégré à maille inférieure ou égale à 0,12 mm.

**ATTENTION** Le liquide des freins absorbe de l'humidité par conséquent, si la voiture est utilisée la plupart du temps dans des zones où le degré d'humidité est élevé, on conseille de remplacer le liquide de freins plus fréquemment que prévu par le "Plan d'Entretien Programmé".

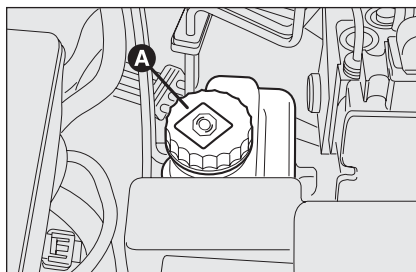


fig. 8

L0C0262m



*Eviter que le liquide freins, extrêmement corrosif, n'entre en contact avec les parties peintes. Si cela devait se vérifier, laver immédiatement en utilisant de l'eau.*



### ATTENTION

*Le liquide des freins est nocif et corrosif. En cas de contact accidentel, laver immédiatement les parties intéressées avec de l'eau et du savon neutre, et effectuer de rinçages abondants. En cas d'ingestion, s'adresser immédiatement à un médecin.*



### ATTENTION

*Le symbole ©, présent sur le récipient, identifie les liquides de frein de type synthétique, en les distinguant de ceux de type minéral. L'utilisation de liquides du type minéral endommage irrémédiablement les joints en caoutchouc du système de freinage.*

## FILTRE A AIR/ FILTRE ANTIPOLLEN

Pour remplacer le filtre à air ou le filtre antipollen, il faut s'adresser au Réseau Après-vente Lancia.

## FILTRE A GAZOLE

EVACUATION DE L'EAU DE  
CONDENSATION  
(VERSIONS MULTIJET)



*La présence d'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer de graves dommages à tout le système d'injection et des irrégularités dans le fonctionnement du moteur. Si le témoin s'allume (sur certaines versions en même temps que le message visualisé par l'affichage) s'adresser dès que possible au Réseau Après-vente Lancia pour l'opération de purge. Si la même signalisation se vérifie immédiatement après un ravitaillement, il est possible que de l'eau ait été introduite dans le réservoir: dans ce cas, couper immédiatement le moteur et contacter le Réseau Après-vente Lancia.*

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

# BATTERIE

La batterie de la voiture est du type “Maintenance réduite” dans les conditions d’utilisation normale et ne requiert aucun remplissage à ras bord de l’électrolyte avec de l’eau distillée.

## CONTROLE DE L’ETAT DE CHARGE ET DU NIVEAU ELECTROLYTE

Les opérations de contrôle doivent être effectuées dans les délais et de la manière décrits dans ce Mode d’Emploi et d’Entretien et exclusivement par un personnel spécialisé.

Les éventuelles opérations de rajout doivent être effectuées exclusivement par un personnel spécialité et à l’aide du Réseau d’Assistance Lancia.



### ATTENTION

*Le liquide contenu dans la batterie est toxique et corrosif. Eviter le contact avec la peau ou les yeux. Ne pas s’approcher de la batterie avec flammes libres ou sources d’étincelles possibles : danger d’explosion et d’incendie.*



### ATTENTION

*Le fonctionnement avec le niveau du liquide trop bas endommage irréparablement la batterie et peut en provoquer l’explosion.*

## REPLACEMENT DE LA BATTERIE

En cas de besoin, il faut remplacer la batterie par une autre originale ayant les mêmes caractéristiques.

En cas de remplacement de celle-ci par une batterie ayant des caractéristiques différentes, les échéances de maintenance prévues dans le “Plan d’entretien Programmée” échoient.

Pour l’entretien de la batterie, il faut donc respecter les indications fournies par le Fabricant de la batterie.



*Un montage incorrect des accessoires électriques et électroniques peut causer de graves dommages à la voiture. Si après l'achat de la voiture, on désire installer des accessoires (antivol, radiotéléphone, etc. ...), s'adresser au Réseau d'Assistance Lancia qui saura vous indiquer les dispositifs les plus appropriés et surtout vous conseiller sur la nécessité d'utiliser une batterie avec une capacité majorée.*



*Les batteries contiennent des substances très dangereuses pour l'environnement. Pour le remplacement de la batterie, nous vous conseillons de vous adresser au Réseau d'Assistance Lancia qui est équipé pour la mise au rebus de celles-ci en respectant l'environnement et les lois en vigueur.*



#### ATTENTION

*Si la voiture doit rester inutilisée pendant une longue période dans des conditions de grand froid, démonter la batterie et la transporter dans un lieu chauffé. Dans le cas contraire, elle risque de se congeler.*



#### ATTENTION

*Quand il faut opérer sur la batterie ou à proximité, toujours porter des lunettes adéquates pour se protéger les yeux.*

### CONSEILS UTILES POUR PROLONGER LA DUREE DE LA BATTERIE

Afin d'éviter de décharger rapidement la batterie et pour en préserver sa fonctionnalité dans le temps, suivre scrupuleusement les indications suivantes:

- en laissant la voiture garée, s'assurer que les portes, le capot et les portillons à l'intérieur soient bien fermés pour éviter que des lampes ne restent allumées à l'intérieur de l'habitacle, des plafonniers;
- éteindre les lumières des plafonniers internes: dans tous les cas, la voiture est équipée d'un système d'extinction automatique des lumières internes;
- lorsque le moteur est éteint, ne pas tenir les dispositifs allumés pendant longtemps (par ex. l'autoradio, les feux de détresse, etc.);
- avant toute intervention sur le système électrique, débrancher le câble du pôle négatif de la batterie;
- serrer à fond les bornes de la batterie.

**AVERTISSEMENT:** La batterie maintenue pendant longtemps en état de charge inférieure à 50 % s'endommage par sulfatation, réduisant la capacité et l'aptitude à la mise en marche.

De plus, elle est davantage sujette à la possibilité de congélation (pouvant déjà se vérifier à  $-10^{\circ}\text{C}$ ).

En cas d'arrêt prolongé, voir le paragraphe "Longue inactivité de la voiture" au chapitre "Démarrage et conduite".

Si, après l'achat de la voiture, vous désirez installer à bord de celle-ci des accessoires électriques nécessitant d'une alimentation électrique permanente (alarme, etc.) ou bien des accessoires pesant sur l'équilibre électrique, adressez-vous au Réseau d'Assistance Lancia, le personnel qualifié, en plus de vous suggérer les dispositifs les plus appropriés appartenant à la Ligne Accessoires Lancia, évaluera l'absorption électrique total en vérifiant si le système électrique de la voiture est en mesure de supporter la charge requise ou si, au contraire, il faut l'intégrer avec une batterie majorée.

En effet, certains de ces dispositifs continuent d'absorber de l'énergie électrique même lorsque le moteur est à l'arrêt déchargeant graduellement la batterie.

## ROUES ET PNEUS

Contrôler toutes les deux semaines environ et avant de longs voyages la pression de chaque pneu, y compris la roue compacte: ce contrôle doit être effectué le pneu reposé et froid.

Utilisant la voiture, il est normal que la pression augmente; pour la valeur correcte de la pression de gonflage du pneu voir le paragraphe "Roues" au chapitre "Caractéristiques Techniques".

Une pression erronée provoque une consommation anormale des pneus:

- A** pression normale: chape usée de manière uniforme.
- B** pression insuffisante: chape particulièrement usée sur les bords.
- C** pression excessive: chape particulièrement usée au centre.

Les pneus doivent être remplacés lorsque l'épaisseur de la chape se réduit à 1,6mm. En tout cas, respecter les réglementations en vigueur dans le pays où on circule.

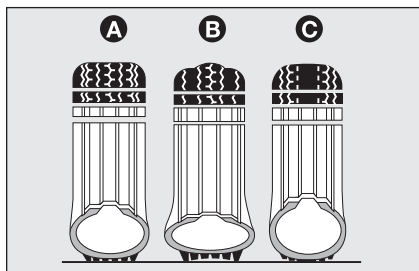


fig. 9

### ATTENTION

- Dans la mesure du possible, éviter les freinages brusques, les départs sur les chapeaux de roues, les chocs violents contre les trottoirs, les trous de la chaussée ou des obstacles de différente nature. La marche prolongée sur des chaussées défoncées peut endommager les pneus;
- contrôler périodiquement que les pneus ne présentent pas de coupures sur les côtés, de gonflements ou une usure irrégulière de la chape. Dans ce cas, s'adresser au Réseau Après-vente Lancia;
- éviter de voyager dans des conditions de surcharge: de sérieux dommages aux roues et aux pneus peuvent en résulter;
- en cas de crevaison d'un pneu, s'arrêter immédiatement et le remplacer, pour ne pas endommager le pneu lui-même, la jante, les suspensions et la direction;

le pneu vieillit, même s'il est peu utilisé. Des craquelures sur le caoutchouc de la bande de roulement et des flancs sont un signe de vieillissement. De toute façon, des pneus montés depuis plus de 6 ans doivent être contrôlés par un personnel spécialisé. Se rappeler également de contrôler avec soin la roue compacte;

en cas de remplacement, monter toujours des pneus neufs, en évitant ceux dont l'origine est douteuse;

si on remplace un pneu, il convient de remplacer également la valve de gonflage;

pour permettre une usure uniforme entre les pneus avant et arrière, il est conseillé de les permuter tous les 10-15.000 kilomètres, en les maintenant toujours du même côté de la voiture pour ne pas inverser le sens de roulement.



#### ATTENTION

*Se rappeler que la tenue de la route de la voiture dépend également de la pression de gonflage correcte des pneus.*



#### ATTENTION

*Une pression trop basse provoque la surchauffe du pneu avec possibilité de graves endommagements du pneu lui-même.*



#### ATTENTION

*Ne pas effectuer l'échange croisé des pneus, en les déplaçant du côté droit de la voiture sur le côté gauche et vice-versa.*



#### ATTENTION

*Ne pas effectuer des traitements de peinture des jantes des roues en alliage qui exigent l'utilisation de températures supérieures à 150°C. Les caractéristiques mécaniques des roues pourraient en être compromises.*

## CIRCUIT DES DURITES

En ce qui concerne les tuyaux flexibles en caoutchouc du système des freins et de celui d'alimentation, suivre scrupuleusement le Plan d'Entretien Programmé dans ce chapitre.

L'ozone, les températures élevées et l'absence prolongée de liquide dans le circuit peuvent provoquer le durcissement et des craquelures dans les durits et, par conséquent, des fuites de liquide. Un contrôle attentif est donc nécessaire.

## ESSUIE-GLACE/ ESSUIE-LUNETTE

### BALAIS-RACLEURS

Nettoyer périodiquement la partie en caoutchouc à l'aide de produits spéciaux; **TUTELA PROFESSIONAL SC 35** est recommandé.

Remplacer les balais si le racleur en caoutchouc est déformé ou usé. En tout cas, il est conseillé de les remplacer une fois par an.

Quelques simples mesures peuvent réduire la possibilité d'endommager les balais:

- en cas de températures en-dessous de zéro, vérifier que le gel n'ait pas bloqué la partie en caoutchouc sur la glace. Si nécessaire, la débloquent à l'aide d'un produit anti-verglas;
- enlever la neige qui peut être accumulée sur la glace: en plus de sauvegarder les balais, on évite de forcer et de surchauffer le moteur électrique;
- ne pas actionner les essuie-glace et l'essuie-lunette sur la vitre sèche.

Voyager avec les balais de l'essuie-glace usés représente un grave risque, car cela réduit la visibilité en cas de mauvaises conditions atmosphériques.

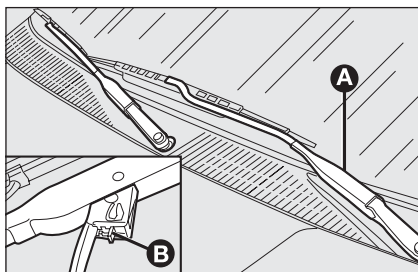


fig. 10

LOC0094m

### Remplacement des balais de l'essuie-glace fig. 10

Procéder comme suit:

- soulever le bras **A** de l'essuie-glace et placer le balai de façon qu'il forme un angle de 90° avec le bras;
- appuyer sur l'agrafe **B** du ressort d'accrochage et sortir le balai;
- monter le nouveau balai, en introduisant l'agrafe dans le siège du bras. S'assurer qu'il soit bien bloqué.

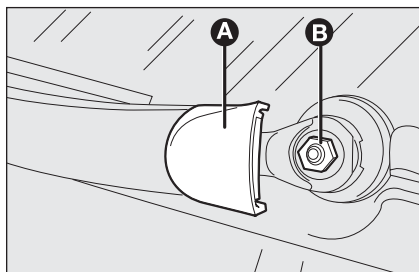


fig. 11

LOC0095m

### Remplacement du balai de l'essuie-lunette fig. 11

Procéder comme suit:

- soulever la couverture **A** et démonter de la voiture le bras, en dévissant l'écrou **B** qui le fixe au pivot de rotation;
- placer correctement le bras neuf et serrer à fond l'écrou;
- abaisser la couverture.

## GICLEURS

### Vitre avant (lave-glace)

Si le jet ne sort pas, vérifier avant tout qu'il y ait du liquide dans le réservoir du lave-glace (voir paragraphe "Vérification des niveaux" dans ce chapitre).

Puis contrôler que les trous de sortie ne soient pas obstrués, le cas échéant, utiliser une aiguille.

Les jets doivent être orientés à environ 1/3 de l'hauteur du bord supérieur de la vitre.

### Vitre arrière (lave-lunette)

Les jets du lave-lunette sont orientables de la même façon que les jets du lave-glace.

Le cylindre porte-objets est placé sur le côté gauche du groupe feux troisième stop.

# CARROSSERIE

## PROTECTION CONTRE LES AGENTS ATMOSPHERIQUES

Les causes principales des phénomènes de corrosion sont:

- pollution atmosphérique;
- salinité et humidité de l'atmosphère (zones marines, ou à climat chaud humide);
- conditions environnementales saisonnières.

Et puis, il ne faut pas sous-estimer l'action abrasive de la poussière atmosphérique et du sable amenés par le vent, de la boue et du gravillon soulevé par les autres véhicules.

Les meilleures réponses techniques ont été adoptées par Lancia pour protéger efficacement la carrosserie contre la corrosion.

Voici les principales:

- produits et systèmes de peinture qui confèrent à la voiture une résistance toute particulière à la corrosion et à l'abrasion;
- utilisation de tôles zinguées (ou pré-traitées) à très haut coefficient de résistance à la corrosion;
- traitement du soubassement de caisse, du compartiment moteur, de l'intérieur des passages de roue et d'autres éléments par pulvérisation de produits cireux ayant un grand pouvoir de protection;
- pulvérisation de matières plastiques aux fonctions protectives, dans les points les plus exposés: dessous de porte, intérieur des ailes, bords, etc.;
- adoption d'éléments caissonés "ouverts", pour éviter la condensation et la stagnation d'eau, qui peuvent favoriser la formation de rouille à l'intérieur.

## GARANTIE DE L'EXTERIEUR DE LA VOITURE ET DU SOUBASSEMENT DE CAISSE

La voiture est pourvue d'une garantie contre la perforation, due à la corrosion, de tout élément d'origine de la structure ou de la carrosserie. Pour les conditions générales de cette garantie, se rapporter au Carnet de Garantie.



## CONSEILS POUR LA BONNE PRESERVATION DE LA CARROSSERIE

### Peinture

La peinture ne joue pas seulement un rôle esthétique, mais elle sert également à protéger la tôle.

En cas d'abrasion ou de rayures profondes, il est recommandé de faire exécuter immédiatement les retouches nécessaires pour éviter la formation de rouille. Pour les retouches de la peinture, utiliser uniquement des produits d'origine (voir "Plaquette d'identification peinture carrosserie" au chapitre "Caractéristiques Techniques"). L'entretien normal de la peinture consiste dans le lavage, dont la fréquence dépend des conditions et du milieu d'utilisation. Par exemple, dans des zones à forte pollution atmosphérique, ou en parcourant des routes parsemées de sel anti-verglas, il convient de laver plus fréquemment la voiture.

En vue d'un lavage correct de la voiture, procéder comme suit:

- si on lave la voiture dans une station automatique, enlever l'antenne du toit pour éviter de l'endommager;
- laver la carrosserie par jet d'eau à basse pression;
- passer sur la carrosserie une éponge avec une solution détergente légère en rinçant fréquemment l'éponge;
- bien rincer avec de l'eau et sécher par jet d'air ou une peau chamoisée.

Lors du séchage, faire attention surtout aux parties moins visibles, telles les portes, le capot, le pourtour des phares, dans lesquelles l'eau peut aisément stagner. Il est conseillé de ne pas porter immédiatement la voiture dans un local fermé, mais de la laisser en plein air de manière à favoriser l'évaporation de l'eau. Ne pas laver la voiture après une longue exposition au soleil ou le capot moteur chaud; sinon, le brillant de la peinture peut subir des altérations. Les pièces extérieures en matière plastique doivent être nettoyées suivant la même procédure adoptée pour le lavage normal de la voiture. Éviter de garer la voiture sous des arbres; beaucoup d'essences laissent tomber des substances résineuses qui donnent un aspect opaque à la peinture et augmentent les possibilités d'enclenchement de processus de corrosion.

**ATTENTION** Les excréments des oiseaux doivent être lavés immédiatement et avec soin, car leur acidité est particulièrement agressive.



*Les détergents polluent les eaux. Par conséquent, le lavage de la voiture doit être effectué dans des zones équipées de moyens de ramassage et de traitement des liquides utilisés pour le lavage.*



*Pour garder intactes les caractéristiques esthétiques de la peinture, il est conseillé de ne pas utiliser de produits abrasifs et/ou polissant pour le nettoyage de la voiture.*

## Vitres

Pour le nettoyage des vitres, utiliser des produits spécifiques. Employer des chiffons très propres afin de ne pas rayer les vitres ou d'altérer leur transparence.

**ATTENTION** Pour ne pas endommager les résistances électriques présentes sur la surface interne de la lunette arrière, frotter délicatement en suivant le sens des résistances.

## Compartment moteur

A la fin de chaque hiver, effectuer un lavage soigné du compartiment moteur, en prenant soin de ne pas insister directement avec le jet d'eau sur les centrales électroniques. Pour cette opération s'adresser à des ateliers spécialisés.

**ATTENTION** Le lavage doit être effectué le moteur étant froid et la clé de contact tournée sur STOP. Après le lavage, vérifier que les différentes protections (ex.: capuchons en caoutchouc et autres protecteurs) n'ont pas été déplacées ou endommagées.

# HABITACLE

Vérifier périodiquement qu'il n'y ait pas de flaques d'eau sous les tapis (dus à l'égouttement de chaussures, parapluie, etc.) qui pourraient provoquer l'oxydation de la tôle.

## SIEGES ET PARTIES EN TISSU

Eliminer la poussière avec une brosse souple ou un aspirateur. Pour mieux nettoyer les revêtements en velours, il est conseillé d'humecter la brosse.

Frotter les sièges avec une éponge imbibée d'une solution d'eau et de détergent neutre.



### ATTENTION

*Ne jamais utiliser de produits inflammables comme l'héther de pétrole ou l'essence rectifiée pour nettoyer l'intérieur de la voiture. Les charges électrostatiques qui se produisent par frottement pendant l'opération de nettoyage pourraient provoquer un incendie.*

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN  
DE LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## SIEGES EN CUIR

Enlever les traces sèches de saleté en se servant d'une peau en daim ou d'un chiffon à peine humides, sans trop appuyer.

Eliminer les taches de liquides ou de graisse à l'aide d'un chiffon sec absorbant, sans frotter. Passer ensuite un chiffon souple ou une peau de daim humectés avec de l'eau et du savon neutre.

Si la tache persiste, utiliser des produits spécifiques en respectant scrupuleusement les instructions d'emploi.

**ATTENTION** Ne jamais employer d'alcool ou de produits à base d'alcool.

## ELEMENTS EN PLASTIQUE

Utiliser des produits appropriés étudiés pour ne pas altérer l'aspect des composants.

**ATTENTION** Ne pas utiliser d'alcool ou d'essences pour nettoyer la vitre du tableau de bord.



### ATTENTION

*Ne pas garder de bombes aérosol dans la voiture: danger d'explosion. Ces bombes ne doivent pas être exposées à des températures supérieures à 50°C. Dans l'habitacle de la voiture exposée aux rayons du soleil, la température peut dépasser de beaucoup cette valeur.*

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DONNEES POUR L'IDENTIFICATION .....	188
CODES MOTEURS - VERSIONS CARROSSERIE .....	190
MOTEUR .....	191
ALIMENTATION .....	193
TRANSMISSION .....	193
FREINS .....	194
SUSPENSIONS .....	194
DIRECTION .....	194
ROUES .....	195
DIMENSIONS .....	198
PERFORMANCES .....	199
POIDS .....	200
CONTENANCES .....	201
ADDITIFS ET LUBRIFIANTS .....	203
CONSOMMATION EN CARBURANT .....	205
EMISSIONS DE CO <sub>2</sub> .....	206
TELECOMMANDE RADIOFREQUENCE: HOMOLOGATIONS MINISTERIELLES .....	207

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## DONNEES POUR L'IDENTIFICATION

Il est conseillé de prendre note des sigles d'identification. Les données d'identification estampillées et indiquées par les plaquettes sont les suivantes:

- Plaque récapitulative des données d'identification
- Marquage du châssis
- Plaque d'identification de la peinture de la carrosserie
- Marquage du moteur.

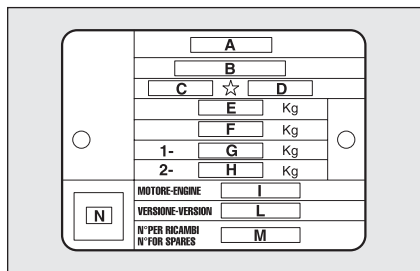


fig. 1

LOC0273m

### PLAQUE RECAPITULATIVE DES DONNEES D'IDENTIFICATION fig. 1

Elle est appliquée sur la traverse avant du compartiment moteur et reproduit les données d'identification suivantes:

- A** Nom du constructeur.
- B** Numéro d'homologation.
- C** Code d'identification du type de véhicule.
- D** Numéro progressif de fabrication du châssis.
- E** Poids maximum autorisé du véhicule à pleine charge.
- F** Poids maximum autorisé du véhicule à pleine charge plus la remorque.

- G** Poids maximum autorisé sur le premier essieu (avant).
- H** Poids maximum autorisé sur le deuxième essieu (arrière).
- I** Type de moteur.
- L** Code version carrosserie.
- M** Numéro pour pièces de rechange.
- N** Valeur correcte du coefficient de fumée (pour moteurs à gazole).

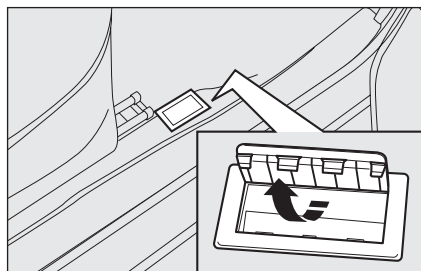


fig. 2

L0C0131m

### MARQUAGE DU CHASSIS fig. 2

Il est estampillé sur le plancher de l'habitacle, près du siège avant droit.

On y accède en soulevant la fenêtre spéciale aménagée dans la moquette et comprend:

- type du véhicule;
- numéro progressif de fabrication du châssis.

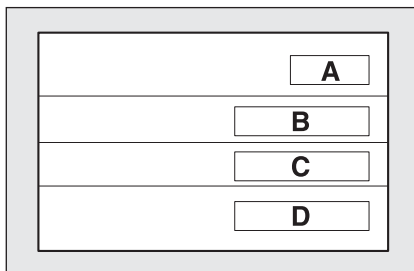


fig. 3

L0C0130m

### PLAQUE D'IDENTIFICATION DE LA PEINTURE DE LA CARROSSERIE fig. 3

La plaquette est appliquée à l'intérieur du capot moteur et fournit les données suivantes:

- A** Fabricant de la peinture.
- B** Désignation de la couleur.
- C** Code Lancia de la couleur.
- D** Code de la couleur pour retouches ou réfections de peinture.

### MARQUAGE DU MOTEUR

Le marquage du moteur est estampillé sur le bloc cylindres et fournit le type et le numéro progressif de fabrication.

# CODES MOTEURS - VERSIONS CARROSSERIE

	Code type moteur	Code carrosserie
<b>1.2 8v</b>	169A5000	843AXL1A 13 (*) 843AXL1A 13B (▲)
<b>1.3 Multijet 75 CV</b>	199A9000	843AXM1A 14 (*) 843AXM1A 14B (▲)

(\*) Versions 4 places

(▲) Versions 5 places

# MOTEUR

## GENERALITÉS

1.2 8v

Code type		169A5000
Cycle		Otto
Nombre et position des cylindres		4 en ligne
Diamètre et course des pistons	mm	70,8 x 78,86
Cylindrée totale	cm <sup>3</sup>	1242
Rapport de compression		11,1 ± 0,2
Puissance maxi (CEE)	kW	51
	Ch	69
régime correspondant	tours/min	5500
Couple maxi (CEE)	Nm	102
	kgm	-
régime correspondant	tours/min	3000
Bougies d'allumage		NGK ZKR7A-10
Carburant		Essence sans plomb 95 RON

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



## GENERALITÉS

## 1.3 Multijet 75 Ch

Code type		199A9000
Cycle		Diesel
Nombre et position des cylindres		4 en ligne
Diamètre et course des pistons mm		69,6 x 82
Cylindrée totale	cm <sup>3</sup>	1248
Rapport de compression		17,6 ± 0,4
Puissance maxi (CEE)	kW	55
	Ch	75
régime correspondant	tours/min	4000
Couple maxi (CEE)	Nm	190
	kgm	19,4
régime correspondant	tours/min	1500
Carburant		Gazole pour transport automobile (Spécification EN590)

# ALIMENTATION

	1.2 8v	1.3 Multijet
Alimentation	Injection électronique Multipoint séquentielle en phase, système returnless	Injection directe Multijet Common Rail™ à commande électronique, turbocompresseur à gaz d'échappement.



*Des modifications ou des réparations du système d'alimentation effectuées de manière non correcte et sans tenir compte des caractéristiques techniques du système, peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement avec risques d'incendie.*

# TRANSMISSION

Boîte de vitesses	A cinq rapports avant plus marche arrière avec synchroniseurs pour l'engagement des vitesses avant
Embrayage	Autoréglable avec pédale sans course à vide
Traction	Avant

## FREINS

Freins principaux:

- avant
- arrière

A disque à pince flottante avec un cylindre de commande pour chaque roue

A tambour

Frein de stationnement

Commandé par levier à main, agissant sur les freins arrière

ATTENTION L'eau, le verglas et le sel antigel répandus sur la chaussée peuvent se poser sur les disques de frein et réduire l'efficacité au premier freinage.

## SUSPENSIONS

Avant

A roues indépendantes type Mc Pherson

Arrière

A roues interconnectées avec pont gauchi

## DIRECTION

Type

A pignon et crémaillère avec direction assistée électrique

Diamètre minimum  
de braquage

m

10,49

# ROUES

## JANTES ET PNEUS

Jantes en acier estampé ou en alliage. Pneus Tubeless à carcasse radiale. Sur la Carte grise sont aussi indiqués tous les pneus homologués.

**ATTENTION** En cas de non correspondance entre la "Notice d'entretien" et la "Carte grise" il faut tenir compte seulement des indications de cette dernière.

Pour la sécurité de la marche il est indispensable que la voiture monte des pneus de la même marque et du même type sur toutes les roues.

**ATTENTION** Avec les pneus Tubeless, ne pas utiliser des chambres d'air.

## ROUE DE SECOURS

Jante en acier embouti. Pneu Tubeless.

## GEOMETRIE DES ROUES

Convergence des roues avant mesurée entre les jantes:  $0\pm 1$  mm.

Les valeurs se rapportent à voiture en marche.

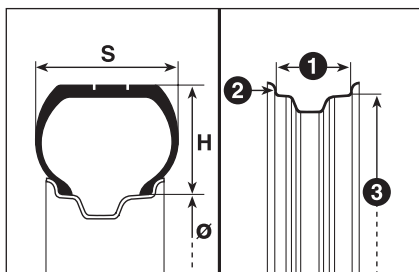


fig. 4

L0C0132m

## LECTURE CORRECTE DU PNEU fig. 4

### Exemple: 185/65 R 14 86 T

185 = Largeur nominale (S, distance en mm entre les côtés).

65 = Rapport hauteur/largeur (H/S) en pourcentage.

R = Pneu radial.

14 = Diamètre de la jante en pouces (Ø).

86 = Indice de charge (charge utile).

T = Indice de vitesse maxi.

## Indice de charge (charge utile)

60 = 250 kg

61 = 257 kg

62 = 265 kg

63 = 272 kg

64 = 280 kg

65 = 290 kg

66 = 300 kg

67 = 307 kg

68 = 315 kg

69 = 325 kg

70 = 335 kg

71 = 345 kg

72 = 355 kg

73 = 365 kg

74 = 375 kg

75 = 387 kg

76 = 400 kg

77 = 412 kg

78 = 425 kg

79 = 437 kg

80 = 450 kg

81 = 462 kg

82 = 475 kg

83 = 487 kg

84 = 500 kg

85 = 515 kg

86 = 530 kg

87 = 545 kg

88 = 560 kg

89 = 580 kg

90 = 600 kg

91 = 615 kg

92 = 630 kg

93 = 650 kg

94 = 670 kg

95 = 690 kg

96 = 710 kg

97 = 730 kg

98 = 750 kg

99 = 775 kg

100 = 800 kg

101 = 825 kg

102 = 850 kg

103 = 875 kg

104 = 900 kg

105 = 925 kg

106 = 950 kg

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

## Indice de vitesse maxi

**Q** = jusqu'à 160 km/h.  
**R** = jusqu'à 170 km/h.  
**S** = jusqu'à 180 km/h.  
**T** = jusqu'à 190 km/h.  
**U** = jusqu'à 200 km/h.  
**H** = jusqu'à 210 km/h.  
**V** = jusqu'à 240 km/h.  
**W** = jusqu'à 270 km/h.  
**Y** = jusqu'à 300 km/h.

## Indice de vitesse maxi pour les pneus à neige

**QM + S** = jusqu'à 160 km/h.  
**TM + S** = jusqu'à 190 km/h.  
**HM + S** = jusqu'à 210 km/h.

## Indice de charge (charge utile)

<b>70</b> = 335 kg	<b>81</b> = 462 kg
<b>71</b> = 345 kg	<b>82</b> = 475 kg
<b>72</b> = 355 kg	<b>83</b> = 487 kg
<b>73</b> = 365 kg	<b>84</b> = 500 kg
<b>74</b> = 375 kg	<b>85</b> = 515 kg
<b>75</b> = 387 kg	<b>86</b> = 530 kg
<b>76</b> = 400 kg	<b>87</b> = 545 kg
<b>77</b> = 412 kg	<b>88</b> = 560 kg
<b>78</b> = 425 kg	<b>89</b> = 580 kg
<b>79</b> = 437 kg	<b>90</b> = 600 kg
<b>80</b> = 450 kg	<b>91</b> = 615 kg

## LECTURE CORRECTE DE LA JANTE

### Exemple: 6J x 15 ET43

**6** = largeur de la jante en pouces 1.  
**J** = profil de la jante à bord creuse ( rebord latéral où s'appuie le talon du pneu ) 2.  
**15** = diamètre de calage en pouces ( correspond à celui du pneu qui doit être monté ) 3 = Ø.  
**ET43** = carrossage de la roue ( écart entre plan d'appui du disque/jante et ligne médiane de la jante de roue ).

## PNEUS RIM PROTECTOR fig. 5



### ATTENTION

*En cas d'utilisation d'enjoliveurs intégraux fixés (au moyen d'un ressort) à la jante en tôle et de pneus non de série (après-vente) équipés de rim protector (voir fig. 5), NE PAS monter les enjoliveurs. L'utilisation de pneus et d'enjoliveurs inappropriés pourrait provoquer une baisse imprévue de pression du pneu.*

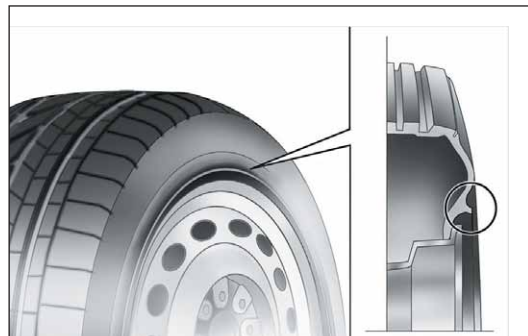


fig. 5

L0C0296m

VERSIONS	JANTES	PNEUS		ROUE DE SECOURS	
		En dotation	A neige	Jante	Pneu
1.2 8V	6J x 14H2-ET 40	185/65 R14 86T	185/65 R14 86Q M+S	4,00x14"-H-43	135/80 B14 84M
	6J x 15H2-ET 40	195/55 R15 85H	185/55 R15 82Q M+S		
	6J x 15H2-ET 40	185/55 R15 82H	195/55 R15 85T M+S		
	6,5J x 16H2-ET 40	195/45 R16 80V			
1.3 Multijet	6J x 14H2-ET 40	185/65 R14 86T	185/65 R14 86Q M+S	4,00x14"-H-43	135/80 B14 84M
	6J x 15H2-ET 40	195/55 R15 85H	185/55 R15 82Q M+S		
	6J x 15H2-ET 40	185/55 R15 82H	195/55 R15 85T M+S		
	6,5J x 16H2-ET 40	195/45 R16 84V			



### ATTENTION

*Sur les voitures dotées de jantes en acier 15" et enjoliveur, on ne doit pas utiliser des pneus ayant un bord pare-flanc/pare-balcon; cela pourrait provoquer un accouplement non correct enjoliveur/pneu et, par conséquent, en endommagement de la valve de gonflage du pneu.*

### PRESSIONS DE GONFLAGE A FROID (bar)

	Mesure	PNEUS EN DOTATION ROUE				ROUE DE SECOURS
		A vide		A charge pleine		
		Avant	Arrière	Avant	Arrière	
1.2 8V	185/65 R14 86T	2,0	2,0	2,2	2,2	2,8
	185/55 R15 82H	2,3	2,1	2,4	2,3	
	195/55 R15 85H	2,1	2,1	2,3	2,3	
	195/45 R16 80V	2,2	2,2	2,4	2,4	
1.3 Multijet	185/65 R14 86T	2,0	2,0	2,2	2,2	2,8
	185/55 R15 82H	2,3	2,1	2,4	2,3	
	195/55 R15 85H	2,1	2,1	2,3	2,3	
	195/45 R16 84V	2,2	2,2	2,4	2,4	

Lorsque le pneu est chaud la valeur de la pression doit être +0,3 bar par rapport à la valeur indiquée. Contrôler de toute façon la valeur correcte du pneu froid. Avec les pneus à neige la valeur de la pression doit être +0,2 bar par rapport à la valeur indiquée pour les pneus en dotation.

PLANCHE DE BORD ET COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOINS ET SIGNALISATIONS

S'IL VOUS ARRIVE

ENTRETIEN DE LA VOTURE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

INDEX ALPHABETIQUE

# DIMENSIONS

Les dimensions sont exprimées en mm et se rapportent à la voiture équipée avec les pneus en dotation.

La hauteur s'entend la voiture vide.

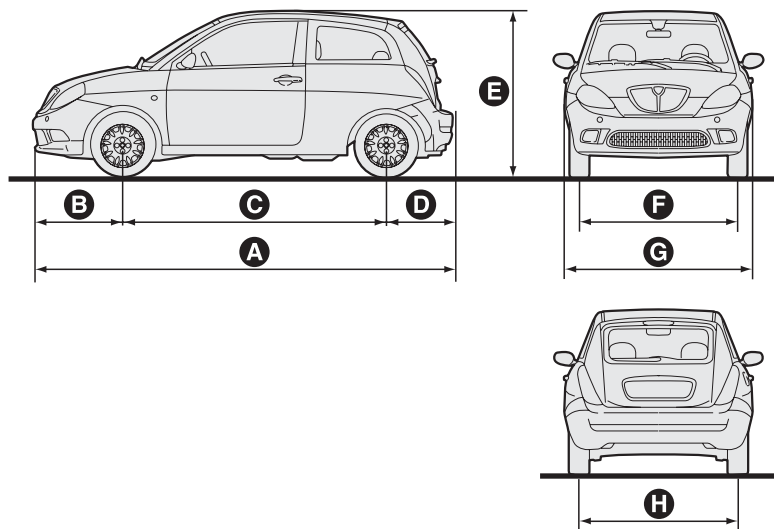
## Volume du coffre à bagages

Capacité avec voiture déchargée

(normes V.D.A.) 215(\*)/290(▼) dm<sup>3</sup>

(\*) avec siège arrière complètement arriéré

(▼) avec siège arrière complètement vers l'avant



LOC0247m

A	B	C	D	E	F	G	H
3810	819	2388	603	1530	1450	1704	1440(*)

(\*) Selon la dimension des jantes, de petites variations de mesure sont possibles.

# PERFORMANCES

Vitesse maximale après la première période d'utilisation de la voiture en km/h.



PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE



# POIDS

Poids (kg)	1.2 8v	1.3 Multijet
Poids à vide (avec tous les liquides, réservoir carburant rempli à 90 % et sans aucun accessoire en option):	945	1045
Charge utile (*) y compris le conducteur:	515	475
Charges maxi admises (**)		
– essieu avant:	800	850
– essieu arrière:	750	750
– total:	1460	1520
Charges remorqueabletotal		
– remorque avec freins:	750	900
– remorque sans freins:	400	400
Charge maxi sur le toit (***):	75	75
Charge maxi sur la boule (remorque avec freins):	60	60

(\*) En présence d'équipements spéciaux (toit ouvrant, dispositif d'attelage remorque, etc.) le poids à vide augmente et par conséquent, la charge utile diminue, en respectant les charges maxi admises.

(\*\*) Charges à ne pas dépasser. Le conducteur est responsable de ranger les marchandises dans le coffre à bagages et/ou sur le plan de chargement en respectant les charges maxi admises.

(\*\*\*) Barres porte-tout Lineaccessori Lancia, charge maxi: 40 kg.

# CONTENANCES

	litres	1.2 8V kg	Carburants préconisés Produits conseillés
Réservoir de carburant: y compris une réserve de:	47 5/7	– –	Essence sans plomb non inférieure à 95 R.O.N (Spécification EN228)
Circuit de refroidissement moteur – avec climatiseur:	4,8	–	Mélange d'eau déminéralisée liquide <b>PARAFLU<sup>UP</sup></b> à 40% (☐)
Carter moteur:	–	2,2	<b>SELENIA K P.E.</b>
Carter moteur et filtre:	2,8	–	
Boîte de vitesses /différentiel:	1,65	–	<b>TUTELA CAR TECHNYX</b>
Circuit des freins hydrauliques avec dispositif antiblocage ABS:	0,6 (*)	–	<b>TUTELA TOP 4</b>
Réservoir liquide lave-glaces et lave-lunette:	1,8	–	Mélange d'eau et de liquide <b>TUTELA PROFESSIONAL SC 35</b>

(☐) Pour des conditions climatiques particulièrement sévères, on conseille un mélange du 60% de **PARAFLU<sup>UP</sup>** et du 40% d'eau déminéralisée.

(\*) Versions avec VDC: 0,7 litre.

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

**1.3 Multijet 75 Ch**  
litres kg

**Carburants préconisés  
Produits conseillés**

Réservoir de carburant: y compris une réserve de:	47 5/7	– –	Gazole pour transport automobile (Spécification EN590)
Circuit de refroidissement moteur – avec climatiseur:	5,75	–	Mélange d'eau déminéralisée <b>PARAFLU<sup>UP</sup></b> à 40% (☐)
Carter moteur:	3,0	–	<b>SELENIA WR P.E.</b>
Carter moteur et filtre:	3,2	–	
Boîte de vitesses /différentiel:	1,5	–	<b>TUTELA CAR TECHNYX</b>
Circuit des freins hydrauliques avec dispositif antiblocage ABS:	0,7	–	<b>TUTELA TOP 4</b>
Réservoir liquide lave-glaces et lave-lunette: Avec lave-phares:	1,8 4,5	– –	Mélange d'eau et de liquide <b>TUTELA PROFESSIONAL SC 35</b>

(☐) Pour des conditions climatiques particulièrement sévères, on conseille un mélange du 60% de **PARAFLU<sup>UP</sup>** et du 40% d'eau déminéralisée.

# ADDITIFS ET LUBRIFIANTS

## PRODUITS UTILISABLES ET LEURS CARACTERISTIQUES

Emploi	Caractéristiques qualitatives des additifs et des lubrifiants pour un fonctionnement correct de la voiture	Additifs et lubrifiants originaux	Intervalle de vidange
Lubrifiants pour moteurs à essence	Lubrifiant synthétique de grade SAE 5W- 40 ACEA C3 <b>Qualification FIAT 9.55535-S2</b>	<b>SELENIA K P.E.</b> Contractual Technical Reference N° F603.C07	Selon le Plan d'Entretien Programmé
Lubrifiants pour moteurs à gazole	Lubrifiant synthétique de grade SAE 5W- 30 <b>Qualification FIAT 9.55535-S1</b>	<b>SELENIA WR P.E.</b> Contractual Technical Reference N° F510.D07	Selon le Plan d'Entretien Programmé

Pour les moteurs diesel, en cas d'urgence lorsque l'on ne dispose pas des produits originaux, il convient d'utiliser des lubrifiants offrant une performance minimum ACEA C2. Dans ce cas, il n'est pas garanti d'obtenir les performances optimales du moteur et il est recommandé de les remplacer au plus vite auprès du réseau après-vente Lancia.

L'utilisation de produits ayant des caractéristiques inférieures à ACEA C3 (pour moteurs à essence) et ACEA C2 (pour moteurs à gazole) pourrait causer des dommages au moteur, non couverts par la garantie.

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES

SECURITE

CONDUITE

TEMPOIS ET  
SIGNALISATIONS

S'IL VOUS  
ARRIVE

ENTRETIEN DE  
LA VOITURE

CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES

INDEX  
ALPHABETIQUE

	Utilisation	Caractéristiques qualitatives des fluides et des lubrifiants pour un fonctionnement correct de la voiture	Fluides et lubrifiants d'origine	Applications
PLANCHE DE BORD ET COMMANDES	Lubrifiants et graisses pour la transmission du mouvement	Lubrifiant synthétique de grade SAE 75W- 85. <b>Qualification FIAT 9.55550-MX3.</b>	<b>TUTELA CAR TECHNIX</b> Contractual Technical Reference N° F010.B05	Boîte de vitesses et différentiel mécanique
		Graisse au bisulfure de molybdène pour des températures d'utilisation élevées. <b>Qualification FIAT 9.55580.</b> Consistance NL.GI. 1-2	<b>TUTELA ALL STAR</b> Contractual Technical Reference N° F702.G07	Joint homocinétiques côté roue
		Graisse spécifique pour joints homocinétiques à faible coefficient de frottement. <b>Qualification FIAT 9.55580.</b> Consistance NL.GI 0-1	<b>TUTELA STAR 700</b> Contractual Technical Reference N° F701.C07	Joint homocinétiques côté différentiel
TEMOINS ET SIGNALISATIONS	Liquide de freins	Fluide synthétique F.M.V.S.S. n° 116 DOT 4, ISO 4925 SAE J1704, CUNA NC 956- 01. <b>Qualification FIAT 9.55597</b>	<b>TUTELA TOP 4</b> Contractual Technical Reference N° F001.A93	Freins hydrauliques et commandes hydrauliques embrayage
S'IL VOUS ARRIVE	De protection pour radiateurs	Protecteur à action antigel de couleur rouge pour circuits de refroidissement à base de glycol mono-éthylénique inhibé avec formulation organique. Conforme aux spécifications CUNA NC 956-16, ASTM D 3306. <b>Qualification FIAT 9.55523.</b>	<b>PARAFLU<sup>UP</sup> (*)</b> Contractual Technical Reference N° F101.M01	Circuits de refroidissement Pourcentage d'utilisation: 50% d'eau 50% <b>PARAFLU<sup>UP</sup> (□)</b>
ENTRETIEN DE LA VOITURE	Additif carburant	Additif pour gazole antigel avec action protectrice pour moteurs Diesel.	<b>TUTELA DIESEL ART</b> Contractual Technical Reference N° F601.L06	À mélanger au gazole 25 cm3 pour 10 litres
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Liquide de lave-glaces/ lave-lunette AR	Mélange d'alcools, eau et tensioactifs CUNA NC 956-II <b>Qualification FIAT 9.55522.</b>	<b>TUTELA PROFESSIONAL SC 35</b> Contractual Technical Reference N° F201.D02	À utiliser pur ou dilué dans les circuits d'essuie-glace

(\*) ATTENTION Ne pas faire l'appoint ni mélanger avec d'autres liquides ayant des caractéristiques différentes.

(□) Dans des conditions climatiques spécialement rudes le mélange préconisé est de 60% de **PARAFLU<sup>UP</sup>** et de 40% d'eau déminéralisée.

# CONSOMMATION EN CARBURANT

Les valeurs de consommation en carburant reportées dans le tableau suivant sont déterminées sur la base d'essais d'homologation requis par les Directives Européennes spécifiques.

Pour mesurer la consommation, les procédures prévoient:

- ❑ **cycle urbain:** il commence par un démarrage à froid, suivi d'une simulation de parcours urbain de la voiture;
- ❑ **cycle extra-urbain:** comprenant une simulation de parcours extra-urbaine de la voiture, de fréquentes accélérations à tous régimes; la vitesse varie de 0 à 120 km/h;
- ❑ **consommation mixte:** elle est déterminée par pondération d'environ 37% du cycle urbain et d'environ 63% de celle du cycle extra-urbain.

**ATTENTION** Le type de parcours, les différentes situations de la circulation, les conditions atmosphériques, le style de conduite, l'état de la voiture en général, le niveau de finition/équipements/accessoires, l'utilisation du climatiseur, la charge de la voiture, la présence d'une galerie de toit et d'autres situations pénalisant la pénétration aérodynamique ou la résistance à l'avancement produisent des consommations en carburant différentes de celles mesurées.

## Consommations selon la directive européenne en vigueur (litres/100 km)

	1.2 8V	1.3 Multijet 75 Ch
Urbain	6,5	5,4
Extra-urbain	4,0	3,4
Mixte	4,9	4,1

# EMISSIONS DE CO<sub>2</sub>

Les valeurs d'émission de CO<sub>2</sub>, reportées dans les tableaux suivants, sont relevées sur le cycle mixte.

## Emissions de CO<sub>2</sub> selon la directive européenne en vigueur (g/km)





## EC - DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Magneti Marelli Sistemi Elettronici S.p.A.  
**Viale A. Borletti 61/63, 20011 Corbetta, Italy**

declare **under our sole responsibility that the product:**

Product Name: **NBCI250L4**

Product Description: **Infotainment system for OEM application**

**is in conformity with the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.**

The product has been tested against the following standards and specifications:

**EMC (art. 3.1b):** 95/54/CE directive

**Safety (art. 3.1a):** 95/56/CE directive

**Radio Spectrum (art. 3.2):** EN 300 330

The product is marked with CE marking and Notified Body number according to the Directive 1999/5/EC.

# CE 0678

Place, Date of Issue

**Corbetta, February 2006**

**Giuseppe Bergamaschi**  
**Director of Quality Department**

INDEX  
ALPHABÉTIQUE

CARACTÉRISTIQUES  
TECHNIQUES

ENTRETIEN DE  
LA VOTURE

S'IL VOUS  
ARRIVE

TEMOINS ET  
SIGNALISATIONS

CONDUITE

SÉCURITÉ

PLANCHE  
DE BORD ET  
COMMANDES



**EMCC DR. RAŠEK****Kennummer / Identification Number 0678**

anerkannt als Benannte Stelle der Bundesrepublik Deutschland unter der Richtlinie 1999/5/EG, vertreten durch die  
recognised as Notified Body for the Federal Republic of Germany under Directive 1999/5/EC, represented by



Regulierungsbehörde für  
Telekommunikation und Post

## EG KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

Registriernummer:  
Registration No.:

G101453R

Anzahl der Anlagen: 1  
No. of Annexes:

Bescheinigungsinhaber:  
Certificate Holder:

IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.  
Viale A. Borletti, 61/63  
20011 Corbetta (MI), Italy

Produktbezeichnung:  
Product Designation:

TRF 192.02, TRF 350.02, TRF 843.02

Produktbeschreibung:  
Product Description:

Funkanlage geringer Leistung  
Low Power Device

ProduktHersteller:  
Product Manufacturer:

IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.  
Viale A. Borletti, 61/63  
20011 Corbetta (MI), Italy

Prüfergebnis:

Mit den nach Anhang IV der Richtlinie 1999/5/EG vorgelegten  
Konstruktionsunterlagen ist ordnungsgemäß nachgewiesen worden, dass  
die Anforderungen der Richtlinie erfüllt sind. Das Produkt ist in  
Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3  
der Richtlinie 1999/5/EG. Eine Liste der Dokumente, die die Basis für die  
Bewertung bilden ist in der Anlage dieser Bescheinigung enthalten.

Examination Result:

With the technical construction file presented according to Annex IV of Directive 1999/5/EC  
it has been properly demonstrated that the requirements of the Directive have been met.  
The product is in conformity with the essential requirements of Article 3 of Directive  
1999/5/EC. A list of documentation forming the basis for the examination is given in the Annex  
of this Certificate.

**EMCCert DR. RAŠEK**

- Zertifizierungsinstitut -  
Boelwiese 5  
91320 Ebermannstadt  
Germany

Tel.: 09194-9331 Fax: -796484  
Ebermannstadt, 2003-10-06

Ort, Ausstellungsdatum  
Place, Date of Issue

*Eddo de Fuhr*  
Unterszeichnet von / Signed by Eddo de Fuhr  
Benannte Stelle / Notified Body



## Konstruktionsunterlagen Technical construction file

Als wesentliche Teile der gemäß Anhang IV der Richtlinie 1999/5/EG vorgelegten Konstruktionsunterlagen zum Nachweis der Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen gelten:  
Relevant parts of the technical construction file presented according to Annex IV of Directive 1999/5/EC for demonstration of compliance with the essential requirements are:

1. **Prüfbericht(e):** R20471 Edition 2      vom: 2002-07-11  
Test report(s): E20471 Edition 2      dated: 2002-07-11

2. **Technische Dokumentation:**

- Technical documentation:  
- Schematic diagram  
- Parts List  
- PCB layout

3. **Konformitätserklärung**  
Declaration of Conformity      vom: 2003-05-10  
dated:

## Declaration of Conformity

I hereby declare that the product

TRF 843 (remote control)

(Name of product, type or model, batch or serial number)

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

ETSI EN 300 220-3 V1.1.1.: september 2000

ETSI EN 301 489-3: august 2000

EN 60950

(Title(s) of regulations, standards, etc.)

**All essential radio test suites have been carried out.**

**NOTIFIED BODY: EMCCert Dr. Rasek**

- **Address:**

Boelwiese 5

91320 Ebermannstadt

Germany

Identification Number: 0678

**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

- **Address:**

IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.

Viale A. Borletti, 61/63

20011 Corbetta (MI)

ITALY

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.


- **Point of contact:**

Ing. G. Bergamaschi Tel. +39.02.97221 Fax +39.02.97227740

(Name, telephone and fax number)

Corbetta 10.05.2003

(Place, date of issue)

 (Signature) M. ARELLI  
ING. G. BERGAMASCHI S.p.A.  
Via Aldo Borletti, 61/63  
20011 Corbetta (MI)  
(Name and title in block letters)

# INDEX ALPHABÉTIQUE

À l'arrêt .....	114	Balais essuie-glace et essuie-lunette .....	181	Capturs de stationnement .....	87
ABS .....	80	Batterie		Caractéristiques techniques .....	187
Accessoires achetés par l'utilisateur .....	85	- démarrage par batterie d'appoint .....	136	Carburant	
Additifs et lubrifiants .....	203	- recharge de la batterie .....	178	- indicateur du niveau .....	19
Affichage multifonction .....	21	- remplacement .....	178	Carrosserie	
Agrandissement du coffre à bagages .....	75	Boîte de vitesses		- codes versions .....	190
Ailettes pare-soleil .....	69	- caractéristiques techniques .....	192	- entretien .....	183
Air bag frontaux .....	103	- utilisation de la boîte de vitesses .....	115	Ceintures de sécurité	
Air bag latéraux .....	105	Boîtes à gants .....	68	- avertissements généraux .....	95
Alimentation .....	193	Bouchon du réservoir carburant.....	88	- entretien .....	96
Allume-cigares .....	69	Bougies		- limiteurs de charge .....	94
Ampoule (remplacement d'une)		- type .....	191	- réglage en hauteur .....	93
- indications générales .....	147	Boutons de commande .....	21	- utilisation .....	92
- types d'ampoules .....	148	Capot moteur .....	77	Cendrier .....	69
Appel de phares .....	59	Capteur de pluie .....	62	Chaînes à neige .....	123
Appui-tête .....	38	Capteur phares automatiques (capteur de lumière) .....	60	Châssis (marquage) .....	189
ASR .....	82			Chauffage et ventilation .....	41
Attelage de remorques .....	119			Circuit de chauffage/ climatisation .....	42
Autoradio .....	84			Circuit des durites .....	181
				Clé avec télécommande .....	13

Clé mécanique.....	12	Démarrage du moteur	Eclairage plafonnier avant
Clés .....	12	- comment réchauffer le moteur dès qu'il a démarré .....	- commande .....
Climatiseur automatique		113	- remplacement des ampoules .....
bizone .....	48	- démarrage de secours .....	155
Climatiseur manuel.....	45	- démarrage par batterie d'appoint .....	Embrayage .....
Code Card .....	12	136	193
Coffre à bagages		- démarrage par manoeuvres à inertie .....	Emetteurs radio et téléphones portables .....
- enlèvement de la plage arrière .....	74	137	86
- ouverture et fermeture .....	73-74	- dispositif de démarrage .....	Emissions de CO <sub>2</sub> .....
Commandes .....	66	18	206
Compartiment porte-objets .....	68	- pour couper le moteur .....	Entretien de la voiture .....
Compartiments porte-verres .....	68	114	- controles periodiques .....
Compte-tours .....	19	- procédure pour les versions à essence .....	169
Conduite .....	111	- procédure pour les Multijet..	166
Consommation de carburant .....	205	113	- Plan d'Entretien Programmé .....
Contenances .....	201	Dead-lock (dispositif) .....	167
Cric .....	142	15	- utilisation lourde de la voiture .....
Cruise Control (régulateur de vitesse constante) .....	64	Déverrouillage des portes .....	169
		14-71	EOBD (système) .....
		Diffuseurs air habitacle .....	83
		41-42	Equipements intérieurs .....
		Dimensions .....	68
		198	ESP (système) .....
		Direction .....	81
		193	Essuie-glace
		Direction assistée électrique "Dualdrive" .....	- balais .....
		86	181
		Dispositif de démarrage .....	- commande .....
		18	61
		Données pour l'identification ..	- gicleurs .....
		188	182
		Dualdrive (Direction assistée électrique) .....	
		86	

Essuie-lunette		Feux de position		Fusibles (remplacement) .....	156
- balais .....	181	- commande .....	58	Habitacle .....	185
- commande .....	61	- remplacement d'une ampoule arrière .....	153	Hayon du coffre à bagages .....	73
- gicleurs .....	182	- remplacement d'une ampoule avant .....	152	Hydraulic Brake Assist.....	81
Feu antibrouillard		Feux de route		Huile moteur	
- bouton de commande .....	67	- appel de phares .....	59	- caractéristiques techniques	203
- remplacement d'une ampoule .....	153	- commande .....	58	- consommation.....	173
Feu de plaque .....	154	- remplacement d'une ampoule .....	151	- vérification du niveau .....	173
Feu de recul .....	153	Feux extérieurs .....	58	Homologations ministérielles (télécommande radiofréquence)	207
Feux antibrouillard		Feux troisième stop .....	154	Indicateur du liquide de refroidissement moteur .....	20
- bouton de commande .....	66	Filtre à air .....	177	Indicateurs de direction	
- remplacement d'une ampoule .....	153	Filtre à gazole		- commande .....	59
Feux antibrouillard arrière		- décharge de l'eau de condensation .....	177	- remplacement ampoule arrière .....	153
- bouton de commande .....	67	Filtre antipollen .....	177	- remplacement ampoule avant .....	152
- remplacement d'une ampoule .....	153	Fix&Go automatic (dispositif) .....	138	- remplacement ampoule latérale .....	152
Feux de croisement		Follow me home (dispositif).....	59	Instruments de bord .....	19
- commande .....	58	Frein à main .....	115	Interrupteur de blocage du carburant .....	67
- remplacement d'une ampoule .....	151	Freins		Jantes des roues .....	195
Feux de détresse .....	66	- caractéristiques .....	194		
Feux de parcage .....	59	- niveau du liquide .....	176		

INDEX ALPHABÉTIQUE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	ENTRETIEN DE LA VOITURE	S'IL VOUS ARRIVE	TEMPOINS ET SIGNALISATIONS	CONDUITE	SECURITE	PLANCHE DE BORD ET COMMANDES	Jauge de carburant ..... 19	Niveaux	- remplacement ..... 142
								Lancia CODE (Le système) .... 11	- vérification/contrôle ..... 170	- Rim Protector ..... 196
								Lavage intelligent ..... 62	Non utilisation prolongée de la voiture ..... 124	Poids ..... 200
								Lave-lunette	Portes ..... 71	
								- commande ..... 63	Prédisposition au montage du siège "Isofix" ..... 100	
								- niveau du liquide ..... 175	Pression des pneus ..... 197	
								Lave-vitre	Prétensionneurs ..... 94	
								- commande ..... 61	Ravitaillement de la voiture .... 88	
								- niveau du liquide ..... 175	Recyclage d'air ..... 47	
								Lève-glaces électriques ..... 72	Réglage des sièges ..... 35	
								Limiteurs de charge ..... 94	Réglage du volant ..... 38	
								Mechanical Brake Assist ..... 80	Régulateur de vitesse constante (Cruise Control) ..... 64	
								Montage siège bébé "Universel"... 98	Remplacement d'une roue ..... 142	
								Moteur	Rétroviseurs	
								- code d'identification ..... 188	- électriques ..... 40	
								- données techniques ..... 191	- extérieurs ..... 39	
								- marquage ..... 189	- intérieur ..... 39	
								Nettoyage des vitres ..... 61	Rim Protector (pneus) ..... 196	
								Niveau huile moteur ..... 173	Roue de secours ..... 142	
								Niveau liquide circuit de refroidissement moteur ..... 174		
								Niveau liquide des freins ..... 176		
								Niveau liquide lave-glace/ lava lunette ..... 175		
								Plaques		
								- données d'identification .... 188		
								- peinture carrosserie ..... 190		
								Pneus		
								- à neige ..... 122		
								- en dotation ..... 196		
								- entretien ..... 180		
								- lecture correcte du pneu .... 195		

S'il vous arrive .....	135	Transporter les enfants en toute sécurité .....	97
Sauvegarde de l'environnement .....	90	Ventilation .....	41
Sécurité .....	91	Vérification des niveaux .....	170
Siège enfant "Isofix Universel" ..	100	Verrouillage de la direction .....	18
Sièges enfants (conformité pour l'utilisation) .....	99	Verrouillage des portes .....	13
Soulèvement de la voiture .....	161	Vitesses maxi .....	199
Suspensions .....	194	Vitres (nettoyage) .....	185
Symboles .....	10	Volant (réglage) .....	38
Système ABS .....	80	Volet carburant .....	88
Système ASR .....	82		
Système EOBD .....	83		
Système ESP .....	81		
Système Hill Holder .....	82		
Système Lancia CODE .....	11		
Tableau de bord .....	9		
Télécommande radiofréquence (homologations ministérielles)...	207		
Témoins et signalisations .....	125		
Toit ouvrant .....	70		
Tractage de la voiture .....	162		
Transmission .....	193		



## **DISPOSITIONS POUR TRAITEMENT DU VÉHICULE EN FIN DE CYCLE**

Depuis des années, Lancia s'est engagée dans la protection et le respect de l'environnement par le biais de l'amélioration continue des processus de production et la réalisation de produits de plus en plus "éco-compatibles". Afin d'assurer à ses clients le meilleur service possible, dans le respect des normes environnementales et dans le cadre des obligations dérivant de la Directive européenne 2000/53/EC sur les véhicules en fin de vie, Lancia offre la possibilité à ses clients de remettre leur propre véhicule\* en fin de cycle sans coûts supplémentaires.

La Directive européenne prévoit en effet que la remise du véhicule se fasse sans que le dernier détenteur ou propriétaire du véhicule n'ait de frais à payer à cause de sa valeur de marché nulle ou négative. En particulier, dans la quasi-totalité des Pays de l'Union européenne, jusqu'au 1er janvier 2007, le retrait à coût zéro ne se fait que pour les véhicules immatriculés à partir du 1er juillet 2002, tandis qu'à partir de 2007, le retrait à coût zéro se fera, indépendamment de l'année d'immatriculation, à condition que le véhicule contienne ses composants essentiels (en particulier moteur et carrosserie) et soit dénué de déchets ajoutés.

Pour remettre votre véhicule en fin de cycle sans frais supplémentaires, vous pouvez vous adresser soit à nos concessionnaires, soit à l'un des centres de collecte et de démolition agréés par Lancia. Ces centres ont été minutieusement sélectionnés afin de garantir un service respectant des normes de qualité standard pour la collecte, le traitement et le recyclage des véhicules mis au rebut, dans le respect de l'Environnement.

Pour toute information sur les centres de démolition et de collecte, consultez le réseau des concessionnaires Lancia ou appelez le numéro vert 00800 526242 00. Vous pouvez également consulter le site internet Lancia.

\* Véhicule pour le transport de passagers doté au maximum de neuf places, pour un poids total autorisé de 3,5 t.



# SELENIA®

**Est dans le coeur de votre moteur.**



A votre mecanicien, demande **SELENIA®**

*Votre voiture a choisit Selenia*

*Le moteur de votre auto est ne avec **Selenia**, la gamme des huiles moteurs qui repond aux exigences des plus recentes specifications internationales. Des tests specifiques et des caracteristiques techniques de hauts niveaux font de **Selenia** le lubrifiant developpe pour rendre les prestations de votre moteur **suress** et **gagnantes**.*

---

*La qualite Selenia s'articule autour d'une gamme de produits technologiquement avances:*

#### **SELENIA K PURE ENERGY**

Lubrifiant synthétique conçu pour la dernière génération de moteurs à essence à faibles émissions.

Sa formulation spéciale assure également la plus grande protection aux moteurs turbocompressés hautes performances et soumis à stress thermique élevé.

Sa faible teneur en cendres contribue à la propreté totale des catalyseurs modernes.

#### **SELENIA WR PURE ENERGY**

Lubrifiant entièrement synthétique à même de répondre aux exigences des moteurs diesel les plus modernes.

Faible teneur en cendres pour protéger le filtre à particules des résidus de combustion. High Fuel Economy System permettant une économie considérable de carburant. Réduit le danger de l'encrassement de la turbine pour garantir la protection des moteurs diesel de plus en plus performants.

#### **SELENIA MULTIPOWER**

Lubrifiant idéal pour la protection des moteurs essence de la nouvelle generation, meme dans des conditions d'utilisation climatiques extremes. Garantit une reduction de la consommation de carburant (Energy Conserving) et est idéal pour motorisations alternatives également.

#### **SELENIA SPORT**

Lubrifiant entièrement synthétique répondant aux exigences des moteurs hautes performances. Conçu pour protéger le moteur également dans des situations de stress thermique élevé. Il évite le barbouillage de la turbine et permet d'obtenir les plus grandes performances en toute sécurité.

**La gamme Selenia comprend notamment la Selenia StAR Pure Energy, Selenia Racing, Selenia K, Selenia WR, Selenia 20K, Selenia 20K AR.**

**Pour d'autres informations sur les produits Selenia, consultez le site [www.selenia.com](http://www.selenia.com).**

---

## PRESSIONS DE CONFLAGE A FROID (bar)

	Mesure	PNEUS EN DOTATION ROUE				ROUE DE SECOURS
		A vide		A charge pleine		
		Avant	Arrière	Avant	Arrière	
<b>1.2 8v</b>	185/65 R14 86T	2,0	2,0	2,2	2,2	2,8
	185/55 R15 82H	2,3	2,1	2,4	2,3	
	195/55 R15 85H	2,1	2,1	2,3	2,3	
	195/45 R16 80V	2,2	2,2	2,4	2,4	
<b>1.3 Multijet</b>	185/65 R14 86T	2,0	2,0	2,2	2,2	2,8
	185/55 R15 82H	2,3	2,1	2,4	2,3	
	195/55 R15 85H	2,1	2,1	2,3	2,3	
	195/45 R16 84V	2,2	2,2	2,4	2,4	

Lorsque le pneu est chaud la valeur de la pression doit être +0,3 bar par rapport à la valeur indiquée. Contrôler de toute façon la valeur correcte du pneu froid. Avec les pneus à neige la valeur de la pression doit être +0.2 bar par rapport à la valeur indiquée pour les pneus en dotation.

## VIDANGE HUILE MOTEUR

	1.2 8v		1.3 Multijet	
	litres	kg	litres	kg
Carter d'huile	2,5	2,2	3,0	-
Carter d'huile et filtre	2,7	2,35	3,2	-

## CONTENANCES (litres)

Capacité réservoir	47
Réserve	5/7

Ravitainer les voitures dotées de moteur à essence uniquement avec essence sans plomb, indice d'octane (RON) non inférieur à 95 (spécification EN228).  
Ravitainer les voitures dotées de moteur à gazole uniquement avec du gazole pour transport automobile (Spécification EN590).



Les données de cette brochure sont fournies à titre indicatif. Lancia pourra, à n'importe quel moment, appliquer aux modèles décrits dans la présente notice toute modification estimée nécessaire pour des raisons techniques ou commerciales. Pour toute information, nous prions le Client de bien vouloir s'adresser au Concessionnaire ou Siège Lancia le plus proche. Impression sur papier écologique sans chlore.